LA NACION

AÑO XLVII — SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 22 DE AGOSTO DE 1963 — PRECIO: Eº 0,10 — N.o 16.696

TIEMPO PARA SANTIAGO: NUBOSIDAD ... DISIPARA DURANTE EL DIA. FRIO. TEMPERATURA MAXIMA DE AYER: 15 grados C. a las 15 horas. TEMPERATURA MINIMA: 6 grados C. a las ... horas. APRECIACION GENERAL: Nubosidad matinal se observará en el Norte Grande. El Norte Chico sólo registrará nubosidades parciales.

En "Disputada" de Las Condes:

1.400 Personas Aisladas Por la Nieve

CORTADOS LOS CAMINOS Y LINEAS TELEFONICAS HACIA EL MINERAL.– LA NIEVE ALCANZA CUATRO METROS DE ESPESOR.– UN RODADO SEPULTO A TRES HOMBRES Y UNA MUJER.– MAS DE 300 DAMNIFICADOS POR EL TEMPORAL.

La mina de cobre "Disputada", de Las Condes, donde trabajan aproximadamente 1.400 obreros y empleados, se encuentra desde hace dos días totalmente aislada, con sus comunicaciones telefónicas cortadas y con manto de nieve que en algunos sectores alcanza a 3 y 4 metros de espesor.

Carabineros del Retén Pérez Caldera, el punto habitado más cercano al mineral (está a unos 14 kilómetros de distancia), informaron anoche a LA NACION que los caminos hacia el yacimiento están cortados como consecuencias de varios y grandes rodados de nieve, tierra y rocas que se desprendieron desde los cerros por donde se desliza el principal camino. Añadieron que las comunicaciones telefónicas también quedaron interrumpidas. Como consecuencia, ha sido imposible la subida de patrullas de Carabineros y civiles hacia la mina y habrá que esperar dos o tres días para poder hacerlo, una vez que la ruta quede expedita.

Tal es, a grandes rasgos, el trágico balance de muertos, heridos, derrumbes, inundaciones y evacuaciones de familias completas que arrojó como saldo el último temporal que azotó con particular violencia a las provincias centrales. Al mismo tiempo, deparó una sorpresa casi general: los cálculos más optimistas predecían que este año sería "seco", es decir, con pocas lluvias; pero, al contrario, ha sido un año bastante "mojado", como lo demuestran las cifras oficiales dadas a conocer por los organismos competentes.

LOS MUERTOS

Las primeras víctimas se produjeron en el campamento "Los Bronces", del yacimiento minero ya mencionado. Un impresionante rodado de varios miles de toneladas de nieve, rocas y tierra que cayó desde lo alto de los cerros sobre el camino principal, a las 6.30 horas, sepultó a los obreros José Sánchez Betancourt, de 40 años de edad; Humberto Vásquez Vásquez, de 23; y Juan Contreras Mella, de 28, junto a los cuales se hallaba Mercedes Delgadillo Hidalgo, que también pereció.

Según los informes policiales, los tres obreros y la mujer se encontraban en el interior de una casa llamada "Administración Vieja", resguardándose del temporal de nieve que azotaba a la región, cuando cayó el rodado sobre el edificio, ocasionándoles una muerte instantánea.

El Retén "Pérez Caldera" dijo que los cadáveres no han podido ser rescatados, debido a la interrupción de las principales vías de comunicación. Los alrededores del cuartel policial están cubiertos por una alfombra de nieve de más de un metro de espesor, pero hacia arriba, en las inmediaciones de la mina, el espesor de la nieve alcanza a tres y cuatro metros. La información sobre el rodado y los muertos pudo ser enviada hasta el Retén por medio del andarivel que utiliza el yacimiento para el transporte del mineral.

EN SANTIAGO

En la capital, los efectos del temporal fueron tanto o más graves que en provincias. Gran parte de la Población "San Eugenio", donde viven obreros de los Ferrocarriles del Estado, fue inundada al desbordarse el Zanjón de La Aguada. La inundación fue de mayor intensidad especialmente en el sector que está frente a la Maestranza San Eugenio.

Fuerzas de Carabineros fueron empleadas para evacuar a 62 personas, incluyendo a más de 30 niños, todos los cuales fueron ubicados en vagones ferroviarios.

En la Población José María Caro se desbordó el canal "Lo Sierra", siendo evacuadas 32 familias, que fueron ubicadas en la Escuela N.o 385, y en otro establecimiento educacional de las cercanías.

En el barrio alto y en el camino Santa Rosa y la Gran Avenida, se produjeron grandes inundaciones que obligaron a los vehículos motorizados a desviarse de sus recorridos habituales.

Particularmente grave fue la inundación que se registró en el paso a nivel llamado Carlos Dittborn, del barrio alto. El nivel de las aguas alcanzó en algunas partes más de 50 centímetros de alto.

En la Población "San Ramón" se derrumbó una pared interior de la casa de Guillermo Rosas Espinoza, y cayó sobre el dormitorio, aplastando a Alicia Droguett Sarmiento, de 27 años, quien fue hospitalizada gravemente herida en el Barros Luco.

300 DAMNIFICADOS

Las informaciones llegadas a la Dirección General de Carabineros y a la Radio del M...

(PASA A LA PAGINA 6)

EFECTOS DE LAS INUNDACIONES



Escenas como éstas se observaron a cada instante ayer, en el paso a nivel "Carlos Dittborn", del barrio alto. El temporal de lluvia desbordó varios canales de ese sector y sus aguas, al salirse de madre, inundaron numerosas calles y avenidas, especialmente el paso a nivel indicado. Las aguas se acumularon en exceso en la parte baja de dicho sitio, como puede verse en el grabado. Cuadrillas de obreros municipales estaban hasta las últimas horas de ayer tratando de despejar el sector, abriendo nuevas salidas a las aguas.

Seguridad Social



...TOS.— Importantes aspectos de la forma como opera ... la seguridad social, dieron a conocer dos expertos ... país, en una conferencia de prensa que se realizó en el ... Crillón. Jean Goiun y Paul Belluteau, Director Depar... del Trabajo e Inspector General de Seguridad de ... —en el mismo orden en el grabado—, señalaron cómo ... en la actualidad la seguridad de los trabajadores franceses y sus familias.

Desmentido rumor sobre crisis del Gabinete

"No hay crisis de Gabinete ni posibilidad alguna que se produzca", afirmó categóricamente el Subsecretario General de Gobierno, Patricio Silva, al ser consultado por los periodistas en relación a rumores en tal sentido que circularon ayer.

Siempre respondiendo a consultas de la prensa, el Subsecretario dijo que "tal como informó esta Secretaría General, el Presidente de la República explicará hoy o mañana el porqué de la dictación del decreto 872, sobre armadurías de autos en Arica. Dicho decreto se dictó por orden expresa del Jefe del Estado y al Ministro Escobar no le cabe en él otra intervención que su redacción".

Agregó el Subsecretario Patricio Silva que el Primer Mandatario está preparando su exposición por cadena de emisoras.

Por su parte, el Ministro Escobar, al ser abordado por los periodistas al término de una reunión en el Ministerio del Interior, aseguró categóricamente que "no pienso renunciar ni pedir licencia".

Integración chileno - argentina





En el Salón de Actos del Ministerio de Obras Públicas, se efectuó ayer la sesión inaugural constitutiva de los grupos de trabajo industriales chilenos y argentinos, que estudiarán la complementación e integración industrial de ambos países, dentro del espíritu del Tratado de Montevideo. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza; el Ministro de Industria de Argentina, Luis Gotteill, que encabeza la misión industrial del país vecino, respondiendo en un breve discurso, a las palabras de bienvenida pronunciadas por el Ministro de Minería (al lado derecho), Joaquín Prieto Concha.

PERSONAL HOSPITALARIO SE REINTEGRA A SUS LABORES A LO LARGO DEL PAIS

Ayer se normalizó el funcionamiento en once hospitales. Absoluta regularidad en la Asistencia Pública Farmacia de Urgencia y maternidades. El Gobierno rechaza todo entendimiento o trato con directivas de huelguistas.

Los personales de once hospitales se reintegraron ayer a sus labores a lo largo del país, negándose a continuar acatando la orden de proseguir el ilegal movimiento iniciado el lunes.

Entretanto, en la capital funcionan normalmente la Asistencia Pública, la Farmacia de Urgencia y la Maternidad Susana Palma de Alessandri. También hay absoluta normalidad en San Antonio, Buin y San José de Maipo.

Los hospitales cuyos empleados retornaron al trabajo, pese al acuerdo de los dirigentes de prorrogar la huelga 48 horas más, son los de Rancagua, San Francisco de Mostazal, Vallenar, Doñihue, Temuco, Arica, Tocopilla, Punta Arenas, Chimbarongo, Traiguén y Antofagasta.

El Servicio Nacional de Salud informó que en el Hospicio de Santiago sólo un 5 por ciento del personal sigue en huelga, estimándose que en ese establecimiento se regularizarán las labores en el

(PASA A LA PAGINA 2)

Visita de periodista yugoslavo



Una jira de conocimiento por los países latinoamericanos que visitará el Presidente de Yugoslavia, Mariscal Tito, a fines del próximo mes, o en octubre, realiza el editor y corresponsal especial del diario "Borba", de Belgrado, Bogdan Pesic. En su estada en Chile ha celebrado reuniones y visitado personeros e instituciones representativas de la realidad nacional. Acompañado de Danilo Matulic, director de "El Heraldo Yugoslavo", que se edita en Santiago, visitó ayer LA NACION y conversó con nuestro director, Osvaldo Sagüés. En el grabado, aparecen ambos, durante la entrevista.

...lio Durán rindió homenaje a ...briela Mistral en Nápoles

El Papa lo recibe hoy en Castelgandolfo.

...POLES, Italia, 21 (UPI). ... senador chileno Julio ..., candidato a la Presi... de su país por una co... de partidos de Gobier... entrega hoy a la ciu... Nápoles de una estatua ... Gabriela Mistral, la poetisa ... ganadora del Premio ..., que fuera Cónsul aquí.

Durán llegó hoy en avión a Nápoles desde Roma para una visita de cuatro días. En Roma se entrevistó con B. R. Sen, Director de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Fue recibido aquí en el Palacio de San Giacomo por el asesor Giuseppe Muscariello, en representación del Alcalde de Nápoles.

Hoy descubrió una copia de la estatua de la escritora chilena que sirvió aquí en el Consulado de su país desde 1951 a 1954. La estatua original, fundida en bronce, será enviada desde Chile.

Al entregar la estatua, el senador dijo:

"Al resolver mi viaje a Italia, entre las muchas inquietudes que preocuparon mi ánimo, meditando sobre las estrechas formas de identidad entre nuestros pueblos, se me hizo presente en el recuerdo la figura de una mujer excepcional, que amó a Italia tanto como a su tierra".

También hizo entrega a la ciudad de Nápoles de más de cien libros, diciendo:

"Junto al busto, he querido traer algunos libros. Libros de ella y de otros escritores de mi tierra, que deberán servir como base de una biblioteca que, llevando el nombre de Gabriela, sirva a los estudiosos y a la juventud para encontrar caminos de afinidad y parentesco a través del arte, que pasa para nosotros por la gran puerta de la latinidad".

El visitante estuvo acompañado por el Embajador chileno en Italia, Hernán Cuevas, y por otros miembros del personal de la Embajada. Antes de partir de regreso a Roma, la comitiva recorrió Nápoles y contempló la afamada vista de la bahía y el monte Vesubio.

Mañana, el senador y su esposa, María Salazar de Durán, serán recibidos en audiencia por el Papa Paulo VI en su residencia veraniega de Castelgandolfo, ubicada en las colinas cercanas a Roma.

Durán, quien declaró a su llegada a Italia que su viaje era de "observación y para contactos políticos", tiene programado reunirse con el Primer Ministro Giovanni Leone el viernes.

Luego de la audiencia apostólica de mañana, será huésped de honor en un almuerzo ofrecido en Roma por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Edoardo Martino.

...CAMENTE EN ...CEPCION HAY ...LIOMIELITIS

...cepción es la única ciu... del país que ha registra... hasta el momento el ma... número de casos de po...

... informe del SNS indica ... enero hasta la fecha, ... han sido afectados ... grave enfermedad. ... esta circunstancia, la ... General del SNS ... la iniciación de un ... especial de vacuna... ... una dosis de vacuna ..., a fin de lograr la erradicación de esa en... en Concepción, tal ... ha ocurrido en el resto ...

...tima lluvia ... superó ... normal

QUEREMOS UNA MAYOR COMPLEMENTACION INDUSTRIAL ENTRE CHILE Y ARGENTINA

Manifestó ayer el Ministro de Minería, Joaquín Prieto Concha, durante el acto de recibimiento a la misión industrial argentina.

"Nos empeñamos en establecer los contactos que habrán de conducir a una mayor complementación de nuestras industrias, como un paso fundamental dentro del Tratado de Montevideo", manifestó ayer el Ministro de Minería, Joaquín Prieto Concha, durante el acto de recibimiento a la Misión Industrial argentina que llegó ayer a las 17 horas a nuestro país.

Al aeródromo fueron a recibirlos el Ministro de Minería, el Subsecretario de la misma Cartera, personal de la Cancillería y el Embajador de Argentina ante la Moneda, Nicanor Costa Méndez.

Posteriormente, se dirigieron al Ministerio de Relaciones Exteriores.

CON EL CANCILLER

En una visita de 25 minutos, el Ministro Gottheill conversó con el Canciller, Carlos Martínez Sotomayor, sobre los objetivos del viaje y los propósitos de su Gobierno respecto a la complementación a través de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio. La entrevista se realizó en el Salón Rojo de la Cancillería y estuvo presente en ella el Embajador de Argentina, Nicanor Costa Méndez.

El Ministro argentino llegó al Ministerio de Relaciones Exteriores a las 18.15 horas y fue atendido por el Jefe y el Subjefe del Departamento Económico, Jorge Burr y Miguel Rioseco, respectivamente, y por el Jefe del Departamento de Zona de Libre Comercio, Alejandro Jara.

Al término de la entrevista, el Ministro Gottheill, en breve conversación con los periodistas, dijo:

"Hemos venido en misión de acercamiento de los sectores industriales de la República Argentina con idénticos sectores de esta nación. Buscamos la complementación económica entre nuestros pueblos, mate-

(PASA A LA PAGINA 3)

arte y cultura

Décimocuarto Concierto Sinfónico

por PABLO GARRIDO

Con las debidas interrupciones, producidas por la huelga universitaria, la temporada oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile cogió su ritmo normal y hemos asistido a un homenaje a Richard Wagner, en el que se incluyeron obras de Leni Alexander y Karol Szymanowski, bajo la dirección del maestro Víctor Tevah.

No cabe duda que, debido a lo anotado, la agrupación ha bajado del alto nivel de rendimiento. Esto quedó de manifiesto a lo largo del programa, aun cuando el director titular y los miembros de la Sinfónica de Chile pusieron un considerable empeño en demostrar lo contrario. En primer lugar, para la "Sinfónica Concertante" de Szymanowski, las graduaciones dinámicas y aún la mesura en el control del raudal sonoro, fueron ingratas para el piano concertante, a cargo de la distinguida concertista Flora Guerra. La obra, es cierto, exige una "pujanza" sonora desorbitada y contra ello la parte pianística tiene que luchar con todas las de perder. El inicio, tan vigoroso, salió vibrante, pero de pronto los bronces se "tragaron" despiadadamente al piano, cosa que se hizo normativa hasta el último movimiento. Los remansos del piano —con bellísimos pasajes, de muy honda poesía y tremante virtuosismo— permitieron sospechar mucho de lo que quedó totalmente encubierto. Con todo, ha sido muy valiosa la inclusión de esta obra.

No nos satisfizo el "Idilio de Sigfrido", tanto porque adoleció de fraseo nítido, como por la tamización general, más objetiva que subjetiva. Para nosotros, en este "alto en el camino" que hace Wagner, en medio de sus disparatados arranques voluptuosos que han llevado a su discípulo y amigo íntimo, Hans von Bulow, al hazmerreír universal "per seculae", hay mucho de autojustificación como de doblar la hoja y empezar de nuevo, todo ello revestido en un intimismo confesional indudablemente bien sincero. Eso no lo hallamos en esta versión. Claro, también cabe la concepción que se nos brindó, ¿por qué no? En la página siguiente, el "Viaje de Sigfrido por el Rhin", Tevah llevó a su orquesta a una apoteósis bien vibrante y efectista, cosa que se reeditó en la "Danza de los aprendices", para llegar a lo epopéyico con la final "Entrada de los Maestros Cantores".

La obra de Leni Alexander (8 minutos), muestra un jirón de lo experimental que suele embelesarnos, cuando no se torna majadero. Como obra de apertura, enfrió totalmente todo lo que la seguía.

Concierto de Pedro D'Andurain



Gran interés ha despertado el concierto que ofrecerá el violinista chileno Pedro d'Andurain, junto a la pianista Eliana Valle, el próximo lunes, a las 19 horas, en el Teatro Municipal. El programa preparado consiste en tres grandes Sonatas del compositor norteamericano Aaron Copland, del Francés Gabriel Fauré y una para violín solo, sin acompañamiento, de Juan Sebastián Bach. D'Andurain ha querido rendir homenaje a uno de nuestros compositores jóvenes, eligiendo "Canzona e Rondó", de Carlos Riesco, obra que, además, incluirá en su jira europea. Cierra el programa uno de los trozos de gran virtuosismo, "La Balada y Polonesa", de Henri Vieuxtemps, el malogrado violinista belga del siglo pasado, considerado por Leopold Auer como "el maestro de todos los violinistas". En el grabado, Eliana Valle, Pedro d'Andurain y nuestro crítico musical Pablo Garrido, durante un descanso en un reciente programa televisado por el Canal 13, desde el escenario del Teatro Municipal.

LAS LEYES CHILENAS IGUALAN EN DERECHOS AL HOMBRE Y LA MUJER

Conferencia de la diputada Inés Enríquez en la Asociación Cristiana Femenina.

SEÑORA INES ENRIQUEZ

"Las mujeres chilenas, no tenemos discriminaciones políticas, ni legales en Chile con los hombres. Es en cuanto a lo social, que estas aparecen en desventaja" —señaló la diputada Inés Enríquez Froeden, en una conferencia que dio ayer en la Asociación Cristiana Femenina (YWCA) ante un numeroso auditorio, a la que también asistieron varones.

Después de ofrecer a su auditorio, una breve reseña del papel de la mujer a través de la historia universal, la diputada analizó las causas económicas y políticas que permitieron a la mujer salir de su enclaustrada vida hogareña.

"Fue principalmente durante las dos últimas guerras mundiales, cuando la mujer debió reemplazar el trabajo del hombre, que se encontraba en el frente de batalla, lo que le reveló la posibilidad de su independencia económica, y moral" —agregó la conferenciante.

Más adelante expuso cómo la mujer chilena había conseguido su puesto en la educación, al fundar, a fines del siglo pasado, liceos para educar a sus hijas. Recordó como la primera, médico, aceptada en la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile, al ganar una beca en Alemania, tuvo que asistir, a clase, desde fuera de la sala, por la puerta entreabierta, pues en ese país no recibían mujeres en las Escuelas de Medicina.

CODIGO CIVIL HA ELIMINADO DIFERENCIAS EN DESVENTAJA DE LA MUJER

"Nuestro Código Civil, derivado de la leyes romanas y del napoleónico, consideraba algunas diferencias en desventaja de la mujer. Entre ellas, el marido tenía derecho de matar a su cónyuge, si la sorprendía en delito infraganti. Además, podía leer la correspondencia de su mujer. Hoy, estos artículos están eliminados en el Código Civil chileno", relata la diputada, quien es a la vez una distinguida abogado.

En sus tres períodos parlamentarios, ha sido Inés Enríquez quien, en forma valiente ha defendido a la mujer chilena, sin distinción de clases. La mayor parte de la legislación en beneficio de la mujer, ha sido obra de la activa parlamentaria radical.

LAS FEAS NO CONSIGUEN TRABAJO

La conferenciante, se dirigió sonriendo a los varones que asistían a la reunión para decirles: "No podrán negar lo que ahora voy a exponer:

"En la Escuela de Medicina, se limita el número de alumnas, con el pretexto de que no continúan los estudios, y por último —añadió la diputada— "se le exige más a la mujer para todos los trabajos que no son profesionales. ¿Leen los avisos de los diarios? Piden a más de los requisitos lógicos, "que tengan buena presencia". Esto significa que la mujeres feas no encuentran trabajo, aunque tengan que alimentarse ellas y sus familias".

20 años de presidio por el asesinato de un periodista

Fallo fue emitido ayer por la Corte de Apelaciones. El homicida es Francisco José Cobián, y el asesinado, el director del diario "El Rancagüino", de Rancagua.

La Séptima Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago condenó ayer a veinte años de presidio a Francisco José Cobián Medina, por el homicidio que perpetró en la persona del periodista Miguel González Navarro, y por el incendio del edificio donde funcionaba el diario "El Rancagüino", de Rancagua.

Miguel González Navarro era el director-propietario del periódico, y Cobián trabajaba en los talleres del mismo.

Ambos delitos fueron cometidos a las 21 horas del día jueves 15 de enero de 1959. Cobián llegó al edificio del diario a las 20.30 horas y sostuvo una acalorada discusión con el periodista González. En el momento culminante de la discusión, el homicida tomó una barra de fierro, con la cual golpeó y dio muerte al señor González. Luego, para no dejar huellas de su crimen, tapó el cadáver con un montón de papeles, que roció con bencina y le aplicó un fósforo encendido. Las llamas se extendieron rápidamente destruyendo casi totalmente los talleres del diario y el inmueble del mismo.

El 28 de octubre de 1961, el titular del Primer Juzgado del Crimen de Rancagua, Rafael Huerta Bustos, condenó al homicida a la pena de 15 años y un día por el homicidio calificado, y a 10 años y un día por el incendio.

Posteriormente, el Fiscal de la Corte de Apelaciones de Santiago elevó un informe, recomendando las penas de 10 años de presidio por cada uno de los delitos, lo que, ayer, la Corte de Apelaciones acogió.

La Séptima Sala de la Corte de Apelaciones, que emitió su fallo de segunda instancia, ayer, estuvo integrada por los Ministros Estanislao Zúñiga, Emilio Ulloa y Rafael Retamal.

Durante los alegados que hubo en el tribunal, intervinieron los abogados Fernando Rivera, en defensa del homicida, y Luis Malaquías Concha, en defensa de la familia del periodista asesinado.

Francisco José Cobián Medina se encuentra recluido en la Penitenciaría de Santiago, desde enero de 1960.

Nuevo Embajador israelí



Por vía aérea llegó ayer a Los Cerrillos el nuevo Embajador del Estado de Israel ante La Moneda, Uri Naor. El Edecán Militar del Presidente de la República y funcionarios del protocolo dieron la bienvenida al diplomático israelí, a nombre del Gobierno ch... En el grabado, el nuevo Embajador, ... cero de izquierda a derecha, posa jun... los funcionarios que le dieron la bien... oficial.

EN LA MONEDA:

A COMIENZOS DE SEPTIEMBRE IRIA S.E. A ARI...

Su jira alcanzará a Iquique. La fecha exacta aún no ha sido precisada

Aunque aún no se ha precisado la fecha, es probable que el Presidente de la República viaje a Arica e Iquique los primeros días de septiembre.

Así lo anunció ayer el Subsecretario General de Gobierno Patricio Silva, al ser consultado al respecto p... periodistas.

Agregó que no estaba ... sultado en la jira a... hasta Antofagasta.

Plan Ganadero considerado en dos reuniones

Continuó considerando el plan ganadero que se llevará a efecto con créditos del Banco Internacional el Comité de Programación Económica y Reconstrucción, que sesionó ayer bajo la presidencia del Ministro de Economía, Luis Escobar. Se tomó conocimiento en la reunión, además, del plan de desarrollo de la pequeña industria y de la artesanía en todo el territorio, que está siendo impulsado por los Ministerios de Tierras, Interior, y Corporación de Fomento. Sobre el mismo plan ganadero y las conversaciones que se realizan en Washington para su ejecución se trató en una reunión celebrada en la tarde en el despacho del Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río. Participaron, además, los Ministros de Economía, Luis Escobar, de Hacienda, Luis Mackenna, y de Agricultura, Pedro Enrique Alfonso, y funcionarios del Ministerio de Agricultura y de la Corporación de Fomento.

Ferroviarios recibidos por Jefe del Estado

Representantes de las distintas federaciones y agrupaciones gremiales del personal ferroviario se entrevistaron ayer con el Presidente de la República para considerar las posibilidades de obtener un reajuste de sus rentas. Las peticiones de los ferroviarios están contenidas en un memorándum que habían hecho legar previamente al Jefe del Estado, y alcanzan a un 27,5 por ciento. El Presidente Alessandri les indicó que por el momento no hay disponibilidad alguna en el presupuesto para hacer frente a mayores gastos. En la reunión participaron, además de los representantes gremiales, el Director de la Empresa, Edmundo Bertin.

Presupuesto de la Nación está estudiando S. E.

Respecto al presu... general de la nación p... próximo año converso... con el Presidente de la ... pública el Director del ... Sergio Molina. El p... respectivo deberá ser e... do al Congreso el 31 de ... to.

Condecoración a funcionario de Embajada alemana

En una ceremonia ... realizará hoy, a las 10... ras, en el Salón Rojo ... Cancillería será conde... con la Orden al Mérito ... el grado de Comenda... Primer Secretario de la ... bajada de Alemania, ... Groener. El funcionar... alejará de Chile de... por su Cancillería a ... cargo.

EXPERTO DE LA MISION FRANCESA DE SEGURIDAD SOCIAL DIO CONFERENCIA

Fue recibido en la Sala del Consejo del Servicio de Seguro Social el señor Paul Belluteau, Inspector General de Seguridad Social, doctor en Leyes, Ciencias Jurídicas, Políticas y Económicas; diplomado en la Escuela de Ciencias Políticas y Director del Ministerio del Trabajo desde 1954 a 1960; Comendador al Mérito Social y Oficial de la Legión de Honor.

A esta reunión asistieron altos jefes del Servicio de Seguro Social, los señores consejeros, el Director General del Servicio Nacional de Salud, doctor Alfredo Leonardo Bravo y representantes de la Superintendencia de Seguridad Social.

El señor Director General, señor Sergio Concha Garcés, después de cordiales frases al ilustre visitante, le explicó en forma detallada la organización, el funcionamiento y el financiamiento del Servicio de Seguro Social, presentando interesantes cuadros estadísticos, que en forma clara daban a conocer los diversos beneficios que otorga la institución a sus imponentes.

El señor Belluteau, después de agradecer la amable acogida con que fue recibido en la primera institución previsional del país, se refirió a la Seguridad Social General de Francia y a los regímenes particulares existentes en ese país. La información del señor Belluteau fue extremadamente interesante, tanto por su contenido como por su exposición clara y precisa.

Finalmente, don Sergio Concha Garcés, Director del Servicio de Seguro Social, agradeció en elogiosos términos la amistad chileno-francesa.

Círculo Español eligió su nueva mesa directiva

El directorio del C... Español que regirá lo... nos de la institución ... ejercicio 1963-1964, e... guiente:

Presidente, Juan G... Hernández; vicepre... Vicente Mingo Bilbao; ... tario, Juan Uriarte L... ga; tesorero, Jesús M... Rey; bibliotecario, B... Gutiérrez Alva, y dire... Juan Legarreta Ugarte... mente Cámbara Peña, ... Gimeno Esteban y Jo... pez Palacio.

Mientras dure la ... del presidente, le su... reglamentariamente el ... presidente, Vicente Ming... bao.

ESTUDIANTES DE U. C. HOY CAZARAN PALOMAS Y RAPTARAN PELIRROJAS

Semana Universitaria programa una Gymkana en el centro.

Con un homenaje al mejor deportista universitario y la finalización de los Diálagos sobre la Paz, continuó ayer la Semana Universitaria, organizada por los estudiantes de la Universidad Católica.

Fue premiado con un Copa por su espíritu deportivo, Hugo Grisanti, en un acto, a las 11 horas, en el Gimnasio de la UC. Luego, los seleccionados de las Universidades Católica y de Chile disputaron un partido de volley-ball en el que ganó esta última.

El partido de fútbol programado para la tarde fue suspendido por el mal tiempo y se efectuará el próximo domingo como preliminar del partido de la Católica en el Estadio Independencia.

Con la obra de teatro "La gota de miel", interpretada por los actores del Teatro Universitario Judío, se comenzó la última sesión de los Diálogos Universitarios, en la tarde de ayer. El tema fue "La política pacifista", y estuvo a cargo del abogado Julio Silva; del Encargado de Negocios de la India, Avadut Makodkav y y del jefe del Departamento Político del Ministerio de Relaciones Exteriores, Enrique Berstein.

Los oradores se refirieron al desarme y las garantías políticas de este hecho; la necesidad de una maduración en la mentalidad pacifista y el papel de América Latina en calidad de neutral ante los conflictos mundiales.

Hoy, a las 10 horas, partirá la Gymkana desde la puerta central de la Universidad Católica. Los estudiantes, distribuidos en equipos de 4 personas, disfrazados de acuerdo a "El maleante desde la prehistoria hasta hoy", deberán efectuar toda clase de pruebas. Entre ellas figuran conseguirse la firma de algún Ministro de Estado, sacarle la gorra a un carabinero y dirigir el tráfico, traer palomas de la Plaza de Armas o raptar a una pelirroja en el centro.

Una vez que realicen las 8 ó 10 pruebas asignadas, ganará el premio el equipo que llegue primero al puesto de partida.

A las 14 horas, las escuelas de la Universidad Católica realizarán un campeonato de baby fútbol.

Apareció segundo número de revista de Air France

Air France acaba de poner en circulación el segundo número de su revista "Hipocampo", destinada a reseñar mensualmente las principales actividades de esta empresa de aeronavegación.

Dirige la publicación el periodista Tito Rey.

PERSONAL... (De la 1a. Pág.)

curso de las próximas 24 horas.

MEDIDAS CONTRA LOS HUELGUISTAS

Ayer, los directores de hospitales y directores zonales iniciaron los sumarios administrativos que consulta el estatuto administrativo en su artículo 187, según el cual "un empleado que se ausente del servicio por tres días, sin causa justificada sufrirá la sanción de petición de renuncia".

En cuanto a los obreros, la disposición es más drástica, ya que bastan 48 horas de abandono de sus funciones, para que les sea cancelado su contrato de trabajo. Al prorrogarse la huelga han incurrido en infracción tanto los empleados como los obreros.

ABANDONADOS CONSULTORIOS MATERNO-INFANTILES

Un informe de la V Zona de Salud, Santiago, señala que el movimiento huelguístico ha sido total en las policlínicas externas materno-infantiles.

La gravedad de esta actitud irresponsable y delictuosa de quienes promovieron el movimiento reside en que tal abandono de funciones se produce cuando están recrudeciendo enfermedades que afectan a los niños, tales como la tos ferina, el sarampión y la difteria.

La paralización de actividades, pese a los esfuerzos de las autoridades del Servicio Nacional de Salud, está afectando seriamente la campaña que está realizando el SNS en defensa de la infancia amenazada por tales enfermedades.

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE SALUD

Con motivo de rumores, según los cuales los dirigentes de la huelga serían recibidos por el Ministro de Salud, Benjamín Cid, para considerar una solución, el propio Secretario de Estado desmintió categóricamente tal versión.

El Gobierno no acepta ninguna gestión, directa ni indirecta, mientras permanezcan los personales de la Salud en huelga. Por otra parte, se reiteró oficialmente que respecto del reajuste que se pretende exigir, no existe la más remota posibilidad de otorgarlo, como se lo manifestara, clara y terminantemente, el Jefe del Estado a la Directiva del gremio, por falta de recursos.

Por otra parte, el encasillamiento del personal de la Salud fue estudiado y aplicado con participación directa de los dirigentes del gremio, tal como lo solicitaron reiteradamente, y ello les significó un efectivo mejoramiento económico y administrativo.

Conferencia científica del Dr. F. Casasbellas

Hoy a las 19.30 horas dictará su charla por radio Universidad Técnica del Estado, el doctor Fernando Casasbellas, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile, sobre la nueva droga contra dolores: "Wy-535", y otras noticias recientes del mundo de las ciencias.

EL LUNES COMIENZAN JORNADAS ENTRE UNIVERSIDAD Y EMPRESA

El Consejo de Rectores, el Instituto Chileno de Administración Racional de Empresas (ICARE), y la Cámara Chilena de la Construcción, realizarán del 26 al 27 del presente, las "Jornadas Universidad-Empresa de la Construcción", en el Hotel Crillón.

Se pretende iniciar un diálogo entre la Universidad y la Empresa, en torno a puntos de interés común para llegar a una cooperación práctica.

Estas primeras jornadas tratarán sobre la Empresa de la Construcción. Posteriormente, ellas se extenderán a otras actividades productoras.

Las reuniones se realizarán a través de sesiones de los sectores universitarios y de la empresa y se complementarán con mesas redondas de discusión.

Los tres temas de fondo serán: la formación profesional, el empresario de la construcción y la responsabilidad social y la cooperación técnica mutua.

1.400... (De la 1a. P...

nisterio de Obras Públicas, indican que alrededor de 300 personas fueron damnificadas por el temporal.

En Quillota, quedaron cortados los caminos entre esa ciudad, Concón y Quintero. En Limache, se desbordó el canal Washington, inundando varias calles y obligando a la evacuación de dos familias que quedaron ubicadas en la 11a. Comisaría. En los alrededores se produjeron otras inundaciones, ocasionando daños de consideración y debiendo ser evacuadas diez personas. En

En Llay-Llay se desbordó otro canal causando una inundación que afectó a siete familias con un total de 19 personas que fueron instaladas en la Municipalidad.

OTRO TEMPORAL

Mientras tanto, la ... Obras Públicas informó ... inició un nuevo temp... la zona comprendid... San Felipe y Cauque... se recibieron detalles ... ños o desgracias perso...

RECORD DE LLUV...

Por su parte, la Secc... drometría de la mism... taría de Estado, infor... los pluviómetros que ... marcaron 52,4 milíme... agua caída en las últ... horas y hasta las 8 de ... ñana de ayer. En total ... presente año han caído ... límetros de aguas-lluvia ... circunstancias que el a... sado cayeron 220 milím... en años normales los ... han alcanzado a 261,8 ... tros.

NUEVOS DETALL...

El Gobernador de Q... Luis Ovalle, informó al ... terio del Interior que ... milias fueron evacuadas ... poblaciones Ukuquer, ... Teresa y Morandé, en ... muna de Llay-Llay, deb... las inundaciones pro... por la crecida del est... Loros.

Las familias, que en ... son 115 personas, fuero... taladas en casas parti... mientras baja el estero.

Ayudaron en la eva... miembros del Cuerpo d... rabineros y bomberos.

Por su parte, Carabine... la misma zona comunicaro... se encuentran cortados ... caminos de Quillota a ... frente al kilómetro 12 de ... cón a Quintero.

El Gobernador de ... Pedro Jaramillo, informó ... vez que la totalidad ... caminos de la zona están ... truidos por el reciente ... poral.



...CIONAS PARA REJUVENECER NUESTRAS CIUDADES:

...a vivisección de nuestra política ...urbanismo hizo el arquitecto A. Ling

...ró falta de coordinación en las iniciativas, poca conciencia del valor ...isaje y poca perspectiva del des arrollo futuro de las urbes. Valparaíso ...ará de cara en 20 años. El centro debe ser reservado a los humanos y ...iferia a los vehículos. Otras notables ideas del reconstructor de Coventry.

...futuro no lejano, las ...ciudades chilenas, ...Santiago, debe- ...las calles del centro ...nte para el transi- ...porque el cre- ...la población y de ...motorizados nara ...que puedan servir ...otros.

...raciones actuales ...conciencia del pai- ...ruinan, muchas ve- ...adera necesidad. ...alarse feas indus- ...avillosos valles en ...de Valparaíso. ...enar por muy po- ...ntes inagotables de ...salud y de posibi- ...tiras.

...hay mucho inte- ...asimilar las ten- ...modernas del ur- ...no hay demasiados ...tienen ingeren- ...problema y cuyas ...se alcanzan y ha- ...Antes que preocu- ...urbanismo, conven- ...de coordinar tales ...y propósitos.

...las precedentes ...más dio a conocer ...la tarde, en su ...del "Gran Pa- ...llamado urbanista ...Arthur Ling, Vice- ...del Instituto de ...ectos de Inglate- ...la conferencia de ...estuvo muy concu- ...que menudearon las ...de punta y filo. A ...la misión que lo ...—un estudio de ...y remodelación ...de Valparaíso y de ...Industrial Las Venta- ...—, el señor Ling ...aguda vivisección de ...incipiente política de ...que los periodistas aprovecharon para poner en el tapete muchos y candentes problemas relacionados con el tema.

El señor Ling permaneció 5 semanas en Chile, en virtud de un convenio con el Ministerio de Obras Públicas, y trabajó intensamente, en compañía de Juan Honold, Jefe del Departamento de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas y autor del programa de remodelación que está en marcha en diversas ciudades del país.

Anotamos los conceptos más notables vertidos por el arquitecto inglés en el curso de la conferencia:

REMODELACION DE VALPARAISO

"Estudié los problemas de ese bellísimo puerto en el terreno mismo y me informé de primera mano con las autoridades pertinentes. Todas las condiciones están dadas para lograr las grandes metas en un plazo no mayor de 20 años.

"En cuanto al plan a nivel comunal, puede llevarse a cabo en un plazo máximo de 5 años. Es evidente que el centro de Valparaíso cuenta ya con más de 65 años y que tiene todo el derecho a jubilar... La renovación de esa área es una de las tareas más urgentes."

FALTA DE COORDINACION

"Llama la atención en Chile el gran número de servicios que tienen, de uno u otro modo, ingerencia en el desarrollo del urbanismo. Como no se han preocupado de coordinar sus facultades y posibilidades, sólo consiguen entorpecerse los unos a los otros.

"Visité parajes muy hermosos, como Quilpué, Villa Alemana y otros. Todos están preocupados de resolver sus problemas en forma independiente, sin reparar en que muchos de aquellos requieren de soluciones intercomunales o regionales."

LA CIUDAD IDEAL

Interrogado acerca de los factores básicos que hay que considerar en la urbanización ideal de una ciudad, anotó:

"En primer lugar, están los factores humanos, es decir, los que contestan preguntas como éstas: ¿qué hace la gente de esta ciudad? ¿Cómo vive? ¿En qué trabaja? ¿Cómo se divierte? ¿Quiere su ciudad? ¿Tiene conciencia de sus problemas?

"Luego, están los factores funcionales, que se refieren a si las actividades se desarrollan en el lugar preciso, si disponen del espacio necesario si las distancias son razonables, si el medio corresponde a las necesidades y urgencias vitales de la población.

"Finalmente, hay que considerar los de carácter estético, esto es, cómo se ve la ciudad, o cómo la ven los que la moran, los que vienen a ella por necesidad y los que la recorren por esparcimiento turístico.

ANILLOS PERIFERICOS

"A este respecto, es lamentable que la hipertrofía de la edificación contemporánea está aplastando los edificios que constituyen el nódulo tradicional y espiritual de las grandes ciudades. Las iglesias, el Congreso, la biblioteca, el palacio presidencial, todo lo que encarna los más puros valores históricos y esenciales de la comunidad son anonadados por enormes edificios que no significan nada.

"Una solución razonable es dejar el centro de las grandes ciudades para conservar estos valores tradicionales, tan útiles para la continuidad histórica, y para que la gente disfrute del placer de ver, pasear y convivir, y se lleve más hacia la periferia la construcción de grandes monstruos de cemento y el tráfago del tránsito mecanizado.

"Creo que el sistema de anillos periféricos iniciado por el Ministerio de Obras Públicas es una buena solución, en la que vale la pena insistir".

El señor Arthur Ling parte hoy de regreso a Inglaterra por vía aérea.

Reconstruyó ciudad arrasada



Arthur Ling, el hombre que reconstruyó Coventry, arrasada por las bombas alemanas en la última guerra, hizo interesante análisis de nuestras tendencias urbanísticas. En el grabado, Ling (al centro) departe con los periodistas. Lo asisten Juan Honold y Jorge Poblete, profesor de la "U" que actuó como intérprete.

VIGESIMO ANIVERSARIO DE "SIDECO" CELEBRAN CON ASAMBLEA DE SOCIOS

Premio "Bernardo O'Higgins", entregan al Presidente Honorario, Horacio González.

Sobre el balance del año 1962 se pronunciará hoy el Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos Comerciales de Chile, en una reunión que se iniciará a las 20.15 horas, en el Salón de Embajadores del Hotel Carrera.

La Asamblea General Ordinaria de Socios tratará también en esta oportunidad aspectos relacionados con la Reforma Tributaria, arrendamiento de locales comerciales, reestructuración de la institución y otros puntos de interés.

La Asamblea se cerrará con una comida de camaradería, para conmemorar el vigésimo aniversario de la fundación del Sindicato Profesional de Dueños de Establecimientos Comerciales de Chile —SIDECO—, oportunidad en que se entregará al señor Horacio González Padilla, miembro fundador de la institución y actual presidente honorario, el premio "Bernardo O'Higgins".

Nombrado Jefe de Estadística del Servicio de Salud

El Consejo Nacional de Salud acordó en su sesión de ayer el nombramiento del señor Luis Orlando Marchant Cavieres como Jefe del Subdepartamento de Estadística del SNS.

Le corresponderá asumir el cargo una vez tramitada su designación en la Contraloría General de la República. El señor Marchant es ex funcionario de la Dirección General de Estadística y ayudante de la Cátedra de Estadística de la Escuela de Salubridad de la Universidad de Chile.

SE TRATA DE CUMPLIR CON LA LEY:

EXIGIRAN CUIDADOSA REVISION DE VEHICULOS PARA EVITAR ACCIDENTES

Nota en tal sentido dirigió el General-Director de Carabineros al Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar.

El General Director de Carabineros, Arturo Queirolo, solicitó del Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar Escobar, su valiosa intervención para conseguir que los conductores de vehículos motorizados cumplan integralmente con las severas disposiciones del artículo 315, de la Ordenanza Municipal del Tránsito de Santiago, y revisen periódica y concienzudamente los frenos, la dirección, las luces, y otros aspectos de los que depende, en gran parte, el mayor o menor número de accidentes del tránsito.

La nota del General Queirolo, que lleva el N.o 17.801, dice a la letra:

"La estadística y la experiencia del trabajo diario, demuestran que un porcentaje apreciable de accidentes del tránsito, en el país, tienen su causa principal en las fallas mecánicas de los vehículos. Con mayor frecuencia de la esperada, se constata que el desperfecto no fue algo imprevisto, que pudiera calificarse como ajeno a la voluntad del conductor o propietario de la máquina. Es el sistema de frenos, dirección o luces, defectuoso, descuidado o ineficaz, por uso prolongado, lo que generalmente trae como consecuencia el accidente del tránsito o la paralización del vehículo, que contribuye a congestionar las arterias de circulación.

Esta situación se ve alentada por el hecho de que no se practiquen integralmente las revisiones o inspecciones de vehículos motorizados dispuestas por el Art. 315 de la Ordenanza Municipal del Tránsito de Santiago, que, por mandato de la Ley N.o 15.123, de fecha 17-I-1963, rige en todo momento el territorio nacional, ya sea por falta de elementos humanos o materiales con que realizarlas en forma oportuna, como podría ser con ocasión de obtener o renovar la patente.

Lo expresado influye en tal forma en algunos conductores, que desestiman totalmente la importancia de las correctas condiciones mecánicas que debe presentar en todo momento el vehículo.

El interés que anima a Carabineros de Chile, en su colaboración para cambiar las condiciones de nuestro tránsito, le lleva a solicitar la imponderable intervención de V. S., para superar las deficiencias anotadas, ante los organismos que la ley determina.

Saluda atentamente a V. S.

(Firmado) **Arturo Queirolo Fernandez**, General Director de Carabineros."

SE TRASLADA COLEGIO DE CONTADORES

Desde el 1.o de septiembre las oficinas del colegio de Contadores, Consejo General y Consejo Provincial de Santiago y las de la Sociedad Nacional de Contadores, funcionarán en Dieciocho 121.

Con motivo del traslado, estas instituciones no atenderán público los días 26 y 27 del presente.

QUEREMOS UNA... (De la 1a. Pág.)

ria que está consultada en la Carta de Punta del Este. Queremos dialogar con el Gobierno y empresarios chilenos sobre todo aquello relacionado con esta materia. Esperamos que estas conversaciones y este cambio de ideas tenga positivos beneficios para ambos pueblos."

REUNION PLENARIA

A las 7 de la tarde se efectuó una reunión plenaria inaugural y de constitución oficial de los grupos de trabajo de los sectores públicos y privados tanto chilenos como argentinos, en el Salón Auditórium del Ministerio de Obras Públicas.

En esta oportunidad, el Ministro de Minería, Joaquín Prieto Concha, pronunció el siguiente discurso:

"Una vez más se ve reforzada la tradicional amistad que une a Chile y Argentina, merced a la iniciativa y esfuerzo de sus hombres de Gobierno e industria. En esta oportunidad, la empresa que se gesta es de gran importancia para sus pueblos y para los pueblos de América; nos empeñamos en establecer los contactos que habrán de conducir a una mayor complementación de nuestras industrias, como un paso fundamental dentro del Tratado de Montevideo, que instituyó la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio y sentó las bases para la integración económica del Continente.

"Bajo tan alentadores auspicios, me es altamente satisfactorio expresar al señor Secretario de Industria y Minería de la República Argentina, a su distinguida comitiva y a los señores miembros de la delegación de industriales que le acompañan, la más cálida y fraternal bienvenida que les brinda el Gobierno y el pueblo de Chile, y a la cual deseo agregar mis sinceros sentimientos personales.

"Estamos conscientes que en América Latina se ha iniciado una corriente de cooperación y acercamiento destinada a enfrentar en común y a encontrar soluciones igualmente compartidas, para los graves problemas que retardan nuestro pleno desarrollo económico y social. Esta corriente se ha institucionalizado a través de valiosas iniciativas, entre las que merecen destacarse, para el curso del presente decenio, la Alianza para el Progreso y la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, de las que tanto Chile como Argentina son miembros activos.

Hemos comprendido que no es factible alcanzar realizaciones estables dentro de los estrictos ámbitos nacionales, y por eso, conjugando nuestras conveniencias en un interés común y superior, damos comienzo a la integración de las economías latinoamericanas.

América Latina ha debido sufrir una progresiva deterioración en los términos de su intercambio con el resto del mundo. Se ha señalado que para el quinquenio anterior a 1961, las pérdidas por este concepto se equiparon prácticamente a los ingresos por créditos públicos e inversión de capitales privados extranjeros. La causa de estos males radica en la debilidad estructural de América Latina, que exporta sus productos básicos sin elaborarlos y se ve forzada a importar bienes de capital y manufacturas, cuyos precios representan un conjunto de valores agregados que retribuyen múltiples factores de la producción en otros países.

Este desnivel en el desarrollo económico y sus desfavorables consecuencias, no podrá corregirse sino mediante la industrialización de América Latina. Sin embargo, para ello son necesarias la afluencia de capitales y la ampliación de los mercados, que sólo podrán lograrse en un mercado común latinoamericano. Si eliminamos las barreras aduaneras que nos separan, establecemos un arancel común frente a terceros países, coordinamos nuestras políticas comerciales, tributarias, fiscales, laborales y económicas, entonces cada una de nuestras empresas encontrará la rica potencialidad de la demanda y los capitales del Continente.

Guiados por estas expectativas, esperamos que la próxima Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de la ALALC adopte las decisiones políticas acerca de esas materias, a fin de que la actual Zona de Libre Comercio evolucione rápidamente hacia un gran Mercado Común Latinoamericano, en el cual podamos basar el desarrollo acelerado y sostenido de nuestras economías. Por cierto que es de inestimable conveniencia un intercambio previo de puntos de vista sobre el particular, tanto en el nivel de empresarios de ambos países como en el de sus autoridades públicas, a fin de facilitar tales acuerdos y reforzar la posición de los representantes gubernamentales con la adhesión espontánea del sector privado.

En el caso particular del intercambio comercial chileno-argentino, es necesario reorganizar su estructura sobre bases más sólidas. La balanza de pagos ha sido fluctuante y sus rubros poco numerosos, pudiendo observarse además un acentuado desnivel producido por la sensible disminución de las exportaciones chilenas. Es del caso señalar que, desde la entrada en vigor del Tratado de Montevideo, nuestro país ha venido realizando esfuerzos para abastecer adecuadamente a los países miembros tanto de las materias de origen mineral como de los demás elementos que les interesan fundamentalmente para su desarrollo industrial.

Debemos encontrar aquellas fórmulas que permitan restablecer el equilibrio en nuestra balanza de pagos e impulsar sostenidamente el incremento de nuestro intercambio. Para ello, es imprescindible remover los obstáculos que encuentra el comercio de nuestros productos tradicionales a fin de llevarlos a los más altos niveles posibles, y además ampliar los rubros del comercio entre ambos países incorporando manufacturas y bienes de capital cuya producción implique el esfuerzo conjunto de nuestras industrias.

Señor Secretario de Industria y Minería, mi Gobierno inicia estas conversaciones animado por el sincero convencimiento de que cuanto he señalado puede realizarse si efectivamente se lograr aunar los esfuerzos de todos los interesados. En la espontánea respuesta de nuestro sector industrial a la proposición de emprender estas gestiones, hemos podido apreciar igual convicción. Sabemos asimismo que Argentina desea la complementación industrial como un camino hacia la integración económica. Por estas razones, nos asiste la certeza que vuestra visita será doblemente fructífera, pues además de la grata oportunidad que nos depara la presencia de tan distinguidos representantes del Gobierno y la industria de Argentina, será posible echar las bases para una nueva etapa en nuestras relaciones, caracterizadas por los horizontes más amplios de un pleno desarrollo económico y social de una más alta tasa de bienestar para nuestros pueblos.

PALABRAS DEL MINISTRO ARGENTINO

Luego contestó el Ministro de Industria de Argentina, Luis Gotteill, expresando lo siguiente:

"Toda América, unida por su historia, por sus determinantes geográficas, por sus trayectorias comunes institucionales y culturales, se siente hoy más unida y con vocación definida de realizar el ideal de la unidad económica. En la Argentina, nuestra generación cree profundamente en este ideal; en la posibilidad de que la cooperación internacional se traslade también al plano económico, vigorizando así la vigente en el plano político. De la cohesión que se logre mediante la integración de los intereses políticos y de los intereses económicos, nacerán las bases para dar un paso más y muy trascendente en la historia de nuestro continente.

Es nuestro objetivo, y en ello se sustenta la acción de complementación que deseamos iniciar en Chile en estos días, el ampliar nuestros recíprocos mercados, y a la vez diversificar las posibilidades de abastecimiento para nuestro país. Activaremos así el intercambio internacional, reconociendo la diferencia de niveles de productividad, en función de factores diversos. Al cumplir con la necesidad de importar desde otros países materias primas, productos semielaborados o terminados, queremos hacerlo desde donde los niveles de productividad, eficiencia y costos garanticen precios competitivos.

Entendemos, en este sentido, que nuestra posición de exportadores debe correlacionarse con la posición complementaria de importar de los países de la ALALC todas aquellas manufacturas o productos intermedios, que puedan producir países hermanos en condiciones de calidad y competitividad adecuada.

PROGRAMA DE HOY

A las diez de la mañana se inician hoy las reuniones de cinco grupos de trabajo, del sector público, como asimismo, reuniones de nivel ministerial.

También se efectuarán reuniones simultáneas de comisiones de trabajo del sector privado.

En la tarde se realizarán visitas a industrias seleccionadas y seguirán las sesiones de trabajo.

A las 17 horas habrá una conferencia de prensa en la Cancillería de la Embajada Argentina. A las 19 horas, una recepción ofrecida por el Embajador de ese país.

...DESIGNO PROCURADOR DEL ...RO A GRACIELA DEL VILLAR

...Presidente de la República firmó ayer, un Decreto ...del cual se designa Procurador del Número en ...de Apelaciones de Santiago, a la señorita Graciela ...

...señorita Del Villar, se desempeña actualmente co... Primero de la Secretaría en Lo Criminal de la ...Corte de Apelaciones.

...só a la carrera Judicial el año 1934 como oficial, ...uarto del Segundo Juzgado del Crimen de San...

...de dicha fecha fue ascendiendo paulatinamente, ...ándose en diversos cargos de importancia tanto ...Juzgados como en la Corte misma.

...decisión de la Corte de Apelaciones y de la Cor...ma, integró una terna para postular al nuevo car...que fuera designada ayer.

...varios Ministros de la Corte, el Jefe del Esta...torgado un merecido ascenso a la señorita Gracie...Villar, por su capacidad y dotes de corrección.

...su parte los periodistas que cubren las informacio...los Tribunales de Justicia, le presentaron sus fe...es. No obstante tendrán que lamentar su ausen...la Secretaría de la Corte, ya que siempre fue aten...deferente con los reporteros para proporcionar in...ciones.

...TIVIDAD ECONOMICA:

...TENER ESTABILIDAD DE PRECIOS ...TAREA CENTRAL DE LA "DIRINCO"

...comendación fue formulada por el Presidente ...ssandri al nuevo Director de Industria y Comercio.

...umió el cargo el nuevo ...r de Industria y Co... ...Sergio Chaparro, en ...de Bjorn Koch, ...sido nombrado en ...de servicio en la Co... ...Nacional Consultiva de ...de Libre Comercio.

...Secretario de Econo... ...Greve informó que el Presidente de la República había instruido al nuevo Director, que la política básica que debía desarrollar frente a estos servicios era la de mantener la estabilidad de los precios por todos los medios posibles y haciendo cualquier sacrificio que fuere necesario.

...ASTECIMIENTO DE AZUCAR Y ACEITE

...Secretario de Econo... ...Greve, manifestó ...totalmente de ba... ...rumores de que habría ...de azúcar y aceite en ...que ello produciría ...en los respectivos pre... ...el contrario, afirmó hay abastecimiento de sobra de estos productos. Tanto es así que se pensaba importar una cuota de enlace de aceite crudo de mil toneladas, pero debido a la abundancia existente ésto no ha sido necesario.

COMISION INVESTIGADORA

...tro de Economía, Fo... ...Reconstrucción, Luis ...Cerda manifestó que ...no y personalmente ...muy contento de que ...designado una co... ...investigadora del pro... ...de la Industria automotriz en el Congreso, ya que ello pondría en evidencia ante la opinión pública, la absoluta corrección con que ese Ministerio ha obrado en este problema y conforme con los altos intereses nacionales del país.

...ERLUCITA por flash

COMPAÑIA SEGUROS L

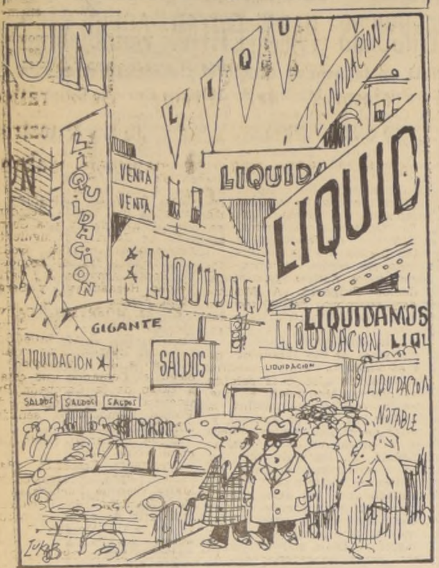
COMPAÑIA SEGUROS L

COMP SEGU

SOLO EL PESCADO ES SABROSO, COMPLETO Y ¡BUENO!

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. DIRECTOR: Osvaldo Sagües O.

Peligro



—Por eso yo no traigo mi mujer al centro, en esta época...

Política agraria

Con el objeto de asegurar el aprovisionamiento de papas, frejoles y maíz, alimentos básicos de la población, el Ministerio de Agricultura está promoviendo, por intermedio de las Zonas Agrícolas de su dependencia, un programa de siembras de primavera.

Al mismo tiempo, en previsión de una cosecha extraordinaria, ha dispuesto la habilitación de un poder comprador adecuado, que impida un colapso de los precios, y la oportuna recepción de los beneficios económicos por parte de los productores.

El programa de siembras de papas abarcará desde Aconcagua a Talca, y se persigue aumentar el rendimiento medio en cinco quintales por hectárea, y en diez por ciento el área sembrable, con un total de 2.300 hectáreas.

En lo que respecta a los frejoles, las siembras se extenderán desde Coquimbo a Malleco, y se espera obtener un aumento en los rendimientos sobre los 9 quintales por hectárea, en un total de noventa mil hectáreas.

En cuanto al maíz, la siembra se intensificará entre Coquimbo y Ñuble, y se estima que podrá obtenerse un rendimiento medio de 24 quintales por hectárea.

Los agricultores contarán con los abonos necesarios y podrán gozar de facilidades y bonificaciones especiales para adquirirlos, especialmente en los casos de las contingencias de la agricultura.

A través de esta política, es fácil advertir la preocupación primordial del Gobierno por alcanzar condiciones de seguridad y abundancia en la alimentación popular.

La juventud soviética y el cisma comunista

Si nos imagináramos lo imposible: que la juventud soviética tuviese voto en el conflicto supuestamente ideológico que hoy aqueja las relaciones de su país con China roja; ¿por qué bando votaría? Probablemente por ninguno. A la juventud soviética le aburre la ideología. Ahora bien, si se trata de comprometer el escaso bienestar alcanzado con tanta penuria, votaría por el bando soviético.

China roja representa una amenaza para la Unión Soviética, reclama territorios de Siberia y de Mongolia y anhela relevar a la URSS como dirigente del movimiento comunista internacional.

Los chinos rojos patrocinan la revolución violenta, inmediata, en todos los países, y están dispuestos a apoyarla. Su interpretación del marxismo-leninismo es ortodoxa, dogmática. "La emancipación de la clase obrera y del campesinado", declara el periódico chino **Bandera Roja**, en su edición del 5 de abril de 1960, "sólo puede realizarse con el rugido de la revolución y no con el murmullo del reformismo".

China roja, paupérrima y atrasada, pero fanática y violenta, no tiene otra cosa que ofrecer como no sea su experiencia en la guerra de guerrillas. Exporta destrucción; pero no puede sumarse a la construcción de nada. Por eso se empeña en obligar a Rusia por coacción a que acepte su postura; y se afana en influenciar a los partidos comunistas para que intensifiquen la "lucha contra el imperialismo" y rechacen la coexistencia pacífica.

La juventud es idealista. No obstante, la juventud soviética permanece indiferente a las arengas ideológicas de sus propios líderes comunistas, y mucho más a las de Mao. El propio A. V. Romanov, miembro de la Comisión ideológica del Comité Central del Partido, declaraba en el periódico **Zaryá Vostoka** (20 de abril de 1963), que "la indiferencia que demuestra cierto sector de la juventud hacia la política se manifiesta en su falta de preocupación por los agudos problemas sociales de nuestros días, en su afán de encerrarse en su estrecho mundo de experiencias personales, en su actitud despectiva hacia la tradición revolucionaria, en su admiración de objetos extranjeros y en su entrega a la ideología burguesa".

El marxismo ha llegado a ser palabra hueca en la propia Unión Soviética, cuya sociedad de tipo industrial no es ni socialista ni revolucionaria. El fenómeno social más interesante que se da en la Unión Soviética es que, en "la dictadura del proletariado", la juventud tiene terror de ser proletaria. Quiere pertenecer a una de las **tres clases** que, de hecho, disfrutan del Poder: la burocracia política, la administrativa y la militar. El mito de la superación de las diferencias de clases no engaña al ruso más ingenuo. La estratificación de la sociedad soviética es evidente, como lo es la diferencia de los ingresos en las distintas clases que la componen.

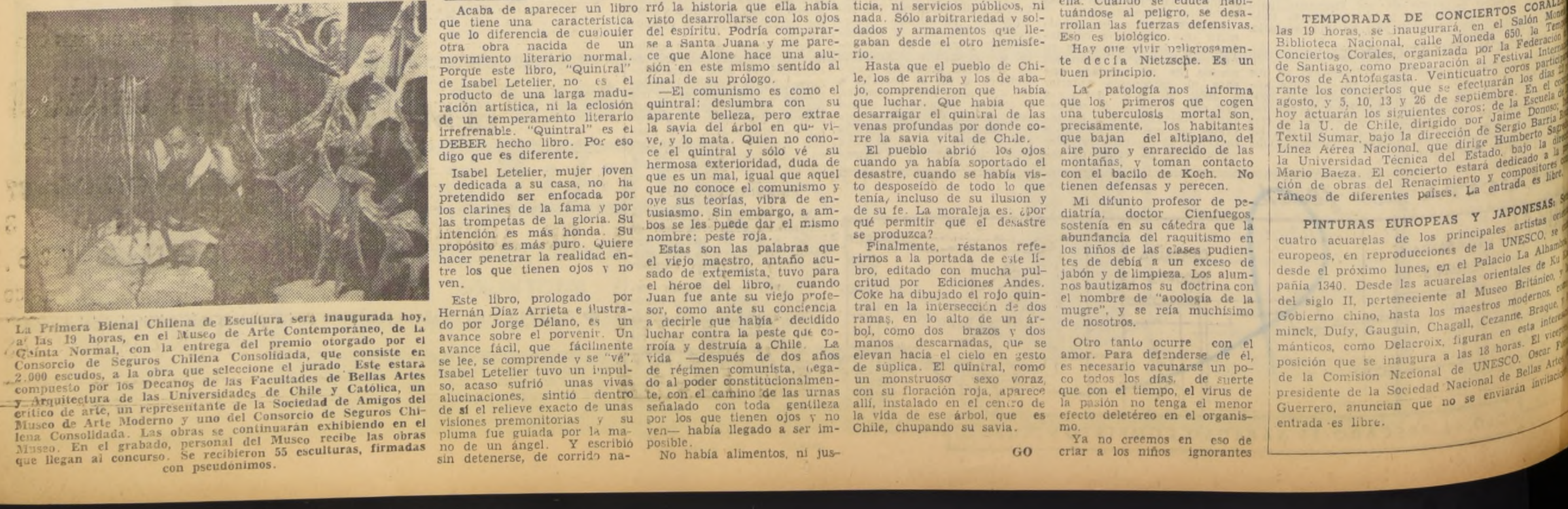
Después de cuarenta y cinco años de experimentos marxistas-leninistas, la Unión Soviética ha tomado las características de todo super-Estado totalitario.

Los dirigentes soviéticos de hoy, no obstante, justifican su dictadura, su sistema jerárquico y totalitario con el argumento de que sólo en base al marxismo-leninismo pudo realizarse la industrialización del país que ha de dar al pueblo, eventualmente, la libertad, la igualdad y la fraternidad, "cuando se llegue al comunismo". Y además la prosperidad, a pesar de que la Unión Soviética se encuentra agobiada por dificultades que el régimen no acierta a resolver: **deficiencias en la agricultura, escasez de vivienda y artículos de consumo y la protesta enardecida de la intelectualidad, que no soporta más la rígida tutela del Partido.**

Cuando los teóricos comunistas acusan hoy a la juventud soviética por su "indiferencia hacia la ideología" reconocen que la juventud ha penetrado el misterio, ha develado el mito.

¿Cómo ha de impresionarle la exhortación de Mao? Para ella, China no es más que un Estado atrasado, soberbio y ambicioso, que le pide favores con escopeta **en nombre de una ideología en que ella ya no cree.**

Premio "Chilena Consolidada"



La Primera Bienal Chilena de Escultura será inaugurada hoy, La Primera Bienal Chilena de Escultura sera inaugurada hoy, en el Museo de Arte Contemporáneo, de la a las 19 horas, en el Museo de Arte Contemporáneo, de la Quinta Normal, con la entrega del premio otorgado por el Consorcio de Seguros Chilena Consolidada, que consiste en 2.000 escudos, a la obra que seleccione el jurado. Este estará compuesto por los Decanos de las Facultades de Bellas Artes y Arquitectura de las Universidades de Chile y Católica, un crítico de arte, un representante de la Sociedad de Amigos del Museo de Arte Moderno y uno del Consorcio de Seguros Chilena Consolidada. Las obras se continuarán exhibiendo en el Museo. En el grabado, personal del Museo recibe las obras que llegan al concurso. Se recibieron 55 esculturas, firmadas con pseudónimos.

Matonaje no; hombría

Los diarios, los comentaristas y los dirigentes políticos contrarios al Frente Democrático se han esforzado, en los últimos días, en relacionar dos incidentes totalmente ajenos el uno del otro, con el exclusivo y vano propósito de presentar a la democracia chilena como un conjunto matonesco y atrabiliario.

Uno de los casos es el que se refiere a la visita que el señor Domingo Durán hizo al director de "La Voz", señor Gastón Cruzat, a raíz de las declaraciones ofensivas que este último hizo para referirse a la persona del Senador Julio Durán, que se encuentra en el extranjero. El segundo caso es el que dice relación con el incidente entre el señor González Videla y el Senador Jonás Gómez.

¿Qué ha ocurrido entre el señor Domingo Durán y el director de "La Voz", señor Gastón Cruzat?

La relación fría y simple de los hechos, desde el comienzo, es la siguiente: el Senador Julio Durán, acompañado del señor Fernando Chacón Zamora, asistió a un almuerzo, invitado por el señor Cruzat, en el que se aseguró al Senador que no había "grabadoras ocultas", ni se tomarían apuntes de lo que allí se dijese, y que para hacer la publicación de rigor se le enviaría un cuestionario, al que daría respuesta por escrito. El Senador Durán no contestó el cuestionario, y el señor Cruzat, faltando a la palabra empeñada, encomendó a sus redactores que hicieran un reportaje. Pero eso no es lo más grave... El Senador Durán, a quien se llamó telefónicamente a México, fue categórico para señalar que las cosas que publicaba "La Voz" no las había dicho jamás. Por su parte, el señor Fernando Chacón fue también claro y preciso para decir, en una carta, que ocho de los temas materia del reportaje no habían sido siquiera mencionados durante el almuerzo.

El señor Cruzat, entonces, se permitió decir que el Senador Durán no era "suficientemente hombre" para mantener sus declaraciones.

En vista de ello, el señor Domingo Durán, hermano del Senador Julio Durán, acudió a la oficina del director de "La Voz", para decirle simplemente:

"Usted ha dicho que el Senador Julio Durán, que es mi hermano y, además, es mi amigo, no es "suficientemente hombre". Pues bien, yo vengo a decirle a usted que Julio, cuando regrese del extranjero, le dirá si es o no suficientemente hombre; pero yo quiero señalarle que usted no es hombre."

En ese momento rodeaban al señor Cruzat siete redactores de "La Voz".

Todo varón con el corazón bien puesto y con un sentido cabal de la hombría, haría lo mismo.

Veamos, ahora, el caso Gabriel González Videla-Jonás Gómez.

El Senador Jonás Gómez concurrió a una reunión del Frente Democrático en la que, en presencia de los delegados de Antofagasta, iba a tratarse un proyecto de desarrollo para el Norte.

Antes, había enviado un memorándum en que se atribuye a sí mismo todas las realizaciones o iniciativas en favor del Norte, y en el que formula críticas acerbas en contra de los Ministros radicales, los funcionarios de esta tendencia política y, en general, en contra del Gobierno y la representación parlamentaria del Frente Democrático, particularmente de la Primera Circunscripción.

Abierta la sesión, el Senador Gómez habló en primer término para repetir lo mismo que decía en su memorándum, pero agregando expresiones insidiosas e insinuaciones ofensivas y mortificantes.

Todo ello sin expresar nada que fuera un aporte positivo al objeto de la reunión.

Fue para todos evidente que la única finalidad de su intervención era aparecer ante la representación nortina como la figura de un Catón o de un Robespierre criollo.

Como amenazara con ocupar todo el tiempo de la reunión con su discurso, lo interrumpió el señor González Videla, advirtiéndole que no podía permitirle una conducta semejante, que causaba grave daño a su Partido, al Frente Democrático, y entorpecía la acción del Gobierno en favor del Norte.

Le agregó que carecía de autoridad moral para arrogarse la representación exclusiva de los intereses del Norte por razones que, aunque bastante conocidas, el señor González Videla le expresó en forma clara y enérgica.

"Si me ponen mordaza —dijo entonces el señor Gómez—, me retiro de la reunión."

"No se va a ir —expresó el señor González—. Lo voy a echar. Aquí estamos para defender los intereses del país y del Norte, y no intereses particulares."

Uniendo la acción a la palabra, lo hizo salir violentamente de la sala.

A nadie puede extrañar que el señor González Videla viera colmada su paciencia y que tuviera la reacción viril que correspondía al momento.

Con el mismo sistema de las insinuaciones malévolas y ofensivas, sin concretar cargo alguno, el Senador Gómez, en el Senado, había logrado formar por algunas horas un clima de escándalo y de sospechas injustificadas en torno de una medida gubernativa, relacionada con las operaciones de las armadurías de automóviles de Arica.

El asunto fue explicado por el Ministro de Economía con claridad meridiana, y está en la conciencia de todos que esa medida era lo único posible y cuerdo en la emergencia que la había motivado, aunque, en verdad, se frustraran con ella ciertas expectativas comerciales de algunas de estas empresas.

Un matón siempre es un provocador, un agresor injusto y arbitrario.

Pero no puede serlo quien tiene una reacción viril ante una provocación malévola y ofensiva, que causa daño a colectividades políticas y a hombres respetables.

Tanto la actitud del señor Domingo Durán como la del señor Gabriel González, si algún calificativo merecen, es la de hombría.

Quienquiera que tenga un cabal concepto de los deberes que imponen las relaciones de familia y la conducción de los intereses morales de las colectividades políticas, siempre procederá en la misma forma que lo han hecho los señores Domingo Durán y Gabriel González, por la razón simple de que son chilenos.

Quintral

por G. ORREGO S.

Acaba de aparecer un libro que tiene una característica que lo diferencia de cualquier otra obra nacida de un movimiento literario normal. Porque este libro, "Quintral" de Isabel Letelier, no es el producto de una larga maduración artística, ni la eclosión de un temperamento literario irrefrenable. "Quintral" es el DEBER hecho libro. Por eso digo que es diferente.

Isabel Letelier, mujer joven y dedicada a su casa, no ha pretendido ser enfocada por los clarines de la fama y por las trompetas de la gloria. Su intención es más honda. Su propósito es más puro. Quiere hacer penetrar la realidad entre los que tienen ojos y no ven.

Este libro, prologado por Hernán Díaz Arrieta e ilustrado por Jorge Délano, es un avance sobre el porvenir. Un avance fácil, que fácilmente se lee, se comprende y se "vé". Isabel Letelier tuvo un impulso, acaso sufrió unas vivas alucinaciones, sintió dentro de sí el relieve exacto de unas visiones premonitorias y su pluma fue guiada por la mano de un ángel. Y escribió sin detenerse, de corrido narró la historia que ella había visto desarrollarse con los ojos del espíritu. Podría compararse a Santa Juana y me parece que Alone hace una alusión en este mismo sentido al final de su prólogo.

—El comunismo es como el quintral: deslumbra con su aparente belleza, pero extrae la savia del árbol en que vive, y lo mata. Quien no conoce el quintral y sólo vé su hermosa exterioridad, duda de que es un mal, igual que aquel que no conoce el comunismo y oye sus teorías, vibra de entusiasmo. Sin embargo, a ambos se les puede dar el mismo nombre: peste roja.

Estas son las palabras que el viejo maestro, antaño acusado de extremista, tuvo para el héroe del libro, cuando Juan fue ante su viejo profesor, como ante su conciencia a decirle que había decidido luchar contra la peste que corroía y destruía a Chile. La vida —después de dos años de régimen comunista, llegado al poder constitucionalmente, con el camino de las urnas señalado con toda gentileza por los que tienen ojos y no ven— había llegado a ser imposible.

No había alimentos, ni justicia, ni servicios públicos, ni nada. Sólo arbitrariedad y soldados y armamentos que llegaban desde el otro hemisferio.

Hasta que el pueblo de Chile, los de arriba y los de abajo, comprendieron que había que luchar. Que había que desarraigar el quintral de las venas profundas por donde corre la savia vital de Chile.

El pueblo abrió los ojos cuando ya había soportado el desastre, cuando se había visto desposeído de todo lo que tenía, incluso de su ilusión y de su fe. La moraleja es. ¿por qué permitir que el desastre se produzca?

Finalmente, réstanos referirnos a la portada de este libro, editado con mucha pulcritud por Ediciones Andes. Coke ha dibujado el rojo quintral en la intersección de dos ramas, en lo alto de un árbol, como dos brazos y dos manos descarnadas, que se elevan hacia el cielo en gesto de súplica. El quintral, como un monstruoso sexo voraz, con su floración roja, aparece allí, instalado en el centro de la vida de ese árbol, que es Chile, chupando su savia.

GO

La bella clandestinidad

por JULIO BARRENECHEA

Existen seres eminentemente antijurídicos, personas que tienen el sentido puro de la ilegalidad, que se colocan fuera de la norma con un amor romántico por el clandestinaje. Conocí a uno que a sus negocios, que eran perfectamente legítimos, los llamaba cariñosamente "robitos", y que se divorció de su legítima esposa sólo para continuar viviendo con ella, sin acatamiento a la ley. La unión legal le liquidaba el sabor pecaminoso de sus relaciones. El matrimonio con registro civil le parecía un intercambio controlado, con boleta de compra y venta.

Una de las formas de ilegalidad, que llega a adquirir categoría social y que atrae irresistiblemente a las mujeres, es, sin lugar a dudas, el contrabando. Cuando la diferencia del cambio era favorable, las señoras chilenas viajaban a Mendoza en tal cantidad, que en la hermosa ciudad de allende los Andes, donde parecen mezclados en agradable concurso los ingredientes campestres y citadinos, se crearon industrias especiales para satisfacer la inagotable capacidad de compra de las buenas vecinas. El cocodrilo, a cuyas lágrimas se les ha atribuido el valor simbólico de la falsedad, nunca ha sido más falso que en aquellas carteras que nuestras connacionales pasaban felices, venciendo los muros más o menos complacientes de la aduana. Hubo viajeras que llegaron a hacerse demasiado conocidas, como aquella que siempre estaba en estado interesante, hasta que el perspicaz vista de aduana se dio cuenta que de la "guagua" se iba saliendo un par de medias. Pero el Paraíso mendocino terminó, y los comerciantes de esa ciudad ya no gastan el mismo entusiasmo en colocar en las vitrinas aquellos desinteresados letreros: "Bienvenidos, hermanos chilenos."

El cese del contrabando, en el caso aludido, tan elegante y femenino, ha disminuido nuestro intercambio humano con la ciudad de Mendoza, que tiene muchos aspectos binacionales. Allí están el Parque San Martín y el Parque O'Higgins; la estatua conjunta de los dos padres de la Patria con las manos puestas sobre la empuñadura de la misma espada, obra de nuestro recordado escultor Lorenzo Domínguez; el museo con las banderas bordadas por las manos de las damas mendocinas para el Ejército Libertador. Y, además, el propio carácter y las costumbres de sus habitantes, muy semejantes a los de los chilenos. Un dieciocho de septiembre que me tocó pasarlo en esa amable ciudad, había tanta bandera, tanta música y tanta ramada chilenas, que al regresar al día siguiente a Santiago y encontrar las mismas características, debí exclamar: ¡Esto parece Mendoza!

Con este ejemplo, condescendiendo a nuestra secreta tendencia a la ilegalidad, debemos concluir que mientras las fronteras dividen, el contrabando unifica. Y aunque esto lo manifestamos públicamente, con una comprensible timidez, podemos invocar un hecho y fortalecernos con la opinión muy respetable de un ciudadano de categoría continental y, tal vez, universal. Ocurrió que Víctor Raúl Haya de la Torre, el conocido líder aprista peruano, no por derrotado en las últimas elecciones, menos respetable por su ejemplar trayectoria, llegó a Bogotá, en jira semi-oficial, en el año 1946. Entre otras actuaciones, debía dictar una conferencia en el Teatro Municipal de la ciudad, ante las organizaciones sindicales, y los comunistas se aprestaban para polemizarle, por estimar que Haya había cambiado en su posición, sobre todo en el aspecto internacional. En vísperas de la anunciada actuación murió un famoso contrabandista interdepartamental, llamado afectuosamente "Papá Fidel", que era amado por el pueblo, porque entre la gente menesterosa repartía un porcentaje del producto de sus contrabandos. El entierro del querido "Papá" fue un acto de masas que, violando todos los regla... como contraband... propio muerto, pasó... Carrera Séptima... tórica arteria centr... gotá.

Cuando al día sig... los funerales, Haya... Torre se presentó... sindicatos, comenzó... curso diciendo: ... manidad le debe... progreso al contr... El público entendió... to era un abierto... al "Papá Fidel", y... momento todas sus... tías estuvieron con... ferenciante, sin que... dujera molestia al... parte de sus supue... tradictores.

El clandestinaje... es apreciable en... cuando corren ru... golpe de Estado,... todos los que am... to, se saludan con... va alegría, bajan el... la voz y se recono... si se hubieran pu... flor en la oreja.

En cuanto a lo... res, hay quienes no... sino el vino cla... Sobre todo esos... que duermen en el... de Salvación, y q... abandonan, muy... la hospedería, ent... almacenes vecinos... nida Portales, y to... tos, vino en tarr... dolo largo rato re... ra luego beberlo... la vez, prácticam... si lo cazaran.

Hace poco he e... Arica, y es curios... bar cómo la ciu... mantener la ilusi... trabando de los... sigue haciendo l... dora, mostrando... na rezagada ca... ni más ni men... treinta y dos es... falta el guía que... turista, con gra... hasta donde una... señora que con... manente de ... maravillosos. El... adquiere con es... nocturno, y se... y clandestino. A... guiente, en cua... da, ve el mismo... cés a mitad de... además, ha sido... do" desde Santia...

Convivencia pacífica

por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

La iglesia de La Matriz en Valparaíso, tiene una explanada al frente, ahora sucia, cubierta de polvo, de basuras y de palomas.

En un tiempo fue éste un barrio elegante, exclusivo; hoy, venido a menos, es un suburbio pintoresco donde moran gentes de la vida alegre.

Al costado izquierdo de la iglesia está la calle Clave. Puerta por medio se lee un letrero que dice: "No moleste, golpee al lado". Las visitas que acuden en son de esparcimiento, suelen equivocarse: no en todas las casas reina la tolerancia. Es una lástima.

Yo creía que esa manera de la calle Clave era sólo propia de nuestra mentalidad criolla, pero hube de desengañarme.

En París hace años di con un barrio semejante y, equivocado de número por culpa de un amigo brasileño que me informó mal, después de llamar, abrió la puerta una venerable anciana de pelo cano, y habiéndole explicado la razón de mis cuitas, díjome con tranquilidad: "se ha equivocado Ud.; llame a la otra puerta".

Una demostración perfecta del llamado "esprit de finesse".

Si pudiéramos practicar "la convivencia pacífica" en esta forma sencilla, hace tiempo que habríamos resuelto muchísimos problemas sociales.

Por el contrario, con un afán pertinaz que nos lleva a "colocar las cosas en su sitio", abusando de la lógica como si el amor tuviera geografía determinada y olvidando aquello de: "el corazón tiene sus razones que la razón no comprende", a ciertas vecinas alegres las obligamos a vivir a tantos centenares de metros de nuestras escuelas, sin comprender que la mejor manera de curar una tentación es, como decía un escritor aficionado a las paradojas, caer en ella. Cuando se educa habituándose al peligro, se desarrollan las fuerzas defensivas. Eso es biológico.

Hay que vivir peligrosamente decía Nietzsche. Es un buen principio.

La patología nos informa que los primeros que cogen una tuberculosis mortal son, precisamente, los habitantes que bajan del altiplano, del aire puro y enrarecido de las montañas, y toman contacto con el bacilo de Koch. No tienen defensas y perecen.

Mi difunto profesor de pediatría, doctor Cienfuegos, sostenía en su cátedra que la abundancia del raquitismo en los niños de las clases pudientes de debía a un exceso de jabón y de limpieza. Los alumnos bautizamos su doctrina con el nombre de "apología de la mugre", y se reía muchísimo de nosotros.

Otro tanto ocurre con el amor. Para defenderse de él, es necesario vacunarse un poco todos los días, de suerte que con el tiempo, el virus de la pasión no tenga el menor efecto deletéreo en el organismo.

Ya no creemos en eso de criar a los niños ignorantes de lo que ocurre a su alrededor, pues casi siempre nos llevamos la mayúscula sorpresa de comprobar que saben más que sus abuelos.

Como psicólogo, no propongo por cierto la solución de la calle Clave, por alborotada y jaranera. Pero tampoco me gusta que se divida a la ciudad en barrio alto y se llame bajo a aquella parte cercana a la estación Central. No me agrada que se miren como desconocidos los turbulentos habitantes del barrio Franklin con los pacíficos... Recoleta.

Para alcanzar el... democracia y la... pacífica hay que... práctica lo que su... sia después de la... la libertad, el cul... sona y la creación... talismo de estado,... dos sus habitantes... transformado en... al decir de un ob... glés, que visitó el... poco, "unos son... que otros".

Noticias de Arte y Cu...

OPERA "ENEAS Y DIDO".— La ópera ... H. Purcell, en 1689, con letra de Nahum Tate ... nada el próximo viernes, a las 22 horas, en el T... milo Henríquez. Esta pieza fue escrita por Pur... dido de una escuela de danzas para muchachas ... bleza, que deseaba dar a sus alumnas una oportu... lucirse. El tema es mitológico: los amores de ... de Cartago, con el Príncipe Troyano. La direc... nica estará a cargo de Eugenio Dittborn; dire... sical de Juan P. Izquierdo; preparación vocal ... rick Fuller; escenografía de Bernardo Trumper; ... de Fernando Colina. Los intérpretes principales ... Pinto, Carmen Barros (Marianela), Graciela Sán... ne Filp, Enrique del Solar, Ignacio Basterrica ... La coreografía es de Hernán Baldrich. Esta ob... tada por la Opera de Cámara de la Universid... lica, promete ser un acontecimiento artístico de ... lidad.

CONCURSO LITERARIO CRAV: Hasta el 1... tiembre próximo se recibirán las obras para el ... Literario, auspiciado por la Cía Refinería de ... Viña del Mar. El Concurso es para la categoría ... tos. El primer premio es de E° 1.000; segundo ... E° 500, y cinco premios de estímulo de E° 100 ... Los escritores deberán enviar tres cuentos, de ... tema y longitud, escritos en triplicado, y firm... pseudónimo. En un sobre lacrado deberán envia... bre y dirección; pseudónimo y título de los tre... Las obras deben enviarse certificadas a Concurs... CRAV, Agustinas 1343. Mayores antecedentes en ... dad de Escritores de Chile, Casa del Escritor, S... por Vicuña Mackenna.

TEMPORADA DE CONCIERTOS CORALES: ... las 19 horas, se inaugurará, en el Salón Mon... Biblioteca Nacional, calle Moneda 650, la Tem... Conciertos Corales, organizada por la Federación ... de Santiago, como preparación al Festival Intern... Coros de Antofagasta. Veinticuatro coros partici... rante los conciertos que se efectuarán los días ... agosto, y 5, 10, 13 y 26 de septiembre. En el c... hoy actuarán los siguientes coros: de la Escuela d... de la U. de Chile, dirigido por Jaime Donoso; ... Textil Sumar, bajo la dirección de Sergio Barria ... Línea Aérea Nacional, que dirige Humberto Sagr... la Universidad Técnica del Estado, bajo la dire... Mario Baeza. El concierto estará dedicado a la ... ción de obras del Renacimiento y compositores c... ráneos de diferentes países. La entrada es libre.

PINTURAS EUROPEAS Y JAPONESAS: S... cuatro acuarelas de los principales artistas ori... europeos, en reproducciones de la UNESCO, se ... desde el próximo lunes, en el Palacio La Alhamb... pañía 1340. Desde las acuarelas orientales de Ku... del siglo II, perteneciente al Museo Británico, y ... Gobierno chino, hasta los maestros modernos, co... minck, Dufy, Gauguin, Chagall, Cezanne, Braque, ... mánticos, como Delacroix, figuran en esta intere... posición que se inaugura a las 18 horas. El vice... de la Comisión Nacional de UNESCO, Oscar F... presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Arte... Guerrero, anuncian que no se enviarán invitacio... entrada es libre.

...onzález Videla rechaza afirmación ...alumniosa del diputado Altamirano

...más ha sido abogado de ninguna sociedad o firma de armadores de automóviles en Arica ni representante de firmas extranjeras interesadas en negocios de automóviles.

...presidente del Frente Democrático, don ...riel González Videla, ha formulado la si...te declaración:

"...En la sesión de ayer miércoles de la Ho...norable Cámara, el diputado Carlos Altamirano, hablando en el debate relacionado con la dictación del decreto sobre armadurías de automóviles en Arica ha mezclado malévolamente mi nombre en un asunto en que jamás he intervenido directa o indirectamente.

Es lamentable que, amparado por el ...parlamentario, el señor diputado Altamirano haya insinuado que mi actitud frente ...al ...señor Gómez obedecería a la de...fensa de intereses en que, como abogado de ...poderosa firma armadora de automóviles y como representante de industriales brasileños, yo tendría.

Declaro en la forma más terminante que no he sido jamás abogado de ninguna Sociedad o firma de armadores de automóviles en Arica ni representante de ninguna firma extranjera interesada en negocios de automóviles.

Desde hace menos de un año no ejerzo la profesión de abogado.

Convencido que en la integración de la industria automotriz chileno-brasileña a base del intercambio de piezas y repuestos fabricados en Chile, y de los beneficios que representa el Mercado Común Latinoamericano (ALALC), puse en contacto a la industria privada de autopiezas de Chile, por intermedio de la Sociedad de Fomento Fabril, con la industria automovilística brasileña, poniendo término con ello a mis iniciativas en tal sentido, y que obedecían exclusivamente a un interés patriótico de servir a la industrialización de Chile, que fue la finalidad fundamental de mi Gobierno. Por lo demás este acto fue incluso dado a la publicidad por mi mismo sin otra remuneración que el cumplir con un deber patriótico. Creo que un ex Presidente de la República y un ex Embajador en Brasil no necesitaría hacer esta declaración, pero frente a la difamación y a la calumnia debo hacerlo por mi dignidad de hombre y de ex Primer Mandatario.

(Fdo.)— GABRIEL GONZALEZ VIDELA."

GONZALEZ VIDELA

Sindicalistas femeninas del P. R.

...constituida la Directiva Sindical Fe...menina del Partido Radical, que de inmediato ...inició sus actividades bajo la presidencia de ...Silvia Rozas. En el grabado, luego de su de...signación los componentes de la Directiva ...posan para la lente de LA NACION; de izquierda a derecha, María Gentil, secretaria general; Silvia Rozas, presidenta; Melania Zamorano, vicepresidenta; María E. Robles, vicepresidenta; Ventura López, secretaria de actas, y Elena Hernández, tesorera, acompañadas de Guillermo Délano Ojeda, Secretario Nacional Sindical.

...spachados vetos a proyectos de ...bierno Interior y las FF. AA.

...se rechazó el que se oponía al aumento de las rentas del personal del ...greso. Proyectos aprobados por el Senado. Homenaje a la Biblioteca Nacional.

...Senado aprobó ayer los ...formulados por el Ejecu...tivo al proyecto que reestructu...ra los Servicios dependientes ...del Ministerio del Interior y el ...que mejora las rentas ...del personal de las Fuerzas Ar...madas y Cuerpo de Carabineros.

...efecto, sólo se rechazó el ...que se oponía al aumento ...de las rentas del personal del ...Congreso, insistiéndose en el ...mantenimiento de la disposi...ción primitiva.

...como en los vetos ...el Senado coincidió ...con la Cámara de Diputados y ...ambos proyectos quedaron en ...condiciones de ser promulga...dos como leyes, por el Presi...dente de la República.

...críticas del senador Pa...blo al veto que eliminó las ...subvenciones a las Universidades particulares, los senadores Ibáñez, Bulnes y Sepúlveda señalaron que el Gobierno otorgará estas subvenciones en un próximo proyecto especial, haciendo una mejor distribución de los fondos respectivos.

HOMENAJE.— Al iniciarse la sesión, los senadores Chelén, socialista; Ibáñez, liberal, que también habló a nombre de sus colegas conservadores, y González Madariaga, radical, rindieron homenaje a la Biblioteca Nacional con ocasión de haber celebrado el 150.o aniversario de su fundación.

ORDEN DEL DIA.— Se aprobaron y despacharon los siguientes proyectos:

1) Autoriza a la Municipalidad de Tomé para contratar empréstitos;

2) Autoriza a la Municipalidad de Osorno para realizar una erogación, a fin de proceder a la pavimentación y prolongación de la pista del aeródromo "Carlos Hott", de esa ciudad;

3) Libera de derechos de internación y otros a especies destinadas al Cuerpo de Carabineros de Chile, Prefectura de Magallanes; Corporación Alianza Cristiana y Misionera de Osorno, y Municipalidad de Lota;

4) Libera de derechos de internación a especies destinadas al Colegio de la Providencia de los Sagrados Corazones de La Serena; al Hospital de Llanquihue; a la Congregación de las Hermanas de la Providencia de Santiago, y al Club Deportivo O'Higgins de Rancagua;

5) Libera de derechos de internación y otros a especies destinadas al Departamento de Bienestar del Círculo de Periodistas de Santiago;

6) Declara válidos los aportes patronales que la Caja de Previsión de la Defensa Nacional hizo a su personal de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 38, de la Ley 7.295;

7) Libera de derechos de internación a un grupo escultórico destinado al Colegio Salesiano de Concepción, y

8) Modifica la Ley 14.627, sobre transferencia de terrenos de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado a la Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Ferroviarios Monte Aguila Ltda.

Además, se aprobó en general y volvió a la Comisión de Trabajo, en segundo informe, el proyecto que considera a los Cuarteleros y Ayudantes de Cuarteleros como voluntarios para los efectos de la Ley N.o 6.935.

HORA DE INCIDENTES.— Hablaron los señores Contreras, don Víctor, sobre problemas de Tocopilla; Barros, sobre un conflicto minero de Aconcagua; Pablo, sobre el cierre de la mina "Plegarias", y Frei, quien rindió homenaje a don Raúl Prebisch, por la labor cumplida en la CEPAL, y terminó pidiendo antecedentes sobre la contratación de personal en la Administración Pública.

...A DE DIRIGENTES DE ...RTIDO DEMOCRATICO

...Preparan manifestación a Hernán Amaya.

...acuerdo de la Mesa Di...rectiva del Partido Democrático ...han dirigido a la provin...cia de Concepción los dirigen...tes nacionales de esta colecti...vidad señores Salvador García ...y Gregorio Maureira Es... Allí tomarán contacto ...con el presidente provincial, ...Agustín Cuevas, y recorre... ...la organización de las distintas comunas, dando las instrucciones relativas a la labor que deben desarrollar dentro del Frente Democrático, que está trabajando en favor del candidato presidencial senador don Julio Durán.

Estos dirigentes regresarán a fines de la semana, a fin de participar en una manifestación de simpatía que preparan los democráticos al Director del diario "Golpe", don Hernán Amaya, quien quedará en libertad el próximo domingo. Este acto se realizará en la sede del Partido Democrático, calle Catedral N.o 1472.

ACTIVIDADES DEL DEPARTAMENTO FEMENINO DEMOCRATICO.— El Departamento Femenino del Partido Democrático, que presiden Rosa Heredia Urbina y María González Castro, se reunirá hoy, a las 19 horas, con delegadas de las 10 comunas de Santiago. Se informará sobre la labor que desarrolla el Frente Democrático Femenino Nacional en torno a la candidatura del senador Durán.

...o Contralmirante ...a Armada Nacional

...En sesión secreta, el Se...nado aprobó ayer el Men...saje que asciende a contral...mirante de la Armada Na...cional al capitán de Navío ...José Costa Franke.

...Al iniciarse la sesión pú...blica se dio cuenta de otros ...mensajes de ascensos en ...el Ejército. El primero as...ciende a general de briga...da al coronel don Germán ...Müller; el segundo as...ciende a coronel al tenien...te coronel don Carlos Prats ...González.

REGRESO SENADOR TORRES.— Por vía aérea regresaron anteayer a Santiago, procedentes de Europa, el senador Isauro Torres Cereceda y señora. Dirigentes del Partido Radical, parlamentarios, amigos y familiares les brindaron, en Los Cerrillos, una cariñosa bienvenida. El senador Torres, presidió la delegación chilena a la reciente Conferencia de la Oficina Internacional del Trabajo, celebrada en Ginebra, Suiza. Ayer reasumió sus funciones parlamentarias y esta tarde ofrecerá una conferencia de prensa para informar de las actuaciones de la delegación en Ginebra.

Cámara aprobó en tercer trámite la Revalorización de Pensiones

El proyecto vuelve al Senado en cuarto trámite constitucional. Otros proyectos de la sesión ordinaria de ayer.

Un cuarto trámite en el Senado tendrá el proyecto de ley que crea el Fondo de Revalorización de Pensiones, pues la Cámara de Diputados, en su sesión ordinaria de ayer, rechazó catorce de las numerosas modificaciones introducidas por la Cámara Alta, en el segundo trámite constitucional.

Entre otras materias, la Cámara insistió en las siguientes disposiciones que habían sido rechazadas por el Senado: la que otorga derecho al imponente para iniciar su expediente de jubilación con un año de anterioridad a la fecha en que cumpla con los requisitos respectivos. La representación comunista votó por el criterio del Senado, es decir, por la supresión de este artículo, cuya finalidad según el autor de la indicación que le dio origen, tiene por objeto evitar que el trabajador quede sin recurso alguno mientras se tramita la jubilación;

La que establece un plazo máximo dentro del cual debe empezar a pagarse la jubilación cumplido el año establecido en el artículo anterior y establece sanciones para los responsables del retardo;

La que autoriza a la Caja de Empleados Particulares y al Servicio de Seguro Social para pagar horas extraordinarias a su personal, en los departamentos relacionados con los beneficios que consulta la ley, con el fin de regularizar su otorgamiento;

La que establece un Fondo de Desahucio especial para los imponentes que inicien su jubilación en la Caja de Empleados Particulares. También los comunistas votaron contra la creación de este Fondo; y

Cinco artículos que establecen pensiones de vejez o invalidez con requisitos mínimos.

HOMENAJES.— La Cámara rindió homenaje a la memoria de los ex diputados Manuel Moller, Víctor Machiavello y Virgilio Morales, fallecidos recientemente.

En el homenaje al señor Moller hablaron los diputados Luis Valdés, Pedro Stark, Manuel Bunster, Víctor Galleguillos y Manuel Sharpe; hicieron uso de la palabra, destacando la personalidad del señor Machiavello los diputados Patricio Hurtado, Jorge Aravena, Guillermo Donoso, Sergio Diez, Víctor Galleguillos y René Lagos. En el homenaje a don Virgilio Morales hablaron Juan Martínez Camps, Gabriel de la Fuente, Raúl Irarrázaval, Rafael de la Presa y Víctor González Martens.

Se acordó enviar notas de condolencias a las familias de los tres ex parlamentarios.

OTROS PROYECTOS.— La Cámara de Diputados aprobó en primer trámite constitucional el mensaje que autoriza la realización de ejercicios navales combinados entre las Armadas de Estados Unidos, Perú y Chile, en aguas territoriales chilenas.

Se aprobaron, además, los siguientes proyectos:

El que libera de contribuciones a ciertas propiedades menores de campesinos ubicadas en las comunas de San Francisco de Mostazal y Graneros;

El que beneficia a los arrendatarios del inmueble de la Caja de los Ferrocarriles del Estado, ubicado en Alameda Bernardo O'Higgins con Serrano, y

El que modifica la Ley 14.234 que autorizó a la Municipalidad de Quilpué para contratar un empréstito por 250.000 escudos.

Manifestación a Srta. Elena Parragué Barruel

Se ofreció una manifestación con motivo de su onomástico a la vicepresidenta del Movimiento Femenino de la Doctrina Liberal, señorita Elena Parragué Barruel, organizado por su presidenta, señora Guzmelia S. de Rojas, y su directiva.

Concurrió un grupo numeroso de damas liberales e independientes y varones. Los asistentes amenizaron la reunión con un simpático show artístico, destacándose la participación de las hermanas Leonor y Vivián Silva Castillo, quienes interpretaron en dúo varias aplaudidas canciones.

ACTIVIDADES PARTIDARIAS

PARTIDO RADICAL

PROFESIONALES RADICALES.— El Departamento de Activación del Comando Nacional de la candidatura presidencial del senador Julio Durán, cita para hoy jueves, a las 19 horas, en la sede del Partido Radical, Agustinas 620, a todos los profesionales radicales, para constituir los Comandos por profesiones que actuarán en la campaña electoral.

ASAMBLEA DE LAS CONDES.— Cita a sesión para hoy jueves, a las 19.30 horas, en Providencia 2684. Luego de considerarse asuntos de orden interno y comunales, se tratarán materias relacionadas con la campaña presidencial del senador Durán.

ASAMBLEA DE LA TERCERA COMUNA.— Cita para las 21 horas de hoy, en su local de calle Maipú 249.

PARTIDO LIBERAL

ASAMBLEA DE LA OCTAVA COMUNA.— Celebra sesión ordinaria, a las 19.30 horas de mañana viernes 23, en el Salón de Honor del partido, calle Catedral 1183, segundo piso. Recibirá al abogado Fernando Chacón Zamora, quien disertará sobre "La Alianza para el Progreso".

COMISIONES DE LA CAMARA PARA INDUSTRIA AUTOMOTRIZ

Diputados opositores formularon cargos, pero sin que ninguno pudiera concretar sus acusaciones.

La Cámara de Diputados, en sesión celebrada en la mañana de ayer, aprobó (56 votos contra 8) un proyecto de acuerdo por el cual se designa una Comisión Especial para que investigue todo lo relacionado con la industria automotriz de Arica.

El Ministro Luis Escobar Cerda, que concurrió a la sesión, había declarado antes a los periodistas que no se oponía a la designación de dicha Comisión, pues tenía plena confianza en que ella dejaría en claro la correcta actuación del Gobierno en este asunto.

Los diputados de Oposición que intervinieron en el debate, Alberto Jerez, Carlos Altamirano, José Cademártori, Juan Tuma, Luis Pareto, José Musalem y Rafael Agustín Gumucio, formularon diversos cargos. Altamirano aludió al señor González Videla; Musalem, al senador Bulnes Sanfuentes.

El diputado Patricio Phillips intervino en dos oportunidades. En la segunda, protestó enérgicamente por las intervenciones de los diputados opositores, afirmando que se habían limitado a formular cargos, sin concretar sus acusaciones, al parecer con la sola finalidad de sembrar sospechas.

Los diputados Juan Checura, Bernardino Guerra, Patricio Phillips, Juan Peñafiel, Sergio Diez y Alberto Decombe se manifestaron partidarios de esclarecer definitivamente este asunto, pero protestaron por el sistema de avanzar juicios sin fundamentos, sin respeto alguno por la dignidad ajena.

HABLA ESCOBAR

El Ministro Luis Escobar hizo una exposición similar a la realizada en el Senado, explicando en detalle la dictación de los Decretos 835, 513 y 872. Terminó diciendo que, el Gobierno, después de un sereno análisis de los antecedentes expuestos, y teniendo presente que los industriales trajeron vehículos desarmados en grado S. K. D. con anterioridad al 30 de junio del presente año, lo hicieron considerando la interpretación dada por los funcionarios de la Dirección de Industria y Comercio y la Dirección de Especies Valoradas de Impuestos Internos, confirmada por la Comisión Automotriz, consideró que sólo le cabía dictar un decreto ampliando el plazo del Decreto 835.

ACLARACION DE BULNES

Hablando en la sesión de la tarde de ayer de la Cámara Alta, el senador Francisco Bulnes, Sanfuentes explicó que como parlamentario y presidente del Partido Conservador, había visitado al Ministro de Economía para representarle la inconveniencia del Decreto 513. No lo hizo ni podía hacerlo en ninguna otra calidad, porque a su juicio, dicho decreto vulneraba derechos adquiridos y hasta podría ser tachado de inconstitucional. Concluyó reconociendo la buena fe del Ministro, toda vez que al efecto existían dos informes contradictorios, buena fe que quedó de manifiesto en la derogación del referido Decreto 513.

Posteriormente, y ante una intervención del senador socialista Aniceto Rodríguez, el senador Bulnes afirmó que sus procedimientos estaban al margen de toda torcida sospecha.

Comando Duranista de Fuerzas de Orden se reúne en Phillips 40

El Comando Nacional de las Fuerzas de Orden en Retiro, que se ha organizado para trabajar en favor de la candidatura a la Presidencia de la República del senador Julio Durán Neumann, y que preside el general (R), Oscar Reeves Leiva, ha instalado sus oficinas en calle Phillips N.o 40, 2.o piso, donde atiende diariamente de 10 a 13 y de 16 a 20 horas. Este Comando solicita al personal de oficiales, suboficiales, cabos y carabineros en retiro, al igual que al personal en retiro de Investigaciones, Identificación y Prisiones, ya sean independientes o que pertenezcan a alguno de los partidos del Frente Democrático, se sirvan pasar por esas oficinas para los efectos de su organización.

REUNION DE PROFESIONALES.— El Departamento de Activación del Comando Presidencial del Partido Radical, cita para hoy jueves, a las 19 horas, en Agustinas 620, a todos los profesionales radicales, con el objeto de constituir los comandos por profesiones de la candidatura a la Presidencia de la República del senador Julio Durán.

Moción a favor de Talcahuano de dos diputados radicales

Los diputados radicales Duberildo Jaque y Emilio Molina presentaron una moción mediante la cual se autoriza al Presidente de la República para contratar empréstitos hasta por la suma de E° 3.000.000, para destinarlos a financiar un plan extraordinario de obras de adelanto local en la comuna de Talcahuano.

Según el señor Jaque, el proyecto de ley fue presentado en consideración a que el 5 de noviembre de 1964 se cumplirá el bicentenario de la fundación de ese primer puerto militar del país.

El proyecto se financia con un aumento de 4 por mil a la tasa de contribuciones de bienes raíces de la comuna, que según el señor Jaque es la más baja del país.

Prorrogan vigencia de decreto sobre el Agua Potable

En la Cámara de Diputados se recibió un mensaje del Ejecutivo, que prorroga por un período de 99 años, desde su vencimiento, los efectos del Decreto N.o 5.641, de 30 de octubre de 1946, del Ministerio del Interior, que entrega la administración y explotación del servicio fiscal de agua potable El Canelo a la Empresa de Agua Potable de Santiago.

El proyecto autoriza también a la Dirección de Obras Sanitarias para que entregue a la misma empresa la administración y explotación de los servicios de agua potable instalados o administrados por ella en el Gran Santiago, previos los inventarios que sean necesarios.

Voto de Confianza al Ministro Escobar aprobó el CEN radical

También acordó pasar al Tribunal Supremo al senador Gómez.

El CEN del Partido Radical se reunió ayer en sesión secreta, con asistencia de la casi totalidad de sus miembros y bajo la presidencia del titular, Raúl Rettig.

Acordó expresar su confianza al Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerda, y pasar al Tribunal Supremo del Partido al senador Jonás Gómez.

Profesores del Frente Democrático pedirán libertad de 300 maestros encarcelados por el régimen cubano

Una interesante reunión celebró recientemente el Frente Democrático de Profesores, bajo la presidencia del titular Sergio Peralta.

Especialmente invitados asistieron los profesores cubanos, doctor Fulgencio A. Menéndez, miembro del Directorio Ejecutivo Magisterial Revolucionario, y don Niko Lursen, ambos en exilio.

Luego de los saludos de bienvenida a estos maestros cubanos, se ofreció la palabra al doctor Menéndez, el que, en breve discurso, analizó la realidad cubana en general, y, en especial, lo que se refiere a la educación en su patria. Señaló que actualmente hay en el exilio más de ocho mil profesores, que han debido abandonar su país por no estar de acuerdo con la política que sigue Fidel Castro. Además, no menos de trescientos maestros están, por esta misma causa, encarcelados. Al respecto, el doctor Menéndez pidió el apoyo del Frente Democrático de Profesores, para pedir a las Naciones Unidas a la Comisión de Derechos Humanos, a la OEA y al Gobierno de don Fidel Castro, la liberación de estos profesores.

En una parte de su intervención, el doctor Menéndez indicó que Fidel Castro ha puesto como condición para titular profesores alfabetizadores, que el postulante suba a la cima de un cerro cercano a La Habana; sólo aquél que llega primero, obtiene el título. En esta original forma —dijo— Castro desea reclutar maestros para llevar a cabo su alardeada campaña de alfabetización.

El Frente Democrático de Profesores, luego de oír este discurso y la petición que en él se formulaba, acordó, por unanimidad, iniciar las gestiones pertinentes para obtener la libertad de los profesores encarcelados en Cuba.

Por otra parte, hubo acuerdo en enviar carta de felicitación al candidato presidencial senador Julio Durán, por el brillante discurso pronunciado en el Congreso Nacional, con ocasión de su proclamación.

COMANDO DE SERVIDORES MUNICIPALES.— Ha quedado oficialmente constituido el Comando Radical de Servidores Municipales de Santiago, que tendrá a su cargo la campaña electoral en favor del abanderado del Frente Democrático, senador Durán.

Este Comando es integrado por los siguientes funcionarios: presidente, Vinicio Frigerio Romero; vicepresidente, Rodolfo Moreno Moreno y Guillermo Guerra Estévez; secretario general, Oscar Gacitúa; tesorero, Manuel Lillo Allende, y directores, Elsa Saravia Varas, Rubén Rioja Manterola, Luis Castañeda Lara; Pedro Valladares, José Mc. Niven, Juan Vallejos, Héctor Peña Oyarce, Ernesto Flores Castro, Edmundo Guzmán Morales, Benito Pozo Flores, Joel Marchant, Juan Pacheco, Juan Ríos y Alberto Gutiérrez.

FRENTE DEMOCRATICO EN OBRAS PUBLICAS.— En representación del Núcleo Radical del Ministerio de Obras Públicas, integran la directiva del Frente Democrático constituido en esta Secretaría de Estado, los siguientes funcionarios: Carlos Rodríguez Schelli, Miguel Aronowski, Pedro Aravena P., Carlos Valdés Hernández y Sergio Meza Flores.

EN EL HOSPITAL "CALVO MACKENNA".— El Grupo Radical "Dr. René Valle Osorio", del Hospital Luis Calvo Mackenna, ha procedido a elegir el Comando que estará a cargo de la Campaña Presidencial del abanderado del Frente Democrático, senador don Julio Durán.

Dicho Comando quedó formado como sigue:

Presidente, Fernando Bascuñán López; vicepresidentes, María Cristina Fuentealba y Rodolfo Rebolledo Rebolledo; secretario de prensa y propaganda, Raúl Morales R.; tesorero, José Palma Leal; directores: Mario Sánchez Sánchez, María Reveco Zamorano y Rosa Olmos San Martín.

Don Eugenio González agradece felicitación de Pdte. de la Cámara

El Rector electo de la Universidad de Chile, señor Eugenio González, envió una nota al presidente de la Cámara de Diputados, señor Huzo Miranda Ramírez, agradeciendo los conceptos vertidos por este parlamentario, en carta de felicitación que le enviara hace algunos días. El texto de la respuesta del señor Eugenio González es el siguiente:

"Santiago, 20 de agosto de 1963.

Señor don
Hugo Miranda Ramírez,
Presidente de la Cámara de Diputados.
Presente.

Estimado Presidente y amigo:

"Cordialmente agradezco a usted las felicitaciones que me ha enviado con motivo de mi designación para servir el cargo de Rector de la Universidad de Chile.

Los términos encomiásticos en que usted se refiere a mi actuación en la educación pública sólo puedo considerarlos, por cierto, una expresión de su propósito de darme generoso estímulo al emprender una tarea de gran responsabilidad.

Para realizarla cumplidamente en provecho de la cultura nacional estoy seguro de que la Universidad de Chile seguirá contando, como siempre, con la alta comprensión de los Poderes Públicos.

Con los sentimientos de mi más distinguida consideración quedo de usted atento y seguro servidor.

(Fdo.) Eugenio González Rojas".

Cámara de Diputados

SESION 37ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 14 DE AGOSTO DE 1963

(De 16.15 a 19.04 horas)

Presidencia de los señores Miranda (Don Hugo) y Urrutia de la Sotta

SECRETARIOS, LOS SEÑORES CAÑAS IBAÑEZ Y KAEMPFE

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). — Se han recibido:

1.o—Dos oficios de Su Excelencia el Presidente de la República, con los que formula observaciones a los siguientes proyectos de ley, despachados por el Congreso Nacional:

Con trámite de urgencia, el que reestructura los servicios dependientes del Ministerio del Interior, y

El que aumenta las remuneraciones del personal de las Fuerzas Armadas y de Carabineros.

2.o—Un oficio del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con el que contesta el que se le dirigió en nombre de los señores Acuña y Jerez, acerca de la internación de un nuevo sistema de alumbrado público para la ciudad de Osorno.

3.o—Cuatro oficios del señor Ministro de Educación Pública, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, relativos a las siguientes materias:

Del señor Bucher, referente a problemas educacionales que afectan a la provincia de Llanquihue;

Del señor Morales, don Raúl, sobre construcción de escuelas en la provincia de Chiloé;

Del señor Papic, respecto de la construcción de una escuela en la Población "La Carrera", de la comuna de Maullín, y

Del mismo señor Diputado, acerca de la construcción de un nuevo edificio para la Escuela N.o 10, de Palena.

4.o—Un informe de la Comisión de Gobierno Interior recaído en el proyecto de ley de origen en el Honorable Senado, que autoriza a la Municipalidad de Chimbarongo para ceder un terreno de su propiedad a la Cruz Roja Chilena.

5.o—Una presentación del Honorable Diputado don Florencio Galleguillos, con la que solicita el desarchivo del proyecto de ley que declara inaplicable la lesión enorme en loteos de poblaciones efectuados en los últimos quince años.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Terminada la Cuenta.

1.—CALIFICACION DE URGENCIA.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para el despacho de las observaciones formuladas al proyecto de ley, aprobado por el Congreso Nacional, que reestructura los servicios dependientes del Ministerio del Interior.

Si no se pide otra calificación, se declarará de "simple" la urgencia hecha presente.

Acordado.

2.—PETICION DE DESARCHIVO DE UN PROYECTO DE LEY.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— El Honorable señor Florencio Galleguillos ha solicitado el desarchivo del proyecto de ley que suspende la aplicación de la acción rescisoria por lesión enorme en la compraventa de terrenos de poblaciones firmados los últimos quince años.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

3.—PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Los Honorables señores Hübner, don Jorge Iván, y Morales Abarzua, don Carlos, han solicitado un minuto cada uno, para formular sendas peticiones.

Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

4.—ALZA DE TARIFAS TELEFONICAS

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Hübner, don Jorge Iván.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, hemos tenido conocimiento de que, en el transcurso de este año, las tarifas telefónicas han experimentado dos alzas: una, en enero, y otra en julio pasado, lo que representaría, en total, un aumento aproximado del ciento por ciento. Como el porcentaje de reajuste de dichas tarifas no guarda relación alguna con el índice de otros precios y, por otra parte, son notorias las deficiencias que presenta este Servicio, solicito que se remita oficio al señor Ministro del Interior, con el objeto de que explique a la Honorable Cámara, qué razones, se han tenido en vista para autorizar estas alzas y qué medidas se adoptarán para el mejoramiento del servicio telefónico.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para enviar, en su nombre, el oficio solicitado por el Honorable señor Hübner.

El señor VALENZUELA.— Se pidió una sesión especial para tratar ese problema, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Que se envíe en mi nombre, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Sólo por asentimiento unánime de la Honorable Cámara se podría enviar el oficio solicitado por Su Señoría.

5.—PREFERENCIA PARA TRATAR UN PROYECTO DE LEY.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Morales Abarzúa, don Carlos.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, solamente deseo solicitar a la Honorable Cámara se sirva acordar que los últimos cinco minutos del tiempo de la Tabla de Fácil Despacho se destinen a tratar y votar las modificaciones al proyecto que aclara lo dispuesto en los artículos 32 y 35 de la Ley N.o 11.469 y 109 de la Ley N.o 11.860, sobre Estatuto de los Empleados Municipales de la República, y Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades.

Este proyecto viene devuelto por el Honorable Senador, que sólo le introdujo pequeñas modificaciones. Sus disposiciones benefician al personal de las Municipalidades.

El señor MONTES.— ¿Qué número tiene el Boletín?

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— El proyecto aparece impreso en el Boletín N.o 9.702-5 y figura con el N.o 27 en la Tabla de la presente sesión.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para destinar los últimos cinco minutos de la Tabla de Fácil Despacho a tratar las modificaciones al proyecto que aclara lo dispuesto en los artículos 32.o y 35.o de la ley N.o 11.469, y 109.o de la Ley N.o 11.860, sobre Estatuto de los Empleados Municipales de la República y Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para destinar cinco minutos de la Tabla de Fácil Despacho, a tratar y despachar el proyecto, devuelto por el Honorable Senado, que establece el cierre obligatorio del comercio los días sábados en la tarde, en Viña del Mar y Río Bueno.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Hay oposición.

El señor LORCA.— ¿Me concede un minuto para formular una petición, señor Presidente?

El señor MIRANDA don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para que pueda usar de la palabra, por un minuto, el Honorable señor Lorca.

Acordado.

Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor LORCA.— Señor Presidente, en el último lugar de la Tabla de Fácil Despacho figura un proyecto muy sencillo, por el cual se autoriza la transferencia de 40 hectáreas de la hacienda Peldehue a la Municipalidad de Colina. Solicito de Su Señoría que recabe el asentimiento de la Sala para destinar los primeros cinco minutos del Orden del Día a tratarlo.

El señor MONTES.— Los últimos cinco minutos.

El señor LORCA.— Podrían ser los últimos cinco.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente)— Solicito el asentimiento de la Cámara para proceder en la forma indicada por el Honorable señor Lorca.

No hay acuerdo.

6.—ACUERDO PARA RENDIR HOMENAJE, EN LA SESION ORDINARIA DEL DIA MIERCOLES 21 DEL PRESENTE, A LA MEMORIA DE LOS EX PARLAMENTARIOS SEÑORES MANUEL MOLLER, VICTOR MACCHIAVELLO Y VIRGILIO MONTES, RECIENTEMENTE FALLEGIDOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Cámara para destinar, en la sesión ordinaria del miércoles próximo, después de la Cuenta, y con prórroga de la hora, todo el tiempo que sea necesario para rendir homenaje a la memoria de los ex parlamentarios, señores Manuel Moller, Víctor Macchiavello y Virgilio Morales, recientemente fallecidos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Si le parece a la Sala, así se acordará.

Acordado.

TABLA DE FACIL DESPACHO

Por acuerdo de la H. Comisión de Policía Interior, los debates de la Tabla de Fácil Despacho sólo se publican "in extenso" en el Boletín de sesiones.

—En discusión el proyecto de ley por el cual se declara que los torneros y matriceros tienen, para todos los efectos legales, la calidad jurídica de empleados, usan de la palabra los señores: Muñoz Horz y Acevedo.

Se acuerda enviar el proyecto de ley a Comisión, por una semana.

—En discusión el proyecto de ley por el cual se establece que no se aplicarán las disposiciones de los artículos 2.o y 3.o de la Ley 13.426, al personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, reincorporado o que se reincorpore en el futuro a dicha Empresa, usan de la palabra los señores: Muñoz Hortz, Fuentes, Guerra y Acevedo.

Es aprobado en general y en particular.

—En discusión el proyecto de ley por el cual se concede validez a los títulos otorgados por el Instituto Comercial "Blas Cañas" de Santiago, de acuerdo con las disposiciones de la Ley 12.446 usa de la palabra el señor Godoy Urrutia.

Queda pendiente el debate por haber llegado la hora de dar cumplimiento a un acuerdo de preferencia para el despacho de otro proyecto de ley. En conformidad a un acuerdo de la Sala, se pone en discusión las modificaciones del Honorable Senado al proyecto de ley por el cual se aclara lo dispuesto en los artículos 32.o y 35.o de la Ley 11.469 y 109.o de la Ley 11.860, sobre Organización y Atribuciones de las Municipalidades y, sobre Estatutos de los Empleados Municipales de la República. Se acuerda considerarlos todos en conjunto. Usan de la palabra los señores: Ballesteros y Morales Abarzúa, don Carlos.

Es aprobado en general y en particular.

11.—AUTORIZACION A UNIDADES DE LA ARMADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA Y DE LA REPUBLICA DEL PERU PARA REALIZAR EJERCICIOS COMBINADOS CON LA ARMADA NACIONAL.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Entrando al Orden del Día, corresponde ocuparse del Mensaje que autoriza a Unidades de la Armada de los Estados Unidos de Norteamérica y de la República del Perú para realizar ejercicios combinados con la Armada de Chile.

El proyecto se encuentra impreso en el Boletín N.o 9.994.

Diputado informante de la Comisión de Defensa Nacional es el Honorable señor Rivera.

—Dice el proyecto:

"Artículo 1.o—Autorízase a 4 Destructores, 1 Submarino y 3 Aviones de la Armada de los Estados Unidos de Norteamérica, con sus respectivas dotaciones, para que realicen en aguas chilenas ejercicios navales con Unidades de la Armada de Chile, durante el mes de octubre del presente año.

Igual autorización se presta para que 4 Destructores, 2 Corbetas y 2 Submarinos de la Armada de la República del Perú, con sus correspondientes dotaciones, tomen parte en los referidos ejercicios.

Durante los períodos de permanencia autorizados, estos buques podrán fondear en puertos chilenos y sus dotaciones desembarcar en ellos. Estos desembarcos podrán efectuarse con armas cuando se trate de rendir honores o realizar otros actos oficiales de cortesía.

Los aviones navales a que se refiere el inciso primero estarán autorizados para sobrevolar y aterrizar en nuestro territorio, como asimismo, para que sus tripulaciones puedan desembarcar sin armas, salvo lo previsto en el inciso precedente.

Artículo 2.o—Autorízase la salida de aguas jurisdiccionales chilenas de 3 Destructores, 2 Submarinos y 1 Transporte Petrolero de nuestra Armada, para que realicen en aguas territoriales peruanas los ejercicios señalados en el artículo 1.o, debiendo encontrarse a más tardar de regreso en aguas territoriales el 31 de Octubre de 1963.

Artículo 3.o—Mientras dure la permanencia en territorio extranjero de las Unidades Navales chilenas, su personal sólo gozará de su sueldo en moneda corriente más las gratificaciones que le corresponda en conformidad a la ley número 11.824, de 5 de abril de 1955."

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — En discusión general el proyecto.

El señor TEITELBOIM. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene palabra Su Señoría.

El señor TEITELBOIM. — Señor Presidente, este proyecto, que autoriza a las Unidades de la Armada de Estados Unidos y del Perú para realizar ejercicios combinados con la Armada Nacional de Chile, nos parece está en flagrante contradicción con el espíritu de nuestros días, que pone el acento en la paz y no en la guerra.

A la verdad, nuestro Gobierno fue uno de los primeros de América Latina que adhirió al Tratado de Proscripción de las Pruebas Nucleares en la atmósfera, en el espacio exterior y en el mar, suscrito recientemente en Moscú por los Ministros de Relaciones Exteriores de la Unión Soviética, de Estados Unidos y de Inglaterra y, posteriormente, firmado por numerosos otros países.

El hecho de que el Gobierno del Excelentísimo señor Alessandri hubiera, desde el primer momento, manifestado su propósito de adherir a dicho Tratado, es por cierto, un mérito demostración de un principio de recta convivencia internacional y de entendimiento entre las naciones, que debe computarse al haber en el balance del Ejecutivo, como lo ha sido también el hecho de que nuestro país haya adherido a la idea de desnuclearizar la América Latina y el proyecto, que precisamente partiera de Chile, de limitar los armamentos en nuestro continente, propiciado por el Presidente Alessandri.

Estos son elementos que parecen configurar una política que merece el apoyo decidido de nuestro pueblo, razón por la cual dentro de pocos días más llegará a Santiago de Chile una delegación del Consejo Mundial de la Paz, del cual forman parte eminentes personalidades, entre ellas el científico norteamericano, Premio Nobel de Quimcia, Linus Pauling; Lelio Basso, destacado parlamentario italiano; Jacques Mitterand, escritor y activo político francés; Chamán Lall, Diputado del Parlamento de la India y Vicepresidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados; profesor Nicolás Matkowski, miembro de la Academia de Ciencias de la URSS.; F. Boaten, parlamentario de la República de Ghana; Secretario General de la Asamblea del Mundo sin la Bomba, realizada en Akkra, en el año 1962 y Angel Domínguez, miembro del Secretariado del Consejo Mundial de la Paz. Esta delegación viene justamente a felicitar al Presidente de la República de Chile por su posición en ese dominio capital.

Por eso, nos llama profundamente la atención que en estos mismos instantes se dé el rudo contraste de un proyecto, como el que ahora ocupa la consideración de la Honorable Cámara, para autorizar maniobras navales, ejercicios combinados con naves de guerra de Estados Unidos. Nos parece que maniobras navales combinadas bajo la égida y la dirección de los marinos norteamericanos no pueden ser calificadas, como se hace de excelentes resultados para la soberanía e independencia de nuestra patria. Nosotros estimamos que las glorias de la Marina Nacional no se verán enaltecidas en un ápice por estas maniobras conjuntas que se propone realizar bajo las órdenes de una armada extranjera.

Dice el informe de la Comisión que el propósito de estas maniobras de guerra es "mejorar el enternamiento antisubmarino de nuestras unidades navales y obtener así el máximo de eficiencia al ponerla en contacto operativo con fuerzas que cuentan con todos los adelantos de la técnica naval moderna".

Creo que en esto hay una ilusión, por no decir un error, y, tal vez, un error a sabiendas. En verdad, las armas han progresado verticalmente en el último tiempo, para desgracia de la humanidad, en un grado tal, que su calidad varía día a día, y aquello que fue efectivo hasta la anterior postguerra hoy día pasa a ser objeto de museo. No es exacto que la Marina chilena esté siendo provista por los Estados Unidos de aquellos elementos que la hagan concordable con los últimos adelantos de la técnica naval moderna. La verdad dice que, cuando se hace mención a la técnica naval moderna, sobre todo en materia de submarinos, se habla especialmente de los submarinos atómicos.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio y tomar asiento.

El señor TEITELBOIM. — Estimamos que estas maniobras, cuyo objetivo es, según se dice, "continuar el entendimiento y el entrenamiento necesarios para el control del tráfico marítimo", no obedece sino a un solo propósito: convertir el Océano Pacífico en el "Mare Nostrum" del imperialismo norteamericano. Y, desgraciadamente, se recurre a nuestras dignas fuerzas de mar y tierra...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor TEITELBOIM.— ...para que realicen operaciones de patrullaje a lo largo de todo el litoral de este océano que baña nuestras costas, al servicio de una potencia extranjera.

Se habla también de que se persigue la idea de "contribuir a un común doctrinamiento y al conocimiento de las tácticas y medios más avanzados con el laudable propósito de garantizar la defensa en el frente marítimo, lo que traerá como consecuencia la seguridad de nuestro propio territorio".

¿Defensa contra quién? No será defensa contra Bolivia, puesto que la República hermana de Bolivia no tiene ni litoral ni Armada. No es defensa contra Perú, puesto que estamos realizando maniobras conjuntas con la Marina de este país? ¿Será defensa contra los Estados Unidos, cuyos grandes consorcios económicos estrangulan nuestra economía y pretenden ejercer una verdadera policía sobre el continente, especialmente en el caso de la instauración de un gobierno popular, como han hecho en Cuba, estableciendo el bloqueo marítimo durante algún tiempo? En realidad, es absolutamente ilógico e irracional que se pretenda realizar una defensa extracontinental y marítima. No hay ninguna potencia ni país de otro continente que esté amenazando las costas chilenas. Por lo tanto, se está creando una ficción, un fantasma, rebajando la independencia característica de nuestras Fuerzas Armadas, para convertirlas poco menos que en fuerzas coloniales, según designios del Pentágono.

Naturalmente, los Diputados de estos bancos no podemos aprobar una idea tal. Por esta causa, consideramos que se trata en rigor de maniobras que carecen de justificación, desde el punto de vista militar, y desde el punto de vista de los peligros inexistentes con que se quiere impresionar a la opinión pública del país.

Se habla también de que se tendería a defender los convoyes. ¿Qué significa esto de tratar de defender los convoyes? Cosas y frases que saben y huelen a lenguaje de guerra, porque sólo en tiempos bélicos los barcos navegan "en conserva" y son convoyados por barcos de guerra. Esto nos da la impresión de que se está hablando un idioma del pasado y de que todavía algunas fuerzas regresivas y belicistas alientan la idea de no renunciar a la guerra.

Pero, repito, esto está en violento antagonismo con la política esbozada por la Cancillería y por la Moneda a través de los tres hechos enumerados al principio de nuestra intervención, en el sentido de aportar su contribución al afianzamiento de la paz en esta parte del Continente, en nuestra América y en el mundo entero, en la proporción en que podamos hacerlo. Esta es una intención y éste es un propósito que aprobamos.

Consideramos que permitir la introducción de tropas extranjeras en el territorio de la República es lesivo a la Constitución Política del Estado, puesto que transgrede su artículo 10.o. Asimismo, nos parece innecesario autorizar la salida de tropas nacionales fuera de nuestro territorio.

Por estas razones, los Diputados comunistas nos manifestamos contrarios a la idea de conceder autorización legal para que naves de guerra de Estados Unidos desarrollen ejercicios bélicos en aguas territoriales de nuestro país, en combinación con nuestra Armada, y para que fondeen en puertos de nuestra República. Igualmente, expresamos nuestra oposición a conceder autorización o permiso para que aviones navales de Estados Unidos sobrevuelen nuestro territorio o aterricen en nuestros aeropuertos, porque lo estimamos también una disminución de la soberanía.

En consecuencia, los Diputados de estos bancos votaremos en contra del proyecto en debate y, en caso de ser aprobado por una mayoría adversa, presentaremos diversas indicaciones a fin de aminorar al mínimo los riesgos que esta autorización implica, y cautelando en lo posible la defensa de nuestra soberanía y la independencia de nuestras Fuerzas Armadas.

Nada más, señor Presidente.

El señor BULNES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor VALDES LARRAIN.— Pido la palabra.

El señor EGUIGUREN.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Bulnes.

El señor BULNES.— Señor Presidente, la Honorable Cámara está debatiendo en este momento un proyecto, informado por la Comisión de Defensa Nacional, que autoriza a unidades navales norteamericanas y peruanas para efectuar maniobras conjuntas con la Armada chilena.

Aún cuando no alcancé a escuchar en su totalidad las palabras del Honorable Diputado por Valparaíso, señor Teitelboim, debo decir que el objetivo de estas maniobras, como bien se dice en el Mensaje, no es otro que mejorar el entrenamiento submarino de nuestras unidades navales.

Mi Honorable colega decía, entre otras cosas, que no tenía objeto mejorar la defensa de nuestro litoral, y se preguntaba ¿defensa contra quién? Incluso nombró algunas naciones. Citó a Bolivia, y dijo que no tenía armada ni litoral. Pero con ese criterio no tendríamos necesidad de tener Fuerzas Armadas ni unidades navales de ninguna clase.

Evidentemente, el mejoramiento de la tradicional eficiencia de nuestras Fuerzas Armadas se debe de manera fundamental a la calidad de nuestros hombres y al hecho de que cada una de sus ramas ha podido entrenar con la debida eficacia. Estas maniobras que se vienen realizando, desde hace varios años, no son para defenderse de nadie determinado. Las fuerzas armadas que tienen todos los países del mundo sólo existen para el caso de que sea necesario defender la soberanía e integridad nacional.

Por otra parte, extrañó que el Honorable señor Teitelboim diga que esto pudiera afectar a nuestra soberanía. Muchas veces les he escuchado decir a los Honorables Diputados comunistas que los países satélites de la Unión Soviética como Bulgaria, Hungría, Checoslovaquia...

El señor ROSALES. — Esos son los países del mundo socialista, Honorable Diputado.

El señor BULNES (don Jaime). — Pero se les llama satélites.

Digo, señor Presidente, que esos países hacen habitualmente —en algunas oportunidades varias veces al año— maniobras conjuntas con las fuerzas armadas de la Unión Soviética. Yo no sé si el Honorable señor Teitelboim considera que este hecho les hace perder aún más su soberanía...

La señora CAMPUSANO. — ¿Le consta, Honorable Diputado?

El señor BULNES (don Jaime). — No, Honorable colega. No he participado en esas maniobras...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BULNES (don Jaime).— ... pero hay ciertas cosas de las que uno debe enterarse por los diarios...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Honorable señor Bulnes, ruego a Su Señoría se sirva dirigirse a la Mesa.

El señor BULNES (don Jaime). — Tampoco conocí a Napoleón y, sin embargo, puedo hablar de él.

La señora CAMPUSANO.— ¡Qué ejemplo más contundente ha dado Su Señoría!

El señor BULNES (don Jaime). — Me alegro de que le haya gustado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor BULNES.— Señor Presidente, el objetivo de estas maniobras es, única y exclusivamente, mejorar la eficiencia y eficacia de nuestras unidades navales mediante su participación en ejercicios con otras flotas que poseen los mejores, los últimos y más modernos medios combativos. Es necesario que nuestros Oficiales conozcan no sólo en teoría, a través del pizarrón, estos nuevos elementos, sino que puedan también operarlos. Esto no constituye hecho atentatorio en contra de nuestra soberanía, sino todo lo contrario, pues actúan en estos simulacros armados varios países vecinos. Además, es tradicional la presencia de nuestra Marina en estas maniobras, y ella se ha destacado generalmente por la eficiencia que han demostrado los Oficiales y tripulantes encargados de nuestras unidades navales.

Nada más, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdés Larraín.

El señor VALDES LARRAIN.— Señor Presidente, he escuchado con toda atención las observaciones formuladas por el Honorable colega señor Teitelboim en contra del proyecto que está conociendo la Honorable Cámara.

Mi Honorable colega decía que el mundo está en estos instantes celebrando alborozado el hecho de que se haya logrado firmar un Tratado tendiente a evitar el peligro de una guerra nuclear y que, por consiguiente, va a cimentar las esperanzas internacionales de paz.

Pues bien, las palabras del Honorable señor Teitelboim y el hecho que estoy señalando respaldan la aprobación de este proyecto por los siguientes motivos: hasta el instante anterior a la suscripción del Tratado entre diversas naciones poseedoras de armas nucleares, cada uno de dichos países estaba empeñado en perfeccionar y mejorar sus armas no convencionales; solamente a partir de la firma de este convenio cesarán de hacer experimentos con estos elementos tremendos para la humanidad.

El caso presente es igual. Si se hubiera concluido ya un pacto entre todos los países del mundo, o siquiera entre todos los americanos para su desmilitarización, entonces, evidentemente, podríamos mirar con tranquilidad el porvenir y no solamente dejar de mano estas maniobras navales, sino incluso disminuir el potencial de las Fuerzas Armadas. Mientras esto no ocurra, nosotros debemos seguir preocupándonos de la defensa del país y, por lo tanto, de que nuestros efectivos militares cuenten con los últimos adelantos en materia de armamentos...

En esta materia un país no puede proceder unilateralmente, porque si lo hiciera, es evidente que comprometería su seguridad nacional.

El Presidente de la República, Excelentísimo señor Alessandri, como muy bien se reconocía hace un instante, desde que asumió el Poder ha tratado de conseguir una limitación de los gastos armamentistas de los demás países. Se han hecho esfuerzos para obtener estos propósitos pero mientras no se logre que los demás estados tengan también esta misma posición y adopten igual actitud no pueden, a mi juicio, países como Chile quedarse sencillamente al margen de todo adiestramiento y perfeccionamiento de sus Fuerzas Armadas.

En consecuencia, me parece conveniente para velar por la seguridad del país, la aprobación de este proyecto de ley. En efecto, esta iniciativa permitirá a la Armada Nacional —que goza, evidentemente, de un merecido prestigio por la capacidad y eficiencia de su personal y por el armamento que posee—, mejorar sus condiciones, en cuanto a adaptarse a los últimos adelantos de la estrategia naval, y, de consiguiente, estar alerta para cualquiera eventualidad.

Se señalaba que el único conflicto que podría producirse sería con Bolivia, y que este país, por no tener mar, carecía de escuadra. Pero, se olvida que los países no siempre actúan solos, y que a veces están vinculados unos con otros. Si bien Bolivia carece en este instante de armada, un país amigo, al cual se encuentre vinculado por un tratado, puede tener justamente esta armada. En consecuencia, Chile no puede vivir tan despreocupadamente frente a situaciones de esta naturaleza.

Por estas razones, nos parece recomendable la aprobación del proyecto en discusión, que, por lo demás, es similar a otras iniciativas que anteriormente esta Honorable Cámara ha despachado favorablemente, y que tiende a que entre los días 5 al 29 de octubre la Armada Nacional pueda realizar maniobras conjuntas con las Armadas del Perú y de los Estados Unidos, en cuanto a defensa de convoyes y a ejercicios antisubmarinos.

Como es sabido, la Honorable Cámara debe considerar la autorización correspondiente en cumplimiento de lo dispuesto en los números 10 y 11 del artículo 44 de la Constitución Política del Estado. El primero de ellos establece que solamente en virtud de una ley se puede permitir la introducción de tropas extranjeras en el territorio de la República, con fijación del tiempo de su permanencia en él; y el segundo señala que también sólo en virtud de una ley se puede permitir la salida de tropas nacionales fuera del territorio de la República, señalando el tiempo de su regreso.

No encontrando gravedad a las observaciones formuladas en contra del proyecto en debate y estimando atendibles los argumentos del Ejecutivo para solicitar su aprobación, votaremos favorablemente a la iniciativa que en estos instantes conoce la Honorable Cámara, la que viene informada favorablemente por la Comisión de Defensa Nacional.

Nada más, señor Presidente.

El señor MIRANDA don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Eguiguren.

El señor EGUIGUREN.—Los Honorables colegas que han hecho uso de la palabra ya han enfocado el problema que estamos debatiendo desde el punto de vista regional y netamente nacional.

Siguiendo un poco el curso que quiso imprimir al debate el Honorable señor Teitelboim, desearía enfocarlo desde un punto de vista diferente.

Desgraciadamente, el problema de la guerra no puede descartarse totalmente en el mundo en que vivimos y, como ya han manifestado en otras oportunidades algunos Honorables colegas de las bancas comunistas, el curso de la historia va demostrando cómo van variando las posiciones de las distintas ideologías políticas; así, la posición de extrema avanzada que ellos ocupan ahora, posiblemente la ocupamos en el siglo pasado los liberales. Por eso, no podemos descartar la posibilidad de que la colectividad comunista se vaya convirtiendo en un partido de centro con el correr de los años y sea reemplazada en su posición de extrema izquierda por otra colectividad, posiblemente de inspiración china.

Pues bien, en relación con el problema que ahora debatimos, no descarto la posibilidad de que un día esta misma Cámara de Diputados esté considerando una posible autorización para que realicen maniobras en aguas territoriales chilenas barcos americanos, de otras naciones e incluso rusos.

Porque he leído en algunas informaciones de prensa —y esto no puedo confirmarlo; creo que mis Honorables colegas del frente tampoco, sólo el tiempo lo dirá— que el gobierno ruso está considerando la posibilidad de trasladar algunas de las divisiones que tiene en lo que podría llamarse sector Occidental, a la frontera con China. Aunque esto pueda parecer en cierto modo una ilusión, no puede descartarse el peligro que inclusive para Rusia significa el hecho de que su población, sumada a la de Estados Unidos y a la de Latino América, no sobrepasa la cifra, redondeada, de seiscientos millones de personas, en comparación con la población de China, que es de setecientos millones y que aumenta en catorce millones cada año. Por eso, creo que posiblemente estas medidas de protección no estén dirigidas en un futuro muy lejano, como lo saben mis Honorables colegas de las bancas del frente, contra Rusia, sino contra cualquier otro estado, como China, en particular, y cualquier otro aliado de ese país que pudiera surgir.

Nada más, señor Presidente.

El señor ALMEYDA.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALMEYDA.— Señor Presidente, el proyecto en discusión es una consecuencia de la suscripción por parte de Chile de algunos compromisos internacionales, como el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, y los pactos militares que nos ligan con Estados Unidos.

Los parlamentarios socialistas hemos manifestado en cada ocasión nuestra opinión contraria a estos compromisos internacionales, que, desgraciadamente, ha suscrito Chile. Lo hemos hecho así, señor Presidente, porque estimamos que estos pactos, que aparentemente tienen una finalidad destinada a consolidar la paz en el hemisferio, en primer lugar, y al perfeccionamiento de nuestras Fuerzas Armadas, en segundo término, en el fondo constituyen herramientas de ligazón política y militar de nuestro país a la guerra fría y a los intereses de esta misma índole de Estados Unidos.

No nos cabe la menor duda de que el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca, en el aspecto en que tiene valor, es, precisamente, en la medida que determina que nuestra nación debe asumir ciertas actitudes en el caso de que se vea comprometida la política y los intereses del país del Norte. Tampoco nos cabe duda, señor Presidente, de que los compromisos suscritos por Estados Unidos, a través del Pacto de Ayuda Militar, sólo benefician, en último término, a ese país.

Esta es la razón por la cual consideramos que este proyecto de acuerdo no es sino una consecuencia de pactos políticos que comprometen a Chile y lo colocan en una línea de conducta internacional que —a nuestro juicio— no se aviene con el interés nacional.

No es extraño, por lo tanto, que nos opongamos a la aprobación de este proyecto, el cual no es sino una mera secuela y una simple consecuencia de estos compromisos internacionales, que nosotros denunciamos como atentatorios contra el interés nacional.

Particularmente, nos preocu-

ha enfrentado el Gran Océano con heroísmo y pericia.

Nuestra Marina es una institución que ha escrito páginas magníficas desde el albor de nuestra Independencia, desde el tiempo de Blanco Encalada y Lord Cochrane, desde los días de la Escuadra Libertadora, que fué a romper las últimas cadenas del imperio español en el Perú. Por eso, nos duele que hoy día aparezca en el hecho, como un superior suyo, una Armada que nada hizo por la suerte de la patria chilena y del hermano país del Perú, hace alrededor de un siglo, cuando España, en un intento trasnochado, irrealizable y absolutamente utópico y condenado por la Historia, de reconquistar su imperio, declaró la guerra a nuestros países y bombardeó El Callao y Valparaíso. Esto fue rubricado con un fracaso terrible para las armas peninsulares, antelpo del desastre de Cuba, a fines del siglo pasado. Llevó, en el caso del bombardeo injusto de Valparaíso, al suicidio del Almirante español Pareja.

En ese momento, Chile quiso que la Armada de los Estados Unidos hiciera algo para que se respetara el principio de la doctrina Monroe, que muchos años antes, ya en 1823 había dicho: "América para los americanos". Y cuando se clamaba al cielo para que esta doctrina se aplicara a fin de impedir, justamente, un intento loco de reconquista por parte de la corona española, Estados Unidos no aplicó ese principio tan discutido. Y ahora, en tiempos en que nadie nos amenaza dentro de América Latina y fuera de nuestro continente, viene en un "auxilio" que no solicitamos ni necesitamos.

Esta actitud contrasta con un hecho promisorio de días claros para la integración de los pueblos latinoamericanos que acaba de tener por teatro la ciudad de Lima. Allí nuestros gallardos cadetes de la "Esmeralda", los oficiales navales del mañana, desfilaron con paso airoso a la cabeza de las Fuerzas Armadas peruanas, en homenaje al nuevo Presidente de esa República, señor Fernando Belaúnde. Y este nos parece un ademán y un episodio extraordinario porque nadie ignora que sangre fraterna corrió en otros tiempos, separando a estos dos países. Los odios trataron de ser exacerbados, a fin de que dichas heridas de una guerra cruenta nunca cicatrizaran. Hoy día vemos que nuestra muchachada de la "Esmeralda", después de recorrer anchos mares del mundo, en Lima se da este abrazo simbólico con las Fuerzas Armadas peruanas, en un verdadero mensaje de pueblo a pueblo. Esto lo constatamos porque es un acto singularmente positivo, un espléndido gesto chileno y una bella actitud peruana.

Cualquier intento de echar sombras o dudas sobre nuestra posición respecto de la Marina chilena y sobre las condiciones magníficas de nuestro pueblo, que necesariamente tiene que proyectarse hacia los mares para buscar contactos con otras naciones, no se encuentra en absoluto fundado en la realidad; por el contrario, está enteramente reñido con ella.

Queremos, a la vez, considerar las expresiones del Honorable Diputado señor Eguiguren. Su Señoría, que confiesa desear colocarse en otro plano, distinto del que estaba situado el debate, "planeó" en los dominios vagos y nebulosos de la "ciencia-ficción" o "fantaciencia", como también se la llama, para convertirse en augur, en profeta o en oráculo, experto en vaticinios. Pero nosotros no podemos adoptar, frente a un problema concreto, como es la discusión de un proyecto de ley, específico y real, la posición de una efigie, de una sibila, de una figura mitológica, en fin, de una Casandra, que penetra, impulsada por un hipotético poder adivinatorio, en los misterios indescifrables del tiempo por venir.

Nos corresponde manifestarnos por el presente, y en este presente nuestro decimos que estamos concretamente por la paz. Creemos dañino a nuestra soberanía que, en cumplimiento de compromisos internacionales lesivos a las conveniencias de los pueblos latinoamericanos, como el Tratado de Río de Janeiro, el Pacto de Ayuda Mutua o la Conferencia Naval Interamericana, se venga a vulnerar la independencia en la conducción de nuestra Marina y Fuerzas Armadas.

Se dice también por el Honorable señor Leigh que estas maniobras o entrenamientos significa que se actúa como una fuerza unida, con sentido continental, y que los países del mundo tienden a organizarse colectivamente, citando el ejemplo de Africa y Asia.

Estamos de acuerdo con el Honorable señor Leigh en el postulado mismo, pero Su Señoría incurre en un error que vicia enteramente el desarrollo de sus planteamientos y raciocinios. Parte de la idea de que América es una sola región, y la verdad es que, por lo menos en nuestro continente, hay dos: una América de Estados Unidos, un país altamente desarrollado desde el punto de vista económico, frente a una multitud de países subdesarrollados, a los cuales compra materias primas, para luego venderles productos manufacturados. Respecto de nuestro país, únicamente, en el curso de sólo treinta años, por diferencia en los términos del intercambio, se ha producido una balanza favorable a los Estados Unidos de más de nueve mil millones de dólares. Esto, sólo respecto de nuestro país, constituye una cifra astronómica.

En verdad, no somos una sola región; somos un continente dentro del cual hay profundas diferencias, y, como se ha dicho en un símil que se ha hecho célebre, Estados Unidos tiene, respecto de las demás naciones de América Latina, el mismo tipo de relaciones que puede tener un jinete con su caballo.

Nuestra posición es llegar a un acuerdo entre los pueblos, y ojalá entre los gobiernos latinoamericanos, con clara conciencia de que tenemos un destino común, cimentado en una evolución histórica parecida, afianzado también en el hecho de que nuestro estado económico nos coloca en la necesidad del empleo de la solidaridad frente a explotadores comunes.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo correspondiente al segundo discurso de Su Señoría.

Tiene la palabra el Honorable señor Bulnes, dentro del tiempo de su segundo discurso.

El señor BULNES.— Señor Presidente, oímos con mucha atención y con cierto sobresalto las palabras de mi Honorable colega señor Almeyda. Su Señoría habló en nombre de los Diputados socialistas. Al final, dijo que los Diputados de esas bancas votarán en contra del proyecto en debate. Sin embargo, soy un convencido —puedo estar equivocado—, abrigo la esperanza de que no todos los Diputados socialistas votarán, con convicción, en contra de este proyecto.

Su Señoría dice que este Mensaje no se condice con la iniciativa que tuvo el Presidente Alessandri cuando hizo un llamado a toda América en pro del desarme. Pero estoy seguro de que ningún chileno puede concebir la idea de que esta iniciativa se vaya a tomar en forma unilateral. Lo mismo ocurre con el Pacto Militar. Podrá haber sectores que lo apoyen y quienes lo impugnen, pero es evidente que, si algunos países de América, y muy en especial vecinos nuestros, lo han suscrito, lo cual les permite recibir elementos bélicos, como naves, tanques, aviones, etcétera, no podemos permanecer ajenos a él, por cuanto se produciría, inevitablemente, un desequilibrio en contra de nuestras Fuerzas Armadas.

Por lo demás, es a este desequilibrio al que, muy en especial, quiero referirme. Para nadie es un secreto que, si bien somos amantes de la paz y absolutamente antibelicistas, hemos tenido problemas con varios vecinos nuestros. Hace pocos años, los tuvimos con la República Argentina, que incluso nos infirió probablemente el único vejamen de esta índole que nuestra Patria ha tenido que soportar, cuando ocupó ilegalmente y por la fuerza una parte del territorio chileno: el islote Snipe.

Por otra parte, en la actualidad tenemos problemas territoriales con Bolivia, país que, no obstante tener casi una vez y media la superficie nuestra, ha desatado una ola de histerismo a través de toda América y de todo el mundo, pretendiendo adueñarse de territorio que nos pertenece y que en ningún caso cederemos o entregaremos.

En cuanto a Perú, el Honorable Diputado señor Teitelboim nos señaló los íntimos lazos de amistad que en el presente nos unen con ese país y recordó que, hace pocos días, los cadetes de nuestra "Esmeralda" desfilaron al frente de las Fuerzas Armadas peruanas en la ciudad de Lima. Sin embargo, hay algunos hechos que debemos considerar. Perú mantiene la Fuerza Aérea probablemente más poderosa de Sudamérica, dotada de bombarderos "Camberra", los cuales fueron presentados a la opinión pública peruana en un gran festival.

En el folleto explicatorio de este acto se decía: "Bombarderos Camberra", y debajo, entre paréntesis, se agregaba: "Van a Santiago de Chile y vuelven, sin reabastecerse". Todos estos detalles...

El señor BARRA.— Mejor me retiro de la Sala. Me está dando susto.

El señor BULNES (don Jaime).— Lamento que el Honorable colega se asuste.

He concedido una interrupción al Honorable señor Foncea, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Bulnes, don Jaime, tiene la palabra el Honorable Diputado.

El señor FONCEA.— Señor Presidente, sólo quiero señalar la aparente contradicción que existe entre las observaciones del Honorable colega señor Bulnes y su posición ante el proyecto de ley en debate.

Como mi Honorable colega está señalando el peligro que para Chile existe ante el despliegue bélico de la vecina república hermana del Perú, quisiera preguntarle por qué acepta que se realicen estas maniobras o ejercicios conjuntos, precisamente con la Armada de ese país. Porque entiendo, sin ser técnico ni versado en la materia, que un ejército una armada, una aviación, tiene secretos, posee un sistema o táctica para actuar. Ocurre algo parecido a lo que sucede con un equipo de fútbol que va a jugar la final de un campeonato. No he visto ni he escuchado nunca que se entrene con su contendor futuro. Por el contrario, se mantiene en secreto la táctica que se empleará, el entrenamiento se hace oculto. Esto es de una evidencia y de una lógica meridiana.

En consecuencia, las razones y argumentos de Su Señoría son, precisamente, los que deben determinar el rechazo de este proyecto de ley.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Bulnes.

El señor BULNES (don Jaime).— Señor Presidente, lamento que el Honorable señor Foncea no me haya entendido o me haya interpretado mal. Si Su Señoría revisa más tarde mis palabras, podrá darse cuenta de que en ningún momento he señalado peligro de ninguna especie. He tratado de formar un cuadro general de las dotaciones de las Fuerzas Armadas de nuestros vecinos; me he limitado, única y exclusivamente, a señalar la desproporción y disparidad de armamentos que poseen tanto nuestros limítrofes del norte como los del este, en relación con Chile.

Por lo demás, el solo hecho de que Perú participe en estas maniobras contesta las dudas que el Honorable señor Foncea dice tener, pues esta clase de iniciativas, evidentemente, no se puede tomar en forma unilateral. A las personas que tienen prejuicios por el efecto de estas maniobras conjuntas sobre nuestra soberanía, yo quiero decirles que la actuación de fuerzas navales peruanas con unidades de otros países que cuentan con elementos más modernos y con los últimos adelantos de la técnica en este campo, dejaría a nuestros vecinos en una superioridad manifiesta sobre nuestra Marina.

En todo caso, la circunstancia de que ya exista desproporción entre los efectivos armados de nuestros países no nos permite aceptar que esta diferencia se haga extensiva a la técnica. Nuestras Fuerzas Armadas se han destacado siempre, a través de la Historia, por su alto grado de eficiencia y tecnicismo. Es indispensable, en consecuencia, que estas condiciones se mantengan y permanezcan acordes con los adelantos detentados por otras naciones que tienen capacidad para adquirirlos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Ha terminado el tiempo destinado al Orden del Día.

El señor BULNES.— ¿Por qué no se vota el proyecto, señor Presidente?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para votar el proyecto en discusión.

No hay acuerdo.

13.—SITUACION ECONOMICA DE LA PROVINCIA DE ANTOFAGASTA. — NECESIDAD DE CREAR NUEVAS INDUSTRIAS Y DE DESARROLLAR UN PLAN DE OBRAS PUBLICAS PARA ABSORBER LA CESANTIA QUE ALLI EXISTE.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Entrando en la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité Comunista.

El señor GALLEGUILLOS (don Víctor).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GALLEGUILLOS (don Víctor).— Señor Presidente, la provincia de Antofagasta se encuentra, en estos momentos, convulsionada por los innumerables problemas que afectan a su población, como la cesantía, a causa de la falta de trabajo, la carestía de la vida, el incumplimiento de las leyes sociales por el sector patronal, etcétera. Todo ésto ocurre, en medio de la vida lánguida, y sin perspectivas, en que las actuales clases gobernantes tienen sumida a esa provincia.

La necesidad imperiosa de conquistar una estabilidad económica para la provincia ha desatado un gran movimiento en toda la ciudadanía. Los parlamentarios comunistas nos hemos hecho eco de este clamor, tan justo, del pueblo de Antofagasta, y ello nos ha llevado a presentar un proyecto de fomento y desarrollo industrial y de obras públicas.

Con posterioridad, también la Corporación de Industria y Comercio de Antofagasta redactó un proyecto, que crea una zona franca industrial, que ha sido presentado, en estos últimos días, por parlamentarios de la provincia de Antofagasta.

Para los comunistas, como lo hemos establecido en el texto de nuestro Programa, la principal forma específica de promover el desarrollo económico es la industrialización. Sólo mediante ella será posible eliminar el carácter monoproductor de materias primas que prevalece en nuestra economía y superar nuestra condición de país altamente dependiente del extranjero. Unicamente la industrialización permitirá crear nuevas fuentes de trabajo y aprovechar nuestros recursos naturales para sentar las premisas materiales de una auténtica soberanía e independencia.

Junto a ello, también debemos decir, con la más absoluta franqueza, que un desarrollo económico como el que nosotros concebimos no lo han podido, no lo pueden, ni lo podrán abordar las clases y grupos que han constituido ese Frente que, sarcásticamente, han llamado "Democrático", y que es la base de sustentación política del actual Gobierno, toda vez que esas clases y grupos constituyen, precisamente, la negación más rotunda del progreso del país y del bienestar de las masas.

Debemos señalar, junto a todo lo anterior, que hay que resguardarse de algunos que, recogiendo demagógicamente los problemas del norte grande se movilizan, no para resolver dichos problemas en beneficio de la colectividad, sino para aprovecharse de la existencia de ellos, a fin de hacer lucrativos negocios y negociados particulares, con detrimento de los intereses públicos y populares. Por eso, es de imperiosa necesidad que las masas se mantengan alertas y movilizadas para que, mediante su unidad, su espíritu de lucha y su organización, se dé adecuada solución a los problemas de Antofagasta y se frustre el ánimo estrictamente lucrativo de unos cuantos aprovechadores del régimen.

De ahí que la movilización de las masas populares nortinas deba convertir el citado proyecto de Zona Franca Industrial en un instrumento que permita abrir paso a la industrialización de esa provincia, aprovechándose la experiencia y el respaldo de la Corporación de Fomento de la Producción. Al respecto, nosotros hemos presentado ideas concretas, como por ejemplo, la instalación de una industria química pesada para el aprovechamiento de los subproductos del salitre; la planta de cenizas de soda, cuya instalación, que estaba en marcha, sepultaron los políticos de este Gobierno y del Frente Antidemocrático; la creación de una planta de cemento; la refinación y manufactura del cobre; la planta concentradora de hierro, etcétera.

A mayor abundamiento, debemos manifestar que hay naciones que han construido plantas que explotan los subproductos de la sal, extrayendo 84 derivados. ¿Qué no podríamos hacer nosotros con los derivados del salitre?

Pero hay un hecho claro. Lo que se necesita para salir adelante es que ahora el pueblo se gobierne por sí mismo para que se pueda realizar una política independiente y soberana, totalmente diferente de la sustentada por el Frente Antidemocrático.

De allí que, sin oponernos a la proyectada Ley de Zona Franca Industrial, digamos que no toleraremos que ella sirva de pretexto para dar beneficios que sólo favorezcan a unos pocos, como ya ocurrió con la zona libre alimenticia. Lo que nosotros queremos es que las franquicias que se otorguen resguarden y favorezcan, en primer término, a los trabajadores, a la masa consumidora. Por eso hemos presentado una indicación, a fin de que el personal de obreros y empleados de las industrias que se acojan a los beneficios de dicha ley reciba un aumento del ciento por ciento de sus actuales remuneraciones. Además, hemos presentado otra, en la cual se dispone que las utilidades obtenidas por las empresas beneficiadas con esa ley deberán ser, totalmente, reinvertidas en la zona, destinando una parte de ellas a la construcción de viviendas para obreros y empleados.

Esta preocupación de los comunistas por conseguir que se resuelvan los problemas del Norte Grande nos obliga a plantear un asunto que se relaciona, directamente, con la economía lánguida de la zona y la desesperante situación que arrastran sus habitantes, a causa de la lenta desaparición de la industria salitrera.

Como se sabe, hasta antes de la crisis del año 1930 existían más de un centenar de oficinas salitreras en las provincias de Tarapacá y Antofagasta. Hoy, sin contar dos menores, sólo están funcionando tres: "Pedro de Valdivia" y "María Elena", de propiedad de la Anglo Lautaro; y la COSATAN, que pertenece al señor Osvaldo de Castro, y que, actualmente, está intervenida por la CORFO.

Este criminal atentado contra la economía del país y, especialmente, del Norte Grande continúa. Pero lo grave es que cuenta con la más desvergonzada complacencia de los Gobiernos que se han sucedido a partir de 1946. Así, en 1950 se producía un millón 603 mil toneladas de salitre sódico y cerca de 88 mil toneladas de salitre potásico. Hoy, la producción del primero se ha reducido a sólo 854 mil toneladas, es decir, a la mitad; y la del segundo, a sólo unas 85 mil toneladas. Y el valor de las exportaciones ha bajado en unos 30 millones de dólares, entre 1951 y 1960. Esta es la amarga y dolorosa realidad.

Junto al señor De Castro, el monopolio yanqui Anglo-Lautaro es el principal liquidador de nuestra industria salitrera, por los estrechos intereses de la familia Guggenheim con la industria de salitre sintético.

Para favorecer esos intereses, y con el siniestro afán de agravar los problemas de la provincia de Antofagasta, dicha Compañía se ha negado a dar solución al pliego de peticiones presentado por los obreros y, en estos días, se verán obligados a votar la huelga.

¿Cuánto gana un obrero de la Anglo-Lautaro? La miseria de 1.533 pesos diarios, en calidad de salario mínimo, es decir, mucho menos del salario mínimo fijado por la ley. Y bien, ¿saben los Honorables colegas cuánto vale, en las oficinas salitreras, un kilo de carne de cazuela? Nada menos que 1.800 pesos; 800 pesos el kilo de azúcar; 100 pesos un huevo; 140 pesos una manzana, o una naranja; 450 pesos el tarro de leche condensada. En consecuencia, ¿quién puede vivir con esos salarios y soportar semejantes precios?

Los obreros han pedido un aumento de un 50% de sus salarios. Pero la Compañía, en el hecho, sólo les ofrece un 15%. Alega, como es su inveterada costumbre, que no puede pagar los aumentos solicitados.

Pero nosotros vamos a revelar algunos hechos sorprendentes. Uno de ellos es el siguiente: en el ejercicio financiero que terminó el 30 de junio del año pasado, la Compañía cargó a costos de producción nada menos que 362 mil 313 dólares, por pago de honorarios de los directores y por remuneraciones de los funcionarios ejecutivos. Entre directores y funcionarios ejecutivos, incluyendo cuatro directores suplentes, tenemos 25 personas. En conclusión, cada una de ellas recibió, como promedio, 15 mil dólares, ¡45 millones de pesos al año, cerca de 4 millones al mes! Esto pone de relieve un hecho francamente escandaloso e irritante: un obrero del salitre necesitaría trabajar la friolera de 70 años —¡óigase bien, 70 años, toda una vida!— para ganar lo que en un sólo año se embolsican estos caballeros, a costa de la salvaje explotación de los trabajadores del salitre.

Pero lo dicho no es todo. El balance del citado ejercicio confiesa una utilidad líquida de 1 millón 592 mil dólares. Pero con la expresa finalidad de falsear sus verdaderas ganancias, la Anglo-Lautaro ha tenido que sacar "las cuentas del gran capitán" porque carga a costos de producción una fabulosa suma, cerca de 4 millones de dólares, por concepto de previsión, para agotamiento de las reservas salitreras y depreciación de plantas, ferrocarriles y hasta de las habitaciones de obreros y empleados.

De lo exagerado de esta provisión salta, claramente, a la vista que este monopolio goza de un tratamiento excepcionalmente favorable en su régimen de amortizaciones, además de que se paga a sí misma el agotamiento de las reservas salitreras fiscales que explota, y cuyas ganancias envía al extranjero.

También carga a costos más de 950 mil dólares por pago de intereses de empréstitos que la familia Guggenheim se presta a sí misma, haciendo que sirva de alcahuete el Eximbank. Y, como ya habíamos dicho, los costos se ven aumentados en otros 362 mil dólares correspondientes a los multimillonarios sueldos y remuneraciones del personal directivo y ejecutivo de la empresa.

De todo lo dicho se desprende que, hasta donde es posible hurgar en el balance de la Compañía, lo que ella extrae del trabajo de los obreros se remonta a cerca de 7 millones de dólares, o sea, 21 mil millones de pesos. ¡Que no venga la Anglo-Lautaro, entonces, con el cuento de que no puede atender las peticiones de sus trabajadores!

Termino, señor Presidente, instando a los obreros del salitre a proseguir en su batalla reivindicativa y formulando un llamado para que, una vez declarada la huelga, el resto de los trabajadores rodee este movimiento de la más decidida y amplia solidaridad económica y moral. Al mismo tiempo, estamos seguros de que hechos como los que hemos denunciado esta tarde llevarán a nuestro pueblo a tener mayor conciencia acerca de la justicia que asiste al planteamiento de los comunistas, en el sentido de que esta empresa, como todas las empresas extranjeras, deben ser nacionalizadas, para bien de Chile y los chilenos.

Decía que los Diputados comunistas hemos presentado un proyecto de ley que fue aprobado, por unanimidad, en la Comisión de Vías y Obras Públicas y cuyo estudio se encuentra pendiente desde hace un año en la Comisión de Hacienda. Se trata de una iniciativa que resuelve, en gran parte, el problema de Antofagasta, porque contempla, desde aquellas medidas relacionadas con el cuidado de la salud de los trabajadores de los minerales de cobre —creándose para ello una casa de descanso en Mejillones— hasta la posibilidad de instalar algunas industrias, que permitan absorber la cesantía en esa región.

Por esa razón, ruego al señor Presidente que, en mi nombre —ya que no hay número en la Sala para adoptar acuerdos—, se manifieste al Presidente de la Comisión de Hacienda, quien se encuentra presente en la Sala, la urgente necesidad de dar preferencia al despacho del proyecto a que me he referido.

Nada más, señor Presidente.

13.—ACTIVIDADES PRODUCTORAS DE LA PROVINCIA DE CAUTIN.— NECESIDAD DE IMPULSAR SU DESARROLLO INDUSTRIAL.— PETICION DE OFICIO.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Democrático Nacional.

El señor GONZALEZ (don Víctor).— Señor Presidente, he creído del caso exponer, en esta oportunidad, ante la Honorable Cámara, algunos conceptos y antecedentes estadísticos relacionados con las actividades productoras de la provincia de Cautín, su desenvolvimiento y la posibilidad de impulsarlas.

Señor Presidente, estimamos que el crecimiento económico de Chile se caracteriza por un marcado desequilibrio entre diferentes regiones del territorio. La concentración industrial en una reducida zona del centro contribuye a mantener a la mayor parte de las provincias en una situación de estancamiento económico que no sólo repercute hondamente en el nivel de vida de sus habitantes, sino que, al mismo tiempo, constituye un factor negativo para el progreso de la nación.

No escapa a este destino la provincia de Cautín, que represento ante esta Honorable Corporación, y cuyas expectativas para un desenvolvimiento, en consonancia con sus recursos naturales y humanos, están poderosamente restringidas como consecuencia de la falta de visión con que los organismos estatales están encarando la así llamada planificación del desarrollo económico del país.

La economía de esta región está dominada por su carácter esencialmente agrícola. Cuenta la provincia, desde luego, con los más valiosos recursos para el desenvolvimiento de esta actividad. Junto a un clima idóneo para los cultivos agrícolas básicos, sus tierras arables sobrepasan las de cualquiera otra provincia del país. Con más de 800 mil hectáreas de tierras arables, las que representan casi un 15% del total de tierras arables del país, puede decirse que Cautín es la más importante fuente de recursos naturales para la producción agropecuaria de la nación. Con propiedad puede afirmarse que es y sigue siendo el granero de Chile.

Es explicable, entonces, que la provincia de Cautín marche a la cabeza en lo que se refiere a la producción de los más importantes bienes agropecuarios. Su producción de trigo alcanza a cerca de dos millones de quintales métricos anuales, contribuyendo así en casi un 20% al abastecimiento del país en este rubro. Ocupa también la provincia el primer lugar en la producción de avena y raps, y en la existencia de ganado vacuno; el segundo lugar en la producción de maderas, y el tercer lugar en la producción de papas, sobrepasada únicamente por las provincias de Osorno y Llanquihue.

La distribución de su población es otro hecho que contribuye a acentuar el carácter agrícola de la economía regional de Cautín. En efecto, la mayor parte de la población encuentra sus medios de vida en el trabajo agrícola. El 65 por ciento de la población de la provincia es catalogada como población rural por el Censo de 1960, en contraste con la distribución de la población total del país, compuesta en un 67 por ciento de población urbana y en sólo un 33 por ciento de población rural. Sólo las provincias de Colchagua, con un 71 por ciento de población rural y Chiloé, con un 81 por ciento, dependen en un mayor grado de la agricultura como fuente de trabajo. Por otra parte, mientras en el resto del país, y especialmente en la zona central, la población rural está disminuyendo porcentualmente en forma continua y sostenida, como resultado de un mayor desarrollo industrial y un más alto nivel de mecanización de las labores agrícolas, la distribución de la población en la provincia de Cautín se mantiene estable. Entre 1952 y 1960, la población rural del país descendió de un 40 por ciento sobre el total de la población, a un 33 por ciento; mientras que en Cautín, esta proporción sólo bajó del 67 al 65 por ciento.

Es, pues, la Provincia de Cautín una verdadera fuente de abastecimiento de productos agropecuarios para el resto del país. Su producción excede, en muchos rubros, a las necesidades de su propia población.

No podemos, en verdad, quejarnos de esta situación privilegiada y más que eso, los habitantes de esa tierra pueden estar orgullosos de contribuir en tan alto grado al bienestar y al progreso de la nación.

Lo que sí es negativo, lo que no queremos, lo que debe evitarse, es que esta misma situación privilegiada, que el hecho de ser la provincia de Cautín, quizás, la más importante provincia del país desde el punto de vista del abastecimiento interno de productos alimenticios, constituya precisamente la causa de su estancamiento económico y un obstáculo para el mejoramiento de las condiciones de vida de su población.

No pretendo significar con ésto que una provincia, una región, un país, estén necesariamente condenados a un estancamiento económico por el solo hecho de constituir una economía esencialmente agraria. Esta consecuencia es evitable, especialmente cuando el problema se plantea en términos de diferencias en el desarrollo alcanzado por distintas regiones de un mismo país.

A simple vista puede apreciarse que el problema es consecuencia de un desequilibrio en el desarrollo económico regional. Contando la provincia con tan valiosos recursos naturales agropecuarios, parece haberse aceptado que su destino ha de estar siempre basado en estas características. En otros términos, la aplicación irrestricta del ya desprestigiado principio de la división del trabajo parece haber dominado la política de industrialización, dejando al margen del progreso del país a extensas regiones de su territorio, con consecuencias nefastas para amplios sectores de su población.

Si no bastara la simple consideración de los innumeros problemas económicos y sociales que aquejan a la mayor parte de las provincias del país; si no bastara la simple observación personal del bajo grado de adelanto que se observa en sus ciudades y en sus campos; aunque no pudiera uno comprobar personalmente cómo los pequeños pueblos y comunidades situados en zonas agrícolas riquísimas y abiertas a toda clase de posibilidades, languidecen hoy en la pobreza y el abandono, carentes hasta de los mínimos y elementales servicios públicos; ahí están las estadísticas y las cifras que comprueban fehacientemente cuán difícil es el progreso cuando la economía regional se funda única y exclusivamente en una actividad primaria, como es la agricultura, y carece de una base industrial fundada en sus recursos naturales.

En efecto, es indudable que desde hace años se ha venido produciendo un deterioro en los precios agrícolas, que se refleja en el descenso del poder adquisitivo de los precios recibidos por los agricultores, lo que significa que cada vez es necesario un mayor volumen de producción agrícola para que el productor pueda adquirir los mismos bienes de origen industrial que necesita para satisfacer sus necesidades y las de su empresa. Al expresar, el precio del trigo, por ejemplo, en escudos de 1960, deflactándolo por el Indice General del Nivel de Precios, se comprueba que ha descendido, de 8,28 escudos por quintal métrico, en 1951, a 7,67 escudos en 1960, es decir, en un 9,4%. El nivel general de los precios de los cereales, calculado sobre la misma base, ha bajado en igual lapso en un 13,53%; el de la producción agrícola en un 13,44% y el de la producción agropecuaria en general en 17,34%.

Es en estos hechos donde debemos buscar la causa fundamental del atraso en que se debaten la mayoría de las provincias agrícolas de Chile. Carentes de una estructura industrial que aproveche los recursos con que cuentan, han de fundar todas sus expectativas en la producción de una clase de bienes cuyos precios son, comparativamente, inferiores a los de aquellos otros bienes que no producen.

No debe extrañarnos, entonces, que la población misma de estas provincias se mantenga también estacionaria, pues el aumento natural que debieran experimentar generalmente se vacía en la zona central, cercana a Santiago, a la cual se recurre en demanda de ocupaciones mejor remuneradas. Las características que ofrecen los cambios de población en la provincia de Cautín son, en realidad, consecuencia de la falta de oportunidades ocupacionales, característica de aquellas zonas escasamente industrializadas. De acuerdo con los Censos de 1952 y 1960, la población de la provincia aumentó de 365.072 a 394.683 habitantes entre dichos años; es decir, experimentó un aumento de sólo 8,1% en un lapso de 8 años, ritmo de crecimiento que es el más bajo entre todas las provincias del país, con la sola excepción de Chiloé, que experimentó un leve descenso. Este ritmo de crecimiento lento, y que es índice, como ya lo he dicho, del escaso desarrollo económico regional, es muy inferior al aumento que registró la población total del país, que fue del 23,8% entre 1952 y 1960.

Fluye de lo dicho que la solución fundamental de los problemas económicos y sociales de la provincia que represento en el Parlamento, como lo es también de muchas otras provincias del sur de Chile, reside en un desarrollo más equilibrado, más racional, más armónico de las economías regionales. Como tampoco es razonable pretender la creación y estímulo de industrias artificiales, resulta también evidente la necesidad de impulsar el desarrollo de una industria basada en los recursos con que cuenta la región. En Cautín tal industria es la que aprovecha la producción agropecuaria cuya abundancia y valor ya he destacado.

Son claras las ventajas que derivan del cumplimiento de un objetivo como el señalado, ventajas que alcanzarían no sólo a los productores del agro, sino que a todos los sectores de la población. La promoción de nuevas empresas agrícolas, o el robustecimiento y ampliación de aquéllas existentes; la obtención de precios más altos y más estables como consecuencia de la eliminación de las variaciones estacionales de los precios; la reducción de costos por concepto de transportes; la creación de un mayor número de empleos, con más altas remuneraciones en los centros urbanos; son sólo algunos de los beneficios que pueden obtenerse de una política con tales objetivos. Pero bastan para justificarla plenamente.

En mis viajes al extranjero he podido observar personalmente cómo en las naciones altamente industrializadas no se han descuidado las necesidades del desarrollo industrial regional, aun en las áreas más apartadas de las áreas en que la industria se encuentra más concentrada. He podido comprobar que la producción agropecuaria de pequeñas comunidades es procesada y transformada en los pequeños pueblos, dando un producto de mejor calidad, en cantidades abundantes, a precios remunerativos para el productor y al alcance de todos los consumidores. Estas experiencias han servido también para comprobar hasta qué punto estamos desperdiciando las oportunidades que se nos ofrecen y desaprovechando los recursos naturales y condiciones que nos son propios.

Porque, con respecto a Cautín, no me cabe duda alguna que la provincia reúne todas las condiciones para un desarrollo agrícola industrial equilibrado. A la abundancia de materias primas de origen agrícola con que siempre ha contado, se unen hoy día suficientes fuentes de energía provenientes de la planta hidroeléctrica de Pullinque, conectándose actualmente con la provincia.

Aunque algo se ha hecho por mejorar la comercialización...

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Ha terminado el tiempo del Comité Democrático Nacional.

El turno siguiente corresponde al Comité Independiente, que ha cedido cinco minutos a Su Señoría.

Puede continuar el Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ (don Víctor).— Muchas gracias.

Como decía, algo se ha hecho por mejorar la comercialización de productos agrícolas en Cautín en años recientes. Pero la verdad es que estos esfuerzos pecan por su insuficiencia y por su lentitud.

La construcción del matadero frigorífico y de una planta lechera moderna, obras financiadas principalmente con fondos provenientes del Segundo Convenio de Excedentes Agropecuarios, contribuirá en algo a entonar la economía regional. Pero, son numerosas las otras industrias que pueden instalarse y que promoverían en alto grado el progreso y el adelanto de Cautín. Conserverías, curtiembres, molinos, barracas, elaboradoras de madera, fábricas de aceite y de azúcar y otras, son todas actividades que presentan las mayores posibilidades en la provincia y cuyo desarrollo es indispensable para solucionar los numerosos problemas económicos y sociales que afligen a la región.

No desconozco, por cierto, las dificultades y los problemas que obstaculizan la realización de una política de industrialización en la provincia de Cautín, basada en las ideas que he enunciado. Las limitaciones que en Chile existen en materia de formación de capitales constituyen un obstáculo, no sólo para el desarrollo de la economía nacional en su totalidad. La localización de la industria privada, por otro lado, está dominada muchas veces por consideraciones que no toman en cuenta para nada los intereses de las regiones en que han de crearse los establecimientos y las fábricas, sino que únicamente las posibilidades de lucro personal.

Pera la naturaleza de estas dificultades nos conduce, precisamente, a buscar la solución del problema en una mayor ayuda e intervención del Estado. Este principio no es actualmente discutido por quienes detentan el poder, puesto que la actual Administración ha auspiciado la creación de los Comités Provinciales de Desarrollo con la finalidad fundamental de incorporar a las provincias en el estudio de los planes regionales de desarrollo y en la vigilancia del cumplimiento de los programas anuales de inversión de los recursos del Estado.

Sin embargo, este tipo de acción es muy limitado y de muy dudosa eficacia. El Estado cuenta con los instrumentos para realizar una política más efectiva y decisiva en beneficio del desarrollo regional, especialmente si este desarrollo ha de fundarse en la creación y desenvolvimiento de industrias derivadas de la agricultura. La Corporación de Fomento de la Producción cuenta con las atribuciones para impulsar este tipo de industrias por diversos medios, y principalmente a través de su financiamiento.

Por otra parte, el Instituto de Desarrollo Agropecuario, entidad autónoma del Estado de reciente creación, está encargado de promover o participar en la construcción y explotación de bodegas, mataderos, plantas lecheras, fábricas de conservas, frigoríficos y otros establecimientos industriales que beneficien a los productores, especialmente pequeños y medianos.

Lo que se requiere es que los organismos del Estado con atribuciones y deberes para promover el desarrollo económico del país, concreten su acción más allá de los estudios, las investigaciones y los planes. Se requiere una mayor agilidad y una mayor decisión al encarar los problemas del desarrollo de las economías regionales.

En el caso de Cautín, por ejemplo, se hace cada vez más indispensable la creación de un molino de trigo, dotado de los medios más modernos de procesamiento, capaz de absorber la producción triguera de la zona y de ofrecer un producto de alta calidad.

Existen en la provincia 103 molinos en funcionamiento, que molieron sólo 550.640 quintales métricos de trigo en 1961. En cambio, en la provincia de Santiago, en el mismo año sólo funcionaron 22 molinos, pero con una capacidad de más de dos millones trescientos mil quintales métricos de trigo.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo concedido a Su Señoría por el Comité Independiente.

El señor GONZALEZ (don Víctor).— Necesito sólo cinco minutos más, señor Presidente.

El señor LAVANDERO.— He sido aludido, Honorable colega, y voy a ocupar el tiempo de nuestro Comité para contestar.

El señor GONZALEZ (don Víctor).— Concédame cinco minutos más, Honorable colega.

El señor LAVANDERO. — Desgraciadamente, no puedo. Sólo podría concederle dos minutos para que termine de exponer su pensamiento sobre la materia que está planteando.

El señor GONZALEZ (don Víctor).— Muy bien. Muchas gracias, Honorable colega.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Puede continuar Su Señoría.

El señor GONZALEZ (don Víctor).— Termino enseguida, señor Presidente. Como la

provincia de Cautín produjo ese año casi dos millones de quintales métricos de trigo y la de Santiago no alcanzó a producir un millón, puede apreciarse claramente que la localización de esta industria no responde en modo alguno a las condiciones naturales de la zona en que se encuentra instalada.

Así, se da el caso de que la mayor parte de los productores de trigo de Cautín no encuentran poder comprador en su propia provincia y deben vender su trigo a los molinos del centro. La provincia entera se ve privada, así, de una actividad que naturalmente le corresponde y para la que cuenta con toda clase de condiciones; y los propios agricultores, muchos de ellos productores de trigo, se encuentran en dificultades para adquirir los subproductos de la molienda, que deben ser llevados nuevamente al sur, a precios elevados debido a que, en realidad, están pagando un doble flete.

El establecimento de esta industria, que entonaría notablemente la economía regional, no constituiría tampoco perjuicio o competencia alguna para los actuales pequeños molineros de la provincia de Cautín, puesto que, como se ha demostrado, los molinos en actual funcionamiento en dicha provincia muelen sólo poco más de una cuarta parte de su producción anual de trigo.

La creación de un establecimiento de esta naturaleza podría ser financiada con aportes privados, especialmente con aportes realizados por los propios productores de trigo de Cautín, que no están ajenos a esta idea. Tal sistema de financiamiento sería de innegables beneficios para los productores y abriría el camino para un nuevo tipo de empresa que aunaría los esfuerzos del Estado y de los capitales privados ligados a la agricultura de la región, y, consecuencialmente, entonaría notablemente las actividades productoras de Cautín y de toda la zona de la Frontera.

En consecuencia, solicito se transcriban estas observaciones al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, a fin de que estudie la posibilidad de llevar a la práctica las ideas y planteamientos que he expuesto.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— Y en mi nombre, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Y en nombre de Su Señoría.

14.—RESPUESTA A UNA ALUSION PERSONAL.— ALCANCE A OBSERVACIONES HECHAS EN SESION ANTERIOR POR EL SEÑOR OYARZUN.— PETICION DE OFICIO.

El señor LAVANDERO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAVANDERO. — Señor Presidente, en la sesión ordinaria de ayer, el Honorable Diputado señor Oyarzún, me aludió, empleando algunos conceptos que considero injustos, como consta en la Versión Oficial de la Cámara que tengo en mi poder. Sin embargo, en vista de que el Honorable Diputado no se encuentra en la Sala, no haré uso ahora de los cinco minutos a que tengo derecho según el artículo 18 del Reglamento, sino la próxima semana, cuando Su Señoría esté presente.

Mientras tanto, quiero aclarar —no por temor, ya que, en verdad, no tengo temor de ninguna especie— que no he injuriado al Honorable señor Oyarzún, ni ha sido mi ánimo menoscabar la honra y el prestigio de su familia, como el Honorable Diputado señaló en el día de ayer. Pero, ante las innumerables denuncias que he recibido por actuaciones del Diputado señor Oyarzún, he estimado que mi deber es pedir que se investiguen. Si ellas se hubieran referido a un gobernador o a un funcionario público, por ejemplo, habría procedido en la misma forma. En realidad, no he hecho sino denunciar por intermedio de la Honorable Cámara a algunos organismos sobre numerosas actuaciones del Diputado don José Oyarzún que no aparecen claras y de algunas de las cuales se deducen, según los antecedentes que tengo en mi poder, acusaciones de extraordinaria gravedad.

El ha dicho que yo lo habría injuriado, y se ha referido a algunos conceptos que ciertas radioemisoras habrían señalado como dichos por mí. Lo que he expresado está bastante claro. He dado a conocer las denuncias y me atendré estrictamente a los resultados de las investigaciones respectivas. Estas ya están llegando a algunas conclusiones bien concretas. Daré cuenta de ello en esta Honorable Corporación en el curso de la próxima semana, porque, por el prestigio de la Cámara de Diputados, no podemos permitir que se actúe en la forma irresponsable y tan poco parlamentaria en que ha procedido el Honorable colega señor José Oyarzún. Doy estos antecedentes, no con un espíritu de revancha, ni para...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ

El señor LAVANDERO. — Conviene que el Honorable señor Aravena sepa que no puede aceptarse de un parlamentario la falsificación de instrumento público...

El señor ARAVENA.— Eso tendrá que probarlo Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— ... ni que, haciendo uso indebido de las prerrogativas de su cargo, eluda impuestos y contravenga la legislación.

Por este motivo he hecho las denuncias correspondientes, y lamento, muy de veras, que ellas se refieran a un señor parlamentario. Como ya señalé, si hubieran sido formuladas contra un Gobernador o un funcionario, habría sido igualmente sagrado para mi el deber de intervenir y poner las cosas en claro.

En consecuencia, el Honorable señor Oyarzún no me va a asustar lanzando la especie de que pretende entablarme una querella por injurias y calumnias. No son injurias, porque jamás ha existido en mí el ánimo de injuriarlo; no son tampoco calumnias, porque tengo en mi mano documentos para acreditar todo lo que he señalado. Están en la propia Cámara.

Los hechos son de extrema gravedad, y no me detendré hasta no obtener una respuesta satisfactoria y en forma terminante, como lo he hecho siempre en todas mis actuaciones políticas. Podrá decirse que he sido vehemente, que en muchos casos no he tenido serenidad para actuar, pero nadie podrá decir jamás que el Diputado que habla no es honesto. Sin embargo, el Honorable señor Oyarzún expresó que se habían conocido algunos antecedentes poco claros de mi persona.

El señor ARAVENA.— Eso no lo dijo, Honorable colega.

El señor LAVANDERO. — Lo manifestó en rueda de prensa, Honorable Diputado.

Puedo afirmar que mi vida es totalmente limpia. Se la puede investigar detalladamente. Podrán encontrarme defectos inherentes a todos los hombres, pero jamás fallas en el orden moral ni trampas de ninguna especie que puedan empañar mi actuación política honorable.

Por este motivo, solicito, se transcriban mis observaciones al señor Ministro del Interior, para que ellas sean tomadas en consideración frente a las que hizo el Honorable señor Oyarzún, en el día de ayer.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se procederá en la forma solicitada por Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— Advierto al señor Presidente que haré uso del derecho de réplica, que me otorga el Reglamento, cuando el Honorable señor Oyarzún esté presente en la Sala.

Nada más, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Queda un minuto al Comité de Su Señoría.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

15.—INCREMENTO DE LA INDUSTRIA PESQUERA EN EL PUERTO DE TOCOPILLA, PROVINCIA DE ANTOFAGASTA.— PROYECTO DE LEY SOBRE LA MATERIA.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor CLAVEL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, son de público conocimiento las horas de inquietud y esperanzas que viven los habitantes de la provincia de Antofagasta, con motivo del proyecto de ley que legisla para establecer en ella una zona franca industrial, que vendría a resolver, en forma automática, y en un todo armónico, su problema de supervivencia colectiva. Porque no es otro el problema de fondo. De tal manera, Honorable Cámara, que se están celebrando cabildos abiertos en los puntos más importantes de la provincia, con concurrencia de nutridas delegaciones de todas las zonas.

Pero hay hechos que pueden enfocarse en estos mismos momentos, y que servirán, no solamente para reforzar los anhelos de todos los antofagastinos, sino, además, para reforzar las justas peticiones contenidas en el proyecto de ley a que me estoy refiriendo. Es por ello, señor Presidente, que volveré a ocupar vuestra atención, para hablar de problemas que dicen estrecha relación con los puertos de Tocopilla y de Taltal, y que inciden en la vida normal de estos dos grandes conglomerados ciudadanos de nuestra provincia antofagastina.

Señor Presidente, todos estamos debidamente informados acerca del papel importantísimo que el Puerto de Tocopilla ha desempeñado y desempeña en la vida no solamente de la provincia de Antofagasta, sino que del país, por ser el puerto de salida obligada del salitre. Pues bien, desde hace algún tiempo, la mecanización de las faenas de embarque de salitre a granel con el llamado "brazo mecánico" ha dejado sin trabajo a ochocientos obreros que junto a sus familias esperan obtener oportunidades de trabajar en otras actividades. Afirmamos que existen estas posibilidades de nuevas actividades industriales en Tocopilla, y desde esta Alta Tribuna hacemos un llamado a los organismos técnicos encargados por la CORFO de impulsar el desarrollo de la industria pesquera, porque en esta zona hay abundancia de fauna marina suficiente para levantar una industria poderosa que no perjudicará a otras zonas de la República.

Existe consenso nacional para impulsar en todo el litoral la industrialización de las faenas pesqueras. Estudios serios hechos por la Corporación de Fomento de la Producción, han dividido la costa chilena en ocho zonas, determinadas por la clase y calidad de su fauna marina. Tocopilla queda incluida en la primera zona, que se caracteriza por la existencia de enormes cardúmenes de anchovetas que son, precisamente, las que industrializadas se convierten en harina y en aceite de pescado. De tal manera es importante esta industria, que los estudios realizados indican que en 1962 se exportaron 95 mil toneladas que en el curso de este año, esta exportación se elevará a 300 mil toneladas, con un retorno de divisas que se calcula en 40 millones de dólares. Para el año 1965, se calcula una producción de seiscientas mil toneladas y un retorno de sesenta millones de dólares; para 1967, este retorno sería fluctuante entre ochenta y noventa millones de dólares; es decir, esta industria de la harina de pescado se convertirá en la segunda fuente de divisas del país, después del cobre y antes que el salitre, los productos industriales, en general, y los agropecuarios.

Basta dar estas cifras para afirmar que, si en el futuro se amplía el campo de acción de esta industria y se mejoran sus condiciones técnicas, se superarán con creces las cifras idealmente estudiadas y calculadas, y se habrá dado trabajo estable y bien remunerado a innumerables trabajadores del Norte Grande, porque el consumo de harina de pescado y de aceite es de enormes proporciones en el exterior, y en nuestro país se está librando una batalla por enseñar a los chilenos a consumir este tipo de alimentos. De paso, quisiéramos recordar que algunos conocedores profundos de las posibilidades que encierra la industrialización de la fauna del mar chileno a lo largo de toda nuestra costa estiman que, en el período de auge del desarrollo de esta etapa de industrialización del país, podría dar ocupación y actividad casi al 50 por ciento de la población adulta. Como dato ilustrativo queremos recalcar que, según cifras estadísticas, en 1961 se obtuvieron 304.666,60 toneladas de pescado en el país, correspondiendo el mayor porcentaje a la anchoveta, con 168.980 toneladas. De donde se infiere, fácilmente, que el porvenir pesquero de nuestro país es de incalculables proyecciones.

Por estas razones, insistimos en que a Tocopilla se le den los medios suficientes para establecer su industria pesquera, incluyendo el aprovechamiento de las anchovetas, para reeditar, en un porvenir cercano, el enorme auge que esta zona del país tuvo en un no lejano pasado. Por este motivo, hacemos nuestra la petición de los elementos más representativos de Tocopilla, en orden a que el Supremo Gobierno vaya pronto a la instalación del Barrio Industrial Pesquero, para el cual existe destinada ya la suma de doscientos mil escudos, doscientos millones de pesos. Ello haría posible que industrias, como la Sociedad Industrial Cavancha, se instalen en Tocopilla y no en otra zona del país. Los tocopillanos desean, igualmente, que en materia de minas, se abra poder comprador de minerales de óxido para la pequeña minería, porque en la actualidad la ENAMI, Empresa Nacional de Minería, adquiere minerales de súlfuro únicamente, lo que hace que el 50 por ciento de la producción se pierda, porque esos minerales se tratan de manera mixta.

Es igualmente importante, que la Empresa de Comercio Agrícola, "ECA", destine dos camiones para Tocopilla: uno de ellos para expender en las poblaciones los productos que dicha empresa ofrece al público, y el otro para distribuir en las poblaciones y en las pampa los productos del mar, los que por falta de una distribución adecuada no llegan a los hogares, o llegan en malas condiciones y a precio subidísimo.

Señor Presidente, ponemos término a esta parte de nuestras observaciones, esperando que el Señor Ministro del Interior transcribirá las peticiones de las fuerzas vivas de Tocopilla en orden a resolver los problemas que hemos dejado expuestos.

16.—CONSTRUCCION DE LA CARRETERA PANAMERICANA POR EL TRAMO DE TALTAL, PROVINCIA DE ANTOFAGASTA.—

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, nos referiremos, a continuación, al problema que, hoy por hoy, se ha convertido en la preocupación preferente de todos los habitantes de Taltal, no solamente del puerto, sino que de todo el departamento.

Se trata de la construcción de la carretera panamericana, la que por razones de orden técnico, de economía y de distancia, se pretende construirla por detrás de la cordillera de la costa, vale decir, muy lejos del puerto de Taltal, entrada del departamento. Considero, que, si bien es cierto que desde estos puntos de vista sería conveniente su construcción por el trazado que hoy tiene, desde el punto de vista de la conveniencia de los habitantes de Taltal es absolutamente improcedente su construcción en la forma que se tiene proyectada. Porque no basta construir una excelente carretera, si a ello no va unida la idea de servicio por las zonas que atravesará, sobre todo si se trata de regiones como la de Taltal llena de posibilidades de desarrollo por las riquezas potenciales que guarda su subsuelo, y por la riqueza marítima en esa parte del océano; y, porque estamos convencidos de que el objetivo central de la construcción de la carretera panamericana no pudo ser solamente buscar la menor distancia para unir a todos los países de este hemisferio. Ha tenido y tiene que ser también la idea de ser útil, efectivamente útil, especialmente en zonas donde existe ciudades como Taltal, que hace 84 años, era la puerta de entrada del norte chileno. Los habitantes de esa ciudad-puerto se han negado permanentemente a abandonar el lugar donde nacieron, formaron sus hogares y realizaron, en fin, toda esa gama imponderable de actividades que configuran lo que se conoce como la vida social de un pueblo. Se está, entonces, ante un hecho consumado: Taltal no quiere desaparecer.

Como Diputado por esa zona, no puedo menos que unir mi voz a la de sus elementos más representativos que están pidiendo que la Carretera Panamericana sea trazada por la costa, desde Chañaral, con el objeto de que pase por el Puerto de Taltal. No creemos que haya razones suficientes para oponerse. Rechazamos la afirmación efectiva, por cierto, de que, para realizar la Carretera por la costa, habría que mover un millón seiscientos mil metros cúbicos de rocas; y la rechazamos, porque el remover esas rocas no es argumento para oponerse a los deseos de todo un pueblo.

Los taltalinos más prominentes, como su Alcalde, don Belmor Rojas, como el presidente del Centro para el Progreso, señor don Victoriano Quinteros, y numerosos otros vecinos, han estado en contacto directo con el Ministro de Vías y Obras Públicas para obtener la promesa de que la Carretera Panamericana será construida, en definitiva, por la costa.

Hacemos notar que el Puerto de Chañaral, nunca estuvo consultado antes de ahora, dentro de un plan de construcción de carreteras, de manera directa. Sin embargo, la Carretera Panamericana fue trazada, colocando a Chañaral en su trayectoria. No vemos, entonces, por qué no se consulta igual determinación para el Puerto de Taltal.

Señor Presidente, en abono a los deseos de los habitantes de Taltal, que estoy interpretando en esta intervención, debo recordar a la Honorable Cámara que, en la zona de Taltal, su mar es rico en peces, especialmente, en aquéllos que sirven para la fabricación de harina de pescado; nos referimos a la anchoveta. Es útil entonces conocer algunos detalles en relación con esta industria en la que el todo el norte finca sus mayores ansias y anhelos de progreso.

Nadie ignora que nuestro litoral es rico en peces y mariscos. Según datos estadísticos recientes, por el concepto de peces, la producción total de pescado en el país alcanzó, en un año, a la cantidad de 304.666,60 toneladas, correspondiendo a las anchovetas el mayor porcentaje, por ciento sesenta y ocho mil novecientos ochenta toneladas, como ya lo dijimos. De donde se deduce fácilmente que Taltal, aprovechando sus anchovetas, puede establecer, sin que ello sea amenaza para nadie, una gran industria pesquera y conservera.

Hay que dejar constancia de que el desarrollo de la industria de harina de pescado es de proyecciones incalculables, porque los estudios hidrobiológicos de nuestro mar no han podido ser exhaustivos, en razón de que en el país contamos solamente con trece científicos especialistas en hidrobiología, ciencia que se ocupa de estudiar las riquezas marítimas, que planifica ésta misma, levanta planos y hace una serie de estudios para lograr una producción técnicamente apta, de dicha industria potencial. Cuando se logre tener los técnicos y los medios necesarios, sabremos exactamente, con un catastro hecho concienzudamente, cuál es la verdadera riqueza de nuestro mar. Pero algo podemos afirmar sin temor a errar, y es que la riqueza de nuestro mar nortino en materia de anchovetas es permanente, aunque sabemos que los fenómenos oceanográficos influyen en zonas ubicadas más al sur.

Los habitantes de Taltal saben que su riqueza potencial, tanto en materia de minerales, como marítima, es enorme. Estamos seguros de que su riqueza marina hará posible la instalación de una gran industria conservera, que tendrá mercado asegurado, porque según las cifras estadísticas, toda la producción conservera en materia de mariscos y pescados que se realiza en Chile se consume en el país, de donde se deduce que industrias de exportación tendrán su porvenir asegurado.

Deseamos recalcar que, una vez que los especialistas en hidrobiología realicen el catastro completo de nuestra flora y fauna marítimas, sabremos con bastante realismo a cuánto alcanza la riqueza de nuestro mar, desde Arica a Punta Arenas. No cabe duda alguna de que el porvenir industrial chileno, en gran medida, estará en la explotación de los productos de nuestro mar.

Señor Presidente, por estas consideraciones de orden mínimo, nos permitimos unir nuestra voz a la de los habitantes de Taltal para pedir, desde esta Alta Tribuna, que se verifique un nuevo estudio de la carretera panamericana, con el objeto que su trazado incluya al Puerto de Taltal. De otra manera, Taltal irá muriendo lentamente y sacrificando a sus mejores hijos, que no quieren abandonar el terreno que los vio nacer, y en donde contemplaran, embelesados, desde su más tierna infancia, la bandera de Chile con su refulgente estrella solitaria.

He dicho.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Quedan cinco minutos al Comité Radical.

El señor CLAVEL.— Renunciamos, señor Presidente.

17.—LABOR DE LA COMISION INTERMINISTERIAL, CREADA PARA ESTUDIAR EL PROBLEMA DE LA INFANCIA EN SITUACION IRREGULAR.— PETICION DE OFICIOS.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor LEHUEDE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LEHUEDE.— Señor Presidente, en la sesión de la mañana de hoy, el Honorable señor Barra hizo algunos alcances acerca de la infancia en situación irregular. Concuerdo con él en que esta materia es de especial importancia y cuya solución debe ser preocupación especial del Ejecutivo.

Al respecto, se creó una Comisión llamada Interministerial para que se abocara al estudio de este problema. Como financiamiento tiene la percepción del 20 por ciento del total de los dineros recaudados como consecuencia de las multas que por infracción a la Ley de Alcoholes ordenen cobrar los Juzgados.

Ruego que se envíen oficios a los señores Ministros de Salud Pública y del Interior para que se sirvan informar a la Honorable Cámara sobre los fondos recibidos por esta Comisión, sobre su inversión y, sobre todo, la labor realizada hasta este momento, para solucionar el problema para que fue creada.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente). — Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

18.—INSTALACION DE SERVICIOS DE AGUA POTABLE EN LAS POBLACIONES CON ESCASO NUMERO DE HABITANTES.— PETICION DE OFICIO.

El señor LEHUEDE.— Señor Presidente, en varias publicaciones de prensa se ha afirmado que existe un convenio suscrito entre el Supremo Gobierno y el organismo de las Naciones Unidas, FAO, para destinar la suma de un millón de escudos a la instalación de servicios de agua potable en las poblaciones con escaso número de habitantes.

La repartición que tendría a su cargo estos fondos sería el Departamento de Higiene Ambiental dependiente de la Dirección General de Salud.

Ruego al señor Presidente, que se sirva enviar oficio al señor Ministro de Salud Pública, para que tenga la bondad de informarnos sobre esta materia, y en especial, acerca de la posibilidad de que las poblaciones de las comunas pertenecientes al Segundo Distrito de Santiago se vean beneficiadas con este convenio, sobre todo, las comunas de Lampa, Colina, Quilicura, Tiltil, etcétera.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

19.—SUPRESION DEL PASE LIBRE ANUAL PARA LOS FERROCARRILES DEL ESTADO, DE QUE DISFRUTABAN LOS EMPLEADOS Y OBREROS DE LA COOPERATIVA FERROVIARIA DE CONSUMOS LIMITADA. — PETICION DE OFICIO.

El señor LEHUEDE.— Señor Presidente, he recibido una nota de parte de los Sindicatos Profesionales de Empleados y Obreros de la Sociedad Cooperativa Ferroviaria de Consumos Limitada, que dice lo siguiente:

"Los Sindicatos existentes en esta Sociedad Cooperativa Ferroviaria de Consumos Limitada, Primera y Segunda Zonas, nos dirigimos a usted respetuosamente para exponerle lo siguiente:

"El personal de empleados y obreros que trabajamos en las Sociedades Cooperativas mencionadas, gozábamos de un Pase Libre Anual otorgado por los Ferrocarriles del Estado, cuando hacíamos uso de nuestras vacaciones. Esta conquista nos fue suspendida en el año 1949, aduciendo para ello razones de economía.

"Como usted podrá apreciar, Honorable Diputado, tal economía no existe, desde el momento en que siempre fueron utilizados dichos Pases Libres en los servicios que la Empresa mantiene. Es decir, con estos Pases Libres o sin ellos, la Empresa mantuvo siempre los mismos trenes en servicio y, naturalmente, con el mismo gasto. Más aún, obtuvo siempre las mismas entradas ya que, debido a nuestros bajos sueldos, no estamos nunca en situación de poder viajar pagando pasajes en nuestras vacaciones.

"No obstante la razón y justicia que nos asiste, podemos agregar que el número de funcionarios que se beneficiaría con esta franquicia es ínfimo, por cuanto en toda la red ferroviaria de Chile existen siete Cooperativas Ferroviarias de Consumos, a saber: Arica, Iquique, Vallenar, Coquimbo, Santiago, Concepción y Valdivia.

"Nuestras funciones, por el hecho de ser particulares, están remuneradas por ese régimen, lo que siempre nos ha determinado sueldos y salarios más bajos que el personal ferroviario. Dicho personal goza de Pase Libre Anual para él y su familia, y nosotros creemos que es de justicia que se nos otorgue igualmente.

"A la espera de contar con su valiosa cooperación para estudiar y apoyar un proyecto de ley que satisfaga tan sentida aspiración nuestra, nos suscribimos de usted como sus atentos y seguros servidores."

Señor Presidente, ruego a Su Señoría que se sirva disponer el envío de un oficio al señor Director General de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, a fin de que se sirva informarnos sobre las razones por las cuales se ha visto obligado a suprimir los Pases Libres Anuales de que disfrutaba el personal mencionado y sobre la forma cómo se podría dar satisfacción a la petición que los interesados han formulado.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio solicitado por Su Señoría, a través del Ministerio correspondiente.

20.—PROBLEMAS DE LOS COMPONENTES DE LA COOPERATIVA DE EDIFICACION "MEMCH LIMITADA", EN LA COMUNA DE QUINTA NORMAL, SANTIAGO.— PETICION DE OFICIOS.

El señor LEHUEDE.— Señor Presidente, he recibido una nota de la Cooperativa de Edificación MEMCH Limitada, que dice lo siguiente: "Respetuosamente llamamos la atención del señor Diputado, sobre la absoluta falta de locomoción colectiva de este sector, entregando al odioso monopolio de la Línea Tropezón, la que, por atender ya muchas variantes de su recorrido original, no está atendiendo en buena forma, a ninguno de ellos.

Si comparamos el sector vecino a la intersección de las calles San Pablo y Pérez, y si atendemos al número de poblaciones y a su crecimiento, veremos a simple vista la enorme desproporción que existe en la distribución de la locomoción, perjudicando a un gran sector obrero que necesita de un mejor y más puntual servicio de transporte colectivo, sobre todo durante la mañana.

Sería de suma conveniencia que los buses de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, su línea N.o 45 por Pérez, llegaran en forma permanente a la plaza de la Población Roosevelt, ya que, según noticias por la radio y prensa, han llegado repuestos para la Empresa antes dicha con el fin de poner a la circulación la gran cantidad de buses paralizados. También se ha hecho el anuncio de que se dará permiso a los taxis para que en ciertos sectores de la ciudad o barrios adyacentes se organicen servicios de colectivos sobre todo a las horas de más movimiento, por lo cual estamos esperanzados en que alguna parte de estas buenas nuevas nos toque a nosotros; sólo falta que la autoridad o persona influyente nos apoye en este sentido ya que la necesidad que tenemos de un mejor servicio es demasiado latente y golpea entre nosotros en forma constante.

"En lo referente a las Escuelas del sector y atendiendo a las necesidades que se dejan sentir, nos permitimos poner a su consideración lo siguiente:

"Interesar a las autoridades correspondientes en el sentido de que hace falta una Escuela Profesional o Vocacional Femenina y una Escuela Industrial o de Artesanos para hombres, pues la calidad social del barrio así está indicando. En una extensión de menos de 1 km. hay tres Escuelas Primarias: la fiscal de la población Roosevelt y una parroquial y la Escuela 106 de la población Memch. No queremos decir con esto que haya Escuelas de más ni mucho menos, sino insinuamos la posibilidad de que en algunos de estos locales podría funcionar una Escuela como la que proponemos, ampliando hasta donde sea aconsejable cualquiera de las otras a fin de que pueda absorber la población escolar la que dejara el local.

"Uno de los motivos de atochamiento de público en la locomoción, son precisamente los escolares, ya desde los secundarios adelante y también algunos primarios tienen que viajar a Quinta Normal o Santiago para asistir a clases en otros Colegios pues en la Comuna y precisamente en nuestro barrio, no los hay.

"Estamos ciertos que un buen estudio relacionado con el aprovechamiento de los locales ya existentes y ampliación de otros se vería más pronta solución al respecto, antes de proyectar nuevas construcciones algunas veces muy costosas y que sólo quedan en obra gruesa, haciéndose difícil la obtención de nuevos fondos para su terminación (Caso del Liceo Juan Antonio Ríos de Q. Normal).

"La falta de una mínima vigilancia es otro problema latente, sobre todo en nuestra Población.

"Señor Diputado: ¿No encuentra usted de lo más absurdo y torpe el hecho de que nuestras peticiones y reclamos a Carabineros tengamos que hacerlos en el Retén Resbalón, caminando más de 2 kilómetros por camino de tierra, teniendo sólo a 400 metros, en la Población Roosevelt, la misma autoridad y por el hecho de estar nuestra Población al norte de la calle José Joaquín Pérez no se nos pueda oír y tengamos que hacer este largo recorrido? Creemos que con un buen criterio aplicado a este y otros casos similares se podría servir mejor a estas Poblaciones, ya que si a servicios se refiere, ellos son muy pocos y más encima los que hay ponen dificultades, francamente estarían de más.

"Finalmente, creemos necesario que las autoridades que correspondan deben mantener en forma constante un cuadro de Inspectores, sean éstos de Sanidad, Impuestos Internos, Municipales para controlar precios y calidad de productos en venta, ya que el comercio de esto se queja, no da garantías de ninguna clase a sus consumidores en lo que respecta a precios, calidad, peso y sanidad ambiente. La crianza de animales proscritos de centros poblados, como ser, cerdos, caballos, etcétera, es un factor de mugre y desaseo unido al botadero de basuras, las que en algunos sectores de las Poblaciones sus moradores depositan frente o cerca de sus domicilios.

"Muchas otras deficiencias es necesario destacar, pero no queremos cansar su paciencia, más aún cuando agradecemos el reconfortante estímulo que en todas las ocasiones que nos ha tocado entrevistarle nos ha proporcionado; sólo queremos dejar constancia que junto con este memorándum de necesidades comunales, va otro dirigido a la Ilustre Corporación Municipal, referente a problemas de exclusiva resolución Alcaldicia. Dios quiera que tengamos suerte en la solución de ellos, pues en la mayoría de ellos sólo se requiere autoridad firme y resuelta de hacer las cosas, antes que dinero, para su solución.

"Permitásenos una vez más aprovechar esta oportunidad para saludarlo muy atentamente y desearle paz y tranquilidad en el seno de su respetable hogar en compañía de los suyos.

"Se suscriben como siempre de usted, sus atentos y seguros servidores."

Firman: Luis Ramírez, Presidente, y Luis Trejos B., ñán, Gerente.

Señor Presidente, con el objeto de dar solución a los problemas de la Sociedad Cooperativa de Edificación "MEMCH LIMITADA", pido se dirijan oficios al Director General de Carabineros por intermedio del señor Ministro del Interior; al Director de la Dirección de Transporte y Tránsito Público del Estado por intermedio del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, y al señor Ministro de Educación.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

La señora CAMPUSANO.— Señor Presidente, pido que se agregue mi nombre a la petición de oficios que acaba de formular el Honorable señor Lehuedé.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se agregará el nombre de Su Señoría.

21.—REANUDACION DE TRABAJOS DE CONSTRUCCION DEL AERODROMO DE PUDAHUEL, PROVINCIA DE SANTIAGO.— PETICION DE OFICIO.—

El señor LEHUEDE.— Señor Presidente, por último, deseo agradecer al señor Ministro de Obras Públicas el Oficio N.o 489, de 11 de julio de 1963, en el cual se sirve comunicarme que la ejecución de los trabajos de construcción del aeródromo de Pudahuel, se han reiniciado con fecha 1.o de junio de 1963. Esto, naturalmente, producirá una mayor tranquilidad y gran satisfacción a todos los habitantes de las comunas de Renca y Barrancas, que estaban muy preocupados por la paralización de las obras.

Nada más, señor Presidente. Renunciamos al resto del tiempo.

El señor URRUTIA DE LA SOTTA (Vicepresidente).— Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 19 horas y 5 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS,
Jefe de la Redacción de Sesiones.

...ESTAMOS CONTRA EL LIBERTINAJE, ...MINISTRO ORTUZAR A DIRIGENTES

...etario de Justicia agradece nota de la Fede... de Sindicatos Profesionales de Choferes y Co... bradores en favor de su iniciativa legal.

...n ustedes estar cier... que el proyecto respe... ...amente la libertad de ..., y que sólo tiene por ...poner fin al libertina... amaga y desprestigia ...grada libertad", mani... ...r el Ministro de Jus... ...rique Ortúzar Esco... Carlos Ibáñez King y Olivares, presidente y ... respectivamente de ...ación de Sindicatos ...ales de Choferes y ...res, quienes —en nom... este gremio de traba... de la movilización co... le enviaron una con... nota, apoyando su ... legal contra los des... de cierta prensa.

...NOTA GREMIAL

...ota de la Federación ...dicatos Profesionales ...oferes y Cobradores, ...riben los dirigentes ...dos, dice en sus acá... ...ndamentales:
...Ministro de Justi...

...organización ha es... conveniente dirigirse ... para manifestarle ... apoyo a las normas ... para la expresión ...crita en nuestro país. ... posible que se siga ... al público crímenes ...ulos, ni cadáveres ... en melodramas. No ... seguir entregando a ... pueblo una crónica ... las excepciones de... de nuestra sociedad."
...adelante:
...ce necesario su mo... en lo substancial a ...mento de publicidad, ...ntacto el derecho a ... libremente y sin ... previa a todos los ... sin excepción, dentro ...lidad."
...ién creemos, que de ...odo debe controlarse ... político entregado ... prensa que defien... ...ses foráneos y anti... ...os, para que la fa... ...na no esté dividida ... y amarguras ideoló...

...LA RESPUESTA

...uesta del Ministro a ... Ibáñez y Olivares ...ente:

...Señores míos:
... el agrado de acusar ... dar respuesta a su ... fecha 17 del presente, ... de la cual ustedes ...ntación de la Fede... Sindicatos Profesio... Choferes y Cobrado... ...tobuses y Microbuses ... me expresan su adhe... proyecto de ley que ... la legislación vigente ...sos de Publicidad.
...anifiestan ustedes de ...ivel cultural y cívico ... país, hacia impres... una modificación ju... ... pusi... coto a la ...e cierta prensa em... ... la honra de las ... y la dignidad de la ...ase de nuestra socie...

...do plenamente con ...amientos de ustedes ... razón el proyecto ... finalidad fundamen... ... término a la explo... ... en forma sensa... ... y con fines de lu... ...tan ciertas publica... ...aliéndose de la inju... calumnia, la difama... crimen y el escándalo. ...hesión de ustedes re... ... mí de un valor que ... todo lo que repre... ... sólo por provenir de ... respetable, que ha ... coraje de salir en de... ... la verdad, sino tam... ... el hecho de que en ... una oportunidad ha podido sentirse afectado con algunas medidas patrocinadas por este Ministerio, con el objeto de prevenir los accidentes del tránsito, pero que han sido siempre comprendidas con ese alto espíritu público que ahora demuestran una vez más en su nota de adhesión que contesto.

"Pueden ustedes estar ciertos que el proyecto respeta ampliamente la libertad de expresión, y que sólo tiene por objeto poner fin al libertinaje que amaga y desprestigia esta sagrada libertad.

"Reiterándoles mis agradecimientos más cordiales, —les ruego hacerlos extensivos a cada uno de los miembros de esa importante organización sindical—, los saluda muy atentamente su amigo y S. S. — Enrique Ortúzar Escobar."

...rio externo ...struído en ... de Conchalí

...nsultorio Externo será ... en la comuna de ...

..., la Sociedad Cons... de Establecimientos ...ios ha llamado a ... públicas, por suma ... para esta obra.
... propuestas se abrirán ... 11 de septiembre ... en las oficinas de la ...

... Consultorio está desti... la atención de un vas... ... de esa populosa co... ... su edificación está ...ada en el Plan de ...ciones Hospitalarias ...icio Nacional de Sa... ... el presente año.

...aje a O'Higgins ...olonia húngara

...ando la significati... ...dencia de que el 20 ... es, al mismo tiem... ... en que se conme... ... natalicio del General ...rdo O'Higgins, pró... ... República, y el na... ... San Esteban, el ...dador de Hungría, la ... húngara residente ... distribuyó profusa... ... hermoso afiche a 4 ... en el que figuran, a ...rda, el Prócer Nacio... ... a la derecha, el famoso ...

...iche lleva una sugesti... ...da: "En la misma fe... ... el mismo cariño pro... ... conmemora a ellos la ... Húngara Residente".
...ñor Miklós Mészaros, ... los dirigentes de dicha ..., nos manifestó que es... ...naje tiene, también, ... de agradecer a los ... su permanente adhe... ... los ideales de libertad ...racia que inspiran al ... húngaro frente a las ...talitarias. Las jóve... ...ujantes democracias ...mericanas, terminó ... el señor Mészaros, no ...idado que Hungría ha ...ante mil años, el gran ... contra las fuerzas os... ... del Oriente bárbaro y ... lucha heroica, a la ... debe Occidente pro... ...toria.

Nuevo aporte de UNESCO a Chile



Al finalizar su visita a Chile el Director General Adjunto de UNESCO, Malcolm Adiseshiah, expresó que ese organismo internacional ayudará activamente a los programas educacionales de Chile y participará con la CEPAL en la organización de dos conferencias regionales sobre educación, ciencia y tecnología. Chile dispondrá, además, de nuevos expertos para su reforma educacional y se extenderá el programa de investigaciones tecnológicas de la Universidad de Concepción. Además, se pondrán en funciones tres proyectos para formar técnicos, profesores para técnicos y un centro de investigación de suelos. En el grabado, Adriano García, de la Junta de Asistencia Técnica; Adiseshiah; Alberto Rioseco, secretario de la comisión nacional UNESCO, y Arturo de la Guardia, ayudante del Director de UNESCO.

Comercial de Angól tendrá nuevo edificio

El Director del Instituto Comercial de Angól, don Armando Bravo pasó a saludar al Ministro de Educación y le informó que en breve se acogerá a jubilación después de 31 años de servicios, como asimismo que las actividades del colegio que no tiene local propio, se ha reanudado en forma normal en 5 salas del Liceo de Hombres.

Por su parte el Intendente señor Jarpa se entrevistará con el Presidente de la Sociedad Constructora a fin de apresurar el llamado a propuestas para la construcción del local definitivo del Instituto Comercial con capacidad para 600 alumnos. En la actualidad el mencionado colegio cuenta con 432 estudiantes. La edificación está acordada desde hace algún tiempo y los trabajos se iniciarán apenas se aprueben las propuestas respectivas.

Nuevo Decano elige hoy la Facultad de Matemáticas

Hoy, a las 18.30 horas, la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile elegirá Decano por un nuevo período de tres años.

Finaliza en el cargo Carlos Mori Ganna, quien no postula a la reelección.

En el acto que se efectuará en la Sala del Consejo Universitario votarán 141 catedráticos bajo la presidencia de Carlos Mori.

Figuran como postulantes el profesor de Estabilidad en Construcción y ajedrecista de fama, Rodrigo Flores Alvarez, y el Director de la Escuela de Ingeniería y profesor de Electrotecnia, Enrique D'Etigny Lyon.

Controles sanitarios impiden propagación de la mosca azul

Las autoridades del Ministerio de Agricultura dispusieron el aislamiento total de las zonas frutícolas amagadas por las mosca sudafricana y que afecta a los valles de los Departamentos de Arica e Iquique.

Se han impuesto, además, rígidos controles sanitarios en toda la provincia de Antofagasta, a fin de impedir que el temible insecto avance hacia los valles frutícolas de la provincia de Atacama y, en general, del Norte Chico.

La campaña contra el insecto está a cargo del ingeniero agrónomo de la provincia de Antofagasta, Freddy Rodríguez, quien puso ayer en conocimiento de la Dirección de Agricultura todas las medidas que se han adoptado.

Los focos aislados son Cuya, en el Departamento de Arica, y Quillagua, en el de Iquique. El aislamiento consiste en la prohibición absoluta, so pena de severas sanciones, de movilizar fruta de las zonas amagadas fuera de sus límites.

El ingeniero Rodríguez, según señala su comunicación, ha visitado e inspeccionado personalmente los controles de agricultura establecidos en Copiapó, Caldera, Chañaral, Antofagasta y Quillagua.

En los próximos días, la campaña de prevención se extenderá a otras localidades de Arica, departamento en el que será necesario una intensa campaña para impedir el insistente contrabando de frutas infectadas que hacen tanto los viajeros que vuelven del Perú y Bolivia, como los indios que animan el comercio frutícola en las fronteras de los tres países.

Paralelo a los controles sanitarios, el Ministerio ha iniciado la fumigación de los valles afectados y para lo cual se cuenta con toneladas de poderosos pesticidas y un completo equipo de bombas y vehículos, que de Santiago se enviaron hace algunos días al norte.

Maharajá de Missore llegará a Chile el 2 de septiembre

El próximo 2 de septiembre llega a Santiago en visita de acercamiento cultural el Maharajá de Missore, quien viajará inmediatamente a Concepción donde lo recibirá la Facultad de Filosofía.

Regresará a Santiago y dará una conferencia en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el 5 de septiembre, sobre Filosofía hindú.

El Maharajá es jefe de un estado con 20 millones de súbditos, que se caracteriza por sus industrias de acero y textil. Además de sus altas funciones, cultiva la filosofía, escribe y es deportista.

Continuará jira el día 7 para recorrer Brasil, Argentina y Perú.

Luis Brücher es nuevo consejero de la CORA

El ingeniero agrónomo Luis Brücher Encina, se integró en calidad de consejero a la Corporación de la Reforma Agraria, en representación del Instituto de Desarrollo Agropecuario, en una reunión que sostuvo ayer aquél organismo.

Brücher Encina es un distinguido profesional que se ha desempeñado en diferentes cargos de responsabilidad en la Administación Pública, siendo, en la actualidad, gerente de la Sociedad Agrícola.

El nuevo consejero fue informado de inmediato sobre los planes y programas de la Corporación de la Reforma Agraria, especialmente aquéllos que dicen relación con la transformación racional del agro chileno.

Nuevo Rector de la "U" agradeció a Jefe del Estado

El Rector electo de la Universidad de Chile, Eugenio González, visitó al Presidente de la República para agradecerle la confirmación y pronta dictación del decreto que lo designó en el cargo. También agradeció al Primer Mandatario su acción positiva frente a todos los problemas universitarios. Al término de la entrevista, el señor González Rojas dijo a los periodistas que se había realizado en un tono extraordinariamente cordial. Agregó que el Jefe del Estado dijo que el proyecto de reajuste para el personal de esa corporación está listo para ser despachado al Congreso.

Destinan E° 23.000 en construir más parques infantiles

Los fondos que estaban destinados a tractores serán destinados a la construcción de nuevas plazas de juegos infantiles.

Este acuerdo, adoptado por la Comisión de Finanzas de la Municipalidad y que aprobó la Corporación, incide en una proyectada adquisición de cinco tractores marca "Gravely" por la suma de 23 mil escudos.

El informe establece que tales implementos son usados en grandes extensiones de césped, que no es el caso de la capital. En cambio, debe darse preferencia a los parques para niños, cuyo número es insignificante en relación con la gran población infantil de Santiago.

3.—AVES, ANIMALES Y PAJAROS.

VENDO CANARIOS FLAUTA. Anaranjados y rojos. Avenida Portales 3185. A. 31|3.

4.—AUTOMOVILES, GARAGES y VEHICULOS

VENDO CAMIONETA CHEVROLET, 1951, de 1.500 kg. Vergara 398. Teléfono 64818. Z. 17|4

ELECTRICIDAD EN AUTOMOVILES. Reparaciones de baterías. Vivaceta 845. Z. 31|4.

NEUMATICOS, AHORA RECAUCHAJE Insa, en 10 minutos. Nuestro sistema de stock de recambio en todas las medidas nos permite colocar en forma inmediata neumáticos recauchados recibiendo los suyos gastados. Garantía de General Insa. Héctor Hurtado V. Alameda 2293, esquina R. Cumming. Z-4|In.

MOTOCICLETAS ALEMANAS, REPUESTOS, servicio, facilidades, San Diego 1789. Z-4|In.

NEUMATICOS NACIONALES E importados, todas las medidas, Serrano 65. Z-4|In.

BICICLETAS, GRAN OCASION vendo, caminera y mujer, paseo. Moneda 2057. Z-4|In.

EMPRESA DE VIAJES EN AUTOMOVIL, Nueva O'Higgins - San Martín, San Francisco 24, ofrece viajes a Mendoza, San Juan, Buenos Aires y Mar del Plata. Z-4|In.

REPUESTOS WILLY JEEP, SIEMPRE el mejor surtido, la mejor atención, y los mejores precios. Carlos Copetta G. e Hijos Ltda., Av. Bulnes 182, fono 68907. Z-4|In.

CURSOS DE MANEJO, ENSEÑANZA profesional. Documentos, Instituto San Cristóbal, Mac Iver 728. Z-4|In.

OCASION VENDO 2, BICICLETAS hombre, caminera, mujer paseo, Moneda 2047. Z-4|In.

AUTOMOVILISTAS: CASA RIGOBERTO Lepe, ofrece la más completa línea de repuestos de goma para automóviles, camionetas y camiones de todas las marcas, en todos los tipos, modelos y usos. Alameda 2283, fono 81049. Z-4|In.

9.—COMPRAVENTAS VARIAS

GRAN OPORTUNIDAD: VENDO flamante abrigo patitas de Astrakán y un reloj pulsera de señora, de oro y brillantitos. Tratar Avda. Colón 6118 (Paradero 18). Z. 30|9

VENDO 1 ESTUFA MARCA "EMERY", flamante en 20 escudos. Ver en Santo Domingo 4102. Z. 30|9.

COLCHONES DE LANA USADOS Y lana por kilos, compramos. Fono 62712. A. 27|9.

10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES

CIERRO CRET PARA SITIOS INdustriales y para antejardín. Dobal Ltda., Agustinas 972, of. 913. Z 10|In.

PLANCHAS ACANALADAS PAra techo desde 2.600 pesos cada una, José Joaquín Pérez 4309. Quinta Normal

REPARACIONES DE CASAS EN general, pinturas, parches, yesos, estucos, cierres. Gasfitería, canales, cambio de cañería, techumbres, aseos de casa, encerados, vidrios, especialidad en impermeabilizaciones en general, etc. Trabajos garantidos, llamar a los fonos 97724 y 93643, José Lagos. Trabajos garantidos, seriedad, honradez. Z-20|10

PINTURAS LATEX OLEO, ESmaltes, ejecutamos. Llamar fono 34006. Z-20|10

PISOS MALOS, REPARAMOS parquet, entablados, pulidos 68691. A-19|10

PULIDOS PARQUETS SUPERfinos. Reparaciones. "Soconales". 68691. A-19|10

REPARACIONES GENERALES AMpliaciones, estucados, pinturas interiores, exteriores, "Soconales", 68691. A-19|10

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

QUIEBRA SOCIEDAD AERO SERvicios Pacífico Sur Ltda. "Aspas".— Quinto Juzgado Civil. Resolución 10 de agosto de 1963, declaró en quiebra a la Sociedad Aero Servicios Pacífico Sur Ltda. "Aspas", comerciante, domiciliada en Agustinas N.o 1225, oficina 601, representada por Mario Contreras Fischer y Carlos Riutort Zapata. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallida deben entregarlos, dentro tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértese público no deben pagar ni entregar mercaderías a la fallida, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en el diario "La Nación". C. 23|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO TItulo N.o 11020, por 54 acciones, de doña Violeta Reyes Oliva; título N.o 11019, por 54 acciones, y título N.o 16228, por 65 acciones de doña Elsa Reyes Oliva, y título N.o 11018, por 54 acciones, de don Daniel Reyes Oliva, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A. 22|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LA acción N.o 365, de la Sociedad Hipódromo Chile a nombre de Juan Serrano Palma, queda nula por aviso correspondiente. A-22|14

SEGUNDO JUZGADO LETRAS DE Menores.— En causa para nombramiento curador menores Aravena Yáñez Eliana, Alicia y Sergio, cítase audiencia de parientes para 3 septiembre a las 14.15 horas.— Solicitan designación de don Gustavo Yáñez Lara.— Secretaria. A-22|14

JUZGADO DE LETRAS, PUENTE Alto, por resolución de trece de agosto de mil novecientos sesenta y tres, autos 4104, concedióse posesión efectiva herencia intestada de Manuel Machuca Araos a sus hijos legítimos Hilda Eliana, Doris, René, Eliana, María Magdalena y Patricio Machuca Castro, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Francisca Castro Guajardo. Practicaré inventario solemne 3 de septiembre, 11 horas, oficina Juzgado.— Secretaria. A-22|14

POR EXTRAVIO QUEDAN NUlos y sin valor cheques Banco Continental, serie A. N.o 638487, y 638488, cuenta 16004, en blanco habiéndose dado el aviso correspondiente. A-22|14

QUINTO JUZGADO CIVIL.— Cítase audiencia 23 actual, 15 horas, parientes Pedro Julio e Irma Iris González Zúñiga, sin deliberar curatela.— Secretario. A. 22|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque N.o 4750391, cuenta 2018, Banco de Chile, Puente Alto, queda nulo por aviso correspondiente. A-22|14

QUEDA NULA Y SIN VALOR POR haberse extraviado letra de cambio por Eº 220.—, aceptada por don Luis Azócar Aguilera, con vencimiento al 25 de septiembre de 1963, endosada por Mario Olguín García. A-22|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Jorge Carrasco Burotto a Isely Sonny, Ximena Eliana de Lourdes, Patricia Mafalda y Colette Georgina Carrasco Vallejos y Jorge Carlos Carrasco Meza, sin perjuicio derechos cónyuge, Lidia Amalia Vallejos Benítez. Inventario solemne practicaré 24 actual, 10 horas.— Secretario. A. 23|14

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Juan Ramón Soto Parada a Ana Felisa Soto Pradenas, sin perjuicio derechos cónyuge, Amalia Pradenas Ortega.— Secretario. A. 22|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Gastón del Villar Lezzerini a Gloria Angélica y Gastón Antonio del Villar Gajardo, sin perjuicio derechos cónyuge, Blanca Sylvia Gajardo Verdugo.— Secretario. A. 22|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Marta Palacios Alliste a Esperanza Alliste Rojas y cónyuge, Eduardo Mario Villegas Malinarich, sin perjuicio sus derechos.— Secretario. A. 22|14

QUINTO JUZGADO CIVIL AMplió posesión efectiva herencia Ema Delaigue Guerra a Guillermo Pérez Krautz, por transmisión derechos Petronila Delaigue Guerra.— Secretario. A. 22|14

QUIEBRA SOCIEDAD BENJAMIN y Enrique Waisbein y Cía., Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, por resolución fecha trece de agosto 1963, tuvo por verificado crédito y alegada la preferencia del crédito de don Julio Correa Arrau, constructor Candelaria Gollenechea N.o 4526, Santiago, ascendente a Eº 4.633, proveniente sueldos correspondientes a meses de septiembre a diciembre de 1961 y de enero a mayo y diez primeros días de junio de 1962, reconocidos según sentencia ejecutoriada dictada por Segundo Juzgado del Trabajo de Santiago por valor de Eº 4.133, más Eº 500, gasto de transporte desde Santiago a Puerto Montt, reconocidos pagar, igualmente por mencionada sentencia, según detalle en minuta adjunta a verificación, y copia autorizada agregada a los autos.— El secretario. A. 23|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Elba Villagrán Barrientos a Alvaro Modesto, Carlos Alejandro y Verónica Elvira Vallejos Villagrán, sin perjuicio derechos cónyuge, Manuel Vallejos Bravo. Inventario solemne practicaré 24 actual, 10 horas.— Secretario. A. 23|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta CORVI N.o 4291, perteneciente a Mercedes Puebla vda. de Torres, queda nula por aviso correspondiente. A. 23|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Oreste Olinda Pinto a Osmán Emilio y Oscar, Olivares Pinto, sin perjuicio derechos cónyuge, Fermín Oscar Olivares Pinto.— Secretario. A. 23|14

QUIEBRA SOCIEDAD IMPORTAdora-Exportadora Chilimex Ltda.— Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, por resolución fecha nueve de agosto 1963, tuvo por verificado crédito de don Vicente Infante Angulo, industrial, Nataniel Cox N.o 1653, esta ciudad, ascendente a la suma de Eº 1.682,76, proveniente letra cambio acompañada por valor de Eº 1.428,12, gastos de protesto por Eº 4,69 y los intereses correspondientes desde 26 diciembre 1961 fecha vencimiento letra, hasta 25 julio 1962 fecha declaración quiebra, Eº 149,95, dando valor total verificado indicado precedentemente.— El secretario. A. 23|14

QUIEBRA SOCIEDAD SOMAPAR Ltda.— Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, resolución fecha veintisiete de junio 1963, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Sociedad Ricardo Chamy y Compañía, Sociedad Comercial Colectiva, domiciliada en Valparaíso, calle Blanco N.o 72, compareciendo su representación don Sergio Vergara Larraín, abogado, domiciliado en Santiago, Bombero Salas N.o 1351, oficina 320, ascendente a Eº 2.288,08 incluidos gastos de protesto e intereses, según minuta acompañada a verificación, proveniente tres letras cambio acompañadas.— El secretario. A. 23|14

SEGUNDO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva Carmen Judith Molina Lavín a Teresa Molina Lavín. A. 23|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Tranquilino Garrido González a Eliana y José Ventura Garrido Yáñez, sin perjuicio derechos cónyuge, Juana Yáñez Flores. Inventario solemne practicaré 24 actual, 10 horas.— Secretario. A. 23|14

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió Miguel Antonio David Canepa Sanguinetti a Giovanni Stéfano (Juan Esteban) y Rosa María Canepa Sanguinetti.— Secretario. A. 23|14

JUZGADO LETRAS PUENTE ALTO, resolución 13 mayo 1963 concedióse posesión efectiva herencia intestada de Aída Santibáñez Vásquez, con beneficio inventario, a hijo legítimo Juan Narciso Moreira Santibáñez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Autos 3986.— La Secretaria. A. 23|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta 47316, Banco del Estado, perteneciente a Zulema Torres Iturrieta, queda nula por aviso correspondiente. A. 23|14.

QUIEBRA: OLGA MUÑOZ JORQUERA.— 22 de agosto de 1963 practicaré facción inventario bienes ubicados en calle Bandera N.o 575, 2.o piso. C. 21|14.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, 10 agosto 1963, modificó resolución 8 mayo 1963, de posesión efectiva de José Mercedes Fredes Avila, en cuanto se declara que Rosa Amelia, Enrique y Francisco Torres Fredes suceden por transmisión de los derechos de su madre legítima, Albina Fredes Inostroza.— Secretario. A. 23|14.

RAUL TOLEDO MARQUEZ, CONStructor, domiciliado en Fuenzalida Urrejola 637, comuna de La Cisterna, solicita se inscriba a su nombre inmueble ubicado en Fuenzalida Urrejola 637, que deslinda al norte 12 metros con calle Fuenzalida Urrejola; al sur 12 metros con sitio 14, hoy de Juan Contreras; al oriente en 50 metros con sitio 15, hoy de Luis Gatica; y al poniente en 50 metros con sitio 11, hoy de Ricardo Gallardo. Fundamenta petición en posesión material, sin violencia ni clandestinidad, de 15 años, y pide inscripción de acuerdo artículo 58 y 101, del reglamento Conservador Bienes Raíces por carecer de títulos. Z. 24|14.

PARA EFECTOS ARTICULO 58 REglamento Conservador Bienes Raíces, se avisa que por escritura de 19 junio de 1958, ante Notario Santiago don Roberto Arriagada Bruce, don Domingo Desiderio Rodríguez Pinto vendió a doña Inés Bravo Leiva la propiedad ubicada en la comuna de Buin, Valdivia de Paine, con frente al Camino de Maipo, sin número, con los siguientes deslindes: Norte, en 29 metros, con Camino a Maipo; Sur, en igual medida, con Iglesia de Valdivia de Paine; Oriente, en 60 metros, con propiedad de la Sucesión Delfín Cortez, y Poniente, en igual medida, con el Molino. Rol 277-28. A. 24|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Manuel Jesús Parada Avila a Celsa Rosa, Carlos, Luzmira Celeste, María Raquel, Oscar María Parada Vergara; Yolanda de las Mercedes y Liliana Ignacia Parada Meneses, representación Manuel Jesús Segundo Parada Vergara, y Carmen Ximena, Sergio Patricio y María Cecilia Parada Collet, representación Silvestre Sergio Parada Vergara, sin perjuicio derechos cónyuge Clara Vergara Valenzuela. Inventario solemne practicaré 26 actual, 15 horas.— Secretario. A. 24|14.

CICUTA



GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. ABRAHAM WAISSBLUTH W. Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago. Teléfonos 94092-455451. Atención de 16 a 19 horas. 20|12 GP.

DOCTOR LECLERC. Alcoholismo. Nerviosos. Mentales. Psicoterapias. Undurraga 207 (Dieciocho). 66453. 6-9 P. M. GP 22|1

DOCTORA NAVARRETE. Señoras: Obstetricia. Ginecología. Vicuña Mackenna N.o 815. Fono 85912. GP. 81

DR. EMANUEL IVANYI. Medicina Interna. Rayos X. San Francisco N.o 34. Teléfonos 36240 y 398649. 3 1|2-5 1|2. GP. 6|8

ABDELKARIN DAVIS. Señoras. Ginecología. Sexología. Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084. 23|8 GP.

DR. ZOLTAN BERNATH. Alergia. Asma. Pedro León Ugalde 96. Teléfono 86369. Atención desde las 16 horas. GP. 28|8

DR. JOSE FROIMOVICH. Medicina Interna. Avenida Bulnes 377, Depto. 605. Teléfono 67176. GP. 81

DR. HERNAN DEL PINO. Enfermedades de Niños. Rayos X. Consulta de 14 a 16 horas. Mac-Iver 142, 2.o piso. Oficina 204. Fono 393601. Martes, jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora. H|O. C. GP.

DR. GASTON RAMIREZ. Piel. Manuel Rodríguez N.o 56. Fono 68828. H|O. C. GP.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY. Lord Cochrane 114. H|O. C. GP.

OCULISTAS

DR. MIGUEL MILLAN A. DR. OSCAR HAM G. Oculistas. Av. Gral. Bustamante 32 A. Depto. 21 — Fono 461369 (Nueva dirección) Consultas de 2 a 7 P. M. G. P. 9|9

MECANICA DENTAL

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas. CLINICA DENTAL EDWARDS. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, Teléfono 67378. GP. 81|7

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO. Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137. Of. 78. Fono 80813. H|O. C. GP.

RAQUEL KOGAN B. Abogado. Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 84844. Horas: 6-8 P. M. C. 31|GP.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ. Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina N.o 318. Teléfono 88387. P. 6|9.

EUGENIO PUGA. Abogado, asuntos criminales y tránsito. Morandé 322, oficina 320. Teléfono 61070. GP. 7|31

EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO. Abogado. Huérfanos 886, oficina 502. Todo asunto. Especialmente: Compraventas, asuntos matrimoniales, cobranzas, particiones. G. P. 2|8

CONTADORES

RAFAEL ALVAREZ CONTABILIDADES. Leyes Sociales Tributarias. Fono 89979. GP. 7|IX

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE. Practicante. Inyecciones. Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131. Oficina 916. Teléfono 60828.

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ. Extracciones. Prótesis inmediatas. Coronas. Fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103. GP. 31|7

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde CLINICA DENTAL CENTRAL. Fono 85702. Edificio Teatro Plaza. Compañía 1068. Oficina 1103. GP. 31|7

DRA. JUANA ARANDA M. Cirujano-Dentista. Prótesis inmediatas. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina de Avenida Colón. GP. 31.12

DR. GREGORIO AGUILAR S. Dentaduras artificiales, 20 horas. Extracciones, soldaduras, planchas, 20 minutos. Diariamente, de 9 a 9. Inclusive sábados. República 71, teléfono 92849. GP. 12|10.

DR. DE LA CARRERA. D. D. S. Pennsylvania. CIRUJANO DENTISTA. Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única 9 a 5. 930 Huérfanos (Teatro Central)

LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

FARMACIAS DE TURNO

Farmacias de turno en la semana comprendida entre el 17 al 24 de agosto de 1963.

CATEDRAL, Catedral 1011; SAN IGNACIO, Avda. O'Higgins 1500; SUIZA, San Diego 699; SAN AGUSTIN, Vicuña Mackenna 490; ALHAMBRA, Lira 702; SANTA ROSA, Santa Rosa 1398; AMERICA, Arturo Prat 1403; SIERRA BELLA, Sierra Bella 2352; LA LEGUA, Santa Rosa 3890; BURGOS, Cuarta Avenida 1402; SAN RAMON, Blas Viel 8494; MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avenida 8701; MEXICO, Pedro Montt 2191; UNION, Molina 502; NAVIDAD, Miguel Atero 2624; FENIX, José J. Pérez 6099; VALDIVIA, Catedral N.o 1990; HOFFMANN, San Pablo N.o 2899; ANDRACA, J. J. Pérez 4223; UNIVERSO, B. O'Higgins 3153; CARMEN, Pedro de Valdivia 12; CORDILLERA, Nueva Los Andes 7172; PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654; NUEVA ORIENTE, Príncipe de Gales 6567; NEPTUNO, Irarrázaval 2731; SANTA MARIA, Avda. México 1298; ATLANTIDA, Avda. Independencia 121; COLON, Vivaceta 700; MAIPO, Recoleta 2153; DE URGENCIA, San Francisco 72. (Turno permanente.)

ITINERARIO DE TRENES

TRENES A VALPARAISO

Expresos diarios. Salen de Mapocho a las 7.45 horas, 11.45 17.40 horas.

Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.

"El Rápido", diario, excepto sábados de Mapocho a las 19 horas.

RED-NORTE

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, Jueves domingos, a las 10 horas. Lo domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena co. automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves a la 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes, las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados a las 10.30 horas.

Mixto a La Calera-Coquimbo. Sale de La Calera, los lunes miércoles y viernes.

RED SUR

"Flecha del Sur Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos a las 7 horas.

Automotor Santiago-Linares. Sale de Mapocho, diariamente las 7.40 horas.

Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda a las 8 horas, con combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente las 8.30 horas.

"El Penquista" Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes miércoles y viernes, a las 10 horas. con combinación a Temuco.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho diariamente, a la 13.45 horas.

Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda diariamente, a la 14 horas.

Ordinario Santiago-Curicó. Sale de Alameda diariamente a las 18.30 horas.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 10.30 horas.

"Flecha Norturno" Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los martes y viernes a las 20.40 horas.

"El Valdiviano" Santiago-Valdivia. Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.

"El Nocturno" Santiago-Concepción. Sale de Alameda diaria

BOMBEROS

Santiago	61171
Cisterna	Cist. 166
Maipú	571212
Ñuñoa	40052
Quinta Normal	90114
San Miguel	53020

FARMACIA DE TURNO Permanente la madrugada Andrade

SANTORAL

HOY: San Sinforiano.
MAÑANA: San Benicio.

ITINERARIO DE AVIONES

INTERNACIONALES

JUEVES

9.50 horas: Vuelo 107. DC-6B. Sale a Buenos Aires y Montevideo.

19.50 horas. Vuelo 106. DC-6B. Llega de Montevideo y Buenos Aires.

NACIONALES

8 horas: Vuelo 550. DC-6B. Sale a La Serena, Copiapó, Antofagasta y Calama.

8.30 horas: Vuelo 530. DC-3. Sale a La Serena, Vallenar, Copiapó, Taltal y Antofagasta.

9.10 horas: Vuelo 900. DC-6B. Sale a Antofagasta, Iquique y Arica.

16 horas: Vuelo 902. DC-6B. Sale a Antofagasta y Arica.

8 horas: Vuelo 802. DC-6B. Sale a Punta Arenas.

8.10 horas: Vuelo 420. DC-3. Sale a Temuco, Pucón y sorno.

8.30 horas: Vuelo 630. CV 440. Sale a Concepción, Valdivia y Puerto Montt.

18 horas: Vuelo 200. CV-440. Sale a Concepción.

13.40 horas: Vuelo 901. DC-6B. Llega de Antofagasta, Iquique y Arica.

1820 horas: Vuelo 521. DC-3. Llega de La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta.

20.20 horas: Vuelo 551. CV-440. Llega de La Serena, Copiapó, Antofagasta, Tocopilla y Calama.

21.10 horas: Vuelo 903. DC-6B. Llega de Antofagasta y Arica.

16.50 horas: Vuelo 631. CV 440. Llega de Concepción, Valdivia y Puerto Montt.

18.25 horas: Vuelo 421, DC-3. Llega de Temuco, Pucón y Osorno.

20.35 horas. Vuelo 803. DC-6B. Llega de Puerto Montt y Punta Arenas.

21 horas. Vuelo 201, CV 440. Llega de Concepción.

PANAGRA

JUEVES

JUEVES: Vuelo 80 llega procedente de Buenos Aires a las 20.50. Sale a las 21.35 con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami.

LLEGADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE AEROLINEAS ARGENTINAS AL AEROPUERTO DE LOS CERRILLOS (571308 y 571056), SANTIAGO DE CHILE.

JUEVES.

JUEVES.— AR-216: Jet-Caravelle.— Llegada a las 16.20 horas, conexiones a Uruguay, Paraguay, Brasil y Europa.

AR-217: Jet-Caravelle.— Salida a las 17 horas a Mendoza y Buenos Aires; con conexiones a Uruguay, Paraguay, Brasil, Trinidad y Nueva York.

K. L. M.

(Cía. Real Holandesa de Aviación) (398001-2-3 — 571234).

JUEVES

DC-8. Vuelo KL 791. Llega a las 15.55 horas, procedente de Amsterdam, y escalas en Zurich Lisboa, Dákar, Río de Janeiro.

K L M

(Cía. Real Holandesa de Aviación) (398001-571234)

MIERCOLES

DC-8, vuelo KL 792. Sale a las 7.30 horas, con destino a Amsterdam y escalas en Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa.

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones. General Mackenna-Teatinos	82211
Radiopatrullas Carabineros	62261

SERVICIOS DE URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA. — Posta Central: San Francisco 75 teléfonos 382244 - 450001. Posta N.o 3: Compañía esquina Chacabuco, teléfono 91011. Posta N.o 2: Maule esquina Chiloé. La Cisterna: Esperanza 0187, teléfono 146. La Cisterna. Asistencia Pública de Ñuñoa: Avenida Irarrázaval esquina de Villaseca, teléfono 43360. De Providencia: Avenida Salvador 364. Vacunatorio Internacional: 397571, anexo 278, Monjitas 665.

Denuncias de enfermedades infecciosas: Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, fono 374303. Vacunatorio de Emergencia: Monjitas N.o 665, departamento 11 de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas. Cruz Roja de las Mujeres de Chile: Independencia N.o 399 policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta lunes y sábado, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas; radiografía del tórax, sábado, de 12 a 13 horas.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTIA San Miguel, resolución 9 agosto 1963, concedió posesión efectiva herencia intestada de Alamiro Nordenflycht Vicencio a hijo legítimo Hugo Galvarino Antonio Nordenflycht Gajardo.— Secretario. A. 23|14.

POR EXTRAVIO QUEDA NULO título 5872, por dos acciones Soprole, serie B. A. 21|14.

POR HABERSE EXTRAVIADO EL cheque serie AA, número 84975, del Banco Sud Americano, oficina central, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A. 23|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta CORVI 5021, perteneciente Pedro Díaz Lillo, Banco del Estado-Bandera, queda nula por aviso correspondiente. A. 24|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheques serie B.L.V. N.o 77758 al 77800, Banco Italiano-Vega, queda nulo por aviso correspondiente. A. 24|14.

POSESION EFECTIVA.— AUTO 28 mayo último, Juzgado Letras Puente Alto concedió posesión efectiva herencia Diego Ulloa Cornejo a Margarita Ulloa Cornejo. Tramítase conformidad artículos 40 y siguientes Ley Herencias.— El secretario. A. 23|14.

PRIMER JUZGADO CIVIL, REsolución veinte agosto presente año, concedió posesión efectiva herencias intestadas José Eusebio San Martín Jara y de Ester Arancibia Arancibia a Sergio Enrique y José Sigfredo San Martín Arancibia.— El secretario. A. 24|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Ana Soto Aguilera a Inés Herminia, Juana Rosa, Herminio Segundo, Bernarda del Carmen y Orlando Segundo Jiménez Soto.— Secretario. A. 24|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Celerina San Martín Venegas a María Mercedes, Margarita del Carmen, Ana Rosa, Sara Francisca, José Gregorio y María Urbana San Martín Venegas. Inventario solemne practicaré 26 actual, 15 horas.— Secretario. A. 24|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEdió posesión efectiva herencia Guillermo Luis Lorenzo Santelices Ghigo, a Guillermo Santelices Vásquez y Angela Felicia Ghigo Saavedra.— Secretario. A. 24|14.

QUINTO JUZGADO CIVIL AMplió posesión efectiva herencia Petronila Orellana Delgadillo a Gladys Petronila y María Mercedes Orellana Banlanzesca, representación Angel Custodio Orellana Delgadillo y Oscar Arsenio Araya Orellana, representación Elcira María del Carmen Orellana Delgadillo.— Secretario. A. 24|14.

NOTIFICACION: PRIMER JUZGADO Civil Mayor Cuantía de Santiago, expediente 102538, "Fisco con García Reyes, Victoria, sobre expropiación del inmueble de calle [illegible] Cochrane 480, Santiago, Juzgado, por sentencia ejecutoriada de veintiséis diciembre 1962, reguló en escudos 13.581,90 el monto de la indemnización que deberá pagar el Fisco con motivo de la expropiación referida. Hácese esta publicación conformidad dispuesto artículo 919, Código Procedimiento Civil.— Secretario. A. 22, 27, 31, 5 y 1[illegible]|14.

15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostin, Nueva York 66.

18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

ESCUELA POLITECNICA PROfesional "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte - confección), peluquería completa, señoras caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundados 1914. Internado femenino, alumnas provincias. Unica dirección. Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta). C. 25|18.

ESTUDIO ARTISTICO DEL VEStido, enseña moda, corte-confección, modelaje, bordado. Señora, señorita: Aprenda una profesión útil y lucrativa. Infórmese: Manuel Rodríguez 168. Teléfono 85068. A. 26—18

EMPIEZAN CURSOS RAPIDOS dactilografía, taquigrafía, contabilidad. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. P. 24—18

ACADEMIA SUPERIOR CORTE-Confección. Catedral 1257. Cursos rápidos, muy económicos. Modas camisería, cortador sastre. Diplomas. P. 24—18

ESCUELA NACIONAL PELUQUEría, Catedral 1257. Secciones independientes, señoras, caballeros. Otórganse diplomas. P. 24—18

CURSO COMPLETO COMERCIO, matrícula abierta. Comprende: contabilidad, aritmética, documentación comercial, taquigrafía, redacción, ortografía, escritura máquina, máquina sumadora. Sección separada señoritas. Enseñanza completa. Profesores especializados. Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente), teléfono N.o 69595. A. 6|18

¡GRATIS! EXAMINAREMOS SU PUPILO. Informaremos a Ud. la capacidad primaria, humanística, que posee. Profesorado titulado. Cursos diurnos y nocturnos. Precios módicos. Atención permanente. INSTITUTO RECUPERACION PRIMARIO - SECUNDARIO. Rodulfo Phillipi 38, fono 91674. C. 11|IX|18

27.—MEDICINA, FARMACIA Y LABORATORIOS

CONTRA LA FIEBRE AFTOSA, use la vacuna Waldman, polivalente. Una vacuna ch a para los ganados de Chile. Monjitas, 667. Z. 2|27.

30.—MUEBLES Y UTILES

MUEBLES FINOS, COMEDORES, dormitorios, livings, Carnot 785, fono 56724. Z 30|In

REPARACIONES DE MUEBLES barnices, cortinajes, hechuras tapicería en general, aseos de muebles, cortinajes. Limpiados, etc. Seriedad, honradez. Maestro José Lagos. Llamar al fono 97724 o al 93643, indique dirección. Z-20|30

35.—OPTICA, FOTOGRAFIA

PARA ANTEOJOS, OPTICA Tschumi, Huérfanos 796, esquina San Antonio. Atención esmerada. Economía y precisión. Z-31|35

ANTEOJOS, BIFOCALES, ROdolfo Hammersley, Agustinas esquina Bandera. Z 35|In

OPTICA PINCUS, MONEDA 1037 lado Teatro Windsor, ofrece atención especial a estudiantes y adultos Optico diplomado en Europa y Chile. Z-35|In.

33.—NEGOCIOS VENDEN

VENDO BOTILLERIA CON PAtente adicional barrio comercial, mercaderías, fono, máquina registradora ocasión. Copiapó 1472, fono 67638. Z. 31|33.

36.—OCUPACIONES BUSCAN

HUMBERTO GORDIANO M. TECnico en instalaciones comerciales, carpintería en general, closset, tapicería, barniz. Ofrece sus servicios a señores ingenieros. Almirante Barroso 470, Santiago. Z. 36|21

SE OFRECE JOVEN HILANDERO con experiencia, se ubica en "Población Arte culinario". Calle Lio-Lleo N.o 4807., Conchalí. Z. 20|36.

JORGE AZOCAR REPARA TODA clase tapicería en mal estado de muebles y automóviles. Especialidad en hechuras de fundas y limpiados de tapices. Atiendo a domicilio rápidamente. Ordenes a Santo Domingo 1412. Z. 16|36.

SE OFRECE MUY BUENA LAVANdera, recibe lavados y va buscar a domicilios. Calle Carlos Pezoa Véliz 681. Z. 31|36.

ARREGLO MUEBLES BARNIZ Y tapiz. Llamar fono 34008, Maestro Zapata. Z-20|36

SEÑORA SE OFRECE PARA QUEhaceres de todo servicio, para dos o tres personas, con una guagüita. Tratar en Gorbea 2475, casa 7. Z-25|36

SEÑORA RESPONSABLE BUSca vacante, bien de dueña de casa o ayudanta de pastelería. También industria casera. Puertas adentro. Buenas referencias personales. Escribir a E. V., Carnet 41499, Correo 15, Santiago. Z. 13|36.

OFREZCOME PARA ADMINIStrar hotel, residencial, restaurant o fundo, no importa fuera Santiago. Ahumada 56, fono 80634, don Oscar. Z-22|36

GARZON SE OFRECE, MUY competente sin vicios y responsable, sin mayores pretensiones para balneario o Santiago, Compañía 1361, oficina B. Fono 61390. Z-22|36

SEÑORITA CON OPTIMAS REferencias y recomendaciones se ofrece para componer ropa de casa en familias distinguidas, fono 87949. Z-22|36

MATRIMONIO SIN NIÑOS SE ofrece, como mayordomo de edificio, teatro, con amplios conocimientos en el ramo. Tratar Juan Andrés Segura, Catedral 2036. Z-22|36

SEÑORITA SERIA, CON GRAN capacidad de trabajo, se ofrece de vendedora de tienda o ayudanta de oficina. Dirección e informes: Alonso Ovalle 1487, fono 87949. Z. 23|36.

37.—OCUPACIONES OFRECEN

ENVASADORAS CALZADO NIÑO, competentes, necesito. Independencia 1546. A. 25|37.

42.—PRENDAS DE VESTIR NUEVAS Y USADAS

COMERCIANTES. COMPREN DIrectamente en fábrica, fina camisa de popelina y artículos de punto (slips y cuadros). Venta por mayor y menor. Fábrica de Irarrázaval 1528, Santiago (lado teatro California). Z. 31|42

¡MES ANIVERSARIO! COLOSAL liquidación a precios nunca vistos. Trajes de niño, Eº 23.50; casacas gamuza, desde Eº 21; pantalón marengo fino, Eº 9.80; vestón sport en casimir peinado, Eº 28. Sastrería Nahmias. Irarrázabal 204. La primera tienda de Ñuñoa. Z. 31|42

DEPOSITO REGULADOR DE PAños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In.

PARA ABRIGOS, CHAQUETONES y trajes 2 piezas, para damas, ROFFE San Diego 107. Créditos.

CALZADO PARA NIÑOS A PREcios rebajados, por este mes. "Rafa", San Pablo 1054. Z-42|In

PARA ADQUIRIR GENEROS DE estación invernal. Depósito Regulador de Paños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In

TWEED-JERSEY. NOVEDADES para el otoño. La Soriana, Estado esquina Agustinas. Z-42|In.

PARA ABRIGOS DE CABALLEros, cadetes y niños y chaquetones Montgomery. ROFFE, San Diego 107. Créditos. Z. 31|42

VENDO TRAJE DE NOVIA, CORto, de encaje y toca, talla 44-45. Fono 375277. Z. 20|42.

FASS, EL CHINE FRANCES, LUce más elegante, abriga, es fácil de lavar y no encoge nunca. Precios sin competencia, somos fabricantes. Sotomayor 9. Z-42|In.

CASACAS PARA MOTONETISTAS en género y cuero, damas y caballeros. San Diego 1531. Z-42|In.

PARA CAMISAS DE HOMBRE Y niños, Nelbec, Alameda 3083. Z-42|In.

TELAS DE OTOÑO, LA SORIAna, Estado esq. Agustinas. Z-42|In.

CASIMIRES, SARGAS Y FRANElas, Santo Domingo 1066. Z-42|In.

ROPA INTERIOR DE SEÑORA, medias, faldas, Terylene. Nelbec, Alameda 3083. Z-42|In.

47.—RADIOS y DISCOS

RADIOS PHILIPS, DISCOS, TOcadiscos. Créditos, Radiolandia, San Antonio 790. Z-47|In.

DISCOS DE TODAS LAS MARcas, Radios R. C. A. Tocadiscos, refrigeradores, planchas, enceradoras. Créditos. Orduna, Alameda 2931. Z-47|In.

RADIO ESTADO, RADIOS, TOCAdiscos, grandes facilidades. Estado 333. Z-47|In.

48.—REMATES Y CITACIONES

ORDEN SINDICO DE QUIEBRAS: Caja de Crédito Popular rematará el día 30 de agosto, a las 15.30 en Maruri 849: dos marquesas, 2 somieres, colchón algodón, ropero 3 c., 1 cómoda, 2 veladores marco con espejo, buffet, mesa fija, 6 sillas pino. Mínimo: 561,55 escudos. Especie embargada en juicio ejecutivo Ley 4.702, Serman con Calfucura. Tercero Mayor Cuantía.— Exequiel Sagredo Foncea, Síndico de Quiebras. A. 23|48.

ORDEN SINDICO DE QUIEBRAS: Caja de Crédito Popular rematará el día 30 de agosto, a las 15.30 en Maruri 849: Living, vitrina, mesa fija, 6 sillas, 2 sillones, mesita normando. Mínimo 514,07 escudos. Especie embargada en juicio ejecutivo Ley 4.702, Spiegel con Montecinos. Quinto Mayor Cuantía.— Exequiel Sagredo Foncea, Síndico de Quiebra. A. 23|48.

ORDEN SINDICO DE QUIEBRAS: Caja de Crédito Popular rematará el día 30 de agosto, a las 15.30 en Maruri 849: Dos roperos 2 cuerpos, velador, marquesa normando, marquesa y somier 1 1/2 plaza. Mínimo: 233,23 escudos. Especie embargada en juicio ejecutivo Ley 4.702, Serman con Rivera. Segundo Juzgado Menor Cuantía. — Exequiel Sagredo Foncea, Síndico de Quiebras. A. 23|48.

ORDEN SINDICO DE QUIEBRAS: Caja de Crédito Popular rematará el día 30 de agosto, a las 15.30 en Ruiz Tagle 237: Acoplado 10 t. N.o 4530. Mínimo: 22.006,04 escudos. Especie embargada en juicio ejecutivo Ley 4.702. Soc. Braumuller Opazo y Cía. con Mollenhauer. Quinto Juzgado Mayor Cuantía.— Exequiel Sagredo Foncea, Síndico de Quiebras. A. 23|48.

...anos de ejecutivos está el arreglo de conflicto telefónico

...ron desahuciadas ...aciones entre el ...Industrial de Obre- ...Compañía de Telé- ...Chile y los represen- ...la Empresa, en tor- ...diferencias existen- ...al cumplimiento ...Convenio y las pe- ...orden administra- ...tadas por los tra-

...informado por los ...sindicales, no se ha ...plimiento por parte ...presa a la promoción ...breros que realizan ...empleados, lo que ...nsiderado en el convenio y no se ha resuelto sobre el traslado de dos supervisores pedido hace algún tiempo.

Agregaron que es su interés en darle una solución armónica a esta situación, tanto social como económica, para lo cual creen ellos que está en manos de su Gerente, Benjamín Holmes y el Jefe de Personal, Carlos Mursell, el buscar el camino para un arreglo.

Finalmente declararon que este fin de semana citarían a una reunión general del gremio para darle cuenta de los acontecimientos y para acordar las medidas que correspondan, las que, según expresaron, podrían desembocar en un paro de advertencia por 48 horas a partir del próximo lunes en Santiago y Concepción.

Bonificación del 15% ofrecen a empleados de compañías de seguros

La Federación de Empleados de Seguros rechazó la proposición de la Asociación de Aseguradores de Chile de otorgar una bonificación del 15 por ciento de los sueldos en lugar de un reajuste del 30 por ciento solicitado por los personales a las respectivas gerencias de las Compañías de Seguros.

Junto con rechazar esta oferta, la asamblea realizada anoche acordó insistir en su petición del 30 por ciento de reajuste y autorizar a la Directiva Nacional para que continúe sus gestiones para obtener este aumento y, en caso contrario, fije fecha para la realización de un paro por 48 horas.

...Empleados ...cerías está ...ndo un baile

...cato Profesional de ...de Carnicerías de ...está preparando ac- ...el acto social que ...con un baile, el sá- ...del presente, con el ...reunir fondos para ...ción y que se llevará ...en Santo Domingo

...de ultimar detalles ...fiesta social del gre- ...empleados de Carnice- ...citados a reunión ...para el próximo do- ...las 10.30 horas, en ...ción.

Moderna Escuela tendrá Población "Villa Dulce", de la CRAV, en Viña

Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales la levantará.

Con el aporte de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, la Municipalidad de Viña del Mar, la Compañía Refinería de Azúcar CRAV y del Sindicato Industrial de esa industria, se construirá una moderna Escuela en la Población "Villa Dulce", cuyas primeras casas, de un total de 400 que se construyen con aporte de la CORVI, la industria y el Sindicato, fueron entregadas en el mes pasado.

El valor de este local escolar será, según los cálculos de los arquitectos, de E° 70.055, de los cuales, E° 44.366 serán aportados por la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales y E° 7 mil por la Municipalidad de Viña del Mar, financiándose el saldo por parte de la Refinería de Azúcar y el Sindicato Industrial CRAV. El local contará con 10 salas de clases y servicios anexos, con una capacidad para 500 alumnos.

Para ultimar los detalles de esta construcción, personeros de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales se entrevistaron con el Alcalde de Viña del Mar, Gustavo Lorca; el Diputado Rubén Hurtado y con el regidor de Viña, Emilio Puebla, estos dos últimos, en su carácter de presidente del Sindicato y administrador de Sociedades Provien.

...ANCO DE CHILE

...ADO LIBRE BANCARIO	Comprador	Vendedor
DOLAR	E° 1,870	E° 1,875
LIBRA	" 5,241	" 5,255
...ADO DE CORREDORES	Comprador	Vendedor
DOLAR	E° 3,000	E° 3,030
LIBRA	" 8,409	" 8,493

...21 de Agosto de 1963.

...rmaciones Comerciales

...onadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL

...a actividad moderada y precios de baja se realiza... las actividades bursátiles. No obstante el volumen de ...fue de gran importancia debido a una transacción ...de Gas de Valparaíso. Las jornadas se desarrollaron ...muy tranquilas sin ninguna característica dominante. ...Chile, Tierra del Fuego, Pesquera Iquique, Copec, Ban...ericano, Elec. Industrial y Vapores, fueron los valores ...ados.

...nos hipotecarios con un monto de operaciones de poco ...sufrieron variaciones en sus precios.

...men de operaciones ascendió a la suma de 1.184.663 ac... Santiago, 64.630 acciones con Valparaíso y 16.947 ...nominales en bonos.

...e acusó 18 alzas contra 24 bajas, tendencia irregular.

FONDOS MUTUOS:

...Crecinco	2.074.—
...dos Unidos	2.410.—

PRECIOS AL CIERRE

...OFICIAL ...BOLSA DE ...A LAS ...ORAS.

TEXTILES

Caupolicán 29 1|2 n
CHITECO 10 1|4 n
DIVESA 8 n
FIAP 83 3|4 n
P. Bellavista X|Dv. 149 1|2 n
Paños Concepción 4 n
Paños de Tomé 48 t
Rayonhil 16 t
Tejidos El Salto 2 OCV.
Textil Progreso 60 n
Textil Viña 11 v
VESTEX 14 n
Victoria de P. Alto 9 3|4 n
Yarur 198 t

INDUSTRIALES Y VARIAS

Agencias Graham 7 1|2 n
Arrocera EGA 12 n
BIMA 12 t
Carozzi 26 n
Cervecerías Unidas 130 c
Club de Golf 45.000 c
Club Hípico 350.000 t
Club de Polo 19.000 n
COIA 465 c
Colorantes 90 v
Cía. Industrial 75 1|2
COPEC 57 1|2 c
Cristalerías Chile 24 t
CHILECTRA 70 v
CHIPRODAL 85 c
Electricidad Ind. 16 1|2 c
Electromat 60 c
Embotelladora Andina 48 1|2 n
Farmo Química 8 1|2 v
Fer. Reg. Rancagua 24 t
Fer. U. S. Vicente 72 t
Fósforos 72 n
Gas de Stgo. 34 1|2 c
Gas de Valpso. 21 t
Hucke Hermanos 52 n
Industr. Bellavista 9 1|2 c
Industrias Varias 12 c
Inmob. Huelén 240 n
INSA 225 t
Interamericana 7 v
Interoceánica 69 t
La Rural 30 t
Loza de Penco 32 v
Lucchetti 8 3|4 v

Mac Kay 94 t
Marinetti 26 c
Melón 224 t
Molinera Koster 12 t
Mol. San Cristóbal 4 n
MOSSO 133 v
Muelles P. Vergara 3 n
Naviera Arauco 21 c
Naviera Coronel 28 t
OVOLIN 20 OCV.
Papeles y Cartones 128 v
Pesquera Iquique 8 1|2 v
Pizarreño 99 t
Polpaico 170 c
Productos Fernández 15 c
QUIMIFARM 100 c
Refractarios Lota 5 1|4 n
Refinería de Viña 130 t
Renta Urbana X|D. 62 n
RUDDOFF 2 e
Saavedra Benard 14 c
Sanitas 9 1|2 n
SOGECO 7 1|8 n
SOPROLE "A" 130 c
SOPROLE "B" 1.200 v
Tabacos 143 c
Tattersall 90 c
Teléfonos 33 t
Termas Panimávida 6 11
Vapores 151 c
Vidrios Planos 19 1|2 v
Volcán 24 n
ZIG ZAG 65 c

METALURGICAS

Astilleros Habas 30 n
CAP 169 t
CAP "D" 300 n
CIC 23 1|2 t
Cobre Cerrillos 20 OCV.
Electro Metalurg. 86 c
Envases 2 3|4 n
FENSA 5 1|8 c
FERRILOZA 7 n
INDAC 11 3|4 c
INDURA 10 1|4 c
MADECO 32 t
MADEMSA 20 1|2 c
Mecánica Ind. 12 n
SOCOMETAL 22 1|2 n

SEGUROS

Consorcio Español 35 t
Vasconia 85 t

TRANSACCIONES

Bonos Nominales E°	16.947
Transac. en Stgo.	1.184.663
Operac. con Valpso.	64.630

...elada — Precio del Cobre en Londres — T. Largas

...RUEDA — SEGUNDA RUEDA

...Comp. ...	DISPONIBLE	£
...Vend. ...	.. ..	£
...ARIO ...	FLUCTUACION . . .	£
...Largas ..	VENTAS	£

En Sindicatura de Quiebras se formó Asociación de ANEF

Recientemente ha quedado formada la Asociación Nacional de funcionarios de la Sindicatura General de Quiebras, en conformidad con las disposiciones del artículo 100 del Estatuto Administrativo y como organismo base de la ANEF, parar las actividades gremiales y de bienestar social.

El Directorio designado para esta nueva institución quedó constituído por Alberto Eyzaguirre Blanco, presidente; Arturo Betancourt Garcés, vicepresidente; José Moreira, secretario; Pedro Humberto Parraguirre, tesorero, y directores Wylma Torres Yáñez, Eleodoro Muñoz Ortiz, y Edgardo Cristi Meza. Como delegado ante la ANEF se acordó designar al presidente, Alberto Eyzaguirre, y, además enviar comunicaciones de la formación de esta Asociación al Contralor General, al Síndico de Quiebras y al presidente de la ANEF y solicitar una entrevista con el Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar, a fin de comunicarle personalmente la formación de esta Asociación.

Pobladores de Quinta Bella darán conferencia de prensa el domingo

El Consejo Central de Pobladores de la Población Quinta Bella, ha convocado a una conferencia de prensa y radio, para el próximo domingo 25 del presente, a las 10 horas, en el local de la Administración, calle Violeta s/n.

En esta oportunidad, la Central de Pobladores dará a conocer a los periodistas y a la opinión pública el trabajo que realiza en beneficio de la comunidad y las necesidades de ese sector residencial, formado por familias de modestos recursos, pero con amplio espíritu de cooperación y progreso para su población.

COTIZACIONES DE ACCIONES

OPERACIONES DEL 21 DE AGOSTO, DE 10.30 A 11.45 HORAS

600 Municipalidad 8-1, 56
1.207 Bco. Estado 6 3|4, 73
8.410 Bco. Estado 10-6, 75
2.890 Bco. Estado 10-6 1957, 77 1|2
35 Bco. Chile, 570
600 Bco. Chile, 568
750 Bco. Chile, 567
150 Bco. Edwards, 58 1|2
100 Bco. Osorno, 155
69.800 Bco. Panamericano, 15
7.060 Bco. Sudamericano, 57
2.400 Andacollo, 8 1|2
8.000 Chañaral, 16
3.525 Lota, 5 1|4
1.664 Lota, 5
552 Minas y Fert., 44
600 Schwager, 15 1|2
1.392 Gente Grande, 77
300 Laguna Blanca, 435
654 Rupanco, 92
3.000 T. del Fuego, 128
300 T. del Fuego Od., 128
7.100 T. del Fuego, 128
600 T. del Fuego, 127 1|2
40 T. del Fuego, 126
1.000 T. del Fuego, 127 1|2
53 T. del Fuego, 126
600 T. del Fuego, 127 1|2
500 Lautaro C., 149
3.500 Lautaro C., 148
1.000 Lautaro C., 147
1.000 Iquique Port., 43

LA POLITICA Y LOS SINDICATOS INDUSTRIALES DE "EL TENIENTE"

DECLARACION

El periódico "Cobre", de fecha 13 de julio del año en curso, publica una declaración de los Sindicatos Industriales de "El Teniente", contestando a un editorialista de "El Diario Ilustrado", en la que expresan que "dentro de las directivas obreras de "El Teniente" hay dirigentes de todos los colores políticos, pero en ningún caso se valen de ellos para darle al movimiento un carácter político". Esta aseveración es totalmente falsa, puesto que en los Sindicatos Industriales de Sewell, Coya y Caletones, existe desde hace mucho tiempo, una maffia socialista-comunista, que dirige políticamente los destinos de esas organizaciones, no permitiéndose el paso a ningún hombre que no pertenezca a los partidos mencionados, persiguiéndolos a través de la amenaza, la injuria y la calumnia para que no puedan llegar a ocupar cargos directivos.

Más adelante, agregan que "tienen un claro concepto de que se trata de una lucha gremial, que no difiere en nada a cualquier otra que se realice en diferentes países democráticos". En realidad creemos que esta aseveración está de más, porque si no vivieran en una democracia como la nuestra, y de haber realizado una huelga como la de "El Teniente", los dirigentes y los asambleístas habrían sido fusilados en el paredón, como sucede en Cuba, o masacrados en masa, como lo fueron los obreros de la fábrica de Shapel, en Hungría, el 14 de abril de 1949, por el delito de defender el derecho de existencia de los sindicatos húngaros. Es decir, que en un Estado marxista-leninista, los sindicatos del cobre no tendrían ni siquiera la posibilidad de existir.

En otro acápite, dicen "que las directivas sindicales obreras no admiten otro control que el de sus propias asambleas y que sus representantes oficiales cumplen fielmente sus mandatos y acuerdos". También estos conceptos encierran una falsedad absoluta, ya que parlamentarios del FRAP, han controlado en varias oportunidades las asambleas sindicales y han impuesto consignas y acuerdos. Podemos citar los casos de Juan Esteban García, que en abril de 1962, participaba como simple asambleísta en una reunión del sindicato de Sewell; en julio de 1962, el senador Salomón Corbalán y el Alcalde Bustos, de Machalí, dan directivas sobre la campaña de Salvador Allende en el mineral; en octubre de 1962, Carlos Rosales, diputado comunista, asiste a la asamblea de proclamación de candidatos y posteriormente sube a menudo para intervenir en la elección a favor de los candidatos comunistas. Además, podemos citar la acción de la Confederación del Cobre, en una manifestación abiertamente política, al citar en su local social de Mac Iver N.o 283, a un pseudo Comité de Lucha por la Democracia en Venezuela.

¿No saben los dirigentes cupríferos, que el Gobierno de Venezuela fue elegido por voto popular?, ¿y que este Comité es sólo un acatamiento incondicional, a una consigna del comunismo internacional de desprestigiar a los regímenes democráticos? Sin embargo, han guardado sepulcral silencio, ante la brutal y oprobiosa dictadura impuesta a nuestros hermanos trabajadores cubanos.

El Movimiento de Emancipación Sindical, lucha por la independencia de los sindicatos de todo oficialismo, partidos políticos o credos religiosos y cree que la única manera de conseguir el fortalecimiento de ellos, es despojándolo de todo sectarismo partidista o religioso, y creando las condiciones necesarias para mejorar el standard de vida, moral e intelectual de los trabajadores, por medio de su combatibilidad y unidad, objetivos que no se consiguen con la intervención política o ideológica en los sindicatos.

(Por Movimiento de Emancipación Sindical).

(Fdo.) Eleodoro Díaz-Muñoz C.

Ayer inició celebración del 90.o aniversario la Sociedad Mutualista "Unión Fraternal"

Con un coctel a las autoridades mutualistas, presidentes de instituciones amigas e invitados especiales, la Sociedad Mutualista "Unión Fraternal" se dio comienzo ayer, a las 20.30 horas, al programa de celebración del 90.o Aniversario de fundación de la institución cuyo directorio actual lo preside el ex parlamentario Arnaldo Rodríguez Lazo.

El programa aniversario continuará en el curso de la semana, con diferentes campeonatos de juegos de salón y destreza, para lo cual se ha abierto inscripciones a parejas participantes por valor de E° 0,80 y a cuyo final se procederá a repartir los premios asignados para la pareja cempeona y vice campeona de cada especialidad.

Los actos de celebración de este aniversario finalizarán el próximo domingo 25, con una Misa que se oficiará, a las 10 horas, en la Basílica de Nuestra Señora de Lourdes en memoria de los socios fallecidos; una sesión solemne, a las 11.30 horas, en su sede de San Pablo 4146; un coctel a los invitados, a las 12 horas, y el banquete oficial, a las 13 horas, en la misma sede.

CASA PROPIA

La actual Directiva de la institución está empeñada en una campaña de adquirir la Casa Propia para la Sociedad, para lo cual se encuentran a disposición de los socios y amigos los "Bonos de Cooperación" por valor de E° 0,50 a E° 10.

Es objetivo de esta campaña, el poder contar para el Centenario de la Sociedad "Unión Fraternal" con su inmueble y al mismo tiempo en esta forma ampliar los beneficios que otorga la institución a sus socios, como ser, asistencia médica, dental, jurídica y otros.

CONSULTORIO DE Leyes Sociales

Respuesta a Javier Soto, sobre la asignación de choferes particulares

CONSULTA.— El lector Javier Soto P., de Valparaíso, nos escribe para pedirnos le confirmemos la efectividad de que se haya modificado una ley que reconozca a los choferes de casas particulares el derecho a percibir una asignación familiar igual a la del resto de los empleados particulares. Nos pide que, de ser efectivo, le enviemos, sin perjuicio de la respuesta pública, una nota que le sea útil para solicitar de su patrón el pago correspondiente.

RESPUESTA.— Vamos a complacerlo, con todo gusto, pero sólo en cuanto a publicar la consulta y su debida respuesta, como lo hacemos, ya que la finalidad de este Consultorio es servir a todo su público lector y queda fuera de nuestro cometido el intercambiar correspondencia particular.

En el Diario Oficial del 31 de julio del año en curso se publicó la Ley N.o 15.222, que modifica, mejor dicho, reemplaza el artículo 61 de la Ley N.o 7.295.

De acuerdo con esta modificación, el artículo mencionado ha quedado de la siguiente manera:

"Las relaciones entre empleadores y choferes que prestan sus servicios en forma continua en casas particulares y predios agrícolas, se regirán por las disposiciones contenidas en el Título IV del Libro I del Código del Trabajo, y se aplicarán a estos choferes todas las disposiciones que rigen para los empleados particulares en lo que respecta a asignación, sin sujeción a modalidad o distinción alguna".

De consiguiente, a contar desde la fecha de la nueva ley, efectivamente los choferes de casas particulares, y también los de predios agrícolas, están en absoluta igualdad de derechos con el resto de los empleados particulares en general, incluso en cuanto al derecho a asignación familiar.

Lo anterior significa que, desde el 1.o de agosto en curso, los choferes que prestan servicios en forma continua en casas particulares y en predios agrícolas, deben percibir una asignación familiar de 12,14 escudos por mes y por carga.

El monto bruto de la asignación familiar vigente es de 14,36 escudos. Pero, deducidos los descuentos legales, queda en 12,14 escudos líquido, por mes y por carga.

Esperamos que esta aclaración le sirva. En todo caso, de no tener acogida su petición ante el empleador, reclame ante la correspondiente Oficina de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

"Organización Kappés"

Balance General de la Compañía de Seguros "LA HEBRAICA" S. A.

AL 30 DE JUNIO DE 1963

ACTIVO

INVERSIONES Y FONDOS:			
Bonos		E° 30.729,60	
Acciones		110.458,52	
Depósitos a Plazo en moneda extranjera		7.200.—	
Bancos:			
Depósitos a la vista m/c.	E° 2.668,28		
Depósitos en moneda extranjera	1.540,46		
Caja	(Sin Saldo)	4.208,74	E° 152.596,86
MUEBLES, UTILES E INSTALACIONES:			
Proporción del costo imputado a la Cía., menos Castigos:			
Muebles y Utiles		E° 3.956,24	
Instalaciones en oficinas		278,55	4.234,79
DEUDORES DIVERSOS:			
Intermediarios		E° 59.335,30	
Primas por Cobrar		541,92	
Deudores por Siniestros		1.120,21	
Letras y Documentos		818,16	
Cuentas del Personal		2.037,—	
Cuentas Varias		5.460,21	69.312,80
			E° 226.144,45

PASIVO

RESERVAS TECNICAS:		
De riesgos en Curso: En moneda corriente		E° 16.221,97
ACREEDORES DIVERSOS:		
Compañías Congéneres	E° 19.941,73	
Caja Reaseguradora de Chile	12.014,12	
Intermediarios	13.257,13	
Acreedores por Siniestros	4.311,02	
Cuentas del Personal	4.426,74	
Cuentas Varias	3.442,84	E° 57.393,58
PROVISIONES:		
Para Impuestos		10.545,30
TOTAL DEL PASIVO		E° 84.160,85
RESERVAS REGLAMENTARIAS:		
Fluctuación de Valores	E° 4.330,50	
Fluctuación de Cambio	16.261,19	20.591,69
CAPITAL Y RESERVAS SOCIALES:		
Capital: 480.000 acciones de E° 0,10 c/u.	E° 48.000,—	
Reservas:		
Fondo Diferencia de Precio en Venta de Bienes	22,01	
Fondo Acciones Recibidas Provenientes de Revalorizaciones	4.488,89	
Revalorización Ley 13.305	32.366,41	
Otras Reservas	15.377,70	100.255,01
GANANCIAS Y PERDIDAS:		
SALDO, Utilidad		21.136,90
		E° 226.144,45

CUENTAS DE ORDEN

Valor en Garantía	E° 280.—	Garantía otorgada por Directores	E° 280.—
Inversión D.F.L. N.o 2	439,22	Obligación D.F.L. N.o 2	439,22
	E° 719,22		E° 719,22

CUENTAS DE GANANCIAS Y PERDIDAS

Correspondiente al período desde el 1.o de Julio de 1962 al 30 de Junio de 1963

Debe

Reseguros	E° 78.190,82
Reserva de Riesgos en Curso, Ejercicio actual	16.221,97
Siniestros	12.367,78
Comisiones, impuestos, sueldos, gastos y contribuciones en operaciones de seguros	23.132,94
Remuneración Consejo Directivo	1.118,93
Castigos Varios	753,19
Provisión para Gratificaciones	1.844,37
Provisión para Impuesto 3ra. Categoría	1.148,93
	E° 134.778,93
SALDO, Utilidad	21.136,90
	E° 155.915,83

Haber

Primas de Seguros y Reseguros	E° 123.545,06
Reserva de Riesgos en Curso, Ejercicio anterior	13.475,87
PRODUCTO DE INVERSIONES:	
Dividendos, intereses percibidos, devengados y pagados, menos impuesto a la Renta y gastos	12.224,99
Renta Bonos Dólares y Depósito a Plazo	6.629,58
Bonificación Caja Reaseguradora de Chile	40,33
	E° 155.915,83

SANTIAGO PASSALACQUA MOLINA
Contador
C. de C. N.o 2029 - Lic. N.o 04759

VICENTE GARCIA-HUIDOBRO PORTALES
Gerente General

INFORME

SEÑORES ACCIONISTAS:

Hemos revisado el presente Balance y los Documentos en Cartera y confrontado las partidas del Mayor, encontrando todo conforme.

PEDRO SOSTIN SCHOIMER
Inspector de Cuentas

JAIME REITICH PLICHUK
Inspector de Cuentas

SITUACION DE LAS INVERSIONES SEGUN COTIZACION OFICIAL AL 30 DE JUNIO DE 1963

ACCIONES:

17.600	Banco Israelita de Chile	E° 1,40	E° 24.640,00
1.498	Sociedad Agrícola de Ñuble y Rupanco	1,00	1.498,00
8.124	Compañía Nacional de Rentas	0,10	812,40
55.696	Compañía Petróleos de Chile COPEC	0,5825	32.442,92
4.842	Compañía de Consumidores de Gas de Santiago	0,335	1.622,07
18.688	Cía. Manufacturera de Papeles y Cartones S.A.	1,29	24.107,52
2.725	Sociedad de Renta Urbana Pasaje Matte	0,50	1.362,50
3.040	Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales	0,90	2.736,00
190.490	Compañía Molinera San Cristóbal S.A.	0,04	7.619,60
3.201	Caja Reaseguradora de Chile, Clase B	1,43	4.577,43
4.500	Organización Kappés S.A.C.	0,10	450,00
6.112	Compañía Sud Americana de Vapores	1,34	8.190,08
			E° 110.058,52

INVERSION EN CUMPLIMIENTO D.F.L. N.o 2:

40	Sociedad Constructora de Viviendas Sud Americana	E° 10,00	E° 400,00

VALPARAISO.— INUNDACION EN LICEO "EDO. DE LA BARRA".— Los voluntarios de la Séptima Cía. de Bomberos debieron trabajar activamente en el día de ayer para extraer el agua que inundó los patios del Liceo porteño. En el grabado, los voluntarios bomberiles realizando su faena, mientras algunos alumnos que no pudieron entrar a las salas del primer piso, les observan.

VIOLENTO TEMPORAL PROVOCO INUNDACIONES EN VALPARAISO

Bote Salvavidas rescató en heroica faena a un enfermo del petrolero "Manantiales". Derrumbes y otros perjuicios se produjeron en los cerros y en el plan.

VALPARAISO.— Un corto pero violento temporal que azotó con especial fuerza nuestro puerto en las últimas horas del martes, prolongándose hasta la mañana de ayer, alcanzó a provocar daños de cierta consideración en la ciudad.

Los voluntarios bomberiles de Valparaíso debieron trabajar en la mañana de ayer en dos establecimientos educacionales que sufrieron inundaciones en sus patios. Los planteles inundados fueron el Liceo "Eduardo de la Barra" y la Escuela "Juana Ross" N.o 18, donde se debió bombear el agua que subría los patios de ambos establecimientos. También se produjeron inundaciones en inmuebles particulares, a los que debieron acudir también los bomberos de las diversas compañías.

El bote salvavidas, que antenoche cumplió como siempre una labor sacrificada, sufrió grandes daños ante la fuerza del temporal. Se hundió su "panga", en la que se realizan los ejercicios del salvataje mar afuera y que sirve para salvar a los náufragos y sufrió graves daños en su antena y otros compartimientos.

El martes debió realizar una esforzada labor, al rescatar a un tripulante del vapor "Manantiales", que se encontraba enfermo y cuyo barco estaba fondeado a la gira en la bahía. Fue llevado hasta el espigón de atraque y desde allí trasladado a la Asistencia Pública en una ambulancia.

El enfermo sufrió un ataque de colecistitis aguda que exigía con urgencia tratamiento médico. El tripulante Humberto Marín Abarca, fue bajado desde el petrolero Manantiales en una camilla, y posteriormente izado al vapor "Stella Nova", que se hallaba atracado al espigón. Desde esta nave, fue bajado luego, en la misma camilla, a tierra, donde se le embarcó finalmente en una ambulancia. La labor cumplida por los valerosos voluntarios del bote porteño, ha sido elogiosamente comentada, ya que su lucha por trasladar al enfermo revistió caracteres de gran dramaticidad, debido al viento huracanado que soplaba en esos momentos. Pero los "lobos de mar" porteños demostraron que se encuentran en buen adiestramiento para estas pruebas y llevaron a cabo la faena con especial buen éxito.

A pesar de los daños sufridos, el bote siguió realizando ayer sus rondas de inspección por la bahía. El mal tiempo declinó en la mañana y un sol radiante alejó los pronósticos de que el mal tiempo se prolongaría con una segunda depresión.

La goleta "María Digna" fue otra de las auxiliadas por el Bote al anochecer del martes, ya que soltó sus amarras y quedó al garete, con tres tripulantes. Estos consiguieron amarrarla a una boya que se encontraba próxima al barco pesquero, y su llamado de auxilio fue captado por el Bote, y el remolcador "Aguila". Fue asegurada y puestos a salvo los tripulantes.

La fuerza del viento provocó la caída de uno de los mástiles que se habían embanderado con motivo del natalicio de O'Higgins, en la torre del edificio de la Cooperativa Vitalicia, en Plaza Aníbal Pinto. En las calles se vieron numerosos paraguas destrozados o dados vuelta, con sus varillas al aire, mientras los azorados transeúntes corrían bajo el chaparrón que en la tarde cayó con gran fuerza. Por otra parte, la emisora "Voz de Chile" debió interrumpir sus transmisiones, por una falla provocada por el viento, que estaba siendo reparada en el día de ayer.

En los terraplenes del cerro Castillo, se produjeron algunos derrumbes, en la mañana de ayer, donde existe, según se dice, otra falla geológica, como en Puntilla Yolanda. También se produjeron deslizamientos en Santos Ossa, cuya calzada se cubrió de gran cantidad de lodo, que debió despejar ayer una maquinaria de Vialidad, ya que obstruía el tráfico del sector. Los barcos no sufrieron daños ni cortaron espías, y el "Naguilán", absolutamente impertérrito, ni siquiera se ladeó ligeramente de su enhiesta posición frente al balneario Los Placeres, resistiendo el viento mejor que nadie.



VALPARAISO.— TRASLADO DE TRIPULANTE ENFERMO.— Con la abnegación de siempre, los voluntarios del Bote Salvavidas cumplieron con la humana misión de auxiliar a un semejante, cuyo estado requería de tratamiento médico. Sujeto con fuertes cables a una camilla, fue bajado del petrolero [...] nantiales" al Bote, que luego lo cond[...] tierra. En el grabado, puede verse el m[...] to en que el enfermo es introducido [...] bina del Bote, en cuyo costado se [...] nombre de su antiguo capitán, Christ[...]

Con gran realce Los Angeles celebra Semana O'Higginiana

Se efectuaron ceremonias patrióticas frente al Monumento al Héroe y en la Hacienla Las Canteras, que fue de propiedad del Prócer.

LOS ANGELES.— El martes último se efectuaron los números básicos del programa de la Semana O'Higginiana, festividad a la que en esta ciudad y en la provincia se le da gran realce, por ser el héroe máximo de nuestra patria un hijo de la antigua "Isla de La Laja", zona en la cual vivió desde su regreso de Inglaterra, en 1802, y en la que formó los primeros batallones que lucharon por nuestra independencia nacional. Residió en la hacienda "Las Canteras", que heredó de su padre, don Ambrosio O'Higgins, y en esta ciudad, junto a su madre doña Isabel y a su hermana Rosita.

De acuerdo con el programa preparado por el Instituto O'Higginiano, que preside el regidor Héctor Muñoz Urrutia, el comercio ha adornado sus vitrinas con retratos del Prócer y con armas, y la ciudad fue embanderada el día martes.

A las 11 horas del martes se efectuó una ceremonia patriótica frente al monumento a O'Higgins, en la Avenida Ricardo Vicuña, durante la cual pronunció una alocución el mayor de Ejército Duffour, y colocaron ofrendas ofrendas florales la Municipalidad, el Destacamento Andino N.o 3, el Instituto O'Higginiano, filial Los Angeles; la Escuela Superior N.o 1 "Bernardo O'Higgins", Carabineros de Chile, la Sociedad Patriótica "21 de Mayo" y las Fuerzas de Orden en Retiro. Participaron también el poeta Víctor Mellado Coloma, con un "Romance a Bernardo O'Higgins", y los Coros Polifónicos de Los Angeles. El homenaje fue amenizado por la Banda del Regimiento y, finalmente, se efectuó un desfile por tropa del Regimiento Andino y los colegios de la ciudad.

En la tarde, a las 15.30 horas, se realizó un acto cívico en la hacienda "Las Canteras", con participación del Destacamento Andino N.o 3, y, enseguida, una velada cultural en la Escuela Superior N.o 1 "Bernardo O'Higgins".

Con motivo de estas festividades y por cumplirse 10 años de vida del Instituto O'Higginiano, que preside el senador Humberto Aguirre Doolan, la filial Los Angeles acordó enviar un saludo a esa institución, felicitándola al mismo tiempo por la destacada acción cívica que desarrolla en el país. (Núñez, corresponsal.)

AQUI...EL PUERTO

EVACUACION DE NIÑOS EN HOSPITAL.— Ayer en la mañana fueron evacuados del Hospital de Viña todos los niños que se encontraban internados en ese establecimiento, y en condiciones de abandonarlo a breve plazo. Esta grave medida debió adoptarse al no mantenerse en funcionamiento las cocinas para lactantes, que hizo imposible la atención de los niños, por la huelga ilegal del personal. Por otra parte, el personal no cumplió un compromiso contraído con la Dirección del Hospital para evitar el abandono de los pequeños enfermitos.

INTENDENTE EN QUILPUE — El Intendente de la Provincia Luis Guevara Ortúzar visitó ayer la localidad de Quilpué, donde aparte de imponerse de los problemas de la comuna, fue informado del desborde del estero, que ha dejado a numerosas familias humildes sin hogar. También se inundaron alcantarillas.

TRASLADO DEL NIÑO FUGADO.— Hoy o mañana será trasladado a Santiago el menor de 15 años, Rodolfo Torres, apodado "Olfo", y que después de conmover a todo el país con su fuga de la Casa de Menores, se entregó en Valparaíso a la juez Fanny Leibobich. Debió esperar más de una hora, sentado entre su madre y su abuela, a que la juez lo recibiera en su despacho, demasiado sorprendida, sin duda, de tan insólita visita. El niño le regaló un cofre hecho por él, para que lo tuviese de recuerdo en su escritorio, y le dijo que "echaba mucho de menos el puerto, no se ambientaba en Santiago y sólo había querido visitar a su madre".

LLUVIAS SEMITROPICALES.— De este modo ha sido calificada la lluvia que cayó por 24 horas sobre Valparaíso. Se caracterizan por no durar mucho y no traer fríos, sino por el contrario, un sol luminoso como el de ayer y alegres vientos con aires septembrinos. Sin embargo, también estos vientos hacen travesuras. Antenoche, nuestro reportero gráfico, preocupado de fotografiar el traslado del enfermo del "Manantiales" al Bote Salvavidas, perdió su sombrero en el mar y sufrió daños en su máquina fotográfica. La máquina se puede arreglar; lo que él lamentaba era su magnífico sombrero.

PROBLEMA DE PUNTILLA YOLANDA.— La próxima semana viajará a este puerto el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, que intervendrá en una reunión que se llevará a efecto en el despacho del Alcalde porteño. En ella se estudiará lo que se espera sea una definitiva solución del problema que constituyen las obras que se efectúan en la Puntilla Yolanda. Por haberse rechazado la denuncia de "obra ruinosa", que la Municipalidad extendió en contra de estos trabajos, ellos se han visto entorpecidos en su misión de despejar las laderas que peligran y efectuar muros de contención. Se ha invitado también a esta reunión al Director General de Pavimentación Urbana, Guillermo Geisse, y al Director General de Ferrocarriles, Edmundo Bertín.

REMATE EN ADUANA.— Desde las nueve horas de ayer se empezaron a rematar catorce vehículos, de diversas marcas y tipos, en la Aduana de Valparaíso. Este remate estuvo a cargo de martilleros de la Caja de Crédito Popular. El remate continuó en la tarde y el vehículo de menor precio, era un Alfa Romeo, modelo 1955.

AYUDA PARA SPOKJE.— Ayer se efectuó en la Intendencia una reunión para organizar la ayuda de nuestra ciudad a la devastada ciudad de Spokje. El Intendente es un impulsor activo de esta idea y ya se encuentran reunidas donaciones, que se seguirán recibiendo, para ayudar económicamente a un país que también supo hacerlo en momentos de igual destrucción sísmica que sufriera Chile en 1960.

SEMANA DEL MAR.— Ayer fue inaugurada en Valparaíso la "Semana del Mar", que organiza la Academia de Historia de la Universidad Católica porteña.

Se inició con la conferencia dictada por el Director del Instituto de Investigaciones Arqueológicas de Viña del Mar, Jorge Silva Olivares, en que desarrolló el tema "Arqueología en la zona costera". Posteriormente fue servido un coctel, al que asistieron autoridades universitarias, periodistas e invitados.

CONCURSO DE LITERATURA PENAL.— En el mes de septiembre, los reos de la Cárcel de Valparaíso realizarán una "Semana de la Patria", en que, entre otras cosas efectuarán un concurso literario. Se otorgarán tres premios, uno de los cuales ha sido donado por Radio Portales de este puerto. El tema de los trabajos será libre y el torneo es auspiciado por la Agrupación de Escritores Convictos "Rafael Silva Lastra".

Diversas obras de progreso efectúa Municipio de Romeral

CURICO. — Una excelente labor en beneficio de la progresista y vecina comuna de Romeral están realizando el Alcalde y sus regidores. En efecto, hay dos importantes obras en marcha: pavimentación de varias calles, para lo cual se están pidiendo propuestas públicas, y están próximos a iniciarse los trabajos de instalación de la Casa de Socorros de Romeral, en los terrenos que tiene adquiridos el Municipio.

Por otra parte, en el último viaje que hicieron a la capital el Alcalde de Romeral, Carlos Lazcano Alfonso, y los regidores Hernán Rodríguez O. y Nicolás Moreno V., consiguieron con el Subsecretario del Interior, Jaime Silva S., que se consulten fondos para crear una Biblioteca Pública y una Sala de Entretenimientos Populares, que será la base para levantar después un teatro municipal. Estas dos últimas obras de adelanto se encuentran debidamente planificadas y acordadas por la Corporación romeralina, de tal manera que serán también una realidad a corto plazo.— (MERINO BUSTOS, corresponsal.)

Beneficioso fue gran aguacero caído en La Serena

LA SERENA.— Una intensa lluvia, como pocas veces se había registrado en esta ciudad, cayó desde las 4 de la madrugada de ayer hasta las 9 horas. En estas cinco horas, el agua caída alcanzó a 30 milímetros en esta ciudad, a otros 30 en Vicuña y 20 milímetros en Rivadavia.

Las lluvias habidas este año, en vista de su buena distribución, se estiman muy beneficiosas para la agricultura, asegurando, especialmente, las siembras de trigo en terrenos de rulo. (Muñoz Leiva, corresponsal.)

Al M. Interior piden abovedamiento de varios canales

CONCHALI.— La directiva de la Junta de Vecinos de la Población Pedro Donoso y San Juan, que preside Feliciano Garrido, entregó ayer una presentación al Ministerio del Interior, solicitando el abovedamiento de varios canales que atraviesan este sector densamente poblado de Conchalí.

En una visita realizada a LA NACION por la directiva de la Población Pedro Donoso y San Juan, integrada por Feliciano Garrido, presidente; Ernesto Herrera, vicepresidente; Miguel Reyes, protesorero; Erlinda Herrera M., secretaria, y Enrique Zúñiga, director, dieron a conocer que desde hace mucho tiempo están trabajando para obtener el abovedamiento de los canales de dicha Población, porque constituyen un peligro para los niños.

Espectáculos de hoy en Valparaíso

AVENIDA.— Tarzán en la India, y Legión de los Césares.

BRASILIA.— Electra.

COLON.— Teresa de Jesús y Qué bello es vivir.

CONDELL.— El espectáculo más grande del mundo, y De golpe en golpe.

IMPERIO.— Divorcio a la italiana, y Europa de noche.

METRO.— La atracción principal.

PACIFICO.— Cuando calienta el sol, y La navia.

REAL.— El veneno del deseo.

VALPARAISO.— Matar un ruiseñor.

VELARDE.— Viaje hacia la medianoche.

VICTORIA.— El amante de la Muerte, y Furia indómita.

ESPECTACULOS DE HOY EN VIÑA DEL MAR:

MUNICIPAL.— La paloma que conquistó a Roma.

ORIENTE.— A capa y espada y Sangre en el río.

OLIMPO.— Casa Ricordi.

REX.— Algo para recordar.

RIALTO.— Audaz asalto, y Muñequita de lujo.

Damas radicales de 3ª Com. formaron comando de J. Durán

VALPARAISO.— En favor de la candidatura presidencial del senador Julio Durán Neumann, quedó formado en este puerto, en la tercera comuna de la rama femenina del Partido Radical, un comando general que preside Fresia Droguett de Collao, con las vicepresidentas Herminia de Rivas, Rosa Caro de Muñoz y Adriana Novoa. Los demás cargos quedaron integrados en la siguiente forma:

Secretaria general, Carmen Carvajal de Saavedra; prosecretaria general, Fresia Espinoza; tesorera, Fresia Madariaga; protesorera, Hilda de Pincheira; secretaria de actas, Adriana Arredondo Reinoso; prosecretaria de actas, Rebeca Tapia Alvarado; secretaria de organización; Delia Silva Guerra; prosecretaria de organización, Laura Guzmán; secretaria relacionadora, Laura Godoy; prosecretaria relacionadora, Regina Olguín; secretaria de prensa y radio, Dora Rivera de Vergara; prosecretaria de prensa y radio, Bella Ruiz Espinoza; secretaria de propaganda, Adela de Calderón; prosecretarias de propaganda, Fresia Chica, Alicia Vásquez y Francisca Serrano; departamento electoral, Elena Rodríguez, Lucy de Vega y Laura Aceituno; secretarias de correspondencia, Ana Luco y Mirna Lara; secretaria sindical, Ana Herrera; Servicio Nacional de Salud, Blanca Hansen, Marta Aguilera, Marta Nielsen Israel; secretaria municipal, Cristina La Rivera; Correos y Telégrafos, Mariana Cobos; profesores, Eloísa Soto de Mena, Julia de Miranda; profesionales, Francisca Rivas Fernández; directoras, Alicia Pérez Armijo, Olga Pérez Meneses, Norma Cataldo Saavedra, Elmira Cabrera San Martín, Eloísa Pizarro Segovia, Catalina Costa, Virginia Córdoba, Guillermina Hernández, Zunilda Arnello, María Hermosilla, Juana Barría Silva, Marta Barrera Silva.

SOLICITA

REAJUSTE DE TARIFAS

La Compañía Chilena de Electricidad Ltda., acogiéndose a lo dispuesto en el Art. 147 de la Ley General de Servicios Eléctricos, está solicitando de la H. Comisión de Tarifas autorización para reajustar en 4 por ciento sus tarifas vigentes.

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO - DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

Se inundaron varios sectores de la ciudad de San Bernardo

SAN BERNARDO — En varios puntos de la ciudad [...] gistraron inundaciones por efecto de la última lluvia [...] yó en forma intensa en esta localidad. Los sectores [...] tados fueron la calle Juan Serrano del Paradero 37; [...] N.o 1280 de la calle Eyzaguirre; la casa con número [...] la calle Macario Ossa; el paso bajo nivel que está [...] cerca del Hospital; la escuela ubicada en calle Prat [...] nes, y la calle 18 de Septiembre del paradero 28 y m[...]

Los vehículos que van y vienen desde el sur debieron dar la vuelta por el sector de Santa Marta, por cuanto el sector del paso bajo nivel que está a la entrada de la ciudad quedó totalmente inundado, con más de un metro de agua.

En todos los puntos indicados acudió oportunamente el Cuerpo de Bomberos de San Bernardo.

CONFERENCIA EN ATENEO

Hoy, a las 19 horas, en el Club Social de esta localidad se realizará una charla de la escritora Julia Toro Godoy sobre el tema "Presencia y Destino de la Mujer del [...] Esta charla es auspic[...] el "Ateneo de San B[...] que preside Carlos [...] Compagnon, como a[...] la celebración de la [...] O'Higginiana que se [...] domingo 18. En esta [...] actuará también, en [...] musical, el coro del [...] Niñas, dirigido por la [...] ra Violeta Wenzel [...] estrenando la canción [...] da "Romance del C[...]

La directiva del Ate[...] manifestado que la en[...] rá libre e invita a to[...] personas que se inter[...] esta manifestación [...] — (Alarcón, correspo[...]

Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a [...] lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, [...] las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. [...] con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacio[...] Seguridad.

SANTORAL.—

Santos de Hoy: Festiv. Inmac. Corazón de María. Mañana Santos Felipe, Benicio y Claudio.

Jubileo Circulante: Religiosas Purísimas Corazón de María. San Ignacio 414.

MATRIMONIO.—

El matrimonio de Susana Errázuriz Cañas con Luis Hughes Quiroga ha sido fijado para el jueves 24 de octubre en la Iglesia de la Casa Nacional del Niño, a las 20 horas.

COMIDA.—

El Ministro Consejero de la Embajada de Uruguay señor Fernando Rivera Devoto y señora Angelina Tavolara de Rivera ofrecieron una comida en su residencia a la que asistieron las siguientes personas: Embajadores de Uruguay, señor Julio César Vignale y señora Josefina Hols de Vignale; Secretario de esa misma Embajada señor Gualberto Soñora y señora; señor Adolfo Bresler y señora Norma de Bresler, señora Malvina Peña de Herquiñigo y señor Aldo Casullo Ministro de Uruguay en Bonn.

DE BUENOS AIRES.—

De Buenos Aires han regresado las señoras Anita Valdés de García y Martha Carrini de Arriagada.

AVANT-PREMIERE.—

Para el lunes 9 de septiembre a las 22 horas ha sido fijada la fecha de la Avant-Prémiere a beneficio de la Cruz Roja de la Asociación Santiago y en que se pasará la hermosa cinta en colores "Mercado de Amores". De la Costa Azul llegarán para esa Prémiere para repartirlos entre las damas asistentes hermosos claveles traídos por gentileza de Air France. La Embajada de Francia auspicia esta Prémiere. Próximamente daremos más detalles de este acontecimiento.

BAUTIZO.—

Ha sido bautizada María Isabel, hija de don Jorge De Allende-Salazar Roselot y de la señora María Elba León de De Allende-Salazar. Fueron sus padrinos don Francisco Javier León Prado y doña María Elba Bustos de León. Puso el óleo S. E. Rvrdma. Nuncio Apostólico de Su Santidad Paulo VI, Monseñor Gaetano Alibrandi.

EXPOSICION DE MANUEL GARCIA-HUIDOBRO.—

El próximo domingo 25 de agosto a las 19 horas será inaugurada la exposición de cuadros de Manuel García-Huidobro Domínguez. Esta exposición tendrá lugar en la Sala del Banco de Chile. (San Antonio 327) Subsuelo.

CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

COMIDA.—



En la comida que ofreciera Pilar Charlin Edwards en su residencia de Avenida Eliodoro Yáñez, en el grabado, vemos a un grupo de asistentes a ella; de izquierda a derecha Gerardo Covarrubias, María Teresa Concha, Alicia Larraín y Sergio García.

A EUROPA.—

A Europa se han dirigido el señor Eduardo Valdivieso y señora Juniata Bendek de Valdivieso.

RECEPCION.—

La señorita Gaby Ducló Alfaro ofrecerá una recepción en su fundo Santa Teresa en Santa Ana el sábado 31 de agosto.

TE.—

La señora María Isabel Domínguez de Oliva reunió en un té a un grupo de sus amigas para despedir a la señora Elena Pereira Iñiguez.

INVITACION A LA COLONIA URUGUAYA RESIDENTE.—

El Embajador de la República Oriental del Uruguay y la señora de Vignale, tienen el placer de invitar a la Colonia Uruguaya Residente, a la recepción que con motivo de celebrarse el 138.o Aniversario de la Independencia Nacional, ofrecerán en la sede de la Embajada, calle Nueva Lyon N.o 91, el próximo día 25 de los corrientes, de 19 a 21 horas.

ENFERMO.— En el Hospital Militar se encuentra enfermo de cuidado el general (R) Enrique Bravo Ortiz.

Conferencias, Exposiciones, Música

MUSEOS PERMANENTES

MUSEO PEDAGOGICO.— Dieciocho 145. De lunes a viernes de 14.30 a 19.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.

BIBLIOTECA NACIONAL.— Av. B. O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12.30 y 15 a 19 horas. Sábados de 9 a 12.30 y 15 a 18 hrs. Domingo de 15 a 18 hrs.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas. Cerrado los lunes: entrada libre.

MUSEO DE BELLAS ARTES.— Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 16.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

MUSEO DE ARTE POPULAR: Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 hrs. Domingos, de 15 a 18.30 hrs.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL.— Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

MUSEO, B. VICUÑA MACKENNA.— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.

MUSEO HISTORICO: Miraflores 50. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 hrs. Domingos, de 15 a 18 hrs.

SALVADOR NIETO: Exposición de esculturas, Sala Círculo de Periodistas, Amunátegui 31, 3.er piso.

EXPOSICION AMERICANA.— Material didáctico del Brasil se exhibe en Superintendencia de Educación, Alameda 1611.

HOY

XIMENA DIAZ.— Exposición de trabajos en metal, en Galería María Paz, Moneda 873.

LOS ARCANOS: Exposición de Litografías de Manuel Fuentes. Instituto Chileno N. Americano. Moneda 1467. Horario de visita: 10 a 12.30 y 16.30 a 20.30 horas, de lunes a viernes.

VALPARAISO EN LA PINTURA: Exp. de cuadros de célebres pintores: Rugendas, Wood, Monvoisin, Pedro Luna, J. Fco. González, Camilo Mori y otros. Museo Nacional de Bellas Artes, Parque Forestal.

MASCARAS: Exposición de máscaras y cerámica de Oscar Moraga Ascui, Casa Cultura Ñuñoa, Avda. Irarrázaval 4055.

IVAN FREITAS.— Exposición de gouaches, Centro Brasileiro de Cultura, Avenida Bdo. O'Higgins N.o 1650.

IMPRESIONISTAS Y POSTIMPRESIONISTAS.— Colección de reproducciones de la Pinacoteca de la Universidad de Concepción, Sala Exposiciones, Biblioteca Nacional, Moneda 650.

XIMENA CRISTI.— Exp. de óleos, Sala Universitaria, Avenida B. O'Higgins 1338, altos.

SUSANA BARAHONA: Exp. de acuarelas de la artista valdiviana con temas sureños. Sala Previcon temas sureños. Sala anco de Chile. Huérfanos 972.

DINO DI ROSA: Exp. de xilografías, Sala de Arte Santo Domino 1175.

HARDY WISTUBA: Exp. acuarelas, Sala Previsión Banco de Chile, San Antonio 327.

FIDELINA GREAU DE CUQ: Exposición de cerámicas, reproducciones de obras indias antiguas. Sala Le Caveau, Estado 36, bajos.

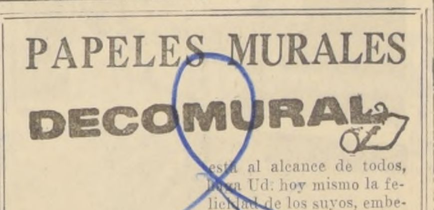
REINALDO VILLASEÑOR: Exp. de 20 óleos realizados entre 1946-63. Sala Ministerio Educación, Av. O'Higgins 1371, interior. Horario de 14 a 20 horas, y sábados, de 9 a 12.30 horas.

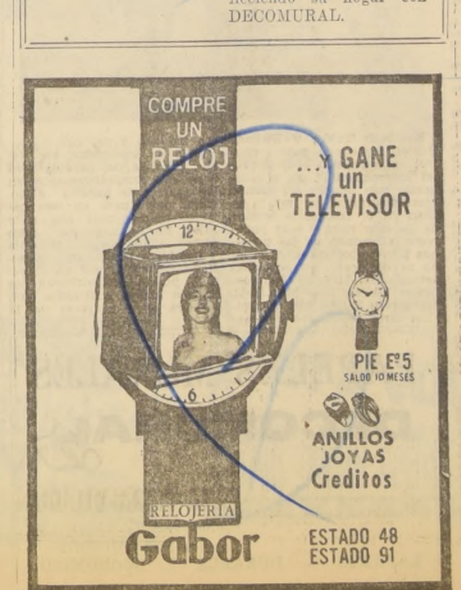
ORGAZ.— Exposición óleos, inaugura a las 19 horas, Galería Beuax Arts, Bandera 183, subterráneo.

EVOCACION Y TEORIA DEL PAISAJE ESPAÑOL: Conf. del catedrático y ex Rector de la U. de Madrid, Dr. Pedro Laín Entralgo, a las 19 horas. Salón de Honor U. Chile. Entrada libre.

I CONCIERTO CORAL DE TEMPORADA: Con participación de los coros de Esc. de Derecho U. Chile; Industrial Textil Sumar; LAN y la U. Técnica del Estado, a las 19 horas. Salón Moneda, Biblioteca Nacional, Moneda 650. Entrada libre.

DISCOS DE JAZZ: Con comentarios de Sergio Pizarro, a las 19.30 horas, Instituto Chileno Norteamericano de Cultura. Moneda 1467.







El City está ofreciendo una brutal masacre de indios. Triunfo de "Tambores apaches"



¡El indio muere... pero no se rinde! He aquí el grito de guerra de "TAMBORES APACHES", la película que con tanto éxito, Universal está proyectando en el City.

CINES COMUNALES

ALHUE (Población Dávila).— Corazones sin destino. Un americano tranquilo. La venganza de la sombra.
CERVANTES (San Antonio).— Hércules y los tres chiflados. La ley del más fuerte. La belleza y la bestia.
MAIPU, Cinco de Abril 19 (571530) — Maipú.— Tras la cortina de hierro. Después de mí el diluvio.
MUNICIPAL (Peñaflor).— Historia de dos pilletes. El diablo nunca duerme.
MUNICIPAL (San Bernardo).— Sibila. Un ángel sobre la tierra.
NACIONAL (Puente Alto).— Al son de mi guitarra. Por partida doble.
NAVIA (Fono 93422).— Descanso del personal.
PLAZA (Talagante).— Fray escoba.

Señoritas trapecistas en "Buffalo Bill Circus" 1963, debutarán en Alameda 1461

La próxima reaparición del Circo Norteamericano "Búffalo Bill" 1963 con su tercera nueva producción artística despierta justificado interés y entusiasmo entre el gran público del sector Estación Central y familias santiaguinas en general.

Bajo Carpa Moderna instalada en el céntrico terreno de Alameda 1461, entre Amunátegui y San Martín, se darán a conocer magníficas atracciones estadounidenses, tales como The Alexander, Trío, malabaristas acrobáticos, The Golden Kidos, los niñitos rolistas de mayor suceso en Nueva York, The Fly-Mann, [illegible]ista a gran altura y "Dafna y Apolo", la deslumbradora pareja de gimnastas plásticos del Smart Club de EE. UU.

Entre su matización internacional, el "Búffalo Bill" 1963 presentará al dúo de equilibristas chinos Ma-Chee-Lee, a las Hnas. Ibarra, lindas trapecistas juveniles brasileñas, y al gran conjunto aéreo español "Los Cinco Hnos. Carabajal" que por primera vez llegan a Santiago.

Otros actos que despiertan interés entre nuestros niños, "La Mona Chita", la tarzánica "cuadrúmana" y la tropilla de doce ponies-caballitos enanitos comediantes de Bárbara Willey, repetirán en Santiago sus resonantes éxitos de de Argentina y Brasil.

El Circo Norteamericano "Buffalo Bill 1963 tiene la cooperación humorística de la pareja de tonis de la Televisión Nacional Chamaco-Zapatín, que regocijarán al mundo infantil.



Conjunto aéreo español "Los 5 Hnos. Carabajal", que por primera vez en Chile debutarán el viernes 30 en Carpa Moderna de Alameda 1461.

Debutarán el viernes 30 en noche en Alameda 1461.

El sábado 31 harán matiné infantil (invitación a 2 mil huerfanitos), vermut y noche. El domingo 1.o de septiembre triples fiestas en matiné, tarde y noche con animales amaestrados que tanto agradan al público capitalino.

GRAN FESTIVAL DEL DISCO "ODEON" EN HOMENAJE A V. TRUJILLO DOMINGO 25 EN EL "CAUPOLICAN"

El interés de nuestro público se enfoca hacia el gran festival "Discos "Odeón", en homenaje al notable compositor nacional Valentín Trujillo y a realizarse el próximo domingo 25 en tarde y noche en el Teatro Caupolicán.

Un nuevo rostro lucirán los clásicos festivales musicales del domingo, pues Valentín Trujillo al frente de su gran orquesta de 25 instrumentistas acompañará los diferentes e importantes actos que conformarán el extraordinario espectáculo.

Actuarán las estrellas norteamericanas, Las Bluetts, The Ginglers, Arturo Millán, Gloria Benavides, Sussy Veccki, Coros de Larry Godoy, Luis Alberto Martínez, The Carr Twins, Hnos. Arriagada, Marco Aurelio, Maggie, Basilio, Pat Henry y sus coléricos "Diablos Azules", Ferrand Alabert, Lucho Aránguiz, Lorenzo Valderrama, Rafael Peralta y Cecilia, la nueva revelación penquista.

Marlene Ahrens, ganadora de la encuesta de LA NACION y MGM, en el Canal 13 UC

Mañana, a las 18 horas, se efectuará el sorteo de los premios entre los lectores de LA NACION, que participaron en la Encuesta sobre el Personaje Chileno del Año.

Desde ayer se encuentran en las oficinas del Departamento de Publicidad de LA NACION los premios obsequiados por firmas comerciales santiaguinas para ser sorteados entre los lectores de LA NACION que participaron en la encuesta sobre el Personaje Chileno del Año, que auspiciaron nuestro diario y la Metro Goldwyn Mayer, con motivo del próximo estreno del film "Hotel Internacional" que tiene en sus papeles principales a Elizabeth Taylor y Richard Burton.

Estos premios serán sorteados entre los lectores el viernes próximo, a las 18 horas, en nuestras oficinas de Agustinas 1269. El sorteo será público.

MARLENE EN EL CANAL 13

Marlene Ahrens, la ganadora de nuestra encuesta, fue presentada anoche al público por el Canal 13 TV de la Universidad Católica. La presentación de la popular atleta chilena estuvo a cargo de Alberto Rodríguez, y Marlene Ahrens fue acompañada por don Luis Olivares Carvacho, Jefe del Departamento de Publicidad de LA NACION, y don Arthur Ehrlich, Gerente General de la Metro en Santiago.

Marlene agradeció al público la demostración de afecto que constituía haberla elegido como representante chilena a la reunión de Personajes de Importancia Internacional que se efectuará en Londres, como igualmente a las empresas que auspiciaron la encuesta, como a BOAC, en uno de cuyos Comet-JET viajará a la capital británica.

Por su parte, el Jefe del Departamento de Propaganda de LA NACION, señor Olivares Carvacho, destacó el papel que desempeñaban en las distintas actividades nacionales, las personas que ocuparon los primeros lugares en la encuesta.

Dijo que la encuesta sirvió para dar a conocer la labor —muchas veces anónima—, que realizan diversas personalidades en nuestro ambiente.

La segunda mayoría, por ejemplo, —dijo—, correspondió a RAUL PALMA VERA, quien creó el programa "Siempre en Domingo". Este programa, convertido hoy día en una verdadera institución, persigue proporcionar atención y ayuda a los enfermos de provincia hospitalizados en Santiago. Gracias a la iniciativa de Raúl Palma Vera, los enfermos tienen con quien conversar, quienes les cumplan sus encargos o les escriban las cartas a sus familiares.

El profesor Héctor de Rurange Villalobos, obtuvo la tercera mayoría. Es en la actualidad profesor de Técnica de la Enseñanza, de la Escuela Normal de Curicó y sus votos llegaron de todos los puntos del país. Como formador de maestros ha cumplido una dilatada labor en Chile y en el extranjero.

De Raúl Montenegro, quien en estos últimos años ha estado en el filo de la actualidad, es bien poco lo que se puede decir, que el público no conozca ya... Especialmente su actuación en EL PRESTAMISTA.

El quinto lugar correspondió a otra dama, que le ha dado al deporte chileno prestigio y victorias... Se trata de Ismenia Pauchard, que desde los primeros escrutinios estuvo siempre en los primeros lugares.

También estuvieron en los primeros lugares, en esta encuesta, dos distinguidos médicos... El Dr. Alfonso Asenjo, cuyo aporte a la ciencia médica tiene proyecciones internacionales, y el doctor Carlos Urrutia, creador de la Sociedad Pro-Ayuda al Niño Lisiado... Una de las obras de mayor importancia de esta Sociedad es el Instituto de Rehabilitación Infantil, donde alrededor de un centenar de niños recuperan el dominio de sus principales órganos motores, para incorporarse a la comunidad como seres útiles, capaces de servirse por sí mismos.

También ocuparon los primeros lugares o puestos destacados a lo largo de los escrutinios, el Coronel de Carabineros Oscar Cristi Gallo, uno de los propulsores de la campaña emprendida por la institución para la recuperación del Niño en Situación Irregular, y don Oscar Herrera Palacios, ex Ministro de Estado y actual dirigente de la Campaña Nacional de Alfabetización.

Obtuvieron también gran votación, René Sepúlveda, presidente de ICAKE; la atleta Myriam Yutronic; la joven cantante Gloria Benavides, y Joaquín Edwards Bello, uno de nuestros más destacados escritores y periodista.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— 19 horas: Instituto de Teatro de la U. de Chile en "El Círculo de Tiza Caucasiano".
ATELIER, Huérfanos 714 (392523) — 19 y 22 horas: Susana Bouquet - Pepe Rojas, en "Cuando ella es la otra".
MARU, Huérfanos 786 (397907).— 19.15 y 22.15 horas: Compañía de Tomás Alonso, en "A veces los violines".
MONEDA, Estado 82 (31477).— 19 y 22: Compañía de Américo Vargas-Pury Durante: "Usted puede ser el asesino.
PETIT REX, Huérfanos 735 (31144) — Pronto, gran estreno.
TALIA, San Diego 242 (89350).— 19 y 22: Raúl Montenegro, en "Bululú".
LA COMEDIA, Merced 349 (391523) — 19 horas: Compañía de Mimos de Noisvander.

REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657).— 19.30 y 22.30: Compañía de Revistas Humoresque.
OPERA, Huérfanos 837 (30176).— 19, 21.40 y 23.25 horas: Compañía de revistas Bim Bam Bum.
PRINCESA, Recoleta 348 (372606). — 19.45 y 22.45 horas: Compañía de revistas Picaresque, en Strip-tease.

CINES
HORARIO FIJO

ASTOR, Estado 257 (392112).— 15, 18.45 y 22 horas: Viaje a la Medianoche, 21 años.
BANDERA, Bandera 76 (89111).— 14, 16, 19 y 22: Pizarras de sangre. Acción inglesa. 18 años.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061).— 15.45, 19.10 y 22.15: Ven a volar conmigo.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — 15.15, 19.15 y 22.15: Las píldoras del amor. Italiana, comedia. 21 años.
CINE ESPAÑA, Estado y Huérfanos.— 14, 16.15, 19 y 22: Plácido. 14 años.
DANTE, J. Washington N.o 20 (194359).— 19 y 22: Scaramouche.
DUCAL, Agustinas 777 (35375).— 15, 18.30 y 22: Sodoma y Gomorra.
EGAÑA, Los Guindos 3368.— (471026).— 19 y 22 horas: El rata, EE. UU., acción, 14 años.
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046) — 19.15 y 22.15 horas: La otra mentira, inglesa, drama, 18 años.
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— 17.45 y 22: Lawrence de Arabia. 14 años.
HUERFANOS, Huérfanos N.o 930 (33555).— 15.15, 19 y 22 horas: La otra mentira. Inglesa, drama. 18 años.
IMPERIO, Estado 235 (397960).— 13.45, 16.15, 19.15 y 22.15 horas: Candilejas. Inglesa, drama. 14 años.
KING, Huérfanos 840 (32838).— 15.15, 19 y 22 horas: Cairo. EE. UU., policial. 18 años.
LAS CONDES, Noruega 6316 (484067).— 19.15 y 22.15 horas: El precio de la venganza, EE. UU., acción, 14 años.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (431116).— 18.45 y 22.15 horas: El precio de la venganza, EE. UU., acción, 14 años.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 15.15, 19 y 22.15: Hatari. Menores.
LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— 18.45 y 22.15 horas: La cabeza de Pancho Villa, Y mañana serán hombres.
METRO, Bandera 137 (83361).— 15, 19 y 22 horas: Ven a volar conmigo, 18 años.
NILO, Monjitas 879 (392078).— 14.30, 18.45 y 22: Motín a bordo. EE. UU., aventuras. 14 años.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345)— 19.15 y 22.15 horas: Los pájaros, EE. UU., suspenso, 14 años.
PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921) — 14, 16, 19 y 22: La honorable sociedad. 18 años.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— 18 y 22 horas: Las píldoras del amor. Italiana, cómica, 21 años.
PLAZA, Compañía 1068 (84714).— 14, 16, 19.15 y 22: Las suecas. Italiana, comedia. 18 años.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 15, 18.45 y 21.45 horas: El rata. EE. UU. Acción. 14 años.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144) — 15, 19 y 22 horas: La chula más guapa, 18 años.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718).— Cinerama: 14.30, 18.30 y 22 horas: La conquista del oeste.
WINDSOR, Moneda 1025 (89761). — 15, 18.45 y 22 horas: Kid Galahad, menores.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Amor por orden del estado, Cosecha de odio.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— La mansión siniestra, Madriguera del vicio. El asesino anda suelto.
ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Las nieves de Kilimanjaro, Jumbo, Maciste en el valle de los reyes, Regalos de entradas para Cinerama.
ALHAMBRA, San Pablo 4160 (90527).— Con destino desconocido, La trama siniestra, Cinco semanas en globo, Los caballeros del Rey Arturo,
AMERICA, Ñuble 390 (52443).— La ciudad del vicio, Desafío al corage, Comenzó en Tokio.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Afuera ruge el odio, Verano y humo, Las implacables.
AUDITORIUM, Bandera N.o 236 (84688).— Noticiarios, cómicas y dibujos animados.
AVENIDA MATTA 618 (51455).— Descanso del personal.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Rescate sangriento. Vuelve amor mío.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Viva Zapata, El día que la tierra se incendió. Los trescientos héroes.
CAPITOL, Independencia 224 (372406).— Caperucita Roja, Estoy casado ja ja ja, Borrasca en el puerto, Bucaneros del Caribe.
CAPRI, Monjitas 825 (392414).— Comanches de Arroyo Amargo. Mientras sopla el viento.
CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Las cinco monedas, Café Europa.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Rose Marie entre los hombres. Francesa, drama. 21 años.
CINELANDIA, Puente 540 (67532) — La risa más larga del siglo. Ritmo embrujador.
CITY, Agustinas 1022 (66687).— Tambores apaches. Menores.
COLON, San Pablo 3001 (90577).— Jack, el matador de gigantes. El bombero atómico. Tres chiflados en órbita.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Maciste contra el vampiro.
CHILE, Recoleta 2104 (372566).— Comenzó en Tokio.
EL SALTO, El Salto 3130 (373334) — Dos por uno, La mujer rendida, La noche.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— El amor de los amores, Amorcito corazón, Amor perdido.
FLORIDA, Estado 226 (34289).— Viaje al pasado, El capitán del rey.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— El hombre de la piel de víbora, El amor del valle, En la red de una mentira.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).—David y Goliat, Hércules sin cadenas.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603).— Un niño espera. El doctor NO.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188).— El estigma del arroyo, La selva olvidada, Valiente hasta la muerte.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112) — Jóvenes salvajes, Audaz asalto, El vengador de su padre.
ITALIA, Bilbao 473 (41883).— Descanso del personal.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— La mentira infame. Ana de Brocklin. Noche y día.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627) — Jack, el matador de gigantes. Tumbas marcadas. La torre del misterio.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181) — El canal de la muerte. La furia del ring. El que mató por placer.
LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— El hombre más peligroso del mundo. Deseo y destrucción. Hechizo hawaiano.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657) — Comezón del séptimo año. Rey de reyes.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Matanza en los muelles. A pleno sol. Pueblo sin compasión.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— La ley. Habrá otro mañana. 21 horas: Teatro alemán.
MAYO, Monjitas 879 (391201).— Nicki, el perro salvaje. La ciudadela de los Róbinson.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464) — La dolce vita. Cuéntame tu vida.
MISTRAL, San Diego 279 (63994).— La dolce vita. Cuéntame tu vida.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (253, La Cisterna).— Hombres y revólver. Saqueadores a mano armada. Oro de mala ley.
MONACO, Arturo Prat 715 (382845) — Un tiro en la noche. Viva Zapata. El embajador del miedo.
MONUMENTAL, Av. Bdo. O'Higgins 3943 (91555).— Descanso del personal.
O'HIGGINS, San Pablo N.o 2285 (370594).— Nicki, el perro salvaje. El profesor distraído. La ciudadela de los Róbinson.
NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392749).— Fiesta de invierno. Salvajes inocentes. 18 años.
NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— Ese juego que llaman amor. Carmen de fuego. La celda olvidada.
O'HIGGINS, San Pablo N.o 2285 (86929).— Matanza en los muelles. Pueblo sin compasión. A pleno sol.
PALACE OVALLE, Iquique 6698.— El centauro del norte. Los pistolocos. Los valientes no mueren.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021.— La mansión siniestra. Arsenio Lupin. Generación violenta.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— La mujer deseada, La aventura, Cruel destino.
PRAT, San Diego 2117 (50754).— Los crímenes del castillo. La torre del misterio. El ángel vestía de rojo.
REAL, Compañía 1040 (65555).— Qué me importa el dinero, EE. UU., comedia, menores.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133). — Así se quiere en Jalisco. Juana Gallo. Qué bonito amor.
REPUBLICA, República 239 (93613) — El amor llamó dos veces. Un tiro en la noche. El profesor distraído.
RIO, Monjitas 743 (33550).— El poder y la pasión. Tres crímenes.
RITZ, San Antonio, 50 (380613).— Confidencias de una doncella. Aquella noche. 21 años.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Destinos fatales. Rey de reyes.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Sombras de sospecha. Doble vida. El incomparable Godfrey.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Entierro prematuro. EE. UU. Suspenso. 18 años.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Dulce engaño.
SAN DIEGO, San Diego N.o 612 (81093).— Vuelve, amor mío. Rescate sangriento.
SAN MARTIN, Avda. Bdo. O'Higgins 776 (35357).— Los fugitivos del Zaharain.
SAN MIGUEL, Euclides N.o 1202 (51262).— Saqueadores a mano armada. La fragata infernal. Hombres y revólver.
SANTA FE, San Diego 1950 (55103) — El diablo nunca duerme. Sólo los valientes. La colina 24 no contesta.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3896 (50965).— El centauro del norte. Los pistolocos. Los valientes no mueren.
SANTIAGO, Merced 829 (32888).— Los cinco halcones.
SAO PAULO, Merced 772 (397946). — Cuando los mundos chocan. EE. UU. Acción. Menores.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94231).— El incomparable Godfrey. Doble vida. Sombras de sospecha.
SUR, San Diego 935 (61524).— Amor por orden del Estado. Cosecha de odio.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Miguelito. Por partida doble.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63289). — Sin aliento. Los primos.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— Así se quiere en Jalisco. Juana Gallo. La furia del ring.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— Laberinto trágico. Amor justiciero.
VICTORIA, Huérfanos 827 30021). — Ballet Nacional, en Carmina Burana.
YORK, Ahumada 166 (66687).— Abbot y Costello salvan al hombre invisible.

¡En 700 salas de los cinco continentes la verán millones de espectadores!

Elizabeth Taylor y Richard Burton forman la pareja central de la película M-G-M "Hotel Internacional". Es el binomio más famoso del mundo cinematográfico de hoy. Actúan en el fascinante mundo de los muy ricos y muy poderosos, el mundo de las personas muy importantes. A su lado se destacan en soberbias actuaciones Louis Jourdan, Orson Welles, Elsa Martinelli, Margareth Rutherford y muchos otros personeros del teatro hablado y del cine.

El 3 de septiembre, en fecha idéntica, la película será conocida simultáneamente en 700 teatros de nuestro globo. Chile participará en este estreno monumental con siete salas. En Santiago los cines Metro, Lido, King, California y Las Lilas, presentarán la película, mientras que en el vecino puerto la exhibirán los teatros Metro y Brasilia, con censura para mayores de 18 años.

Marlene y Raúl Palma Vera

Raúl Palma Vera, creador del programa "Siempre en Domingo", quien obtuvo el segundo lugar en la encuesta auspiciada por LA NACION para elegir el "Personaje Chileno del Año", visitó a Marlene Ahrens para felicitarla por haber obtenido el primer premio, haciéndole obsequio de un artístico mate, el que la atleta tiene en sus manos. Gracias a la audición del periodista Raúl Palma Vera, se ha creado en Santiago una institución que tiene por misión visitar los enfermos de provincias que se encuentran hospitalizados en la capital, para ofrecerles su ayuda, consuelo y compañía. Centenares de personas cooperan en esta obra y Palma Vera obtuvo miles de votos en nuestra encuesta.

COMENTARIOS DE TEATRO:

Revisión de valores en un camarín

por NATHANAEL YAÑEZ SILVA

Voy a ver a Américo Vargas al Teatro Moneda, y entro al camarín de Mayda Monterrey, de paso, que en esos momentos maquilla a Pury Durante, en los ojos. El ambiente es tibio, cálido más bien, huele a perfume, mejor dicho, a ese olor tan peculiar que tiene un camarín de artista de teatro. Está también allí Amparo Landaeta, que con los años, ha mejorado su rostro, porque tiene ya esa línea sugerente que da la primera madurez, en la mujer, los treinta años, un misterio del rostro, muy particular.



MAYDA MONTERREY, luce bellísima tocada con un ejemplar de LA NACION, su diario favorito.

Está allí, además, el antiguo amigo mío, Vergara, que fue director de "DIC". Se charla, se hace bulla, esa bulla a media voz, contenida por el traspunte para que no llegue a las plateas de la sala. Se agregan a la concurrencia, Vargas y Otero, que están interpretando ese sainete que se llama "Ud. puede ser el asesino", de Paso.

La Monterrey, ya está vestida, se ha hecho un peinado primoroso, que recuerda aquellos moños de hace más de cincuenta años, a lo japonés. Su belleza es fresca, y su hablar de puro castellano, que surge de una boca sin el rojo de costumbre, color guinda, sino ese de moda que empalidece los labios y que da la impresión de tener hambre. ¿De qué? ¡Sabe Dios de qué!

Vargas me dice: "Tómese la molestia de volver a ver el primer acto de la obra, para que revise valores". Y me voy a una platea, a ver de nuevo, lo que no me ha gustado en el estreno. Descubro muchas cosas y detalles nuevos. La interpretación tiene ahora, después de ciento y tantas representaciones, una destreza admirable. ¿Qué se ha perdido, sin embargo, de la primera representación? Lo que dice Jouvet: "La vacilación del cómico en estos casos, da, a los papeles una frescura única que no vuelve a conseguirse jamás". Sale a escena el intérprete preocupado de su papel y esta preocupación, esta vacilación, entre hacerlo mal o bien, dá esa impresión de verdad tan especial. Después entra a trabajar la técnica, lo que se ha aprendido, pero se fué la frescura de esa primera impresión, una especie de rocío matinal que tiene una rosa, que no es lo mismo que el agua que se pone a un vaso, para conservar fresca la flor.

Hacen o se hace mejor ahora la pieza que antes, pero ya no existe esa frescura del primer día, que se perderá para siempre. Creo que Vilar o Barrault decían que las obras no debían hacerse nada más que cinco o seis veces, para conseguir siempre esa impresión de la primera vez. Y se hacen, hoy en día, aquí mismo en Santiago, cien o doscientas veces, terminando por una rutina ágil, pero una rutina en todo caso.

Pury Durante ha ganado en lo suyo, consigue más detalles. Vargas y Otero, han perdido para mí, por tener demasiada confianza en ellos mismos, que da una especie de vejez a los papeles. El mismo público está diciendo aquello, porque aunque haya en las representaciones siguientes curiosidad, falta a esta curiosidad, aquello que se dice:

—A ver si el león se come al domador.

Festival Odeón, homenaje a Valentín Trujillo el próximo domingo en el Teatro Caupolicán



Todos los artistas que graban para el Sello Odeón rendirán el próximo domingo, en funciones de Vermut a las 6.40 y Noche 9.40 en el escenario del Teatro CAUPOLICAN, un Festival Homenaje a Valentín Trujillo, el mejor Orquestador y Director Musical de Chile, con motivo de la entrega del máximo galardón del Sello ODEON, el codiciado "Disco de PLATA". En el Festival Odeón actuarán atracciones como Luis Alberto Martínez, The Carr Twins, Hermanos Arriagada, Marco Aurelio, Maggie, Basilio, Pat Henry, Fernando Ferran Alabert, Lucho Aránguiz, Fernando Trujillo, Lorenzo Valderrama, Rafael Peralta, Cecilia, y como "Artistas Invitados" de los Sellos RCA Victor, DEMONDS y Philips actuarán Arturo Millán, Gloria Benavides, Sussy Vecchi, The Ginglers, Las Buettes, Coros de Radio Minería dirigidos por Larry Godoy; Carlos Helo, Firulete y Humberto Gambino.

...DO Y ENEAS" OPERA DE PURCELL, ...ESTRENARA EL PROXIMO VIERNES

...se presenta por primera vez en Chile. Juan Pablo Izquierdo dirigirá la parte musical, y Eugenio Dittborn, el montaje escénico.

...do para el estreno de la ópera de Henry Purcell, "Dido y Eneas", que ... 23 será estrenada en el Teatro Camilo Henríquez, con los auspicios del Instituto Chileno-Británico de ..., organizado por el ... de Extensión ... la Universidad Católica.

... será la primera ... presenta en Chile. ... un espectáculo que ... música, teatro, danza ... todos los cuales se ... preparando desde ... dos meses con ... de Eugenio Dittborn ... del Teatro de ...

...Eneas" es el resultado ... seminario de Opera ... realizó el Departamento ... de la Universidad ... con la colaboración ... Teatro de Ensayo ... de Danza. De ... que el trabajo en ... de la obra ha ... un selecto grupo ... nuestro medio artístico ... ha querido dar a ... representaciones ... 26 de agosto) el ... merece. Los nombres de: Juan Pablo Izquierdo, dirección musical; Eugenio Dittborn, dirección escénica; Frederick Fuller, preparación vocal; Hugo Villarroel, preparación del coro; Hernán Baldrich, coreografía; Bernardo Trumper, escenografía e iluminación; y Fernando Colina, en vestuario y maquillaje, respaldan el éxito de la pieza.

EL REPARTO

Los diferentes personajes con que Henry Purcell da vida a su creación, han sido encargados a calificadas voces de nuestro medio operático, encabezados por Victoria Canale, en el papel de Dido, y Enrique del Solar, representando a Eneas. Figuran además: Carmen Barros, Belinda; Inés Pinto, Hechicera; Graciela Sanders y Hanne Flip, brujas; Maruja Morales, Mujer, e Ignacio Bastarrica, Marinero.

El coro está integrado por: Rosario Edwards, Teresa Astaburuaga, María Inés Berríos, María Rosa Berríos, Mireya Araneda, Aída Rodríguez, José Gaete, Iván Villaseca, Patricio Díaz, Julio Doggenwailer, Pablo Castro y Peter Griffith.

Cuatro bailarinas forman el cuerpo de baile: Daniela Müller, Karin Wilkens, Marisol Ferrari y Cristina Gigirey, todas integrantes de la Escuela de Danza del Ballet Nacional.

LA OBRA

"Dido y Eneas" fue compuesta el año 1869. Una Escuela de Danzas para doncellas de la nobleza encargó esta obra para que sus alumnas tuvieran la oportunidad de demostrar sus habilidades.

El texto pertenece a Nahum Tate, famoso como co-autor de una traducción de las coplas de los Salmos y una versión de "El Rey Lear", de Shakespeare. Una prueba de sus dotes dramáticas lo constituye esta hermosa obra.

El tema principal gira alrededor del eterno problema de dos seres que se dejan arrastrar por sus impulsos. Huyendo de Troya, Eneas se embarca para Italia, donde debe fundar una nueva ciudad. Una tormenta lo desvía de su ruta y naufraga en las costas de Cártago, tierras gobernadas por Dido, reina de gran belleza. Al encontrarse ambos, se enamoran perdidamente y es aquí donde empieza la Opera.

...de "Dido y Eneas", captada por LA ... durante un ensayo. En primer plano, ... bailarinas, en un gracioso movimiento; al fondo, Enrique del Solar y Victoria Canale, los dos intérpretes centrales de la ópera de Purcell.



Carmen Barros recibe los últimos toques a su vestuario de parte del diseñador Fernando Colina.

Charla musical en la Escuela de Carabineros

La crítica de ballet de LA NACION y musicóloga, Claire Robilant, ofrecerá mañana viernes 23 de agosto en el Gimnasio de la Escuela de Carabineros, una charla con la participación del concertino de la Orquesta Filarmónica de Chile, Enrique Iniesta y la concertista en piano Giccasta Corma, y la hija de ambos, María Victoria Iniesta Corma. Estos artistas interpretarán obras de Pugnani, Beethoven, De Falla y Chopin.

A este acto han sido invitados, jefes, oficiales, aspirantes y carabineros con sus familiares.

La próxima charla de Claire Robilant en la Escuela de Carabineros, en una fecha próxima, tendrá como tema el Teatro de los Mimos con la participación de los "Mimodramas 63" que dirige actualmente Rocío Rovira.

Daniel de la Vega en "Teatrografías"

El lunes 26 dará una interesante charla en el Teatro Talía el conocido y destacado poeta, periodista y autor teatral, Daniel de la Vega.

Los indiscutibles méritos del conferenciante aseguran un gran éxito para la "teatrografía" del próximo lunes.

Los amigos y público en general están cordialmente invitados.

La entrada es libre.

"DANZAS Y CANTOS DE CHILE" VIAJAN A PERU, PANAMA Y A ESTADOS UNIDOS

Bajo los auspicios del Ministerio de Relaciones Exteriores se presentarán en septiembre y octubre destacados valores artísticos nacionales en esos países. Una iniciativa del Embajador Gutiérrez Olivos. Director Ejecutivo del espectáculo es Alberto Rodríguez.

María Eugenia de Ramón, una de nuestras más distinguidas folkloristas e integrante del Dúo Los De Ramón, formará parte de la embajada artística que enviará Chile a Perú, Panamá y los Estados Unidos.

Durante los meses de septiembre y octubre proximos se presentará en EE. UU. LA IMAGEN DE CHILE, muestra sobre aspectos culturales chilenos que se ha organizado a iniciativa del señor Sergio Gutiérrez Olivos, Embajador de Chile en EE. UU., y el patrocinio del Ministerio de Relaciones.

Un aspecto de esta interesante iniciativa será la presentación de un conjunto de "DANZAS Y CANTOS DE CHILE", con una idea dramática central, que constituirá un espectáculo completo de dos horas de duración. Dirige este espectáculo Eugenio Dittborn, presidente del Teatro de Ensayo, con escenografía e iluminación de Bernardo Trumper, coreografía de Alfonso Unanue y vestuario de Fernando Colina. Después de una rigurosa selección se formó el elenco con las siguientes personas, que viajarán como delegación oficial:

María Eugenia de Ramón y Raúl de Ramón: Dúo LOS DE RAMON.

Jorge Montaldo, Benjamín Mackenna, Sergio Sauvalle y Gerardo Ríos: LOS HUASOS QUINCHEROS.

Silvia Urbina, Rolando Alarcón y Clemente Izurieta: DEL CUNCUMEN.

Paz Undurraga, Paulina Donoso y Luz María Streeter: TRIO PAUPALU.

Ricardo Acevedo, concertista en guitarra; Hugo Lagos, concertista en arpa; Elena Moreno, actriz y cantante; Mauricio Harrison, cantante y bailarín; Carmen Barros, actriz y cantante; María Elena Infante, cantante y bailarina, y Jaime Sauvalle, cantante y bailarín.

Viajarán, además: como Director Ejecutivo del espectáculo, el actor de teatro, radio y T. V., Alberto Rodríguez; como Relacionador Público, el compositor Jaime Atria.

Asoc. de Distribuidores Cinematográficos de Chile elige nueva Mesa Directiva

Los señores Eduardo Trabucco, Guillermo Carter Lee, Luis López Susaeta y Alejandro Undurraga integran el nuevo Directorio de la Asociación de Distribuidores Cinematográficos, entidad que agrupa a las empresas nacionales importadoras de películas. Don Germán Garman Chamudes fue confirmado en su cargo de Secretario-Abogado.

SIRIA ACUSO A ISRAEL DE NUEVA OLA DE AGRESIONES

NACIONES UNIDAS 21.— (UPI). — Siria acusó hoy a Israel de "una nuevo ola de agresiones", a través de la frontera que comparten y solicitó una reunión de emergencia del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Israel había pedido una reunión semejante 24 horas antes.

La contrademanda a Israel fue hecha por el Embajador sirio ante las Naciones Unidas, doctor Salah El Dine Tarazi, en una carta dirigida al Embajador de Noruega Sivert A. Nieluen, que preside este mes el Consejo de Seguridad.

Se espera que el Consejo se reúna el viernes como más temprano, y posiblemente no lo haga hasta el lunes, para escuchar a las partes en conflicto. Se entiende que los Estados Unidos y Gran Bretaña están a favor de que la reunión sea el lunes.

El recrudecimiento de la vieja disputa entre Siria e Israel fue provocada por recientes encuentros fronterizos en la región de Galilea, acusándose ambos gobiernos mutuamente de agresión.

Tarazi manifestó que a la una de la tarde de ayer un grupo israelí, cuya fuerza se estimó en 15 vehículos blindados abrió fuego con armas automáticas desde la colonia de Al-Dardara, en la zona desmilitarizada entre ambos países.

Dijo que las fuerzas sirias contestaron el fuego.

Agregó Tarazi que el incidente amenazaba la paz y la seguridad de la región.

Pocos días atrás, dijo, Israel destacó una "pesada concentración de fuerzas en la zona".

ALERTA LA "RAU"

EL CAIRO, 21.— (UPI). — La Agencia Noticiosa del Medio Oriente informa, que las fuerzas militares de la República Arabe Unida, han sido puestas en estado de alerta "en vista de las recientes agresiones israelíes contra Siria".

La agençia dice que la orden de alerta se dio luego de reuniones militares producidas esta mañana, pero no dio más detalles.

Otro huracán avanza por la zona caribeña

MIAMI, 21.— (UPI). — La segunda tormenta tropical de la temporada, "Beulah", desarrolló hoy en el término de 1 hora vientos de 80 kilómetros por hora unas 750 millas al este-sudeste de Puerto Rico.

El primer boletín sobre el huracán sitúa su centro unas 450 millas al este de la isla de Antigua, del grupo de Sotavento, aproximadamente a una latitud de 17,0 grados norte y longitud de 54,9 oeste. La turbulencia va desplazándose en dirección oeste-noroeste a una velocidad de 13 millas por hora, según el Observatorio Meteorológico de San Juan de Puerto Rico.

Los meteorológos pronosticaron que la tormenta aumenta lentamente de extensión y velocidad. Los vientos borrascosos se extienden 200 millas al norte y el este del centro y 75 por el cuadrante sudoeste.

El Observatorio Meteorológico recomendó a los vecinos de las islas de Sotavento, en el extremo nordeste del Caribe, que se mantengan atentos a los futuros boletines sobre el huracán y a los buques que naveguen por los mismos parajes que adopten precauciones.

Mineros sepultados, desesperados de frío

HAZLETON, Pensilvania, 21 (UPI).— (Por Russ Green).— Los dos mineros enterrados desde hace nueve días a 100 metros de profundidad dijeron hoy a los grupos que trabajan en la superficie para rescatarlos, que sufren tanto frío que no pueden excavar a través de seis metros de escombros para ver si un tercer minero sigue con vida o está muerto.

El aviso desalentador se recibió en los momentos en que la enorme perforadora de 60 toneladas que trataba de abrirles una salida se rompió al nivel de 49 metros. Los técnicos dicen que el aparato estará inutilizado durante ocho horas.

La esperanza de que el minero Luis Bova, de 42 años, estuviese vivo todavía, aunque lesionado, aumentó anoche, y esta mañana cuando los otros dos mineros —David Fellin, de 58 años, y Henry Throne, de 28— comunicaron a la superficie que habían oído a Bova dar golpecitos.

La voz de que estaba vivo corrió enseguida por el valle, donde numerosos ingenieros de minas y brigadas de voluntarios de rescate se afanaban por salvar de la tumba a los tres obreros.

Peter Bova, de 58 años, viejo minero que una vez estuvo enterrado por siete días, declaró que teme que su hermano no salga vivo.

"Mi hermano va a morir", dijo Bova. "Yo lo sé y él lo sabe. Loui se morirá de hambre antes de que lleguen a él".

Corso intentó convertirse en pira humana

BASTIA, Córcega, 21 (UPI).— Un poeta local, que responde al nombre de Ferdinando Lope Corse, se paró hoy en medio de la Plaza de Armas y proclamó que se daría muerte por medio del fuego en protesta contra los agobios económicos en Córcega.

Procediendo a cumplir su palabra, se empapó la ropa de gasolina y sacó una caja de cerillas. En ese momento comenzó a llover. Corse aplazó la inmolación y se marchó a su casa.

DEFUNCIONES.—

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, tío, y abuelito, señor

ARMANDO CARRASCO NAVARRO

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 horas, partiendo el cortejo desde la Parroquia La Viñita, donde se efectuará una misa a las 9 horas, por el descanso de su alma.

La familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido deudo, don

PEDRO BENAND ALVAREZ

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, calle Libertad N.o 666, a las 17 horas.

La familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido hijo, padre, hermano y tío, señor

PEDRO ROLANDO JEREZ

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia Andacollo, a las 10.30 horas. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 10 horas.

La familia.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hijo, y hermano, don

EDUARDO FRANCISCO GARCIA CORNEJO

(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá a las 15 horas, desde La Capilla de Ossa (calle Victoria esquina de Chiloé), donde se oficiará una misa a las 12 horas, por el descanso de su alma.

Eduardo García Gordillo y familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, hermano, tío y abuelito, don

FRANCISCO MAUREIRA VASQUEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, a las 16 horas, saliendo el cortejo desde su casa habitación, ubicada en Avenida Holanda 3849.

La familia.

LEY MARCIAL EN VIET NAM PA[RA] SOFOCAR INCIDENCIAS BUDIST[AS]

Tropas continúan allanando las pagodas, mientras los sacerdotes se [...] tan con la policía. Soldados recibieron orden de disparar a ma[tar]

EL GOBIERNO CATOLICO del Presidente Ngo Dinh Diem, del Viet Nam del Sur, enfrenta en estos días una difícil situación frente a las manifestaciones budistas contra su política, que lo llevaron ayer a proclamar la Ley Marcial.

SAIGON, 21 (UPI).— Por Neil Sheehan.— El Presidente Ngo Dinh Diem impuso hoy la Ley Marcial en todo el país. Reforzó con miles de hombres a las tropas que ocuparon posiciones en lugares estratégicos del país y que tienen orden de disparar a matar. Soldados gubernamentales allanaron más pagodas y chocaron con budistas.

Mientras circulaban noticias de que era inminente un golpe contra su Gobierno, Diem impuso la censura, ordenó la queda de nueve de la noche a cinco de la mañana y designó a un nuevo Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas y a un Gobernador Militar en Saigón.

Centenares de budistas, incluso sus principales líderes, fueron detenidos en una serie de allanamientos, según se informó.

El Presidente Diem, que es católico, atacó severamente a los dirigentes budistas que acusaron a su Gobierno de discriminar contra esa religión. Dijo que tratan de "explotar la religión" en una campaña contra el Gobierno que "sólo puede beneficiar al comunismo".

Al mismo tiempo, tropas gubernamentales, después de los allanamientos realizados anoche contra cuatro templos budistas en Saigón, allanaron la pagoda Tu Dam en la ciudad de Hue, que es precisamente donde comenzaron los incidentes en el mes de mayo último, cuando tropas gubernamentales hicieron fuego contra manifestantes budistas, causando la muerte de varios.

Una información de la agencia de noticias Viet Nam, controlada por el Gobierno, dice que al allanar la pagoda de Hue los soldados gubernamentales hicieron frente a la resistencia. Los budistas arrojaron piedras y atacaron con palos. Agrega el despacho que nueve soldados resultaron heridos —cinco de gravedad— antes de que se restableciera el orden.

En Quang Tri, Quang Tiny y Quang Nam, se hicieron allanamientos similares logrando "excelentes resultados" y en Nha Trang, centro de oposición budista "no se hizo frente a ninguna dificultad".

Centenares de tropas, fuertemente armadas con pistolas y granadas lacrimógenas, entraron violentamente en la principal pagoda Ha Loi, en Saigón, deteniendo a centenares de sacerdotes y monjas budistas, incluso los principales líderes, que fueron conducidos en camiones a puntos desconocidos.

Simultáneamente se realizaron allanamientos similares en otras tres pagodas de Saigón, donde también fueron detenidos sacerdotes y monjas budistas.

Miles de tropas de refuerzo fueron estacionadas en puntos estratégicos en la capital y sus alrededores, incluso en el aeropuerto y en el edificio de la radio nacio[...], palacio presidencia[...], [...]tral telefónica y c[...], energía eléctrica, cruces y estaciones [...]rias.

Un anuncio ofic[...] el general Tran V[...] nombrado jefe [...] Estado Mayor Ge[...] emplazo del tenie[...] Le Van Ty, quien [...] tra bajo tratamie[...]

El Presidente D[...] designó al general [...] Ton That Dinh, Co[...] Tercer Ejército, [...] nador Militar de [...]

La agencia de [...] trolada por el Go[...] a conocer la imp[...] queda en la zona [...] dijo que las patr[...] res recibieron órd[...] parar a matar [...] que transite en la[...] rante las horas [...] que se niegue a [...] recibir órdenes en [...]

Esta severa acci[...] mental es culmin[...] violenta crisis entr[...] no de Diem y los [...] rante la cual ci[...] —incluso una mu[...] cidaron rociando [...] con gasolina y [...] fuego, como prot[...] supuesta discrimin[...] giosa por parte de[...]

Esposa de [...] Jiménez v[...] pronto a C[...]

MIAMI, 21 (UPI) [...] señora Flor de [...] nez tiene el p[...] viajar a Venezue[...] tar junto a su [...] general Marcos P[...] nez, cuando sea [...] la Corte Supre[...] país, según inf[...] UPI la doctora [...] valo, secretaria d[...] sidente.

La señora de [...] ménez está en es[...] pasaporte, solic[...] Ministerio de [...] Exteriores de [...] intermedio del [...] venezolano en el[...]

Paz Estenssoro solucionó una crisis de Gabinete

Se mantendría como Canciller José Fellman Velarde.

LA PAZ, 21 (UPI).— (Por Betsy Zavala).— El Gabinete presentó hoy en pleno la renuncia al producirse una crisis en torno a la cuestión de poner en práctica los planes de rehabilitación oficial para la industria del estaño.

El Presidente de la República, Víctor Paz Estenssoro, aceptó la renuncia de los Ministros de inmediato y procedió a elegir a los candidatos para el nuevo gabinete.

La anunciada crisis se registró al mediodía de hoy después del retorno del Ministro de Educación, Mario Guzmán Galarza, que viajó a Bogotá para asistir al Congreso de Ministros de su ramo.

A la hora referida, los dimitentes acudieron al Palacio de Gobierno a fin de poner en manos del Jefe del Estado la renuncia colectiva y dejarlo así en libertad de actuar para elegir a sus nuevos colaboradores.

En fuentes allegadas a la Presidencia se informó a la United Press International que permanecerán en el Gabinete los Ministros de Relaciones Exteriores, José Fellman Velarde, del sector de izquierda del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR); de Gobierno, José Antonio Arze Murillo, de la derecha del MNR; de Hacienda, Augusto Cuadros Sánchez, de derecha; de Economía, Alfonso Gumucio, de derecha, y Guillermo Jáuregui, de derecha.

En tanto, se asegura que los candidatos a ser nombrados Ministros son los siguientes: Asuntos Campesinos, Guillermo Arinez, ex Ministro de Obras Públicas y de filiación derechista en el MNR.; Obras Públicas, Ciro Humboldt, de izquierda; Educación, Aníbal Aguilar, de izquierda; Minas y Petróleo, Manuel Barrau, actual Embajador en Londres y de derecha; Trabajo; Reynaldo Venegas, de derecha, y Agricultura, Alberto Lavadenz, de derecha.

Asimismo se dijo que será creada la Cartera de Planificación que estaría a cargo del ex Ministro de Asuntos Campesinos, Roberto Jordán Pando.

Completaría el Gabinete Guillermo Bedregal, presidente de la Comisión Minera Boliviana (COMIBOL), con jerarquía de Ministro.

Este Gabiente jurará el viernes próximo y será el que presidirá las elecciones presidenciales para el período 1964 a 1968.

Inmediatamente después de tomar posesión, el Gabinete tendrá a su cargo la solución del problema minero que afecta al país. Las negociaciones al respecto comenzarán mañana entre la COMIBOL y el Comité de Huelga de la Federación de Mineros.

La huelga de los mineros lleva ya un mes en Catavi y en ese tiempo se han producido paros periódicos que entorpecen el programa de rehabilitación del Gobierno. Se ha concertado un empréstito de 20 millones de dólares con Estados Unidos y Alemania Occidental para reorganizar y mejorar la industria.

China roja div[...] secretos comunis[...]

La acusación la formula la Unión So[viética]

MOSCU, 21.— (UPI).— Un cargo lanzado por el Gobierno soviético de que China comunista ha revelado secretos comunistas de defensa se interpretó aquí co[...] mo una fuerte [...] Kremlin de que [...] da futura cooper[...] con Pekín.

En una declara[...] mental, el Kreml[...] que los chinos d[...] blicidad el pasad[...] rriente "docume[...] mación secreta [...] con las defensa[...] ses de la comu[...] ta".

Los rusos no [...] a qué revelacio[...] claración de Pek[...] Pero observadore[...] creen que parec[...] una acusación co[...] Unión Soviética [...] a un acuerdo de [...] bre de 1957 de [...] na "muestras de [...] micas".

Se cree que ade[...] Soviética se refer[...] caciones entre M[...] —también hech[...] la declaración [...] sado día 15 —[...] propuesta nortea[...] tra la diseminac[...] atómicas.

La declaración [...] ce: "Apenas hay [...] en la sinceridad [...] ridades de los ch[...] a estos informac[...] tancia para la de[...] tural que el Go[...] tico saque sus p[...] siones sobre este [...]

Khrushchev amenaza nuevamente con una guerra de exterminio

Dijo en Belgrado que un "ataque imperialista contra una nación comunista marcaría el comienzo de la guerra final de la humanidad.

BELGRADO, 21.— (UPI).— (Por Henry Shapiro).— El Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, dijo hoy que "un ataque de los imperialistas" contra una nación comunista marcará el comienzo de la guerra final de la humanidad.

"Si los imperialistas inician una nueva guerra mundial, será la última, porque los pueblos no tolerarán un sistema que origina los desastres de la guerra y que destruyó a la humanidad", dijo el Jefe del Gobierno ruso en el discurso que pronunció hoy en el banquete que ofreció en honor del Presidente yugoslavo Josip Broz Tito.

Khrushchev agregó que "si los imperialistas atacan, nosotros contraatacaremos con un golpe poderoso y todos los recursos a nuestra disposición".

Los observadores occidentales indicaron que el ataque del Primer Ministro soviético refleja el descontento del Kremlin por la reacción de ciertos elementos de Estados Unidos ante la firma del Tratado sobre Proscripción Parcial de Ensayos Nucleares.

Se trata de la primera proclamación del poderío militar soviético que hace Khrushchev desde que se firmó el nuevo Tratado en Moscú.

"La guerra nuclear —si los imperialistas logran desencadenarla— no hará distingos entre las razas blanca, negra y amarilla, entre los ricos y los pobres. Una bomba de hidrógeno que caiga en un lugar destruirá todo lo que tenga vida en una enorme zona", dijo Khrushchev.

El Jefe de Gobierno visitante dijo que el comunismo hará frente a tal situación con un poderío que crece de día a día y de hora en hora.

"Estamos luchando por la paz. Pero no temblaremos si las fuerzas más agresivas del imperialismo —las que llamamos desenfrenadas— desencadenan la guerra."

El discurso de Khrushchev hizo alusión indirecta al reciente artículo publicado en el diario "Estrella Roja", órgano oficial del Ejército soviético, en que se acusó a Estados Unidos de haber adoptado una doble actitud con respecto al Tratado sobre Proscripción Parcial de Pruebas Nucleares.

Francia espera resultados de R. de Ginebra

PARIS, 21. (UPI).— El Presidente Charles de Gaulle dijo hoy a su Gabinete que no se proponía convocar a una coferencia cuatripartita para discutir la restricción de los sistemas de transporte de artefactos nucleares hasta que concluyan las negociaciones actuales en la Conferencia de Desarme, en Ginebra.

El Gabinete celebró hoy una reunión de dos horas. El Ministro de Informaciones Alain Peyrefitte, dijo luego a los periodistas que los Ministros apoyaron totalmente la posición de De Gaulle sobre el particular.

Peyrefitte dijo que el Gabinete discutió las declaraciones hechas ayer por el Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, en relación con la proposición del Mandatario francés.

En su conferencia de prensa celebrada ayer, Kennedy dijo que le gustaría conocer detalles sobre el plan de De Gaulle, particularmente con respecto a la cuestión de las inspecciones.

Agregó que Estados Unidos "estaría encantado" en considerar con el Presidente francés, en una reunión conjunta, "esta cuestión".

Respondiendo a preguntas de los periodistas en relación con esa declaración del Jefe de Estado norteamericano, Peyrefitte recordó que en su conferencia del 29 de julio último el Presidente De Gaulle dijo que se proponía convocar a una reunión de los cuatro grandes "una vez que ciertas condiciones hayan sido atendidas".

HELICÓP[TERO] CAYO AL [...] EN FLO[RIDA]

HOLLYWOOD, Florida, 21 (UPI) [...] licóptero utiliza[...] hotel de lujo pa[...] paseo a sus hu[...] yó hoy al Océa[...] a la vista de c[...] nistas. Tres pe[...] lo menos, esta[...]

Dos hombres [...] jer fueron resc[...] restos de la p[...] nave por guar[...] das. La mujer [...] hombres fueron [...] ambulancias [...] al hospital. A[...] conscientes.

El segundo [...] fue el último [...] tado, estaba in[...] llegar a la cost[...] media hora d[...] se le estaba tr[...] vivir, infructuo[...]

El helicóptero [...] do por el Hotel [...]

Un reportero [...] senció la caíd[...] que el helicópt[...] o dos pasadas [...] pleta playa. L[...] gió mar adentr[...] tura de algunos [...] metros, cuando [...] na comenzó a [...] yó.

El helicóptero [...] agua a unos [...] tros de la costa [...] inmediatamente, [...] tar equipado co[...]

Protección a cubanos que abandonan su país

Estados Unidos y Gran Bretaña toman acuerdo sobre secuestros en aguas internacionales.

MIAMI, 21 (UPI).— Estados Unidos y Gran Bretaña acordaron dar protección a los cubanos que abandonan su país para asilarse en EE. UU., según informó a la UPI una fuente digna de crédito.

A raíz del secuestro de 19 fugitivos cubanos en Cayo Anguila, ocurrido el pasado día 13, el Departamento de Estado de los EE. UU., anunció que estaba en consulta con el Gobierno británico sobre tales hechos.

Afirmó la fuente mencionada que, en lo adelante, "los cubanos que puedan abandonar la isla y lleguen a cualquier Cayo o Isla adyacente a Cuba, fuera de las aguas jurisdiccionales de ese país, tendrán protección adecuada".

Al efecto, los Gobiernos norteamericanos y británico han acordado "reforzar sus servicios de vigilancia naval y aéreo en toda la regió de Las Bahamas, para impedir tales desmanes".

Sin embargo, la fuente hizo hincapié en que "sólo se dará protección a los fugitivos, pero no a otro tipo de actividad que viole las leyes de neutralidad de ambos gobiernos. La medida es de un alto sentido humanitario, no político", subrayó la fuente.

Perú goza de período de sólida prosperidad

Así lo establece informe de la J. Henry Schroeder Ranking Corporation, que agrega que el Presidente Belaúnde Terry enfrentará serios problemas de carácter social.

NUEVA YORK, 21 (UPI).— El Perú goza de un período de prosperidad que probablemente no ha de cesar por ahora, según consta en un informe rendido por la J. Henry Schroder Banking Corporation.

Sin embargo, el informe señala que el Presidente Fernando Belaúnde Terry encara serio problemas, especialmente en el campo social, por existir extendido desasosiego obrero y crecientes presiones en favor del aumento de salarios.

La investigación de la Schroder observa que las elecciones presidenciales se caracterizaron por el orden con que se realizaron y la sorprendente demostración de pujanza de Belaúnde Terry que logró aproximadamente el cuarenta por ciento de la votación depositada, para tomar posesión el pasado día 28.

El volumen combinado de las exportaciones e importaciones de Perú en 1962 sumó un valor superior de mil millones de dólares por primera vez. La industria de harina de pescado es la primera en cuanto a volumen de productos y, junto con otros productos del mar, es la que alcanza los mayores ingresos por ese concepto. Más del 22 por ciento del total de las divisas extranjeras que percibe la nación se deben a esta exportación.

La estabilidad de la moneda nacional, el sol, no ha sido afectada. Las importaciones aumentaron en el 15 por ciento hasta la cifra de 538 millones de dólares, y el superávit que arrojó la balanza comercial ascendió a dos millones.

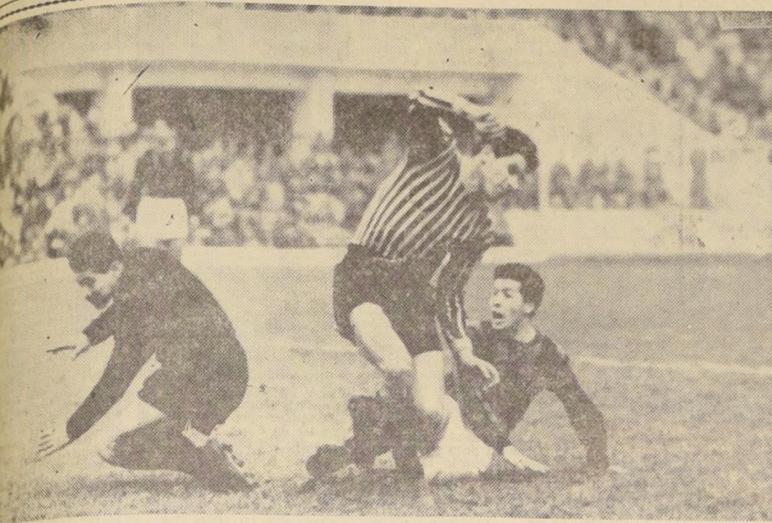
SUPLEMENTO DEPORTIVO

LA NACION

Segunda Sección

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 22 DE AGOSTO DE 1963

Fundado el 14 de enero de 1917



...TO SOTO... RENACIMIENTO EN TALCA.— Los ai... tradicionalista y señorial Talca está viviendo un mo... estelar con su equipo representativo, Rangers. La bue... campaña, a más de convincente, ha tenido la virtud de haber devuelto al fútbol a dos jugadores que, en la capital, parecieron alcanzar el cénit: Juan Cortés y Juanito Soto. EN EL GRABADO, éste último, discutiendo dentro del área —su pasión— la pelota con Ríos y el arquero Coloma, durante el partido con Ferrobádminton el domingo último

Ahora es... Rangers, París y Talca...

...xcelente campaña ...ida por el cuadro ...no, ha provocado verdadera conmo... ...el ambiente gene... ...de la ciudad.

Crónica de ...E FERNANDEZ RIOS.

...pariencias, Talca no ...biado. Está siempre ...e la dejó José Man... Velasco, hace ya mu... ...s. Geográficamen... ...ha experimentado ... Continúa viviendo ...a por sus eternos ... El Claro, el Lircay ...co. Talca es hoy la ... pretenciosa y seño... ..., cuyo destino, sus ...s altivos y preten... habitantes, quisieron ...decir popular, hace... ...r paralelo a París ...

...a todo externamente ... no lo es en la vida ... la ciudad. Se ha ... un cambio, que ..., que se advierte en ...ente mismo y que ... de cerca a todas ...s sociales.

... talquino, sin distin... ...edad, sexo ni condi... ...al o económica, el ... viviendo una curio... ...orfosis. Los proble... ... cada cual tiene, no ...ido su importancia, ... perspectiva con que ... ya no es tan igual. ...a hablando de po... ...iste todavía la dis... ...entre los Silva, que ... y los otros... y ... que son y los ... Hay incluso la in... ...tural de una ciudad que vive pendiente del riesgo agrícola. Las cosechas buenas o malas, se mantienen en el tapete de la discusión. La actividad social y el comercio no han decrecido en su ritmo normal, pero en todo el quehacer general asoma un factor extraño que salpica con un tono diferente las reuniones, en las que un nombre: Rangers, suele deslizarse para asumir de inmediato un carácter principal.

En el empingorotado Club de la Unión, es corriente ahora escuchar los domingos algunos diálogos que antes no se oían. Entre "Dudo" y "Dudo" una voz, no importa a quién pertenezca, dice más o menos así...

—¡Juega Pedro Pablo, a tí te corresponde!

—¡No me apures, déjame mirar lo que tengo!

—¡Conforme, pero hazlo rápido, que falta poco para las doce y hay que almorzar!

—Bueno... por decir algo... ¡yo tengo 6 ases!

Bruscamente se hace un silencio y alguien murmura: ¡cuidado, ahí viene don Juan Luis...!

Entra un señor que acercándose al grupo con una sonrisa muy abierta manifiesta: ¡qué gusto de verlos a todos juntos! Aprovecho la oportunidad para decirles que la directiva de Rangers me ha encomendado...

—Sí, sí... ya sabemos cuál es el problema, ¿cuánto?

—Bueno, yo creo que con 50 por nuca nos arreglamos... que hay que pagar premios, sueldos y todo lo demás. Por otra parte, tienen que convenir que los muchachos están cumpliendo bien, y es justo que Talca se cuadre como corresponde... ¿No les parece?

Lejos, no ya en la ciudad, en otro medio muy diferente, el nombre Rangers, se oye también en un diálogo muy distinto, como profundamente distintos son los personajes...

—Qué tal compaire Lucho, como le vá...

—Aquí estoy compairito, haciéndole empeño a esta "tareita".

—Y la comaire Prosperina ¿cómo está?

—Medio amolaona con el asunto del reuma..., pero no es de cuidado... ya se le pasará...

—Yo venía a buscalo, compaire, pa'ilo juntos al pueblo. Hoy juegan los "niños" del Rangers y hay que llegar temprano, no sea cosa que nos queemos sin entrar al Estadio. Contimás que se están portando bienazo, y hay que hacerles barra...

—Conforme, compaire Vitor. Ya estoy "saliorsito". Tapo estas melguitas de cebollas pa' que no se me entuman, y le pego una aporcá a esos porotitos y los vamos al tiro... Espéreme, no me dilato ná...

—¿Está solo, compaire?

—Sí. El Juancho y el Segundo se jueron temprano. Ya deben estar en el pueblo. La Rosa se jué con ellos. Ud. sabe que la caura anda medio entusiasmaona con el cabo Cardemil, que le toca de punto en el Estadio y hay que cuidala... no sea cosa que...

Diálogos distintos; personajes diferentes; pero en el fondo, un problema, una inquietud una esperanza común: Rangers. Al conjuro de la vieja enseña roji-negra, el talquino se ha unido en una férrea posición espiritual. Están todos en ella: el señor de cuenta bancaria, que suele soslayar sus problemas financieros para hablar con calor del gol de Juanito Soto o de la atajada de Rodenack; la dama puntillosa de sombrero y cartera, cuya femenil inquietud por organizar kermeses de beneficiencia, no la priva del tiempo necesario para detenerse en la calle y con una amiga charlar un poco de ese "joven" tan serio y tan "dije", que se llama Romero y que juega en Rangers; están también mezclados en el afán común; el joven que mientras cumple su obligación colegial en el Blanco Encalada, en el Liceo o en cualquier otro establecimiento, mira a hurtadillas, el cuadro de posiciones y vé en él, a Rangers en una situación de privilegio; el modesto obrero que en las fábricas se gana el pan y el labriego, que con impenitente esfuerzo, se encorba a la tierra para extraer de ella lo necesario para vivir. Están, como dijimos, todos; todos los talquinos, porque Rangers es de todos y antes que nada, es de Talca...

El panorama de efervescencia, así descrito, tiene su explicación y su razón de ser muy lógica y por ende muy justa. El cuadro talquino, remozado en las camisetas, que ahora parecen más alegres, se ha remozado también en su expresión futbolística.

La tendencia a jugar con orden, que ya se vio insinuada en la última temporada, se ha patentizado ahora claramente. Hay orden, hay disposición colectiva, hay juego creativo, hay, en síntesis, fútbol. Todo esto por una razón sencilla. Tiene el cuadro de Talca lo indispensable: un esqueleto, cuyos componentes comulgan en una idea similar de juego. Son, en realidad, cuatro los valores que le han dado al equipo la armonía, la calidad, el positivismo que ahora muestra.

En la defensa, Juan Martínez ha sido un hallazgo como back centro. Hábil, despierto y técnicamente bien armado, el ex defensor de Unión Española está empapado del concepto de defender, pero al hacerlo no pierde —por haber sido forward— su tendencia a salir jugando con la pelota dominada. Lo que inicia Martínez, lo prolonga con igual habilidad, con similar respeto por el avance tejido, el talentoso Canttatore, cuya capacidad encuentra el eco justo en los dos entrealas.

Estos, maestros en la conducción de la pelota, siguen la línea impuesta. Laborioso, fuerte y de buen disparo, Porcel de Peralta tanto arma en el medio campo, como llega a probar fortuna en el área rival. Distinto en estilo, el habilísimo Juan Cortez, juega "su fútbol". Driblea, entra, va atrás, acompaña a Peralta, ayuda a Juan Soto y se da tiempo para hacer llegar la pelota a la red.

En el medio, Juan Soto, ya no es el impetuoso goleador que triunfó en Colo Colo. Más hecho, es más jugador. No corre tal vez tanto como antes, pero rinde más. En lugar de salir a la "disparada", viene atrás, recibe la pelota, la toca, busca hueco y cuando la ocasión se presenta y no antes, dispara.

Como complementos valiosos, están los restantes. Experimentado, aunque algo excéntrico, el golero Rodenack. Rápidos y sin personalismo alguno los dos marcadores de punta conforman un bloque extremo muy sólido, que ya parece haber olvidado definitivamente el concepto añejo de sacar como sea. En la función de volante retrasado, el tenaz, voluntarioso y, por lo mismo, muy útil, Azócar. Finalmente, en el ataque, los punteros, veloces ambos y con plena conciencia de la importancia de su aporte, caminan sin desentonar en el encuadre general del equipo. Todo confabulado, explica por qué Rangers tiene ahora pendiente de su desempeño a la histórica y pretenciosa Talca.



...Y HACEN GOLES.— Así puede ...e el accionar del trío central de ... de Rangers. La habilidad de Juan ...(derecha), el sentido de armar juego de Porcel de Peralta (izquierda), y el positivismo aún latente y muy mejorado técnicamente de Juan Soto, se han aunado para formar una fuerza de alto rinde y mejor fútbol.

UN TEMA ATLETICO:

La Velocidad Humana

¿Tiene límite? De los asombrosos 10"4 de Charles Paddock, en los 100 metros planos, de Amberes, en 1920, a los fabulosos 10"2 de Jesse Owens". En la actualidad hay cinco "supersónicos" en 10'1; siete en 10"2, y quince en 10"3. ¿Se bajarán estas marcas en la Olimpíada de Tokio? Opinan los entrenadores chilenos Marcos Roldán y Luis Venegas.

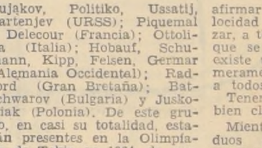
El tema no es nuevo. En las diversas latitudes del globo, de tiempo en tiempo, preocupa a los técnicos. Se me antoja —por simple deducción empírica— que en la época de las Olimpiadas griegas, más de algún inquieto o estudioso pensó en el asunto. La materia motivo de esta crónica es la siguiente: ¿TIENE LIMITE LA VELOCIDAD HUMANA?

Debemos entender por VELOCIDAD —en el sentido que nos preocupa— específicamente como la rapidez en la progresión en carrera.

Lejana en la escala del tiempo se halla la primera Olimpíada, dentro de la historia moderna del más clásico de los deportes. Tal hecho aconteció en 1896. Eran los primeros Juegos que al empuje creador del Barón de Coubertin daban inicio a un ciclo moderno. Se eligió como sede a la legendaria Atenas. Recomenzaba la fiesta universal del músculo, luego del interregno dispuesto por Flavio Teodosio, el año 394 de nuestra era.



EL FENOMENO OWENS.— Jess Owens, fue el primero que corrió en el mundo los 100 metros planos en 10"2. Fue realmente un fenómeno.



Dentro de esta crónica sólo haremos mención a la prueba de los 100 metros planos, no por mero capricho, sino por constituirse ésta como la expresión de la "velocidad pura".

Cuando el norteamericano Charles Paddock, ganó el título de campeón olímpico de los 100 metros planos, en Amberes —Bélgica—, el año 1920, con la marca de 10"4, no sólo quedaron atrás los registros de Burke, Larvis, Hahn Walker, sino que hubo asombro en el mundo entero. Las crónicas de la época bautizaron "al hombre más rápido del planeta", como "el rayo humano". Se preguntaban sobre cuánto tiempo debería transcurrir, antes que un ser humano descontara la distancia en un tiempo inferior. Es decir, implícitamente, se pensaba en el límite de la "velocidad humana".

¿Tenían razón los que pensaban de esa manera, técnicos y entendidos?

La discusión ocupó páginas y páginas en diarios y revistas especializados, de Europa, especialmente. Los que no creían, naturalmente, eran los menos.

Pasaron las Olimpíadas de París, Amsterdam y llegó la de 1932, en Los Angeles, USA. Es decir, en el calendario del tiempo habían transcurrido doce largos años. Cayó el record "imposible" de Paddock. El negro norteamericano Eddie Tolan, llamado "El expreso de medianoche", cumpliendo con los antecedentes previos a la justa olímpica, no sólo venció en 100 y 200 metros planos, en ambas pruebas batió el record añejo de su compatriota Paddock. El negro Tolan dejó la "velocidad pura" en 10"3. Una décima menos, nada más.

En la Olimpíada de Berlín —1936— hubo expectación previa a los 100 metros planos. Se hablaba de otro negro norteamericano, a quien la crítica de su país había bautizado como "La flecha negra". Era Jess Owens, el coloso de Berlín (ganó cuatro medallas de oro). En efecto, se llevó el lauro de la victoria, pero con un registro idéntico al de su hermano de raza, Eddie Tolan: 10" 3|10. En una de las semifinales corrió en 10" 2|10. El jurado estimó no válido el registro por "haber contado con viento a favor, en términos inaceptables". Posteriormente, en un certamen nacional en USA, "La flecha negra" —el mismo año de 1936— dejó la marca mundial de los 100 metros planos en 10" 2|10. Esta nueva marca del negro Owens tornó al plano del análisis y de las discusiones el tema de las "posibilidades humanas" en materia de "velocidad".



CREE EN EL LIMITE.— Marcos Roldán, es el entrenador de los alumnos-atletas del Liceo "Miguel Luis Amunátegui". El cree en el límite de la velocidad humana, salvo un fenómeno. EN EL GRABADO, durante el Torneo de la Enseñanza Secundaria Fiscal, en donde sus polluelos ganaran por amplio margen, Roldán, entre otras cosas, hace de árbitro general frente al micrófono.

Esta vez —lo recuerdo perfectamente— siendo estudiante leí una crónica en que, a manera de justificación, se argumentaba una teoría "científica" (sic) en el sentido de que los hombres de la raza negra "poseían una conformación especial de las fibras de los tendones". De ahí su extraordinaria velocidad y superioridad sobre la raza blanca.

La marca "increíble" de Charles Paddock —10" 4|10— se mantuvo durante doce años; la "fabulosa" de Jess Owens fue más perdurable, pese a todos los vaticinios de "haberse llegado al límite humano": 20 años.

En efecto, en el mes de agosto de 1956, en la ciudad de Berlín, se presentaron atletas de EE. UU. que se preparaban a actuar en la Olimpíada de Melbourne, y durante dicho torneo dos velocistas, Willie Williams e Ira Murchison, ba-



UN S. A. "SUPERSONICO".— Arquímides Herrera y Rafael Romero, ambos de Venezuela, los únicos S. A. en el ranking de los "rápidos". EN EL GRABADO, Herrera.

tieron el record mundial del colosal negro Jess Owens, al correr los 100 metros planos en 10" 1|10. La hazaña de Williams aconteció el 3 de agosto, al día siguiente lo emparejó Murchison y el día 5, como para no dejar dudas, Williams repitió el 10" 1|10

Dos meses después, en dos escenarios distintos en California (Ontario-Santa Ana), el velocista norteamericano Leamin King se agregó a la nómina de los "rápidos fabulosos" al descontar la distancia clásica de la velocidad pura en 10" 1|10. Y el año pasado, otro norteamericano, Robert Hayes, se agregó al grupo de los "supersónicos", el año pasado, al conseguir otros 10" 1|10 en los 100 metros planos. Sobre este atleta —como antecedente valioso— consignaremos que a fines del año 1962 corrió 100 yardas en 9" 2|10, empatando el registro mundial de su compatriota Frank Budd y del canadiense Harry Jerome. El 22 de junio recién pasado, el negrito Hayes —no le conocemos aún ningún apodo— en un torneo celebrado en Saint Louis (Missouri), corrió dos veces las 100 yardas —semifinal y final— en 9" 1|10, quedando como amo absoluto en la distancia.

Los técnicos americanos de la hora presente, no parecen asombrarse como los del pasado, o mejor dicho, no creen "en el límite de las posibilidades humanas" con respecto a la velocidad del hombre, como aconteciera con sus colegas en las épocas de Charles Paddock, primero y Jess Owens, después. Señalan enfáticamente de que Bob Hayes será "el primer atleta en el mundo que podrá bajar los 10 segundos en los 100 metros planos".

El cronista no duda en absoluto de que, no sólo el negrito Hayes (por mi cuenta le llamaré "La Centella de Ebano"), podrá bajar de los 10" en la distancia clásica de la velocidad pura. La razón es que, en la actualidad, existen en el mundo atlético los siguientes "supersónicos". El ya citado Hayes con 10" 1. Con 10" 2 se hallan Arquímides Herrera y Rafael Romero, de Venezuela; Jamos, Sayers y Drayton, de USA; Osolin, de Unión Soviética; Gamper, de Alemania. Con 10" 3 están Tujakov, Politiko, Ussatij, Bartenjev (URSS); Piquemal y Delecour (Francia); Ottolina (Italia); Hobauf, Schumann, Kipp, Felsen, Germar (Alemania Occidental); Radford (Gran Bretaña); Batschwarov (Bulgaria) y Juskowiak (Polonia). De este grupo, en casi su totalidad, estarán presentes en la Olimpíada de Tokio en 1964, de manera que no resulta aventurado imaginar lo que allí —en la tierra del sol naciente— acurrirá en materia de tiempos y marcas en los 100 metros planos.

DOS TECNICOS CHILENOS HABLAN SOBRE VELOCIDAD

A fin de que los lectores realicen sus propias especulaciones sobre "el límite de la velocidad humana", LA NACION auscultó el pensamiento de dos entrenadores nacionales. Luis Venegas Leyton (Universidad Técnica del Estado) y Marcos Roldán (Liceo Amunátegui y Colo Colo), accedieron gentilmente a expresarnos sus personales puntos de vista.



NO CREE EN EL LIMITE.— Luis Venegas es un técnico estudioso y de mucha dedicación. Universidad Técnica, entre otros lo cuenta como entrenador de sus atletas. El piensa que el hombre seguirá rebajando las marcas.

Venegas dijo: "Si tiene límite la velocidad humana, pero en el orden estrictamente individual. Es decir, cada individuo está limitado y este límite está de acuerdo con la fisiología, anatomía y otros elementos como son, la edad de iniciación de la prueba, clima en donde se practica, etc. Los límites fisiológicos están de acuerdo con la facilidad que tiene el individuo para realizar un esfuerzo muscular, sin la suficiente cantidad de oxígeno. Velocidad de reacción neuro-muscular, es decir, la rapidez con que los centros nerviosos dan la orden al recibir el estímulo externo o interno, de contracción o relajación a los músculos. Todo esto, más otros elementos secundarios que en un caso dado deben ser considerados, permiten afirmar que el límite en velocidad no se puede generalizar, a todos los velocistas, sino que se puede aseverar que existe un límite, en el orden meramente individual, más no a todos los humanos."

Tenemos aquí una opinión bien clara.

Mientras aparezcan individuos generosamente dotados en el orden físico, con un sistema cardio-respiratorio a toda prueba y un sistema nervioso acelerado, y todo esto bajo una preparación científica adecuada, seguirán los velocistas haciendo saltar las décimas del cronómetro.

Marcos Roldán por su parte, nos ha expresado lo siguiente:

Sin duda que el ser humano, en lo que se refiere a carreras de velocidad, si no ha llegado ya a su límite, está muy cerca de él. Tengo ese convencimiento, porque para realizar su contracción el músculo necesita elementos que son agotables. Mientras busca relajarse después de la contracción, otro grupo muscular acciona en sentido contrario (agonista y antagonista). Esto sin considerar el tope fisiológico de la articulación. Pensemos además —prosigue Roldán— que el músculo gasta proteínas, hidratos de carbono, líquidos y sales minerales, aparte del oxígeno de la sangre y otros elementos, que al ser utilizados dejan un residuo que precisa ser eliminado por el torrente sanguíneo. Esta eliminación no es tan rápida como el gasto mismo, y se van acumulando deshechos que terminan por entorpecer la función muscular. Por último, habría que pensar que se corre "a deuda", vale decir, gastando el oxígeno de la sangre durante el esfuerzo. De ahí que los buenos corredores toman aire o respiran sólo dos veces, durante el recorrido de los 100 metros planos. La explicación se halla en que en cada movimiento respiratorio se produce una relajación, o sea, que, idealmente, no debiera respirarse, pero el atleta se ve impelido a hacerlo, porque el esfuerzo a máxima intensidad consume más rápidamente el aire que pueden contener los pulmones. Podemos afirmar —continúa el entrenador Roldán—, que la velocidad es algo innato, y a pesar de la depuración técnica, de los nuevos métodos de entrenamiento, no es posible mejorarla en un grado muy considerable. Por lo expuesto pienso —salvo un fenómeno—, que será difícil superar una marca en 100 metros planos, inferior a los 10 segundos."

La opinión de Marcos Roldán, en cierto modo, es coincidente con la de Luis Venegas —no podía ser de otro modo—, pero el cronista estima que no pasará mucho tiempo en que el hombre baje de los 10 segundos en la prueba de velocidad pura. Que llegará un instante en que el velocista no pueda rebajar más una marca determinada, es lógico imaginarlo. ¿Cuándo? Eso sí que es difícil preveerlo. Por lo demás, el cronista no se puede sustraer a su época estudiantil —no tan lejana— cuando le enseñaron que la partícula más ínfima era el ATOMO y que, además, era indivisible. El hombre ya hace algún tiempo que se desplaza por el espacio sideral. Diez años atrás, imaginarlo era hacer el Julio Verne. A usted le toca, ahora, responderse la pregunta: ¿Tiene límite la velocidad humana?

Hernán Andrade Martínez

Surgen Campeones en la Natación Porteña

Rolando y Roberto Kelly, de la Escuela Naval, hicieron trizas los records nacionales de 100 metros pecho, juvenil e infantil. Buen éxito alcanzó el reciente torneo interciudades.

VALPARAISO.— (Por Armando Jorquera M.).— Una demostración palpable de superioridad hizo el seleccionado de natación de la Escuela Naval de este puerto, calificada por los entendidos de sorprendente, rebajando no sólo dos records nacionales, sino que adjudicándose el mayor número de las pruebas del programa, durante un torneo interciudades organizado por la Federación Chilena de Natación y celebrado en la piscina temperada de los náuticos.

En dicha competencia el joven nadador de dieciocho años de edad, Rolando Kelly, confirmando sus notables progresos alcanzados en los 100 metros estilo pecho, juvenil, hizo suyo el record de Chile vigente para esa distancia, con el registro de 1'21"9. Cabe destacar al respecto que ya en el primer día del torneo Kelly había mejorado el record de 1'22"5, al señalar 1'22"4. Asimismo, su hermano, Roberto Kelly, de catorce años, superó el record chileno, en esta misma prueba, y especialidad; pero en categoría infantil, con la marca de 1'24"2.

En general, la poderosa representación naval no tuvo competidores de riesgo en sus pretensiones, concentrándose la competencia exclusivamente entre elementos de la Escuela Naval y Santiago, ya que no hubo otros participantes de asociaciones vecinas que exigieran a los náuticos.

Otra de las marcas satisfactorias logradas por los juveniles navales fueron las de Lorenzo Aguila, con 1'18"3, en 100 metros, espalda; Víctor Díaz, 1'6"8, en 100 metros libre; Jorge Escobar, 5'54"4, en 400 metros libre, y el de 2'14"9, obtenido por el cuarteto de posta libre.

Al margen de este torneo de fin de semana, el presidente de la Federación, Isaac Froimovich, señaló que las razones por las que no ha habido actividad en la capital en la temporada se debe a desperfectos técnicos de la única piscina temperada existente, la de la "U". Por otra parte, ante tal eventualidad, se había aceptado la proposición formulada por los dirigentes de la Escuela Naval, para llevar a efecto este torneo en su regia piscina. Por lo demás —agregó— es la única del país donde actualmente se puede practicar este deporte durante todo el año.

Según recalcó más adelante Froimovich, el plantel naval se está preparando con mucho entusiasmo y esfuerzo para integrar en su mayoría a la delegación chilena que participará en el Campeonato Internacional Militar a desarrollarse en los primeros días de octubre venidero en Lima, Perú. Al respecto, se anticipó que en el curso de la próxima semana se efectuarán las pruebas de selección entre los nadadores de las Escuelas Naval de Avaición y Militar, designándose, posteriormente, el contingente que representará a nuestro país.

Requerido Freimovich para que explicara las razones de la no venida del campeón mundial en mariposa, Alberto Nicolao, poseedor de 58" para la distancia, tal como se había anunciado anteriormente, a fin de que ofreciera algunas exhibiciones para estimular el deporte, afirmó que la Federación había desistido de tal gestión al no contarse en este momento con una piscina temperada disponible en la capital.

Sobre la actividad veraniega, Froimovich dijo que las competencias santiaguinas se llevarían a efecto en la piscina del Estadio Nacional, aunque no obstante debía reconocer que existía una notoria escasez de nadadores, seguramente por las razones anotadas.

Finalmente, y refiriéndose al Campeonato Nacional de Waterpolo de 1964, declaró que probablemente tendrá lugar en Valparaíso, en la piscina del Deportivo Playa Ancha. La confirmación estará supeditada lógicamente a diversos trabajos que quedan por realizarse en dicho escenario deportivo.

CONVINCENTE fue la superioridad establecida por los nadadores de la Escuela Naval, que se adjudicaron la mayoría de las pruebas del programa que consultó el campeonato inter-ciudades, celebrado en Valparaíso. EN EL GRABADO, vemos al juvenil Víctor Díaz, ganador de los 100 metros estilo libre con el recomendable registro de 1'6"8.

IDOLO ENTRE LOS NIÑOS.— En su breve estada en nuestro país, Eddy Bermúdez, jugador costarricense incorporado al básquetbol metropolitano por Palestino, ha sabido ganarse el aprecio y el cariño de todo el mundo. Sus extraordinarias condiciones de malabarista en este deporte lo hacen un personaje popular entre los niños, los cuales lo siguen en sus actuaciones con entusiasmo como se puede apreciar en el grabado.

Curiosidades DEPORTIVAS por chemin

Sam Langford y Sam Mac Vea, famosos boxeadores norteamericanos de color, pelearon veinte asaltos en Buenos Aires, en 1917. Mac Vea pasó después a Chile. Aquí peleó con Heriberto Rojas.

James Jim Corbett, fue el autor del golpe más famoso y más usado en el boxeo: el gancho izquierdo. Con él venció a Sullivan y su invención revolucionó el boxeo moderno.

George Elliot, campeón olímpico de los 1.500 metros, desde su debut en las canchas, hasta la fecha, ha intervenido en más de 110 pruebas, habiendo ganado más de un centenar.

Después de cada encuentro, el boxeador Paulino Uzcudun, daba una función gratuita a los espectadores. Ejecutaba varios saltos mortales, con la agilidad de un muchacho, a pesar de sus buenos ochenta kilos.

Charles Paddock culminó su actuación deportiva cuando batió todoos los records, desde las 60 yardas hasta los trescientos metros.

Joe Grim, fue "El Hombre de Hierro" del boxeo. En su apogeo, los mejores púgiles del mundo trataron de ponerlo K. O., aunque inútilmente. Joe Walcott, Fitzsimmons, Jack O'Brien, Jack Johnson, y otros fracasaron en su empeño. Fitzsimmons, considerado como uno de los más potentes golpeadores del boxeo, lo volteó 17 veces, en cinco asaltos, pero Grim, que más de hierro, parecía de goma, se levantaba siempre... Finalmente, Fitz se contentó con ganarlo por puntos, y salió furioso del cuadrilátero, en medio de una rechifla.

EDDY BERMUDEZ:

Técnica Atrasada

El extraordinario jugador de básquetbol de Costa Rica, analiza en constructivo análisis el momento por que atraviesa este deporte en nuestro país; jugador chileno es muy simple. Sólo sabe hacer determinadas funciones

Siempre es interesante conocer la opinión que tiene un jugador o técnico extranjero de la forma como se practica determinado deporte en nuestro país. Es el caso de Eddy Bermúdez, basquetbolista costarricense que este año está actuando por el Club Palestino en el Torneo de la Asociación Santiago, con espléndidos resultados, y que hoy en forma gentil nos hace un exhaustivo análisis y radiografía del básquetbol chileno.

Por ser Bermúdez un astro de indiscutibles quilates, su opinión no puede ser más autorizada, máxime cuando este deporte cestero atraviesa por un período crítico, más que por falta de valores, por la equivocada orientación que ha tenido en los últimos años, factor que al presente ha sido reconocido por los círculos dirigentes y que ha promovido la actual etapa de superación para sacarlo del estagnamiento en que está sumido.

Ya una vez presentamos a nuestros lectores a Bermúdez. Dijimos de él que se trataba de un valor de excepción en el básquetbol sudamericano. Que su paso por canchas chilenas tendría la lógica consecuencia de contribuir en forma manifiesta a un progreso entre nuestros jugadores. Ello no ha quedado desmentido. Todas las actuaciones de Eddy Bermúdez son seguidas con interés por público, entrenadores, jugadores y críticos. Es tan grande su variedad de recursos, que el solo anuncio de su actuación provoca la inquietud por conocer: ¿qué hará ahora el moreno defensor de la tricota palestinista?

El Torneo Oficial de la Santiago lleva ya seis fechas, en todas ellas ha actuado Eddy Bermúdez, además de cuatro partidos que jugó en el Torneo de Tanteo. Es decir, con 10 encuentros realizados puede vertir un juicio sobre los defectos y virtudes de nuestros jugadores. De hablar pausado, mide sus palabras para no caer en errores ni injusticias. Se exprêsa con amplitud cuando se refiere en general al básquetbol criollo: "Cuando llegué a Chile, pensé que este país, por haber realizado un Torneo Mundial, tendría que tener los mejores arbitrajes de esta parte del continente. Qué más se puede pedir fuera de un Torneo Mundial. No hay más. Es el evento de mayor importancia que puede existir en este deporte. Y su secuela, por lo mismo, provechosa y educativa. Pero parece que ello no ha acontecido. Se está cobrando en forma equivocada. El jugador que lleva la pelota y se va al arco tiene todas las de ganar. Nadie puede quitarle un balón porque incurre en faltas. Eso pasa aquí. En el extranjero no es lo mismo. Yo pienso que Chile debe cambiar en este aspecto si no quiere verse siempre perjudicado en los encuentros internacionales.

—¿Qué opinión tiene de la técnica de nuestros jugadores?

—Está muy atrasada. La están mecanizando, y el básquetbol está lejos de llegar a ello. El jugador chileno es muy simple. Se ciñe demasiado a moldes rígidos. Los lanzamientos, los pases, el dribling, todo se hace con una unción que no corresponde a la época actual. Usted ve en los lanzamientos. Todos están locos por lanzar con retención, y de repente usted se encuentra con que los jugadores de la única manera que lanzan es ésa. Si están en una posición incómoda, buscan salir para lanzar con retención, y eso no puede ser. Hay que lanzar de todas las posiciones. Con la mano izquierda, la derecha, con las dos, en fin, buscar, entrenar hasta llegar a dominar toda clase de lanzamientos. El doble vale lo mismo, no importa la manera como es hecha la canasta.

¿Le ve porvenir a nuestro básquetbol?

—Indiscutiblemente que sí. Estuve actuando en Ecuador. Allá se está jugando un quetbol hermoso para la ta. Provisto de todos los damentos y técnica mod Ecuador ganó a Chile en timo certamen sudamer Pero me atrevería a que un quinteto bien pre do en este país, ganaría al cuadro de Ecuador. creo que como fuerza sólo le duraría diez min juego. Esto le da un de la confianza que le a este deporte. El entu que se advierte en las directivas, en los jugador los entrenadores y públ un signo inequívoco, que material de donde hecha no. Que se tiene lo fund tal, el material humano, todos los puestos.

¿Cuál es el defecto más nunciado que le nota a tros mejores valores?

—Que la mayor parte ellos sólo saben cumplir cancha una sola función son defensas, marcan bien botean bien, pero fallan ofensiva. Y al revés atacantes, cuidan mal trabajan con un sentido lectivo, con un afán de po. Se le da demasiada portancia a labor de cación. Se sigue al bre encargado de cu lo, sin preocupar resto del cuadro rival. to pasar a jugadores del hombre que tiene lón, sin siquiera mirar atinar a un manotazo inquietar, nada.

—¿Qué tal los equipos ha visto jugar?

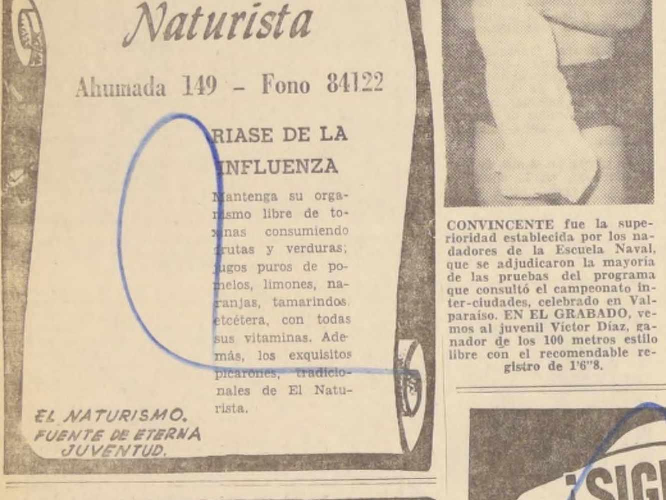
—Aquí se puede con sión ratificar mi im Hay equipos que andan bien en defensa. El Colo Colo, pero prima e esa idea de juego def En U. Española, por el es al revés. Se le da importancia al ataque quinteto que más me gu Thomas Bata. Los he jugar y para ser un recién en formación se ven bien. Tiene buenos res y su ubicación no ponde al poderío técnico ofrecen en forma indi De los de afuera, me ron poderosamente la ción dos chicos del Sa de Temuco. Son unos ros .Juegan lindo. Son des jugadores.

—¿Usted, personalmente tá satisfecho de su act

—No. Nunca he podi gar en la mejor forma invierno es muy duro eso me hace rendir los segundos tiempos logro entrar en calor adelante creo que jugar

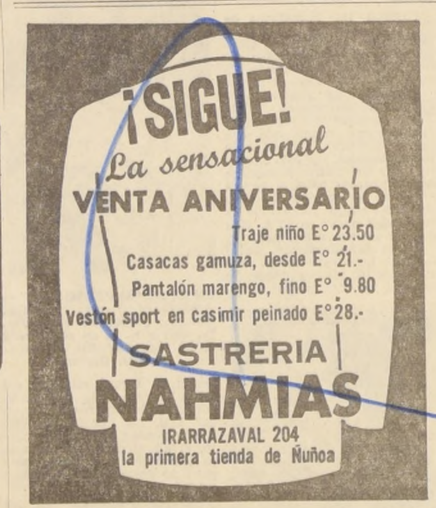
Alfredo Leand

EDDY BERMUDEZ.— "La variedad de lanzamientos hace a un jugador más completo". El jugador de Costa Rica analizó el básquetbol chileno en gentil visita a nuestro diario.







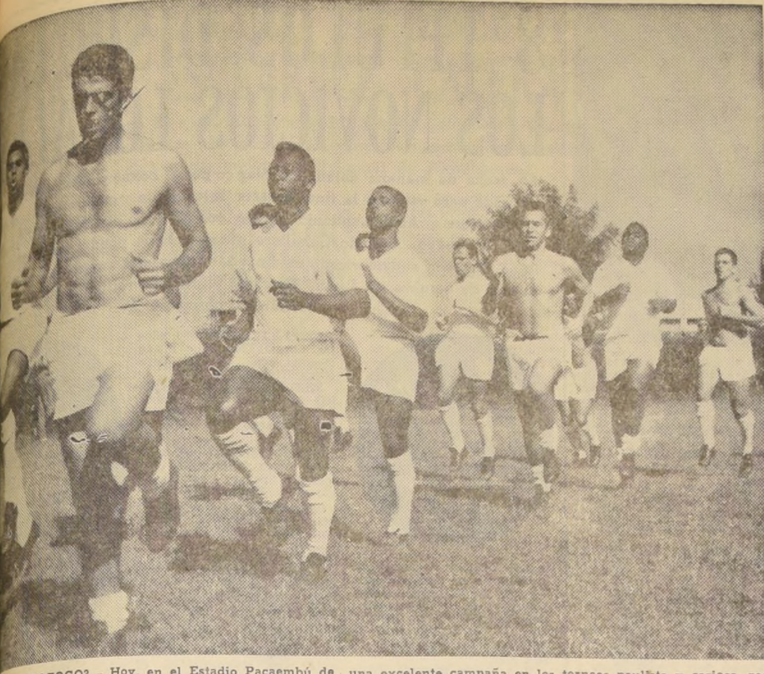












¿SANTOS O BOTAFOGO?— Hoy, en el Estadio Pacaembú de Sao Paulo, disputarán el primero de los dos cotejos correspondientes a una semifinal del torneo sudamericano de Clubes Campeones. Tanto Santos como Botafogo vienen cumpliendo una excelente campaña en los torneos paulista y carioca, respectivamente. EN EL GRABADO, en una práctica, aparecen Zito, Pelé, Mengalvio, Calvet, Mauro, Coutinho y Pepe, figuras del conjunto de Santos.

Fútbol... Siempre Fútbol

...“clave”, el de Colo Colo y La Serena. ¿Se per... ...lma en Unión Es... ¡Nunca hubo tan... ...stas". El calendario oscurece para al... Equipo de ... será el de ... Mundo" que ... con Inglaterra, ... En el Estadio Pacaembú, de Sao ... jugarán hoy por la ... Libertadores de ... Santos y Botafogo ... campeones del Brasil.



LA SERENA tendrá el próximo domingo el examen más difícil de la temporada. Enfrentará nada menos que a Colo Colo. En su último compromiso, el cuadro nortino tuvo que luchar para derrotar a Magallanes. La escena nos muestra un pasaje de dicho match. El arquero albiceleste, Luis Larraín, ha salido de su valla a conjurar un peligro, mientras en diferentes posiciones, defensores y tacantes esperan el resultado de su intervención.

...cagüinos, porque ellos bien saben que la labor de Pérez es de futuro.

■ Ya casi no se puede hablar de equipos "colistas". Porque la "cola" cambia tan continuamente de dueño que es imposible establecer a uno fijo. Es que como nunca antes, los equipos de la retaguardia suman y suman. A tanto, que en la actualidad están en la última ubicación, o en el filo de ella, nada menos que nueve elencos: Calera, Everton, San Luis, U. Española, O'Higgins, Santiago, Audax, Palestino y Magallanes. ¡Casi nada!

■ En lo que a aspirantes al título se refiere, el asunto se ha —casi— circunscrito a Colo Colo y La Serena, con sombra de U. de Chile. Rangers y U. Católica están muy atrás como para considerarlos entre los postulantes. Y uno de los posibles que retrogradó demasiado como para seguirlo tomando en cuenta, es Wanderers.

■ Un equipo de "ancianos" proyecta oponer la FIFA a la Selección de Inglaterra, en el partido que se jugará el 23 de octubre, en el Estadio de Wembley, con ocasión de la celebración de los 100 años de vida de la Asociación Inglesa. Es el comentario que surge luego de conocer la más probable nómina de integrantes del equipo "Resto del Mundo", que dirigirá Fernando Riera en su oportunidad. Los "siglos" abundan en el cuadro, con la posible inclusión de Yashin, Djalma Santos, Di Stéfano y Gento. Tienen tanto o más años que el tabaco...

■ Si Harry Cavam, dirigente de la FIFA que ha asumido el carácter de seleccionador obliga a Riera a parar en la cancha al equipo que se anuncia como seguro oponente de los ingleses, no podrá tender una cortina de humo a los aficionados londinenses, que sabrán de antemano que el partido no pasará más allá de un "saludo amistoso" del fútbol europeo y sudamericano, en tan gratísima fecha. Solo la oportunidad de una "despedida" europeo y sudamericano, en para los viejos tercios, podría conducir hasta el Estadio de Wembley a una multitud que cope sus aposentadurías.

■ El conjunto que dan como rival a los ingleses es el siguiente: Yashin (Rusia); Djalma Santos (Brasil), Cesare Maldini (Italia) y Heinz Schnellinger (Alemania); Svatolpluk, Plaskal y José Masopust (Checoslovaquia); Garrincha (Brasil), Denis Law (Escocia), Alfredo Di Stéfano (España), Pelé (Brasil y Francisco Gento (España).



"Viejito" y todo, el extraordinario Di Stéfano está incluido en el equipo "Resto del Mundo" que enfrentará a Inglaterra, en octubre próximo.

■ En el caso que de aquí a la cita definitiva de los cracks, el 1.o de octubre venidero, se produzca alguna ausencia obligada, se echará mano al resto de los seleccionados, en el que están: Soskic (yugoslavia) y Fahrian (Alemania), arqueros; Luis Eyzaguirre (CHILE), Novak (Checoslovaquia), Popovic (Yugoslavia), Baxter (Escocia), defensas, y Kopa (Francia), Rivera (Italia), Seeler (Alemania), Eusebio (Portugal) y Leonel Sánchez (CHILE), delanteros.

■ En el Estadio Pacaembú de Sao Paulo se medirán hoy los equipos de Santos y Botafogo, en el primer partido de la semifinal de la Copa Libertadores de América, donde ya está clasificado finalista el equipo de Boca Juniors, de Buenos Aires. El segundo match, está fijado para el miércoles 28, en el Estadio Maracaná de Río de Janeiro. El ganador que surja de la confrontación de los campeones del Brasil, deberá actuar frente a Boca, en sendos encuentros que se jugarán el 4 de septiembre en Río de Janeiro, y el 12 del mismo mes en Buenos Aires.

■ Seguidamente, al campeón de Sudamérica, sea éste Boca o Santos o Botafogo, le espera el difícil compromiso con Milán, por el título mundial, en sendos partidos que se harán en cancha del club italiano y en la del vencedor de la Copa Libertadores de América. Su resultado, es muy importante, pues se conocerá de inmediato si el poderío actual del fútbol está en Europa o en nuestro continente.

Enrique Vergara R, y Manuel E. Cossa.

29 AÑOS

Son los que cumplió recientemente el Instituto Vida Sana. Gimnasia y vóleibol han sido sus actividades principales. Miles de alumnos han pasado por sus cursos.

Benedicto Kocian, que llegó de Checoslovaquia con títulos de campeón de gimnasia, ancló en Santiago, hace ya cerca de 35 años. No pudo olvidar su actividad favorita, y pronto se dio a la tarea de formar una entidad que se dedicara, de preferencia, al deporte de las paralelas, caballetes, barras y argollas... Gastó muchos esfuerzos y tiempo, pero salió con la suya, armando una entidad que, desde el comienzo, allá a mediados de 1934, encontró el camino del buen éxito.

Instalado primeramente en un local del Portal Fernández Concha, se puso de inmediato a trabajar en la formación de un Cuerpo de Líderes, que lo secundaran en su labor, en el que estuvieron, entre otros, José Chanés, Enrique Cornejo, Jorge van de Wyngard, L. Sanhueza, Alberto y Arturo Tassara, Mariano Donoso, Edgardo Metroz, Julio Gómez y Francisco Cucurella.

Asimismo, Kocian organizó un grupo de monitores, contando con el concurso de Julio Ibáñez, Rosendo Gatica y Enrique Urrea.

El Instituto atrajo, desde su fundación, a cientos de aficionados, que practicaron intensamente la gimnasia. Todas las horas fueron ocupadas por elementos de todas las edades. Surgieron elementos de magníficas condiciones, todos estimulados por los líderes y monitores de la entidad. Luego, trasladado el Instituto a su actual local de calle Agustinas, los progresos se acentuaron por las comodidades ofrecidas por las nuevas instalaciones, que constantemente se están modernizando.

Copados los cursos de gimnasia, el Instituto proyectó la organización de diversos cursos de vóleibol, deporte al que le otorgó especial dedicación, surgiendo de sus filas numerosos jugadores que han ido a poblar diferentes equipos locales. Asimismo, Kocian y el directorio de la Corporación que lo secunda, proyectaron un campamento veraniego para sus asociados y alumnos, que se hizo realidad a principios de 1949, fecha en que la entidad adquirió terrenos ubicados en Loncura, cercano a Quintero. Año a año los acampantes fueron engrosando sus filas, constituyendo hoy una verdadera población. Sus actividades son múltiples, y van desde la práctica de la gimnasia y del vóleibol, hasta la actividad artística y folklórica, que agrupan a entusiastas elementos.

En un resumen de las actividades cumplidas por Vida Sana, figuran la difusión de gimnasia por medio audiciones radiales; campeonato de gimnasia radial para damas y varones; fundación en el local del Instituto de la primera Asociación de Vóleibol de Chile de la Federación Chilena de Gimnasia; participación en torneos locales, nacionales e internacionales de vóleibol, difusión de este deporte en las caletas de Horcones, Ventana, Loncura y Papudo, etc. O sea, ha desarrollado a lo largo de sus 29 años, una constructiva labor, que justifica los aplausos que se le han otorgado en su reciente aniversario.

E. V. R.



CAMPAMENTO: en el campamento de veraneo del Vida Sana, instalado en Loncura, participan cientos de asociados y familiares, que intervienen en numerosos actos deportivos y artísticos. Grandes y chicos se divierten a su gusto.

ATLETISMO:

TORNEO JUVENIL FINALIZA EL SABADO EN EL NACIONAL

Este certamen es encabezado por la U. Técnica en varones, y U. de Chile, en damas. La tradicional "Posta Figueroa Alcorta" se corre el domingo, organizada por el Royal. En Temuco, U. Técnica local, ganó la "Posta O'Higgins".

El próximo sábado se cumplirá en la pista del estadio Nacional, la tercera y última etapa del Torneo Juvenil organizado por la Asociación metropolitana La competencia se realiza tanto en damas, como en varones. El puntaje, cumplida dos etapas —en varones— lo encabeza la Universidad Técnica del Estado con 7.853 puntos, seguidos de Stade Francais, 2.658 y de Universidad de Chile, 2.177. En damas, en primer lugar se halla Universidad de Chile con 4.608 puntos, a continuación Círculo Atlético Royal, 3.790, seguidos de Universidad Técnica, 3.488 y de Universidad Católica con 2.029 puntos.

El programa de la etapa de clausura contempla las siguientes pruebas: 15 horas.— 80 metros vallas, damas, superior. 15.15.— 400 metros planos, series varones, superior. 15.20.— Dardo, varones, superior e intermedia; Disco, damas, superior e intermedia. 15.30.— Salto largo, varones, superior e intermedia; salto alto, damas, superior e intermedia. 16.— Posta 4 x 100 metros planos, varones, superior e intermedia. 16.20.— Posta 4 x 100 metros planos, damas, superior e intermedia. 16.40.— 1.500 metros planos, superior e intermedia. 17.— 80 metros vallas, final, damas. 17.10.— 400 metros planos, final, varones, superior.

—oOo—

POSTA "FIGUEROA ALCORTA".— Esta prueba se correrá el domingo a las 11 horas, desde la sede social del club organizador, el Círculo Atlético Royal, calle Andes 3913. Tomarán parte en esta competencia los clubes Heriberto Urzúa de Penco, Suplementeros, U. Técnica del Estado, U. Católica, Colo Colo, Green Cross, Santiago Atlético, Atlántida, Stade Francais, Deportivo ETCE y el propio Atlético Royal. Estas mismas entidades se harán representar en una Posta de 4 x 100 metros planos, reservadas a las damas. Controla la prueba la Asociación Santiago y hasta el momento el instituto encargado de la realización de la competencia cuenta con cinco valiosos premios.

—oOo—

U. TECNICA GANO "POSTA O'HIGGINS EN TEMUCO. — El domingo próximo pasado se corrió en las calles céntricas de la ciudad de Temuco la prueba denominada "Posta O'Higgins" como número del programa oficial con que la Perla del Cautín celebra la Semana O'Higginiana, competencia que fue ganada por los atletas de la Universidad Técnica local.

En recorrer los 5.800 metros que comprendió el total de la prueba, los diez integrantes estudiantiles emplearon 22'21" En segundo lugar remato el equipo del Atlético Chile con 22'54", y tercero llegó el equipo del Club Manuel Plaza de Carahue, con 23'15".

El equipo vencedor estuvo compuesto por José Morales, Rolando Navarro, Enrique Las Heras, Carlos Kaidole, Ramón Lavandero, Arturo Jaramillo, Miguel Melo, Juan Mora, Norberto Ramos y Víctor Oñate.

Las distancias a correr por cada relevo eran las siguientes: 1.500, 800, 800, 400, 200, 100, 1.500, 800, 400, 400, 200 y 100, respectivamente, hasta totalizar los 5.800 metros.

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

AVISO

Llámase a Concurso Médico, conforme a lo dispuesto en el Reglamento del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N.o 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO GINECOLOGO" para la Sección Curativa del Regional Santiago, con dos horas de jornada diaria, grado y quinquenios correspondientes.

Los antecedente se recibirán en la Oficina de Partes, Bandera N.o 72, 5.o piso, Santiago, hasta el día 31 de agosto de 1963, a las 12 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

EL MEDALLON DE LA SEMANA



Jugar bien al fútbol no es cosa fácil. Destacar en un equipo ya es más difícil. Lograr convencer a moros y cristianos, es el algo imposible. Juan Carvajal, el laborioso interior derecho de Deportes La Serena, ha logrado todo eso y mucho más. Su excelente base técnica, la cultura táctica que le permite tener un concepto claro de lo que está ocurriendo en el campo de juego, su incansable y limpia faena, son los pilares en que descansan el prestigio alcanzado con una modestia ejemplar, por este valor del balompié chileno. Sin ánimo de menoscabar a ninguno de sus compañeros, pensamos que la encomiable colocación que exhibe en la tabla de posiciones del actual certamen el equipo nortino —al margen de lo que significa, sin duda, el director técnico Miguel Mocciola— en grado apreciable, es fruto de la labor que, como nexo, cumple Carvajal. Por lo que significa como elemento postivo en Deportes La Serena, otorgamos a Juan Carvajal, EL MEDALLON DE LA SEMANA.

(R. A. M.)

MARIO Y VICENTE VERA, JERARCAS DEL ESQUI

Como otros ilustres hermanos de la prolífica familia deportiva chilena, han dado fama y prestigio a la tierra que los vio nacer, en el extranjero. A los 14 años, Mario debutó como Novicio, y se ganó a los consagrados. Brillante hoja de servicios de ambos. Vicente ganó en 1960, en Farellones, al actual campeón mundial y olímpico, Egon Zimmermann. Desde 1954 monarcas nacionales casi absolutos del deporte blanco.

■ Gentilmente invitados por la Dirección de Turismo, fuimos al acto de repartición de premios del esquí a sus campeones.

Y allí nos encontramos con los hermanos Vera, Vicente y Mario.

Pese a mediar entre ellos más o menos tres años de diferencia, en realidad parecían mellizos. Y hasta lucían más joven —por estar siempre en tren de risa y de chacota— el que es mayor: Vicente.

Se nos ocurrió hacer una nota respecto a estos famosos hermanos, auténticas celebridades internacionales de nuestro deporte.

Al mirarlos y recordar sus hazañas en el deporte blanco, por extraña asociación de ideas se nos vino también a la memoria el nombre de otros hermanos que también han hecho historia en el abierto campo de nuestras actividades deportivas.

Y de tan ilustre prosapia como los hermanos Vera. Precursores en hacer grande el nombre de Chile en un deporte, pioneros del espíritu y el vigor de la raza, de su ancestro y de su empuje.

Empezó la lista con los hermanos Torralva, Facondi, Lizana y Deik, en tenis; siguió con los hermanos Parissi, López, Giaverini, Beiza, Osorio, Saffie, Cornejo, Zúñiga, Salinas, Loayza y Rubio en boxeo; hermanos Pardo, Riera, Fernández, Arancibia, Córdova, Carvajal, Arellano, Prieto, Yori, Robledo y Landa, en fútbol; Ibaceta, Magaña, Ferrer, Gil, Marmentini, Kapstein, Salvadores y hermanas Penelli, en básquetbol; Reed, Mund, Escobar, Aguirrebeña, Briceño y Montero, en natación; Massanés, Rojas, Vallejos, Zamorano y Silva, en ciclismo; Freitas, Cugniet, Tixier, Lyon, Lazo, Campos, Soza Peralta y Lasalvia, en automovilismo y... ¡tuvimos que parar! En la cabeza se nos formó un caos.. Una grata confusión de nombres gigantes que brillaron con luz propia en nuestro firmamento deportivo, pero que, como astros lejanos, sin embargo, no podíamos ver ni recordar...

Pero ahí estaban los hermanos Vicente y Mario Vera representándolos. Eran los fieles continuadores de sus hazañas y proezas, los firmes mantenedores de su fama, y los vástagos señeros de un árbol que vive en el mundo, racialmente, solitario, pero que con nación y fe profunda en su idiosincrasia, crece en familia y con una sonrisa a flor de labios, sin importarle su retiro, porque tuvo pasado, tuvo tradición y tiene historia.

■ Como buenos chilenos Mario y Vicente, son parcos y sobrios, sencillos y modestos. No les gusta hablar de sí mismos. Cuesta sacarles las palabras. Afortunadamente, viene en nuestro auxilio Pablo Uribe, presidente de la Asociación Santiago de Esquí. Nos resulta un auxiliar valioso. Es un verdadero "kardex" estadístico en cuanto a nombres, fechas y citas. Es el propio Mario quien nos sugiere recurramos a él, pues todo lo que él recuerda es que calzó por primera vez un par de esquíes a los 5 años, teniendo por maestro a su padre, don Manuel Vera Flores. ¡Ah! !Y que se dio un feroz costalazo!

La carrera deportiva de los Vera, es, en realidad, portentosa. Compendiada —de acuerdo con los datos que nos proporciona el amigo Uribe— se puede resumir así:

1954.— Debut de Mario, a los 14 años, entusiasmado por los éxitos de su hermano Vicente y teniendo a éste por instructor. Lo hizo en Novicios y en una difícil pista, diseñada por Arturo Hammersley. Ganó la prueba lejos, asombrando a los entendidos y aventajando a los consagrados de la época. A la semana siguiente actuó en la "Copa Inauguración" y como rematara 4.o, fue pasado de inmediato a II Categoría. Al término de la temporada lucía la piocha de vicecampeón de Chile y su hermano Vicente, la de campeón nacional.

1955.— Kandahar de los Andes. Siguen los éxitos para Mario. Resulta el chileno mejor clasificado en el descenso, pero se accidentó en el Slalom. Ese mismo año fue al Campeonato Sudamericano de Manizales, Colombia, y se clasificó campeón continental. Tenía 15 años.

1956.— Vicente al Campeonato Mundial en Cortina d'Ampezzo. No sólo fue el mejor chileno clasificado, sino que también de toda América, ya que los estadounidenses no entraron en tabla. Ganó ese año el título de campeón nacional de Slalom.

1957.— Campeonato de Portillo: 1.o Vicente, 2.o Mario. En el slalom, ambos hermanos estuvieron notables. Desplazaron a todos los astros del torneo, entre otros Arturo Hammersley, Sergio Navarrete y Alfredo Aliaga.

1958.— Sigue el reinado de Vicente. Gana a Willy Bogner y asombra a los extranjeros. Pone broche de oro a su actuación esa temporada, ganándose además de otras pruebas, el título de campeón argentino, en Bariloche.

1959.— Vicente gana el campeonato nacional y Mario la "Copa de Oro" y la "Copa Emile Allais", en el Kandahar de los Andes. Por sus sensacionales victorias Vicente y Mario se adjudican la ansiada "Flecha de Oro".

1960.— La más notable hazaña de Vicente. Vence en Farellones a Egon Zimmermann, de Austria, actual campeón mundial y el más grande esquiador del momento, internacionalmente hablando. Por su parte, Mario gana el Campeonato Nacional y, en definitiva, la famosa "Copa de Oro'. Ambos van enseguida a Bariloche, Argentina, y se ganan todas las pruebas en programa. Vicente, el slalom, y Mario el Combinado y el Descenso. Acto seguido, Vicente obtiene otra vez el título de Campeón Argentino de Esquí. Y Mario, para no quedarse atrás, se gana el Descenso y el Combinado.

1961.— Mario, Campeón Nacional, y Vicente Campeón de Slalom Gigante. Obtienen, además, otros triunfos de secundaria importancia en otras canchas chilenas.

1962.— Vicente gana las tres pruebas del Campeonato Nacional: el Descenso, el Slalom y el Slalom Gigante.

1963.— Mario, Campeón Nacional de Descenso y Combinado y Vicente, de Slalom.

■ Hasta aquí y, a la fecha, la hoja de servicios de Vicente y Mario Vera, auténticas notabilidades del esquí chileno.

La bitácora deportiva de ambos, constituye, en realidad, un ejemplo de tesón, espíritu de superación y sacrificio. Por eso y siguiendo las enseñanzas de su señor padre, que hace 24 años que vive en Farellones y no hay fuerza humana que lo haga venir a Santiago, han llegado a ser y son lo que son.

Sólos, aislados allá en lo alto del macizo andino, lejos del mundo y su bullicio, conversando con los cóndores, la Luna, las estrellas y... ¡la fama!

Raúl Aedo Ruiz

HERMANOS EN LA FAMA: aquí están Mario y Vicente Vera, de izquierda a derecha, respectivamente, extraordinarias figuras jóvenes del esquí chileno. Desde 1954 vienen reinando en nuestras canchas y cumpliendo sobresalientes actuaciones en el extranjero. Alternándose en los éxitos, ambos han sido no sólo campeones nacionales, sino que también de Argentina, Colombia y América del Sur. Vicente, en 1960, se permitió, nada menos, que superar en Farellones, a Egon Zimmermann, actual campeón mundial.

RICARDO PULGAR:

Tiene "madera", pero le faltan recursos

En el pugilismo nuestro, modesto sin duda en figuras de valía, suelen aparecer muchachos de indudables condiciones físicas, a las que normalmente agregan, espíritu de sacrificio, voluntad y una buena dosis de lo que tanto aprecia el aficionado: bravura indomable en el ring. Sin embargo, estos atributos que bien explotados podrían promover el alza de algún valor, se malbaratan, desaparecen, se hacen nada, ante la orfandad de recursos técnicos que muestran estas figuras promisorias.

Ejemplo de lo dicho hay muchos y han existido siempre en el boxeo nuestro, reafirmando con esto, la impresión aquella que hablaba de que "Chile es un país de pugilistas". En la actualidad, Ricardo Pulgar, es uno de los casos más patentes y más claros del pugilista que teniendo condiciones, no ha llegado y a lo mejor no llegará, a una consagración, por su carencia de recursos técnicos no obstante que ya tiene varios años en el ring.

Insistimos en que al hablar de Pulgar, peso gallo profesional, no nos referimos a una figura de jerarquía en nuestro medio, sino a un valor promisorio que lamentablemente no ha fructificado. La culpa de esto, no es sólo del peleador, sino del medio en que se desarrolla el boxeo nuestro, que muchas veces permite llegar al profesionalismo a un hombre que no está preparado técnicamente aunque puede que lo esté desde el punto de vista físico.

Dijimos que Pulgar tenía varios años de oficio. En realidad muchos más de los que se suele suponer, ya que empezó según él, como aficionado cuando tenía apenas 11 años (ahora tiene 22). En aquel entonces era un peso hoja y como tal se trenzó con varios muchachitos de su edad. Poco después subió de peso y ya seriamente prosiguió en el campo aficionado en el que hizo 17 peleas, de las que ganó 9 (2 por nocaut).

Como puede verse no es el suyo un record brillante ni capaz de provocar entusiasmo. Sin embargo, como siempre fue un peleador de sangre, que no mezquinaba el esfuerzo, fue tentado para que ingresara en el profesionalismo.

Lo hizo bajo el control del manager José Carroza, con quien estuvo algún tiempo. Al dejar Carroza el boxeo, lo tomó Santiago Arancibia con el que está ahora. El debut de Pulgar en el campo rentado no fue muy auspicioso. Lo ganó José Soto, "Sotito", muchacho éste de escasos recursos que era una especie de escala que normalmente pisaban los que iban hacia arriba.

No obstante el resultado, no se desanimó Pulgar, que como dijimos, no teniendo atributos técnicos, era y es de un espíritu guerrero tremendo. Siguió con suerte alternada, ya que en total ha hecho 27 peleas, de las que ha ganado 17; 8 por nocauts.

También al hacer el "retrato" pugilístico de Pulgar dijimos que su bravura muy reconocida y que le ha significado muchos aplausos, se minimiza ante la orfandad de atributos técnicos que muestra Esto que es una impresión irrebatible (basta verlo en el ring), la comparte el propio peleador cuando dice: "En realidad, no es mucho lo que sé. Tengo un golpe más o menos respetable, no le saco el cuerpo, cuando hay que pelear "de frente" como le gusta al público, pero me doy perfecta cuenta que de boxeo técnico desconozco lo más importante: pegar justo y no perder golpes. Las razones de estas fallas mías también las conozco. No he aprendido a caminar bien en el ring de manera que muchas veces cualquier golpe del contrario me pilla mal parado y en otras oportunidades, mis "puñetes" se pierden en el aire...

—¿Podrá eso remediarse?

—Claro que sí, pero para eso hay que entrenar mucho tiempo y dedicarse exclusivamente al boxeo, lo que yo no puedo hacer. Trabajo en una Estación de Servicios y lógicamente tengo que preferir la "pega" que es más o menos segura al boxeo que es inestable y por poco tiempo.

¿Está en consecuencia insatisfecho del pugilismo?

—En ningún caso. Me gusta mucho y además gracias al boxeo profesional, he ganado lo suficiente para ir comprando cositas para mi casa, para mi mujer y para el hijo que está por nacer...

Y de su futuro, ¿qué hay?

—por el momento no he resuelto nada, pero no creo que siga más allá de un año. Es suficiente el tiempo que llevo peleando y deseo terminar sin ningún problema físico, que más tarde pudiera traerme malas consecuencias. Digo esto, más que nada por que soy un peleador que no le saco el cuerpo a los golpes y esto siempre es a la larga peligroso...

(Jorge Fernández R.)



DIAMANTE EN BRUTO.— Las ricas condiciones físicas y anímicas que tiene Ricardo Pulgar, no marchan acorde con lo indispensable: atributos técnicos.

8 TITULOS DISPUTAN LOS NOVICIOS LOCALES

La fecha de mañana dejada en blanco por el boxeo profesional, será a[…] vechada para realizar la final de esta interesante competencia ama[…] santiaguina. Abel Laudonio venció por K. O. T. al octavo round al c[…] peón uruguayo Eulogio Caballero. Mauro Mina pondrá en juego su t[…] lo de campeón sudamericano mediopesado frente al argentino José Ma[…] el mes de octubre, en Lima. Howard Winstione, retuvo título de camp[…] británico pluma.



■ El boxeo amateur ocupará mañana la fecha dejada vacante por el pugilismo profesional en el Caupolicán para realizar en ese recinto, la final del Campeonato de Novicios, correspondiente a este año.

Y la velada promete resultar interesante. Es tradicional en nuestros cuadriláteros, la generosidad con que se prodigan nuestros peleadores aficionados para definir un encuentro.

■ Ocho combates consulta la cartelera que ha confeccionado, para esta final de torneo, la Asociación Santiago de Boxeo. En el clásico escalafón de diez categorías, dos estarán, sin embargo, ausentes: la medianoligera, de 71 kilos, y la medio-pesada, hasta los 81 kilos.

Al parecer, en la capital hay escasez de peleadores que hagan esos pesos.

■ Sin embargo —cosa curiosa— el programa de mañana consulta una final, definición del título, en la división máxima, esto es, la Pesada. Es decir, la que corre en la balanza, arriba de los 81 kilos, o las 178 libras.

Encargados de definir el cinturón novicio en este peso serán Pedro Olea, en representación del Cía. de Gas B. C. y Daniel González, en defensa de los colores del Deportivo Yarur.

■ El resto del programa consulta los siguientes cotejos:

PESO MOSCA (51 kilos 112 libras: Fernando Cáceres (Club Hípico) con Sergio Díaz (Cía. de Gas).

PESO GALLO (54 kilos 118 libras): Miguel Guerrero (Cía. de Gas) con René Leiva (Club Hípico).

PESO PLUMA (57 kilos 126 libras): Juan Fernández (Famae) con Jorge Cabrera (Cía. de Gas).

PESO LIVIANO (60 kilos 132 libras): Manuel Prado (Propa) con Carlos Vega (Club Hípico).

MEDIOMEDIANO LIGERO (63,5 kilos 144 libras): Francisco Latapiat (Famae) con Bernardo Olea (Cía. de Gas).

MEDIOMEDIANO (67 kilos 147 libras): Heriberto Zamorano (Yarur) con Eugenio Soto (Famae).

MEDIANO (75 kilos 165 libras): Luis Quezada (Propa) con Juan Armijo (Famae).

■ La siguiente, es una nota de nuestro Corresponsal Especial en Buenos Aires, Juan Mora y Araujo:

Abel Laudonio, ex representante olímpico, invicto en el campo rentado, es una de las esperanzas más firmes del boxeo argentino en el momento actual.

El sábado último, superó otra prueba, enfrentando a Eulogio Caballero, campeón uruguayo de la categoría (la de los livianos) y ex campeón sudamericano.

Laudonio superó amplia, rotundamente, a su oponente, aplicándole un serio castigo. La superioridad técnica del invicto fue abrumadora. Caballero no pudo oponer más que su reciura física, su guapeza, la peligrosidad de su golpe, lanzado casi siempre en ampulosa trayectoria, y, por eso, de muy difícil exito. Demostró extraordinario temple el oriental, nada más. En el octavo round, el árbitro detuvo el encuentro, declarando ganador por nocáut técnico a Laudonio. El match ya no tenía razón de proseguir. No le quedaba ninguna posibilidad de éxito a Caballero, y sí la de seguir recibiendo un castigo peligroso.

La misma amplitud de su victoria, impide sacar conclusiones firmes con respecto a Laudonio. Exhibió, una vez más, su serenidad llamativa, su boxeo pensado y medido, elegante y sobrio, y de gran eficacia. Soltura de manos; pies que se mueven con singular acierto; defensa hecha de esquives y bloqueo, con mucha rapidez visual y de reflejos· gran sentido del tiempo, la distancia y la oportunidad. Estas son virtudes incuestionables existentes con abstracción del adversario. Pero la aplicación de las mismas es lo que puede depender de la mayor o menor capacidad del oponente.

Y Caballero no esta[…] condiciones de impedi[…] única amenaza sería[…] cación de un golpe […] estuvo siempre lejos […] cretarse. Por eso, La[…] sigue estando en el p[…] la esperanza. Habrá q[…] lo frente a un rival […] exija más seriamen[…] poder saber en qué […] la misma puede cri[…]

■ PORTHCAWL, Ga[…] (UPI).— Howard […] tione, el campeón […] y europeo de peso plu[…] nó por puntos su pe[…] el título contra Billy […] boy) Calvert, pero […] mera vez en las seis […] que hizo del campe[…] obligado a pelear a […] tancia.

El mago del boxe[…] se debió emplearse a […] para imponerse por […] vez a Calvert, que […] la iniciativa a pesar […] vero castigo que reci[…] campeón.

■ LIMA, 21 (UPI).— […] campeón sudameri[…] la categoría med[…] Mauro Mina, de Perú […] el desafío por el tí[…] le hizo el argentin[…] Manzur.

La pelea se real[…] Lima, posiblemente e[…] de octubre.



MAURO MINA: Pondrá […] juego su corona suda[…] na de los mediopesad[…] octubre próximo, fre[…] argentino José Ma[…]

Entrega de premios del concurso Clásico Universitario "Julín Serra"

Con un gran show efectuado en el Auditórium de Radio Yungay tuvo lugar la entrega de los premios del Gran Concurso Clásico Universitario "Julín Serra". La entrega de los premios, que contó con la participación de un grupo selecto de artistas, se efectuó en la tarde del lunes.

La siguiente es la lista de favorecidos en el Concurso Clásico Universitario "Julín Serra":

Señor Sergio Rivas Canales, un radio, un LP. del Clásico Universitario; señor Fernando Grinberg, un LP. del Clásico Universitario, un corte de género y un libro; señor Luis González Fuentes, una plancha, un corte de género; señora Marietta de Alvarez, una máquina de afeitar eléctrica y un LP. del Clásico Universitario; señora Clementina Gómez, un juego de cocina, una pelota de fútbol Gili Hnos.; señora Mireya Arellano P., Un secador de pelo, un corte de género y un libro; señor Rodrigo de la Fuente, una camisa y un libro; señora Teresa Orellana, un corte de género y un libro; señora Cecilia Piñeiro, un LP. del Clásico Universitario; señora Sara Araya, un corte de género y un libro; señor Humberto Morales, una camisa y un delantal; señor Eduardo Bunster, un corte de género y un libro, un juego de tazas; señora Teresa Caldera, un LP. Clásico Universitario; señor César Pedrero, un LP. Clásico Universitario; señor Domingo Echeverría, un delantal y un pijama; señorita Minda Danber, un corte de género y un libro, señor Luis Enrique Carrasco, una camisa y un delantal; señorita Jovita Espinoza, un LP. del Clásico Universitario; señora Cruz Elgueda Basaure, un LP. del Clásico Universitario; señor Orlando Rojas, un jarro lechero Marmicoc; señora Ivón Fuentes, un delantal y un libro; señorita Sandra de la Fuente, un corte de género y un libro; señor Enrique Carrasco, un LP. del Clásico Universitario; señora Patricia Jofré, una lámpara; señora Teresa Rodríguez Campos, un delantal y un libro; señora Victoria Rojas, una camisa y un delantal.



Arturo Millán saca el cupón ganador de un receptor de radio RCA del Concurso Clásico Universitario "Julín Serra". El premio correspondió al señor Sergio Rivas Canales, quien también recibirá un Long Play con grabaciones del Clásico. Junto a Arturo Millán, los locutores Julio Vattuone y Hugo Ortega, animadores de los programas "Julín Serra". El sorteo de los premios se efectuó durante un show artístico realizado en el Auditórium de Radio Yungay.

OLIVERIO VALDES:

Nació para el Ascen[…]

De tanto verlo el público temporada tras temporadas, cree que es v[…] sólo tiene 28 años. Nació en San Felipe y fue seleccionado de Los A[…] los 16 años. Según el defensa de Ovalle, no es fácil jugar en la segu[…] visión.

Hay hombres que nacen "marcados". Pareciera que la vida fuera un punto determinado, estático. Nacen para ser soldados eficientes, pero jamás sobre su brazo lucirán un galón. Son felices con estar allí en la primera línea, si los necesitan, o en la reserva si hay otro más capaz. Son inmutables; pero, en el combate o fuera de él, viven los acontecimientos en toda su magnitud. Se alegran y regocijan si los vientos vienen favorables a la causa. Se entristecen y sufren si la adversidad los azota. En todo esto pensé cuando en la tarde del sábado último vi en la cancha del Estadio de la Universidad Técnica al medio volante N.o 5 ó cuarto zaguero, dentro del sistema más en boga, el 4-2-4, del Club Deportes Ovalle, Oliverio Valdés Vásquez. Jugó con la eficiencia que siempre le he conocido. Salvó a su valla de caídas inminentes en dos o tres oportunidades, cuando los de Iberia ya coreaban el gol, que les habría significado una victoria de importancia.

Oliverio Valdés nació hace 28 años, en la ciudad de San Felipe. Su cuerpo se oxigenó en el valle del Aconcagua, y se hizo fuerte subiendo y descendiendo los cerros Curichilonco. Ya niño de doce años, sus padres se trasladaron a Los Andes. Allí comenzó a jugar en los infantiles del Unión Lautaro. Cumpliendo con aquéllo de que nadie es profeta en su tierra, a los 16 años fue seleccionado adulto de Los Andes, el año 1951. Esta situación le valió su primer contrato. Marchó hacia La Calera, donde jugó en el antiguo Cemento Melón. Allí volvió a ser seleccionado al Campeonato Nacional Amateur que se realizó en La Serena, en 1954. Obtuvieron el vicecampeonato, bajo las órdenes del director técnico Sergio Cruzat, hoy en Ferrobádminton.

—Quiero aclarar una cosa —nos dice sonriendo Valdés— y es que no soy "viejo", como creen. Lo que pasa es que comencé muy joven y ya llevo muchas temporadas en la División de Ascenso. En La Calera, después en Alianza, de Curicó; luego en San Antonio Unido, Lister Rossel, de Linares, y, ahora, en Ovalle-Ferroviario.

Valdés siempre fue zaguero central. De ahí que cuando le representamos su nueva ubicación en el equipo que adiestra José Balbuena, con voz tranquila —como es personalmente— nos señala:

—Es verdad, siempre fui tres; pero, la función que debe cumplir el número cinco, zaguero retrasado, es muy similar. Por lo menos, lo digo sinceramente, yo no he extrañado en absoluto esta ubicación en la extrema defensa.

La charla deriva al Torneo de Ascenso, y lo que es la división en sí misma en la actualidad.

—Ha cambiado mucho el fútbol de esta serie ahora. Hay avance técnico y táctico. El jugador debe cuidarse tanto o más que el de primera. El público adicto exige y tiene razón. Son los pueblos los que sostienen a los clubes. Personalmente, el mejor club de toda mi carrera futbolística ha sido Ovalle. Se nos trata como a hijos predilectos. Y ese trato viene del dirigente y en especial de la gente de Ovalle. ¿Cómo no jugar bien entonces? En la dirección técnica y en ese trato está la explicación de la […] paña sorprendente de nuestro equip[…] sorprendente para los que están f[…] Ovalle; no para nosotros, que result[…] mal y, porque no decirlo, una ob[…] moral.

Y Valdés ha dicho la verdad. El […] es uno de los periodistas que "vio" […] Ovalle. Los jugadores se han iden[…] con ese fervor futbolístico y el amor […] que caracteriza a la gente del Norte […] Y Valdés —repetimos— es un leal […] en la causa deportiva que sustenta es[…] mosa y laboriosa tierra, situada sobre […] bera norte del Limarí.

RENAN ANDRADE



SIEMPRE UTIL.— Oliverio Valdés está c[…] pliendo la mejor actuación de su carrer[…] bolística en Ovalle-Ferroviario. Es un d[…] sa muy regular y conocedor de la di[…] como el que más.

TRANSFERENCIAS DE ZULETA Y TAPIA ESCLARECE CALERA

Ñublense celebra sus 47 años. Accionistas del Estadio Colo Colo deben pasar a retirar sus títulos. En compás de espera la cuestión cancha del Estadio Militar. Esta noche sesiona el Tribunal de Penalidades.

FUTBOLERIAS

Unión Calera está efectuando una investigación tendiente a esclarecer la forma en que se llevaron a cabo las transferencias de los jugadores Fidel Zuleta y Sergio Tapia, a Audax Italiano. Al decir de informaciones de la prensa de Valparaíso, el monto de la cifra de la transacción, pasó a manos de algunos dirigentes y del entrenador extranjero, negándose privado a los jugadores del 15 por ciento que reglamentariamente les correspondía, como porcentaje de su transferencia. Se agrega que la negociación fue perjudicial para el club calerano, ya que Colo Colo había ofrecido mayor cantidad por la transferencia de los citados cracks.

Desde Valparaíso se desmiente toda información que diga del posible cambio del entrenador de Wanderers. Se asegura que Donato Hernández sigue contando con la más amplia confianza del directorio del club porteño.

Es un hecho que Hernán Martínez vuelve a la zaga de Everton, para el encuentro con Coquimbo. En tal caso, Pérez volvería a ocupar su puesto de meviovolante. Asimismo, Daniel Sánchez reforzaría la línea de retaguardia. Con respecto a la lesión de Doldán, sufrida en el match con U. de Chile, puede decirse que el forward uruguayo se encuentra totalmente restablecido.

Juan Alvarez, delantero de Wanderers, reanudó sus entrenamientos, luego de la larga lesión que lo afectó. Es posible su pronta reaparición en el equipo de honor.

Ñublense, de Chillán, está celebrando sus 47 años de existencia. El instituto chillanejo fue fundado un 20 de agosto. Con motivo de su aniversario, los socios de la entidad están estrechando ...

Es posible la reaparición de Mario Moreno en la delantera de Colo Colo, para el match con Coquimbo. La última palabra la dirá la dirección técnica del equipo albo.

Los accionistas de la Inmobiliaria Estadio Colo Colo, que hayan pagado el total de sus acciones, deben pasar por la sede de dicha institución a retirar sus correspondientes títulos de dominio. Estos últimos serán entregados a la persona que haya firmado el respectivo contrato, previa presentación del carnet de identidad.

Mañana habrá una decisión con respecto a los encuentros que por la 15a. fecha del torneo de división de ascenso deberían disputarse el próximo sábado en el Estadio Militar. El club Municipal se comprometió a presentar en buenas condiciones dicho escenario, para lo que —como instituto que lo puso a disposición de la Asociación Central—, lo someterá a arreglos urgentes. Pero si la comisión de canchas, que ya dio un informe desfavorable de este field, lo rechaza nuevamente, los encuentros entre Green Cross y Luis Cruz y Municipal con San Bernardo, deberán ser cambiados de escenario.

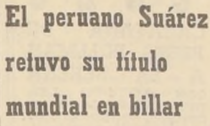
El Tribunal de Penalidades tiene citados para su audiencia de esta noche, a los siguientes jugadores: (de división de honor), Pérez (Everton); Fumarone (U. de Chile); De Peralta y Benavides (Rangers); Castañeda, expulsado (Palestino); Contreras, expulsado (Santiago); Valdivia, Pérez y Leiva (U. Calera); Avendaño, Cortés y Luco (U. Española); Jiménez y L. Alvarez (Colo Colo); Pesce (Coquimbo); Zúñiga y Yávar (Magallanes); Trigilli (La Serena).

De división de ascenso): Mercuri (U. Técnica); Torres, Gutiérrez, Encinas y Portillo, expulsado (Green Cross); Célis y Rojas (San Bernardo); Aguila, Tapia y Amigo, expulsado (Lister Rossel); Barrera, Esquivel, expulsado, y Suazo, expulsado (Trasandino); Véliz (Ovalle). Al margen de anotaciones de los árbitros deberán concurrir Valdés (U. Católica) y Rojas (U. de Chile), a raíz de actitudes poco gratas en el Clásico. Asimismo, para proporcionar antecedentes de una incidencia protagonizada por un civil, en el match Colo Colo — Magallanes, deberán hacerlo Cruz y Hormazábal (Colo Colo). Y para dar pormenores de los jugadores que expulsaron en los encuentros que dirigieron, han sido invitados los siguientes árbitros: Sergio Bustamante (Palestino–Santiago); Lorenzo Cantillana (San Bernardo-Green Cross), y Pablo Zarkadis (Trasandino-Lister Rossel).

MUY RECUPERADO está Juan Alvarez, delantero de Wanderers, cuya ausencia ha lamentado desde hace tiempo el equipo porteño.



UNION CALERA sigue investigando la forma en que fueron transferidos sus cracks Fidel Zuleta y Sergio Tapia, a Audax Italiano.



El peruano Suárez retuvo su título mundial en billar

Navarra, de Argentina, y González, de Colombia, representarán a Sudamérica en el Mundial de Alemania.

LIMA, 21. (UPI).— El peruano Adolfo Suárez, confirmando su calidad de campeón mundial, ganó anoche el título del XII Campeonato Sudamericano de Billar a tres bandas, al derrotar en la última partida al ecuatoriano Galo Legarda por 60 carambolas a 55, en 68 entradas.

El argentino Enrique Navarra quedó como subcampeón al derrotar a Fernando González de Chile, por 60 a 43, en 26 entradas.

Humberto Pozzo, de Uruguay venció a Alfonso González, de Colombia, por 60 a 59, en 79 entradas.

Navarra, el colombiano González y Suárez se clasificaron para representar a Sudamérica en el campeonato mundial próximo en Alemania.

La clasificación final fue la siguiente: Suárez, 14 puntos; Navarra 12, Friedenthal, Argentina, 10; González, Colombia, 10; Legarda, Ecuador, 10; Pozzo, Uruguay, 8; Miró, Argentina, 6; González, Chile, 2, y Criales, Colombia, 0 punto.

...nis de Fiestas Patrias ...mienza con 65 partidos

...ábado venidero en canchas del International y ...dios Italiano y Manquehue. Programa completo de la etapa.

...sábado próximo, en canchas del Club Internacional, ...Italiano y Estadio ...quehue, se dará comienzo ...neo de tenis de Fiestas ..., tradicional competencia que organiza anualmente ...tidad de calle Loreto. ...las canchas de la entidad organizadora se harán ...es escalafón nacional y ...; en las del Estadio ... se disputarán las de ... y segunda, y en Man... las de tercera, varones infantiles.

...programas de la jornada sábado, agrupan los siguientes encuentros:

...chas Club Internacional: ..., la categoría: a las 14 ...: Benito Gildemeister ...René Neger; Carlos Tapia ...Jorge Achondo; Michél ... con Enrique Vives; ...rdo Amstrong con An... Loustalot; Roberto Gó... con Rolando Barrera. A las 15 horas: Rafael Salvo con Raúl Schaín; Eugenio Achondo con René Ziomi; Belux Prayoux con René Cuchacovich; Osvaldo Sierra con Carlos Boloña; O. Betinyani con Luis E. Cornejo. A las 16 horas: Jorge Loustalot con Von Appen; Juan Sierra con Eduardo Lipari (hijo)á Rodrigo Ovalle con Claudio Amadei; Jorge Saavedra (hijo) con Nolberto Osorio; Enrique Neira con Eduardo Rojo. A las 17 horas: Eduardo Silva con Carlos Degroux; Hugo Peña con J. Girón; Franklin Wolff con Sergio Castro; Enrique Umarán con Juan C. Kantor; Rolando Salamé con José Silva.

Canchas Estadio Italiano: honor y segunda:

14.15 horas: Federico Gildemeister con J. Ortigoza.
J. Fernández con M. Yara.
P. Gili con N. Zurob.
A. Ovalle con C. Meduña.
A. Yacir con G. Rodríguez.
E. Ovalle con L. Bauzá.
15.15 horas: A. Pfister con R. Hirsch.
R. Guzmán con S. Chomalí.
E. Harseim con J. Osorio.
R. Squirrel con R. Fuentealba.
Nina Cornejo con Agueda Aguilera.
R. de Hernández con L. Caracci.
16. 15 horas: S. Valdés con L. de Schneider.
M. Galleguillos con A. Sobosky.
P. Gazmuri con M. E. González.
M. T. Blaya con M. T. Hernández.
M. Figueroa con P. Rivera.
M. de la Barra con R. Fuster.

Canchas Estadio Manquehue: tercera e infantiles.

A las 14.15 horas: M. Sta. Cruz con R. Kühlenthal; J. Zambrano con R. Greene.
P. Chandía con C. Krebs; A. Saavedra con E. Pfizenmayer.
A. Pérez con J. Behrmann; A. Francescini con O. Andrade.
J. Concha con B. Alexadrovich; J. Sta. Cruz con J. Kühlenthal.
15.15 horas: L. Guzmán con E. Kühlenthal; O. Muñoz con J. Faludi.
F. López con E. Oddoy; M. A. Cecchi con E. Papini.
J. Pérez con E. Kline; L. Barandarian con A. Gantz.
M. Caracchi con A. Jiménez; A. Pimino con R. Saiz.
16.15 horas: A. Troncoso con J. Masihy; S. Becerra con F. Cerda.
D. Romero con H. Ovalle; J. Mendizábal con L. Cueto.
A. Pakosdi con C. Cecchi; B. Armingol con S. Oyanguren.
F. Metuazl con A. Galleguillos; M. Petric con R. Viada.

"...oble" Valparaíso ... automovilismo

...ñana a las 18 horas tendrá lugar en las oficinas del ...ovil Club de Chile, San ...o 220, segundo piso, el ... de inscripciones y sorteo de participantes de la ... automovilística de velocidad en ruta a disputarse el ... próximo, entre Santiago y Valparaíso, dividida en ... etapas y sobre la distancia oficial de 293 kilómetros ... metros.

...carrera será largada a ... horas. La primera etapa se correrá entre la capital y el puerto, pasando por la ... de Barriga, y la segunda entre Viña del Mar y Santiago por la Carretera Panamericana.

...organizadores de este ... esperan que no sean ... de 50 los corredores ... esta tarde se hagan presentes en el cierre de inscripciones y en as diversas categorías en que se disputará la competencia. Como de costumbre la mayor cuota deberá aportarla la Serie Carrozado Standard, donde entrarán ... desde los pequeños "Isetta", ... y "N. S. U.", hasta ... potentes "Thunderbird", ... o "Bugatti". En la ... Mayor Turismo en Ca... figuran favoritos del ... Bartolomé Ortiz, Raúl ... Germán Mayo, Joaquín ..., Carlos Niemayer y ... Queirolo, reciente ganador del Circuito Limache.

CICLISMO:

Torneo Revelación tiene ya más de 100 conjuntos inscritos

El domingo, en la Carretera Panamericana se corre esta prueba.

Más de cien equipos habían registrado ayer en la Asociación Ciclista de Santiago su inscripción, a fin de tomar parte en una de las competencias más interesantes del calendario pedalero metropolitano: el "Torneo de Revelaciones".

Este atrayente evento se disputará en la Carretera Panamericana sobre la distancia de 50 kilómetros y estará abierta a corredores novicios, de cuarta y campeones de primera, segunda y tercera categorías. De acuerdo con las bases y reglamento del certamen, los novicios formarán equipos de cuatro corredores; los de cuarta categoría, de tres, y los consagrados, de dos.

Controlarán la competencia las siguientes autoridades: Arbitro general, Jorge Hidalgo; comisario, Luis Cajas; cronometradores, Jorge Medina y Francisco Varas; planilleros, Ramón Silva Céspedes y Rigoberto Saavedra; controles de ruta, Juan Apraiz, Dante Arrigoni, Altamiro Meneses y Antonio Fabraciles.

Se adelanta una lucha sensacional por el triunfo entre las poderosas escuadras de los clubes Audax Italiano, Cic. Green Cross, Bata y Ferriloza-Conchalí.

ARBITROS PARA LA "FIFA"

El Comité de Arbitros de la Asociación Central de Fútbol, luego de los exámenes respectivos, y calificación de antecedentes, confeccionó la nómina de árbitros chilenos a disposición de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA). Esta nómina, por orden de precedencia, la integran los siguientes árbitros: Carlos Robles, Sergio Bustamante, Domingo Massaro, Adolfo Reginatto, Mario Gasc y Rafael Hormazábal.

Real Madrid ganó 2-1 a Oporto en cancha neutral

El partido correspondió a la etapa inicial de la Pequeña Copa del Mundo de Caracas. La FIFA suspendió a Puerto Rico y República Dominicana por falta de pago.

CARACAS, 21 (UPI).— El primer equipo del Real Madrid derrotó anoche al equipo portugués del Club Oporto por dos a uno en un partido en el que los españoles impusieron su mayor calidad.

Di Stéfano, figura indiscutida del once madrileño no rindió a su nivel habitual debido a una tortícolis y una crisis hepática que lo afectaron simultáneamente.

A pesar de la fuerte resistencia opuesta por el equipo Oporto, fue el Madrid, con el juego de sus medios Muller y Pachín, quienes constantemente pusieron en peligro la meta defendida por Américo con infiltraciones constantes de sus extremos Amancio y Gento sobre todo el izquierdo, que en todo el partido justificó su inclusión en la selección internacional infiltración de Gento con centro pasado a la derecha y entrada de Amancio en pugna con el portero Américo que llevó la esférica a la malla. La extrema izquierda del Oporto pasó la pelota y entró Pinto, obstaculizando el salto del portero para igualar el partido.

En el segundo tiempo hubo escapadas tejidas de Puskas y Gento así como del extremo derecho Amancio, quien disparó varias veces obligando intervenir al portero Américo.

A mediados del segundo tiempo, una acción ante la puerta del Oporto que despeja uno de sus jugadores. La pelota fue recogida por Muller, quien desde fuera del área empalmó fuerte cañonazo que deshizo la igualdad.

Alineaciones:

REAL MADRID: Aranquistain, Isidro "Miró", Santamaría, Casado, Muller, Pachín, Amancio, Félix Ruiz, Di Stéfano, Puskas y Gento.

OPORTO: Américo, Festa, Arcanjo, Mesquita, Jorge, Joaquín, Duarte, Pinto, Waldir, Hernani y Jaime.

ZURICH, 21 (UPI).— La Federación Internacional de Fútbol Association (FIFA), declaró hoy que las Asociaciones de Fútbol de Puerto Rico y República Dominicana han sido suspendidas por falta de pago.

En el número de agosto de su boletín la Federación añade que la suspensión se les levantará automáticamente cuando paguen los atrasos.

El boletín también informa sobre la situación de las vueltas preliminares en el torneo olímpico de fútbol.

Como Luxemburgo y Singapur han cancelado sus inscripciones, Bulgaria y Birmania, adversarios que tenían señalados, quedan calificados ipso facto para las finales de preliminares.

Alemania del Este y del Oeste se enfrentarán el 15 de septiembre en el Estadio de Karl Marx, de la primera, con árbitro y jueces de línea ingleses y el 22 de septiembre en Hannover, Alemania occidental, con árbitro y jueces checoslovacos.

El ganador de los dos juegos se enfrentará a Holanda en la vuelta siguiente.

VERACRUZ, 21 (UPI).— El equipo español de fútbol Valencia derrotó anoche al de Veracruz de segunda división por ocho goles a tres.

Al terminar el primer tiempo el marcador era de 5-0 a favor de los españoles.



GENTO: formó en Real Madrid en el triunfo que obtuvo por 2 a 1 sobre Oporto, en torneo que se realiza en Caracas.



LA APLAUDIDA ORQUESTA "CUBANACAN", actuará el sábado próximo en el gran show que será el marco artístico del sorteo de los concursantes que acertaron los 26 goles marcados en la 15a. fecha del torneo profesional de fútbol de primera división. Recién ha salido al mercado un disco grabado por esta notable orquesta, titulado "Baile con Cubanacán", y que es un long-play destinado a lograr un rápido éxito. De esta grabación destacamos, entre otros, "Cuando calienta el sol", "Río Rebelde" "El twist del viejo jubilado" y "Siempre en domingo". Dirige este afiatado conjunto Juanito Azúa.

CON "CLAVES" PROPIAS Y ORIGINALES TECNICAS CONCURSANTES SE LAS INGENIAN PARA ACERTAR

Así lo dieron a conocer algunos de los ganadores de la 14a. fecha, cuando vinieron a cobrar sus premios. En sesenta horas más se cierra la recepción de cupo nes para la décimosexta fecha.

Hoy damos término a la larga lista de concursantes que acertaron el total de 26 goles marcados en la Décimoquinta fecha del torneo profesional de fútbol de Primera División, cuyos ganadores se decidirán por sorteo el sábado próximo, en una nueva y gran fiesta del Concurso GOLES Y GOLES.

Entretanto, continúan llegando miles de cupones indicando el probable total que se registrará este fin de semana en los nueve partidos correspondientes a la Décimosexta fecha.

LOS GANADORES SE REUNEN

Es interesante destacar el resultado de la Décimocuarta fecha, a través de declaraciones y comentarios de los ganadores que vinieron el martes a cobrar sus premios.

Quince personas concurrieron al Departamento de Propaganda de LA NACION para recibir, unos sus cheques con el valor en efectivo de los dos primeros premios equivalentes a tres escudos por gol; otros sus cuartos de entero de la Polla Chilena de Beneficencia; como asimismo vales para retirar los obsequios de Casa Alonso, Julín Serra y Librería Renacimiento y otras recompensas.

Faltan varios de estos lectores afortunados de Santiago que aún no han venido a retirar sus premios.

En cuanto a los concursantes de provincias, ya van camino a sus respectivas ciudades o pueblos las encomiendas respectivas.

El martes se produjo un verdadero cónclave de ganadores de la décimocuarta fecha. Y esto dio motivo a un intercambio de opiniones entre ellos sobre el Concurso y el campeonato profesional de fútbol de primera división, que sirve de base al certamen.

La opinión unánime, ya reiterada anteriormente en la jornada anterior, es que se trata de un concurso sencillísimo y muy atractivo. Lectores que indicaron 20 goles y que en el sorteo resultaron favorecidos, manifestaron que para asegurarse señalaron otros guarismos. Uno de ellos quedó entre los que acertaron los 29, pero la suerte le fue adversa en el doble sorteo. Pero estaba igual de contento, porque habían obtenido magníficas recompensas con la anotación más baja.

Más de mil fueron los concursantes que señalaron 29 goles. Y esto se explica, porque es una cifra más lógica, dentro de los promedios que se están marcando en el campeonato, promedios que muchos aficionados, o simplemente profanos en fútbol tienen cuidadosamente anotados para afinar la puntería en las próximas fechas.

Uno de los visitantes nos mostró una especie de cartilla que ha elaborado, en la que anota escrupulosamente partido por partido, con sus goles y que, según manifestó, le sirve de "clave". El sistema parece que es práctico y eficaz porque su inventor ganó uno de los premios, quedó en lista para otro y en la décimoquinta fecha, jugada el sábado y el domingo, entró también entre los lectores que van a pelear las 22 recompensas que se sortearán en sesenta horas más.

De lo anterior se deduce que el Concurso GOLES Y GOLES ha entusiasmado en tal forma al público, que aún cuando aquí no se trata de saber fútbol, han surgido hasta "técnicos" en la materia.

LA DECIMOSEXTA FECHA

Y ahora estamos aproximándonos a una nueva jornada del Concurso.

El sábado, media hora antes de iniciarse el show artístico en el que estarán presentes destacadas figuras de nuestros escenarios, se cerrará la recepción de cupones para la Décimosexta fecha del torneo Profesional de Fútbol de Primera División.

El certamen combina, como se sabe, exclusivamente con los encuentros que se jueguen el sábado y el domingo, en Santiago y provincias.

Reiteramos, especialmente para los nuevos concursantes, que podrán depositar sus cupones en las siguientes direcciones: hall de LA NACION; Casa Alonso e Hijos; Fábrica de Delantales de Julín Serra y en Valparaíso, en la Corresponsalía General de nuestro diario, ubicada en Blanco 1161. Y los lectores de fuera de Santiago, pueden dirigirse a Casilla 81-D. El número de cupones que pueden enviar es ilimitado.

Continúa Curso de Arbitros de Fútbol

Que organizó la D. de Deportes.

Hoy continúa el curso de perfeccionamiento de árbitros de fútbol que ha organizado la Dirección de Deportes del Estado, con una charla que dará el árbitro inglés Walter Manning, de 19.30 a 20.50 horas en Juan A. Ríos N.o 6, piso 3.o.

El asesor de esgrima de la Dirección de Deportes del Estado, Luis Moreno Silva, dará una charla sobre el deporte de su especialidad, el lunes 26 del presente a las 18.30 horas, en el Instituto Nacional.

Esta charla está incluída en el programa de la "Semana de Divulgación Deportiva" organizada con motivo de la celebración del 150.o aniversario de dicho pantel.

Acompañarán al señor Moreno en su charla, los campeones Sergio Vergara y Roberto Lowy.



UN MAGNIFICO PAR DE ZAPATOS PARA NIÑO recibió ayer un afortunado concursante en el acreditado establecimiento de Calzados Rafa, ubicado en San Pablo N.o 1054. El señor Hernán Vargas Leiva, domiciliado en Ahumada N.o 6, departamento 106, en la capital, acertó el total de 29 goles y resultó favorecido en el doble sorteo del sábado pasado. Tuvo palabras de cálido elogio para el Concurso GOLES Y GOLES, expresando sus congratulaciones para LA NACION por su permanente estímulo al deporte. EN EL GRABADO, el señor Vargas elige el calzado, que le entrega uno de los socios de la firma. Fue muy bien atendido por los propios dueños y un ágil dependiente, que también aparece en el grabado.

"GOLES Y GOLES":

Nómina de los concursantes que acertaron el número exacto de goles de la 15a. fecha

0301 Navarro M., Hugo.
0302 Naranjo C., Luis, San Bernardo.
0303 Oliva G., Reinaldo, Talca.
0304 Olmos A., Carlos.
0305 Olea J., Teresa, Sewell.
0306 Ortiz N., Guillermo, San Felipe.
0307 Ortega O., Elva de.
0308 Olmos P., Pedro, Calerá.
0309 Olivares Salfate, Luis.
0310 Olmedo Palma, Pedro.
0311 Ojeda S., Luis; P. de Ligua.
0312 Opazo C., Luis.
0313 Oyarzún A., Luis N.
0314 Omar R., Lino.
0315 Osorio P., Arnaldo, Requínoa.
0316 Otárola A., Juan; La Calera.
0317 Otárola A., Juan; La Calera.
0318 Omar Reyes, Lino
0319 O'Kuingttonss, Rubén.
0320 Olivares O., Jaime.
0321 Olivares, Víctor M.
0322 Pineda B., Alejandro.
0323 Palma V., Jorge.
0324 Ponce P., Aurelio, Rancagua.
0325 Palma V., Raúl; San Bdo.
0325 Palma V., Raúl; San Bdo.
0326 Pinto, Héctor.
0327 Piccolini E., Oreste.
0328 Peña Villarroel, Cecilia.
0329 Prieto T., Juan.
0330 Parra A., Arturo; Curicó.
0331 Páez J., Abraham; La Ligua.
0332 Parra A., Arturo; Curicó.
0333 Pérez E., Edo.; Buin.
0334 Poblete C., Fco., Molina.
0335 Pérez P., Edo.
0336 Poblete B., Juan.
0337 Parada, José.
0338 Pesante I., Domingo; Curicó.
0339 Palma Z., Adolfo.
0340 Pesante V., M. Adriana.
0341 Parra, Angel A.
0342 Peña S., Ana.
0343 Parra V., Bernardo.
0344 Poblete R., Andrés E.
0345 Parra, Angel A.
0346 Peña y Lillo V., Fco.
0347 Pérez O., René.
0348 Ponce C., Aurelio; Rancagua.
0349 Quiroga, Carlos.
0350 Quiroz P., Miguel.
0351 Quiroga R., Alfredo; San Felipe.
0352 Rojas V., Juan.
0353 Recabarren M., María.
0354 Ruiz M., José.
0355 Rojas V., Luis; San Antonio.
0356 Ríos M., José; Molina.
0357 Ríos M., José; Molina.
0358 Ríos M., José; Molina.
0359 Reyes C., Luis; La Cisterna.
0360 Rodríguez R., Gustavo.
0361 Reyes Calorio, Luis.
0362 Ríos V., Mario; Cauquenes.
0363 Rojas de Arce, Dina; Sewel.
0364 Romero M., Luis; Linares.
0365 Rodríguez V., Fdo.
0366 Rojas F., Gil.
0367 Ramírez P., Juan.
0368 Rodríguez, Juan; Quillota.
0369 Román L., Roberto.
0370 Román H., Héctor; Coquimbo.
0371 Rebolledo W., Nelson A.; Curicó.
0372 Rojas R., Luis.
0373 Ramos Farías, Enrique.
0374 Ramos Farías, Enrique.
0375 Riveros G., Raúl.
0376 Riveros V., Ernesto.
0377 Rojas V., María.
0378 Rojas L., Sergio; San Antonio.
0379 Rocha V., Hernán.
0380 Román O., Roberto.
0381 Retamales S., Rodemil A.
0382 Roco González, Abelino, San Antonio.
0383 Romero S., Gabriel.
0384 Rubilar, Manuel; San Felipe.
0385 Ruiz G., Wildi.
0386 Sepúlveda M., Juan; San Carlos.
0387 Soto G., María.
0388 Soto G., Guillermo.
0389 Segovia S., Galvarino, Til-Til.
0390 Sarmiento G., Augusto.
0391 Sarmiento G., Augusto.
0392 Silva Soto, José; San Fdo.
0393 Soto M., Juan; Villa Alemana.
0394 Schiaffino R., Francisco.
0395 Salazar C., Rafael.
0396 Salazar C., Luis.
0397 Suazo López, Priscilla.
0398 Sepúlveda M., Rosa.
0399 Soto S., Rubén.
0400 Sotomayor, María de.
0401 Soto S., Hugo.
0402 Silva J., Carlos, Quillota.
0403 Soler M., Jaime.
0404 Soto B., Juan.
0405 Suárez Z., Juan, Collipulli.
0406 Suárez Z., Juan; Collipulli.
0407 Tapia Rojas, Lucio H.; Los Vilos.
0408 Trivik, Luis.
0409 Tejo R., Ruth.
0410 Toledo L., Oscar.
0411 Tejo R., Ruth.
0412 Tejo R., Ruth.
0413 Toro Oscar, René
0414 Toro, Oscar René
0415 Troncoso B. Lorenzo
0416 Toro, Oscar René
0417 Toledo, A. Manuel, Los Andes.
0418 Tejo Rojas, Ruth.
0419 Toro, Oscar René
0420 Tello F., Juan; Villa Alemana.
0421 Toro, Oscar René.
0422 Toro, Oscar René
0423 Tobar, Gmo.
0424 San Martín, S. M. María, Talca.
0425 Salazar Z., José E.
0426 Urra A., Lucía.
0427 Urrutia S., Ulises.
0428 Ulises, D., Luis
0429 Ulloa L., Orlando, Pasaje 9 Oriente 374, Iquique.
0430 Urrutia, Fernando.
0431 Videla R., Carlos.
0432 Vilches, Jorge, Curacaví.
0433 Valenzuela, Matilde.
0434 Villegas R., Bernabé.
0435 Valenzuela, Froilán.
0436 Valencia, Alberto.
0437 Valenzuela, Marina C.
0438 Valdés V., Antonio.
0439 Venegas M., Oscar M.
0440 Verdugo, Julio César.
0441 Vargas B., Pablo.
0442 Valdés A., Julio.
0443 Veloso M., Teresa.
0444 Véliz, Samuel Enrique, Maipú.
0445 Venti, Plácido.
0446 Vargas, Jorge.
0447 Viera P., Herán.
0448 Viera P., Herán.
0449 Vera, T. Jorge.
0450 Vera T. Jorge
0451 Venegas, Florinda.
0452 Vega de Moraga, Juana.
0453 Vásquez, Fco.
0454 Vargas M. Alfredo; Valpso.
0455 Vásquez F. Manolito
0456 Varela, Luis Alberto.
0457 Valenzuela G., Camila.
0458 Vega Gil, Isidro, La Serena
0459 Vallea, Marco.
0460 Vásquez B. Gonzalo; Talca
0461 Vega Ponce, Aurelio, Valparaíso.
0462 Varas A., Pina; Curicó.
0463 Vivanco S. Miguel; Collipulli.
0464 Yáñez I. Luis
0465 Zaror T. José; Talca.
0466 Zúñiga, Alejandro.
0467 Zerega B., Yolanda; San José de Maipo.
0468 Zamorano P. Fidell.
0469 Zúñiga P. Juan.
0470 Zalá César, Carnet 67687, Talca.



Everton rompe relaciones con las dos Universidades

A raíz de la negativa de dichos institutos al programa doble que propuso el club viñamarino.

El directorio del club Everton de Viña del Mar, acordó romper relaciones con Universidad de Chile y Universidad Católica, por haberse negado estos institutos a dar su visto bueno al programa doble que la institución viñamarina propuso el domingo último, junto con Wanderers. Everton instruyó a su delegado ante la Asociación Central, Ricardo Castillo, en el sentido que se oponga a toda gestión de cambio de programación que hagan en el futuro los clubes universitarios.

POR LA COPA AIR FRANCE:

67 inscritos en el Torneo de Golf del Sport Francés

Se inicia mañana. Orden de salida en la jornada inaugural.

En la tarde de ayer quedaron cerradas las inscripciones para el Campeonato Abierto de Golf "Copa Air France", que organiza el Club de Golf Sport Francés, en sus canchas de Vitacura, este fin de semana. El citado torneo, que ha despertado un muy lógico interés entre los aficionados y profesionales, tiene en el número de inscritos una afirmación de cuánto ha atraído a los jugadores este evento abierto a 72 hoyos que durará tres días.

En efecto, como si se tratara de algo tradicional en las copas Air France, la totalidad de los profesionales inter... y, por parte de los amateurs son todas las figuras más destacadas las que estarán en disputa del título, desde mañana.

De acuerdo al programa jugarán 18 hoyos mañana, otros 18 el sábado, para finalizar con los 36 restantes en la mañana y tarde del domingo. Según los organizadores se estima que no habrá ...

Jinetes pedirán remoción de dos comisarios

Se agrava así la crisis planteada por Juntas que permanecen demasiado tiempo en sus funciones. Correrán a total beneficio de la viuda de Artemio González, el 1.o de septiembre.

LOS JINETES reunidos en una sesión especial, acordaron correr el domingo 1.o de septiembre, a total beneficio de la viuda de Artemio González (Q. E. P. D.), compañero caído en pleno trabajo. Este trascendental acuerdo que revela el gran espíritu de solidaridad que anima a los jockeys, se pondrá en vigencia en los tres hipódromos centrales —Club Hípico, Hipódromo Chile y Valparaíso Sporting Club—, y en todo tipo de pruebas, desde handicaps hasta clásicos.

Debe hacerse presente que en la fecha señalada, se correrá la Polla de Potrillos, en el Club Hípico, y que el jockey del vencedor deberá recibir un porcentaje cercano a los 800 escudos. De todas maneras, el porcentaje total que corresponda a todos los jockeys ingresará a una caja común, estimándose que la candidad recolectada superará los 5.000 escudos.

En un principio se pensó que cada jinete podía aportar un porcentaje de sus utilidades, pero la idea fue desechada. De esta manera, la ayuda será más amplia y más efectiva. Cree la directiva, que preside Aurelio Núñez, que se establecerá así un valioso precedente para el futuro.

PROTESTAN LOS JINETES

Acordaron también los jinetes, presentar su formal protesta contra dos comisarios, los señores Enrique Gundelach, del Club Hípico, y Guillermo Godoy, del Hipódromo Chile. A los dos se les acusa de trato inconveniente con los jockeys. Al primero, además, se le acusa "por antiguo". En efecto, se dice que ha permanecido largo tiempo —siete años— en la Junta del Club Hípico. Se afirmó que la actitud que asumirá el Sindicato frente a estos dos personeros será "hasta las últimas consecuencias" y que se irá a una huelga, si es necesario, para que se proceda a su remoción.

Finalmente, los jinetes discutieron diversos asuntos de interés gremial y de bienestar social.



JORGE INDA, el eficiente preparador, que entre el jueves y el domingo recién pasado, ganó 7 carreras, espera seguir la serie. Hill Prince puede darle una nueva satisfacción.

GUSTOS y DATOS

POR John Timba

Con furia se hizo presente San Isidro, lo que hace presumir que el domingo tendremos pistas anormales en ambos centros hípicos. El Hipódromo Chile confeccionó un atrayente programa con catorce carreras, en la mayoría de las cuales participarán 18 animales, lo que hace más llamativo e interesante el desarrollo y resultado de las mismas.

En la primera carrera, una Condicional para elementos no ganadores, no hay mucho paño que cortar. El que mejor ha figurado viene de ser quinto... ¡Calculen! Sin embargo, mis preferencias están con SNOW MAN, al que dirigirá el líder. Les aconsejo no tomen en cuenta su última del Club Hípico, donde rodó. Es bastante corredor y a los palos rinde mucho. En la segunda Condicional me inclino por DECADRON, que tuvo múltiples tropiezos muy cerca de la meta. Ahora estará en su silla Héctor Pilar —siempre y cuando no amanezca con el paso cambiado, como la semana pasada—. Un dato firmeza, TUNECINO Shhhhhh... Después se disputará una Condicional para hembras ganadoras de una carrera. ROSEBURG y SERPIA vienen de ganar en buen estilo, sobre todo la primera, que abonó más de 23 escudos, y a lo mejor repite la gracia. Yo me quedo con BETTY, a la que he visto muy ganosa en sus aprontes y que en 300 metros menos debe pelearla desde el vamos. En las series inferiores de la cartilla palmeña mis gustos, hasta el momento, son: ARGELIA, AEROLITO ROJO y CAUDILLO, sin dejar de lado las intenciones que tengan, a última hora, ATILA, que tuvo mil tropiezos, y TORRENTOSO, que se hizo presente en los últimos 50 metros.

En la mejor serie me quedo con ROYAL ENCLOSURE, que reapareció con los honores del favoritismo y apenas alcanzó la quinta ubicación. Tengo un dato con piedra, y que seguramente pagará arriba del escudo: es el de RENEGADO, al que el líder (F. Toro) no pudo dominar en las primeras distancias por venir demasiado "fogoso".

En el clásico "Uruguay" competencia central, le jugaré hasta el sencillo a HILL PRINCE —ganó por 6 cuerpos y levantado en su acción final—. Más adelante mis preferencias están con BLACK MAGIC, que debe repetir; MINAJOU, que viene de escoltar a Doblete, y en la duodécima deben pelearla PETIT GRIS, SATIRO y DOBLETE, que está convertido en un coloso, ganando en la misma meta.

Las 2 últimas siempre son las más difíciles de acertar. Veo con muchas posibilidades a REVELRY, que viene de perder injustamente ante Cariñoso y en la última, debe repetir nuevamente EREBUS ejemplar que rinde mucho con la monta de Juan Martínez, jinete este último que cuando se dedica a su profesión lo hace "del uno". Para los amigos de los buenos dividendos averiguen las intenciones de CURICO, un sureño que punteó hasta promediar la "galera". En el Club Hípico tendremos pista blanda y al igual que en el Hipódromo se ha confeccionado un programa de catorce competencias, que seguramente atraerá numeroso público por la disputa de la Polla de Potrancas.

CARA DONNA y PEPITA CANDELA. deben disputar la recompensa de la prueba inicial. En la segunda ESTAMPADA debe ser la gran favorita por carreras y monta. En las series inferiores creo que deben hacer un buen papel, NOELLE con permiso de EDA; VIMA con miedo a TIGRIS; TIRZO que demostró ser un elemento de valer y LEONCAVALLO que debe contar con la más alta cotización. No me convenció la conducción de PETERAO, y ahora con Sergio Vera será difícil que lo posterguen. Nuestra atención estará concentrada en la Novena Carrera. A las 3.30 está programada la disputa de la Polla de Potrancas, ESFUMADA, FLAMING GIRL, FRISOLERA y CANCETA protagonizaron una llegada espectacular en su última presentación. Nuevamente se verán las caras y el pronóstico hasta el momento es difícil. En un grupo tan numeroso todas están expuestas a más de algún contratiempo que las deje para mejor ocasión. Para las últimas competencias y previa consulta con los entendidos de la pista, me han dateado con VALENCIANO, ARRANCA MI NEGRO, BENGASI; GALGO LINDO que es pato p'al barro y en la última TEJUELITA, con la monta de Fernando Toro.

Y hasta aquí los dejo con las nombradas. La próxima semana se hace cargo nuevamente de esta sección el titular, mientras tanto el suplente les desea suerte y aprovechen las "nombradas".

Cortas del TURF

CU CU, un hijo de Ghirlandaio, que se mantiene invicto en Concepción, disputará próximamente el Clásico "Sociedad de Criadores", en esa ciudad. Después de esa presentación, viajará a la capital y se albergará en el corral de Humberto Cisternas.

COMPLEJA, pupila de Luis Armando Orellana, fue operada de un absceso en la tabla del cuello, lado izquierdo.

SHANGAICITA, pupila de Hernán Gazmuri, recibió infiltraciones en la grupa.

PHAROAH, por Sun Prince y Pharao's, al cuidado de Alejandro Padovani, se encuentra muy grave en el Valparaíso Sporting Club, afectado de un fuerte cólico.

SEÑORIAL, pasó al corral de José Romero. Lo tenía Daniel Araya.

MINA DE ORO, LA QUE HA GANADO MAS

CAMPAÑA DE LAS COMPETIDORAS DE LA POLLA DE POTRANCAS.

La siguiente es la campaña de las rivales de la Polla de Potrancas, principal clásico del domingo en el Club Hípico:

	1.o	2.o	3.o	4.o	5.o	6.o	N.T.	C.C.	Sumas ganadas
CANCETA	2	—	1	—	1	2	—	6	Eº 3.060,—
DONNA FUGATA	1	2	1	1	—	—	1	6	4.030,—
ESFUMADA	2	1	—	—	1	—	—	4	3.390,—
FLAMING GIRL	1	1	—	—	—	—	1	3	1.750,—
FRISOLERA	1	2	1	—	—	—	1	5	2.410,—
GALOPERA	2	—	—	1	—	—	1	4	4.600,—
GUARDIANA	2	1	—	1	—	—	1	5	8.200,—
KABILEÑA	1	1	1	—	1	—	2	6	1.970,—
LA MILLONARIA	1	—	—	—	—	—	—	1	1.300,—
LA TORTOLITA	1	4	2	—	—	—	—	7	6.720,—
MADAME PAQUIN	1	2	1	—	1	1	—	6	2.470,—
SECOYA	2	—	—	—	—	1	—	3	2.800,—
MINA DE ORO	2	—	—	—	1	1	1	5	8.300,—
PAGANA	1	—	1	—	—	—	—	2	1.660,—
PERICANSIA	2	—	1	1	—	1	3	8	3.260,—
PURA QUIMERA	—	—	—	2	—	—	—	2	730,—
QUELONA	2	1	—	1	1	1	1	7	3.220,—
USPALLATA	2	1	—	1	—	—	—	4	6.650,—

... SALAS, buen jockey, contrató excelentes montas para ... Puede repetir con Atipada, en la penúltima del ... En la Polla de Potrancas dirigirá a Uspallata.

...MBIOS DE MONTA

...bios de monta para las reuniones del próximo do... ambas pistas:

HIPODROMO CHILE

... CARRERA: LILOMEN (12), Mario Carú en lugar ... Gutiérrez, que dio doble compromiso.
... CARRERA: GOBIERNISTA (7), Luis Muñoz en ... José Adasme que dio doble compromiso: El N.o 12 ... NO CORRE.
... CARRERA: MEGERE (7), Aurelio Núñez en lu... Carlos Pezoa que tiene compromiso a esa misma ... el Club Hípico.
... CARRERA: PICARO (5), David Cerda y CALPE ... Latorre, ambos en lugar de Samuel Meneses.
... CARRERA: ALLEGADA (11), Luis Muñoz en lu... Ricardo Madariaga que dio doble compromiso.
... CARRERA: CHITEAU D'IF (10), H. Olguín en ... Luis Muñoz y SAN CARLOS (14), José Latorre en ... D. Cerda, que dieron doble compromisos de ...

CLUB HIPICO

... CARRERA: CHARADA (6), Avelino Parra.
... CARRERA: MATCH (1), No corre.
... CARRERA: INSTITUTANO (16), Avelino Parra.
... CARRERA: AMPULOSO (3), Omar Muñoz.
... CARRERA: GRAND SLAM (8), Jorge Caro.
... CARRERA: PATO NEGRO (13), Fernando Toro.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 24 páginas — Precio: E° 0,10

LA NACION

JUEVES 22 DE AGOSTO DE 1963
SANTIAGO DE CHILE

EL TEMOR INVADE A ASALTANTES DEL TREN POSTAL DE INGLATERRA

Restos de centenares de destrozados billetes de cinco libras encontraron en calles de Glasgow.

LONDRES, 21 (UPI).— En fuentes oficiales se dijo hoy que los "comandos" del bajo fondo que llevaron a cabo el asalto al tren correo, en que obtuvieron 2,6 millones de libras esterlinas, están mostrando crecientes indicios de temor.

Desde el norte de Escocia hasta el sur de Inglaterra, miles de policías han logrado descubrir, con la ayuda de perros sabuesos, muchos de los lugares donde miembros de la banda ocultaron apuradamente sus respectivas participaciones en el botín.

Policía de Glasgow, en Escocia, manifestó esta tarde que fueron hallados, dispersos por las calles de la ciudad, los pedazos de cientos de billetes de cinco libras, aparentemente destruidos por los miembros de la banda, atemorizados ante el estrechamiento del círculo policial en torno a ellos.

Los funcionarios de Glasgow dijeron que se está tratando de reconstruir los billetes hallados hasta ahora —que suman entre 20 y 50 libras— para ver si provienen del robo al tren correo ocurrido en Chiddington, Inglaterra, hace hoy 14 días.

Ayer la policía halló 30.000 libras en una casa rodante estacionada a unos seis kilómetros de un bosque al sur de Londres, donde la semana pasada fueron halladas otras 100.900 libras esterlinas dentro de unas valijas.

El dinero hallado en la casa rodante, en billetes de cinco libras, cuidadosamente empaquetados, estaba oculto en su revestimiento interno.

Con este hallazgo, el total de lo recuperado asciende a 274.297 libras esterlinas.

La casa rodante fue utilizada aparentemente como guarida móvil por miembros de la banda que cometió el robo. Su descubrimiento dio origen a una intensa búsqueda del hombre y la mujer, que según se supo, compraron la casa rodante aproximadamente el 11 de agosto, tres días después del robo.

Un diario de Londres, el Evening News, dijo que Scotland Yard conoce el nombre del hombre, y agrega que se trata de un londinense que ha desaparecido de su casa, recientemente.

Dicen las autoridades, que la pareja huyó la semana pasada, de su rodante refugio, cuando comenzaron a llamar la atención de sus vecinos, con el llanto de su hijo recién nacido y los ladridos de su perro.

PALABRAS CRUZADAS

HORIZONTALES:

1.—Da voces la multitud en honor de alguna persona.
7.—Quebrantar, romper.
13.—Mamífero carnicero parecido al lobo.
14.—Padre del padre o de la madre.
15.—Infusión.
16.—De poca longitud.
18.—Pronombre personal.
19.—Ciudad de Caldea.
20.—Limpian, lavan.
21.—Prep. lat. que significa junto.
22.—De los Andes (Fem.)
25.—Doctor de la ley judaica.
28.—Alababa, celebraba.
29.—Aparato de detección.
30.—Arbusto de la China.
31.—Nordeste.
32.—Alga de color verde que vive en los arroyos y pantanos.
35.—Ciudad de Turquía, a orillas del Seihun.
38.—Agujerea, perfora.
40.—Obra que relata los acontecimientos año por año.
41.—Antes de Cristo (siglas).
42.—Eucalipto.
44.—Percibí por los ojos.
45.—Adjetivo posesivo.
46.—Ciudad de Francia (Ardennes), a orillas del Mosa.
47.—Símbolo del aluminio.
48.—Terminar, concluir.
51.—Hombre casado.
54.—Prov. de la antigua Francia, cap. Nancy.
55.—Cuevas del oso.

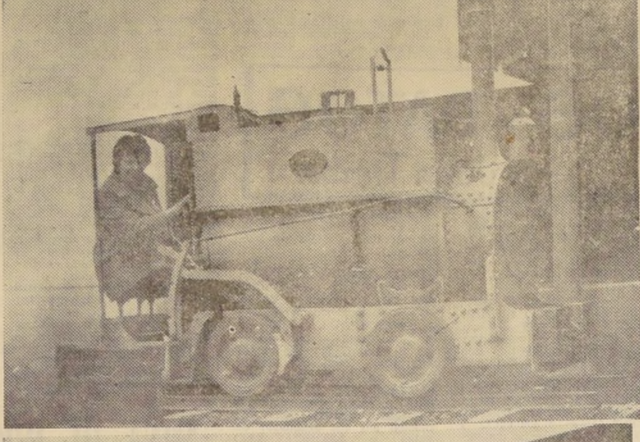
VERTICALES:

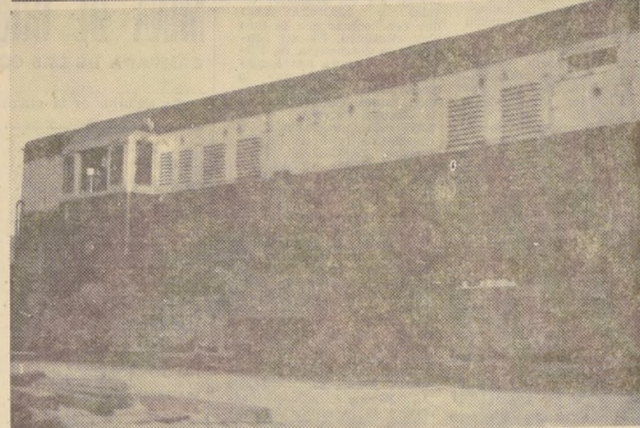
1.—Que existe en el tiempo presente.
2.—Mero, pez de carne estimada.
3.—Nota musical.
4.—Año de Cristo (siglas).
5.—Maza, machete.
6.—Sábalo, pez.
7.—Probar un líquido.
8.—Acreditar, dar por bueno.
9.—Prep. insep.: sub.
10.—Consonante.
11.—Vence alguna dificultad (Fig.)
12.—Que roe.
17.—Prep. insep. que indica repetición.
23.—Poner la data.
24.—De la Iberia (Fem.)
26.—Faja o lista.
27.—Que sólo existe en la idea.
32.—Manta que usan las indias chilenas.
33.—Parte terminal de la cabeza de ciertos animales.
34.—Arriman una cosa a otra.
35.—Arboles anonáceos de fruto grande.
36.—Acción de nevar.
37.—Refugios, amparos.
39.—Orilla de la calle, vereda.
40.—Arbol salicíneo de las regiones templadas.
43.—Prep. lat. que significa junto.
49.—Alteza Real (siglas).
50.—Consonante.
52.—Prep. insep. que indica repetición.
53.—Dirigirse a un lugar.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

COSACO MAMABA
AMENOS EVOCAR
MINUTO DATARE
ITALO PELOTON
NADA ALA RADA
ANODO A P RAS
ORACION
ALA O I ROTOR
NUCA ODA TAPO
ITERABA SALID
MERECE PARANA
ARANAS ALABAN
SONABA RENANO

112 años entre dos máquinas





Una réplica de la primera máquina del ferrocarril que se utilizó en Chile, en el trayecto entre Copiapó y Caldera, se encuentra frente a la plaza de armas de Copiapó. El tamaño de la pequeña máquina que instaló el ingeniero Wheelright, en 1851, se puede apreciar, en comparación a la persona sentada en el interior, en la foto superior. Una máquina moderna, en la foto inferior, hace hoy el mismo trayecto, acarreando principalmente minerales al puerto de Caldera. (Foto Carmen Merino.)

Salvas de cañones al nacer el heredero de Rey de Marruecos

El primer vástago varón de Hassan II, sucede a una niña nacida anteriormente

RABAT, Marruecos, 21.— (UPI).— Un hijo y heredero del Rey Hassan II de Marruecos nació hoy. El acontecimiento fue recibido con disparos de cañón y celebraciones jubilosas en las calles de esta capital.

Es el segundo hijo dado a luz por la esposa del soberano. Su matrimonio fue anunciado el 27 de agosto del año pasado, después del nacimiento de su primera hija.

El niño nació esta mañana, a las 10.40 horas en la clínica del palacio real. Cinco minutos después el acontecimiento fue anunciado y celebrado con 101 disparos de cañón.

El Ministro de Informaciones, Abdelhadi Boutalez, hizo el anuncio oficial y dijo que la madre y el niño estaban "en perfecto estado de salud".

Multitudes de ciudadanos se congregaron frente al palacio, gritaban "viva el Rey" y cantaban canciones.

Boutaleb dijo que la criatura llevará el nombre de su abuelo, Mohammed "en la esperanza de que seguirá sus pasos".

Hassan subió al trono después de la muerte de su padre, Mohammed V, en febrero de 1961, después de haber sido sometido a una intervención quirúrgica.

Bachiller en Artes



OXFORD, Mississippi.— Sonriente, James Meredith, recibe el diploma que le entrega el Rector de la Universidad de Mississippi, J. D. Williams. Meredith ha sido el primer estudiante negro que ingresó y obtuvo su título en este plantel educacional, rompiendo una discriminación que se aplicó por más de un siglo. (FOTO UPI.)

Cartas al Director

Las cartas que se publican en esta sección deben venir firmadas y con indicación del nombre completo, dirección y número de carnet del o los autores. Sin embargo, omitiremos estos datos si él o los autores lo desean.

1156) Premio por labor de treinta años

Señor Director: Al acogerme a jubilación hace algunos meses, el personal de Correos y Telégrafos, al cual pertenecí, me ofreció una manifestación de aprecio. En esa oportunidad se me hizo entrega de dos diplomas y el Director General del Servicio, al hacer uso de la palabra, me expresó que se me otorgaría una medalla de oro por mis efectivos 30 años de labor.

Sin embargo, supe recientemente en la Oficina de Relaciones Públicas de la institución, que no se me daría este galardón por falta de fondos.

Profundamente decepcionado, hago presente que otras instituciones premian a sus servidores no sólo con medallas de oro sino con estímulos mucho más valiosos y el que se nos prive de este último beneficio a quienes laboramos silenciosa y sacrificadamente durante 30 años, es una injusticia.

Saluda atentamente a usted,
Luis Merino Bustos. Carnet 18903, Curicó.

1157) Urge colocar semáforo

Señor Director:

Deseo hacer presente que en el cruce de las calles Vicuña Mackenna con Marcoleta y Eulogia Sánchez, se hace imposible el tránsito de peatones debido a la falta de semáforo.

Al mediodía y a las 20 horas, es casi imposible cruzar estas calles sin riesgo de la vida. Creo que la Comisión de Tránsito de la Municipalidad debe tomar cartas en el asunto y resolver lo más pronto posible este problema para no lamentar alguno de estos días la muerte de algún peatón o el choque de vehículos.

Hago notar también que hay una escuela en el sector y por eso la situación es doblemente delicada.

Quedo a sus gratas órdenes,
Bernardina Barrios Ramírez.

1158) Merecido estímulo a Marlene Ahrens

Señor Director de "La Nación".

Una de las figuras más sobresalientes del deporte nacional, es sin duda alguna Marlene Ahrens. Por eso, al otorgarle el diario "La Nación" el premio al personaje del año, ha tenido un gran acierto, ya que esta figura del deporte chileno, ha dejado en innumerables ocasiones bien puesto el nombre de Chile en el extranjero.

Conviene seguir estimulando a los grandes valores de nuestro deporte nacional, para que en el futuro tengamos mejores elementos que compitan en estas lides, ya que ellos servirán de ejemplo a los que vienen después, y por supuesto tendremos mejores días en este sentido.

Esperando que esta carta sea publicada en el diario que usted dirige, lo saluda cordialmente, Atta. S. S.

E. T.

1159) Agradece atención de un médico

Señor Director:

Deseo dar las gracias públicamente al doctor Emilio ... zar Miquele, de Buin ... recientemente atendió a mi hijita de seis años que ... cía de bronconeumonía.

Gracias a su rápida intervención, la niña pudo recuperarse en pocos días y ... asistiendo a la escuela.

También agradezco ... de estas líneas al ... de carabineros, cabo ... pez Alvarez, de la ... Comisaría de Buin, ... tribuyó a la mejoría ... ja.

Expreso mi deseo de ... ta actuación, sirva de ... plo a otros médicos ... yo lo he experimentado ... niegan a acudir a un ... do si éste se hace después de la medianoche o a ... apartados.

Quedo muy agradecido,
Raúl Arellano V...

Así Atendemos al Público

REDISTRIBUCION DE LOS RECORRIDOS ESTUDIAN AUTORIDADES DEL TRANSITO

Los cambios de recorridos de buses y microbuses no obedecen a un capricho de las autoridades del tránsito ni se aplican sin orden ni justificación, según se informó en organismos competentes.

Si bien es cierto, algunos de estos cambios pueden, a primera vista no tener explicación y ser además perjudiciales, la verdad es que se disponen por muchos motivos de emergencia, como es el caso de arreglo de calles, ensanche de vías o la absoluta necesidad de descongestionar algunas arterias excesivamente recargadas de vehículos.

Sin embargo, podemos informar al lector reclamante que está en estudio una redistribución de los recorridos, a fin de adecuarlos a las necesidades de los diversos barrios y poblaciones, y tomándose fundamentalmente en cuenta las modificaciones que se han introducido en materia urbanística.

Lo ocurrido con las líneas que antes bajaban por Amunátegui hacia Mapocho y que ahora son desviadas por Manuel Rodríguez o Morandé, obedece, precisamente, a una medida de descongestionamiento.

Sin embargo, según se nos dijo, este cambio es provisorio mientras se completa el estudio a que hacemos referencia.

1143) Cambios en el tránsito de la locomoción

Señor Director:

No sé cuál será la razón, pero desde hace unos meses observo que en el recorrido de diferentes líneas de buses y microbuses que vienen del sector sur y que antes bajaban por Amunátegui hacia Mapocho, ahora son desviadas por las calles Manuel Rodríguez o por Morandé.

Esto no tendría nada de particular en el caso que estas desviaciones fueran para mejorar el recorrido, hacerlo más expedito o más rápido, sino que máquinas de una misma línea son desviadas unas veces por Morandé y otras por Ma-



JUAN MARINO — POR SAM LEFF







TARZAN — Por Edgard Rice Burroughs









DICK TRACY — POR CHESTER GOULD







RAMONA — POR JORGE PALACIOS



